

## ***Israel, Palestine and the United Nations***

### **Yes to Palestinian statehood**

## **Efforts to stop the Palestinians from winning statehood at the UN are misguided and self-defeating**

The Economist Sep 24th 2011 | from the print edition

THE Palestinians are edging closer to getting a recognised state, at least on paper. Their application to the UN's Security Council, pencilled in for September 23rd, will be rebuffed by an American veto. But if they then go to the UN General Assembly, which seems likely sooner or later, the Palestinians will win an overwhelming majority. The "observer" status that would be given to them would be similar to that of the Vatican—a position short of full membership, which can be conferred only by the Security Council. It would not make an immediate difference on the ground but would help the Palestinians on their way to the real thing by giving them a diplomatic fillip. It should be encouraged, for reasons of both principle and practice.

The principle is simple: the Palestinians deserve a state, just as the Israelis do. The United States, the European Union and the Israeli government have all endorsed a two-state solution. There is broad agreement that the boundary should be based on the pre-1967 one, with land swaps allowing Israel to keep its biggest settlements close to the line, in return for the Palestinians gaining land elsewhere; Jerusalem should be shared; and the Palestinians should give up their claimed right of return to Israel proper. That still leaves much room for negotiation. But provided that the Palestinian request at the UN, still unfiled as *The Economist* went to press, does not undermine the basic terms of this deal, it is hard to see why any peacemaker, including America's Barack Obama, should oppose a proposal that nudges Palestine closer to real statehood (see [article](#)).

The practical and procedural politics of the UN is trickier, but unless the last-minute negotiations deliver something dramatic, the arguments in favour of at least securing the Vatican option surely outweigh stasis. Israel's government, led by Binyamin Netanyahu, and his backers abroad, especially in the United States Congress, insist that Palestinian statehood is premature: instead of going to the UN, the Palestinians should return to the negotiating table without tiresome preconditions, such as demanding a freeze on the building of Jewish settlements. Mr Obama, keen to reassert his pro-Israel credentials before next year's election, seems likely to oppose even the Vatican option. Some congressmen are now preparing bills that would punish the Palestinians for their temerity.

This is barmy. The argument that the Palestinians must resume negotiations before getting statehood is specious. Why on earth should a change in status at the UN stop people talking? Besides, the negotiations have been going nowhere—and Mr Netanyahu has been the biggest stumbling-block. Since his grudging acceptance two years ago of the two-state principle, Israel's prime minister has shown no eagerness or flexibility in his purported pursuit of a deal. Settlement-building on the West Bank, which he has refused to stop (barring a partial nine-month freeze), is no mere side issue; the Palestinians accurately liken it to the spectacle of two people negotiating over how to share a pizza while one of them continues to eat it. (Unlike the UN status, this does change things on the ground.) In his speech to Congress in May Mr Netanyahu refused to accept that Jerusalem, whose eastern Arab-populated part the Palestinians see as their capital, should be shared. He even inveighed against the notion that negotiations over the boundary should be on the basis of the pre-1967 line with swaps.

The Palestinians have hardly been faultless. Mahmoud Abbas, their leader, has often dithered. He muffed a half-chance for a deal with Mr Netanyahu's predecessor, Ehud Olmert, three years ago. But he is the most peace-minded Palestinian leader the Israelis are likely to get. Were he now to back away from his UN bid, his clout among his own people would shrivel. The more extreme Palestinians, in particular the Islamists of Hamas, oppose the UN bid precisely because it would, if successful, strengthen the hand of their more flexible

compatriots. If a UN resolution reaffirmed support for two states broadly along the 1967 border, those who reject Israel's existence, calling for a single state on all the land encompassing Israel, the West Bank and Gaza, would be wrong-footed.

This is not to give Mr Abbas carte blanche. He should see whether the Europeans can produce anything (see Charlemagne). Assuming that his bid for full UN membership is blocked, he should rapidly revert to the Vatican option, along with a bevy of provisos to reassure the Israelis. He should agree to refrain from trying to arraign Israel in the International Criminal Court for its past actions. And at some point, Mr Abbas must admit to his people that most of the refugees will never return to Israel proper: that is the price of partition.

### **A more secure Israel amid the Arab spring**

In truth, Israel will be safer when a proper Palestinian state has been consolidated. That is a point that too few Israelis and their American supporters appreciate. This newspaper has argued steadfastly for the right of Israel to exist. We abhor the creeping delegitimation and demonisation of Israel. But we also believe that the Palestinians deserve a state of their own. These two beliefs are entirely compatible. By his intransigence Mr Netanyahu has played into the hands of those who would destroy Israel. In blocking any Palestinian aspirations at the UN, America is helping extremists on both sides.

## *The costs of break-up*

### **After the fall**

## **The aftermath of disaster is all the more frightening for being incalculable**

Sep 17th 2011 | from the print edition

THE costs of efforts to save the euro are justified by the claim that the alternative would be too dreadful to contemplate. But economic history is littered with examples of fixed exchange rates that came unfixed; the disuniting of currency unions, though rarer, happens from time to time. So how do the costs of sustaining the euro compare with the costs of its falling apart?

The question does not have a simple answer. For a start, there are lots of different ways to fall apart: a wholesale dissolution into the original currencies; a fissioning into northern hard-currency and southern soft-currency blocks; or the exit of a trickle of countries, or just one. Further complexities come from the panoply of choices the departing and remaining states would make after the fall. And all this turns as much or more on law and politics as on economics.

Take two specific scenarios. Germany could leave, either on its own or with a select group of small economies—Austria, Finland and the Netherlands—as recently suggested by Hans-Olaf Henkel, a former head of the Federation of German Industries. Second, and more likely, Greece might secede or be forced out.

In each instance, the economic consequences could be devastating, argue many analysts. If Germany were to leave, its Neue Deutschmark would soar as international funk money piled into a bigger, better Switzerland, and German manufacturing firms would suffer. German banks could cope with the switch of domestic deposits and loans into the new currency, but they would have to be recapitalised because their foreign assets in euros would now be worth less in domestic terms.

If Greece were to leave, its reborn drachma would plummet—which might be good for its exporters but which would trigger what Barry Eichengreen, a monetary historian at the University of California, Berkeley, has called “the mother of all financial crises”. The devaluation of the drachma against the euro would turn any debts that remained in euros into a crippling burden. At the same time depositors, who are already edging towards the exit, would break into a headlong rush, bringing down Greece’s banking system.

A recent study by economists at UBS, a Swiss bank, suggested that the costs in each of these eventualities would be forbiddingly high. If Germany were to leave, it would incur costs worth 20-25% of GDP in the first year and then roughly half that amount in each subsequent year. If Greece were to quit, the first-year cost would be 40-50% of GDP, and subsequent annual costs would be around 15%.

Such costs dwarf the one-off expense to Germany of bailing out Greece, Ireland and Portugal were they to default. But the report is based on the extreme assumption that countries leaving the euro would have to leave the EU. There is a legal argument for this position, but politics would almost surely trump it. It would not be in the broader interest of Europe to have an embittered neighbour in the eastern Mediterranean, or to cut Germany adrift. European policymakers would be hellbent to conserve the single market rather than immolate it in the bonfire of the euros. This suggests that the economic impact of a break-up would be less catastrophic than envisaged by the UBS economists.

### **Don’t cry for me, Athena**

What of the lessons of history? Currency unions tend to collapse as part of a broader political break-up. The rouble area did not long outlive the Soviet Union; the monetary union of the Czech Republic and Slovakia lasted only a matter of weeks. Such situations do not offer obvious parallels. But there may be an instructive

precedent for Greece in Argentina's severing of the peso's link with the dollar during the debt and currency crisis of late 2001 and early 2002. Argentina had established something close to a monetary union with the United States in 1991 when it fixed its currency to the dollar, backing the link through the foreign-exchange reserves of a currency board. Its experience in the ensuing decade was disconcertingly similar to Greece's after it joined the euro in 2001. Both countries initially thrived but suffered a deterioration in competitiveness and in their public finances. The recent plunge in the Greek economy echoes the one in Argentina before it defaulted on its debt and devalued.



That crisis was bloody, including limits on bank withdrawals—the *corralito*—and big losses for depositors and banks as their assets and liabilities were redenominated, each at a different exchange rate, but it proved to be a turning-point (see chart). After a further slide in output Argentina grew by 9% in 2003, and carried on at around that rate until checked by the financial crisis of 2008 and global recession of 2009 (it is currently growing at close to 10%). The resurgence in national prosperity, helped by booming global demand for agricultural commodities, has occurred despite the fact that rancorous disputes over the default have kept the country shut out of international capital markets.

That may appear an encouraging portent for Greece, if it were forced to leave the euro. Rather than the protracted process of forcing down wages to regain competitiveness, the devaluation would be a prompt remedy. Moreover, the vast bulk of Greece's bonds are written under local law, which gives it a more-or-less-free hand to impose a much bigger haircut than the trim being planned. That will no longer be the case if the currently proposed debt exchanges go through; the new contracts, written under English law, protect investors a lot more.

But the Argentine precedent shows just how savage the crisis can be; massive social unrest, a sequence of toppled presidencies, and so on. And Greece's crisis would be worse. For one thing, the distortions, such as a burgeoning current-account deficit, that Greece allowed to build up in the good times far exceeded Argentina's. And on top of blocking bank withdrawals and imposing capital controls Greece would also face the massive problems of introducing a new currency in the form of new coins and notes and procedures. Everything from computers to parking meters would need to be recalibrated; a thousand new hassles would make an already dire situation worse.

But the real worry, for investors and European leaders alike, is that a Greek departure could trigger panic elsewhere, with runs on banks in Portugal and Ireland and maybe Italy and Spain. Greece is far more fully integrated into the rest of Europe's finances than Argentina was into anyone's. Though the euro area may have proved a disappointment in economic integration, financial integration has gone apace—which now proves the opposite of a consolation. The euro zone offers scope for contagion, and confusion, on an epic scale. That is what makes its crisis so troubling—and so hard to treat.

## *The proper diagnosis*

### **Profligacy is not the problem**

**Solving the euro-zone mess means understanding the nature of its ills. And by insisting it is just about budget deficits, too many Europeans show they don't**



The Economist Sep 17th 2011 | from the print edition

MISDIAGNOSIS is not, in itself, malpractice. Everyone, be they doctors or central bankers or politicians, makes mistakes. But when the misdiagnosis involves ignoring some symptoms and persisting in treatments that aren't working, it is not so easily excused. And that is what is going on with the euro, where a stress on demanding austerity has eclipsed the need to boost confidence.

Germany, the European Central Bank (ECB) and many others diagnose today's mess as stemming primarily from profligacy on the periphery. "It is an indisputable fact", Wolfgang Schäuble, Germany's finance minister, recently wrote in the *Financial Times*, that "excessive state spending has led to unsustainable levels of debt and deficits that now threaten our economic welfare."

If profligacy is the problem, the argument goes, austerity is the solution, with public thrift serving to rebuild investor confidence. The leaders of the euro's core countries have demanded draconian budget cuts as the price of rescue loans to troubled economies. They have pressed the Italian and Spanish governments to tighten more and faster. And they plan more deficit reduction themselves. The ECB has cheered this on and pushed it further. In August it demanded a toughening of Italy's austerity budget before it would step in to buy Italian bonds.

This medicine is harsh. Output has plunged more than expected in "rescued" countries such as Greece and Portugal, with growth prospects weakening, which drives the costs of debt up further. And it is not solving the problem. Confidence in the Italian and Spanish economies is evaporating even as their governments accelerate the cuts. The rot is spreading. Fears have risen about Belgium, even France. The crisis is clearly getting worse rather than better.

This is because the profligacy diagnosis is incomplete, and thus misleading. The symptoms of the crisis were first seen in Greece, and Greece's mess is indeed largely thanks to its spendthrift government and its citizens' refusal to pay their taxes. But Spain and Ireland had low government debt and in 2006 and 2007 were running small surpluses: their finances were flattered by the boom and wrecked by the banking and property bust. Italy has long had a big public debt, but a reasonably stable one; its budget deficit is among the euro zone's smallest. These countries have weaker public finances than countries in the core, but not simply because their governments spent more. Nor, particularly in the cases of Spain and Italy, is their weakness so great as to justify the markets' sudden reassessment of their risk.

An alternative diagnosis explains the continuing chaos by pointing out that an implicit assumption behind Europe's financial integration—that sovereign debt was risk-free—has been overturned, and no one knows what to assume instead.

The euro project was founded on a rule that there would be “no bail-outs” of governments’ debt. But, as an analysis by Peter Boone and Simon Johnson of the Peterson Institute points out, its financial plumbing developed in a way that suggested the opposite. Initially the ECB treated all sovereign bonds equally. Even when it decided to take credit ratings into account, the ECB’s practices discouraged banks from clear distinctions between sovereign bonds.

### **Introgenesis to revelation**

The fact that banks could turn government bonds from across the euro zone into cash at the ECB encouraged governments to borrow, and banks to rely on short-term funding to an extent now proving parlous. The central bankers cheered this process on. In 2005 Jean-Claude Trichet, the ECB’s president, boasted that yields on euro-area sovereign bonds were driven overwhelmingly by “euro-area-wide shocks”. There was only a small effect, he said approvingly, from “local risk factors”.

Over the past 18 months the possibility of national defaults has shattered the idea that all euro-area debt is equally risk-free in a particularly damaging way. Even as policymakers refused to accept that Greece was bust, the “Deauville” deal between Angela Merkel and Nicolas Sarkozy in October 2010 set up ways to deal with national defaults. But no one knew how far the landscape had changed: which euro-zone countries would be allowed to go bust? Which debt remained risk-free?

Europe’s financial structure thus became suddenly and alarmingly fragile. The excessive “convergence” of bond yields over the decade reversed as investors have factored in the risk of sovereign default. Europe’s banks, which need to raise some €1.7 trillion (\$2.3 trillion) of funds in the next three years, are weighed down by their huge exposure to the region’s governments. The result has been a classic panic.

The ECB has responded as a lender of last resort to the banking system, expanding and extending its liquidity lines for banks. But there has been no similarly comprehensive fallback for sovereign debt. The programme through which the ECB buys sovereign bonds on the secondary markets has not been idle: total purchases of Greek, Irish, Portuguese, Spanish and Italian debt now amount to around €150 billion. But the backstop has been grudging, intermittent, unpredictable and ineffective at stemming the surge in the bond yields of big economies like Italy and Spain that has pushed them back close to their August peak.

The ECB’s unwillingness to act with force has brought to the fore a fragility in the system previously overlooked: countries not only lose their monetary independence, they lose a central bank to back their sovereign bonds. This, as Paul de Grauwe of the University of Leuven has pointed out, makes the euro zone’s governments uniquely vulnerable to self-fulfilling panic over default.

The dynamic is similar to the “sudden stop” of foreign capital that lies behind many emerging-market financial crises. When emerging economies issue bonds denominated in a foreign currency, an interruption to the inflow of foreign capital can push a seemingly solvent country into default. To mitigate that risk, these countries eschew short-term debt and keep debt ratios low; some build up huge war chests of foreign currency. The IMF has in recent years set up “precautionary” credit lines which victims can tap in a crisis.

The euro area’s weaker sovereigns currently have none of these defences. The beefing up of the European Financial Stability Facility (EFSF), which will allow it to provide IMF-style precautionary credit lines, will help. But the EFSF has too little firepower to support Italy. One possibility is to allow it to borrow funds from the ECB. A quicker, more powerful alternative would be for the ECB to stand behind solvent sovereigns with unconditional and unlimited liquidity. If the commitment was credible and panic abated, the ECB might not have to buy many bonds and would make a profit on those that it did.

The trouble is that the ECB and Germany, among others, are aghast at such a prospect. Purchasing government bonds, they argue, is tantamount to monetising government deficits. It would do nothing to stem profligacy; indeed it would encourage it, leading either to high inflation or to a big loss to the central bank when a spendthrift government eventually defaulted. To the extent that any euro-zone governments need support, argue

these hardliners, it should be a fiscal decision by finance ministers, and come with appropriate conditions attached.

This is where the two diagnoses collide. One emphasises conditions as the only way to confidence. The other emphasises a confidence achievable only with unconditional support. The second diagnosis has the advantage of explaining why the first course of treatment has failed. It has the disadvantage of making that failure the doctors' fault.

## *Europe's currency crisis*

### **How to save the euro**

## **It requires urgent action on a huge scale. Unless Germany rises to the challenge, disaster looms**

The Economist Sep 17th 2011 | from the print edition



SO GRAVE, so menacing, so unstoppable has the euro crisis become that even rescue talk only fuels ever-rising panic. Investors have sniffed out that Europe's leaders seem unwilling ever to do enough. Yet unless politicians act fast to persuade the world that their desire to preserve the euro is greater than the markets' ability to bet against it, the single currency faces ruin. As credit lines gum up and outsiders plead for action, it is not just the euro that is at risk, but the future of the European Union and the health of the world economy.

It is a sobering thought that so much depends on the leadership of squabbling European politicians who still consistently underestimate what confronts them (see [article](#)). But the only way to stop the downward spiral now is an act of supreme collective will by euro-zone governments to erect a barrage of financial measures to stave off the crisis and put the governance of the euro on a sounder footing.

The costs will be large. Few people, least of all this newspaper, want either vast intervention in financial markets or a big shift of national sovereignty to Europe. Nor do many welcome a bigger divide between the 17 countries of the euro zone and the EU's remaining ten. It is just that the alternatives are far worse. That is the blunt truth that Germany's Angela Merkel, in particular, urgently needs to explain to her people.

### **The failure of austerity and pretence**

A rescue must do four things fast. First, it must make clear which of Europe's governments are deemed illiquid and which are insolvent, giving unlimited backing to the solvent governments but restructuring the debt of those that can never repay it. Second, it has to shore up Europe's banks to ensure they can withstand a sovereign default. Third, it needs to shift the euro zone's macroeconomic policy from its obsession with budget-cutting towards an agenda for growth. And finally, it must start the process of designing a new system to stop such a mess ever being created again.

The fourth part will take a long time to complete: it will involve new treaties and approval by parliaments and voters. The others need to be decided on speedily (say over a weekend, when the markets are shut) with the clear aim that European governments and the European Central Bank (ECB) act together to end today's vicious circle of panic, in which the weakness of government finances, the fragility of banks and worries about low growth all feed on each other.

So far the euro zone's response has relied too much on two things: austerity and pretence. Sharply cutting budget deficits has been the priority—hence the tax rises and spending cuts. But this collectively huge fiscal contraction is self-defeating. By driving enfeebled economies into recession it only increases worries about both government debts and European banks (see [article](#)). And mere budget-cutting does not deal with the real cause of the mess, which is a loss of credibility.

Italy and Spain are under attack not because their finances have suddenly deteriorated, but because investors fret that they may be forced to default. For this loss of confidence, blame the pretence. Europe's leaders have repeatedly denied that Greece is insolvent (when everyone knows it is), failing to draw a line between it and the likes of Spain and Italy, which are solvent but short of liquidity. The excuse is that a Greek restructuring may cause contagion. In fact denying the inevitable has undermined pledges about solvent governments.

Instead of austerity and pretence, a credible rescue should start with growth and, where it is unavoidable, a serious restructuring of debt. Europe must make an honest judgment about which side of the line countries are on. Greece, which is unambiguously insolvent, ought to have a hard but orderly write-down. The latest, inadequate plan for a second Greek bail-out, agreed at a summit in July, should be thrown away and rewritten. But all the other euro members (and on present numbers Portugal is just about in the solvent camp) should be defended with overwhelming financial firepower. All the troubled economies, solvent or insolvent, need a renewed programme of structural reform and liberalisation. Freeing up services and professions, privatising companies, cutting bureaucracy and delaying retirement will create conditions for renewed growth—and that is the best way to reduce debts.

How to prevent contagion? A Greek default would threaten many banks, not just in Greece: this week the markets took aim at French banks that hold southern European debt. Moreover, solvent countries need a breathing-space to push through reforms. That points to agreeing to two measures at the same time: a scheme to shore up the banks, which may take months to put into practice, and a rock-solid promise to support solvent governments, which has to be immediate.

The recapitalisation of Europe's banks must be based on proper stress tests (which should this time include possible default on Greek sovereign debts). Some banks may be able to raise money in the equity markets, but the most vulnerable will need government help. Core countries like Germany and the Netherlands have enough cash to look after their own banks, but peripheral governments may need euro-zone money. Ideally that would come from the European Financial Stability Facility (EFSF), whose overhaul was the most useful thing to emerge from the July summit. But it also makes sense to set up a euro-zone bank fund, together with a euro-zone bank-resolution authority. That is part of the longer-term institution building. However, the ECB could help the banks by giving a commitment to provide unlimited liquidity for as long as it is required, rather than a rolling six months, as now.

### **The great firewall of Europe**

None of this will work unless the Europeans create a firewall around the solvent governments. That means shoring up euro-zone sovereign debt. Spain and Italy owe €2.5 trillion. What if the markets suddenly took fright over Belgium or France? Some have argued for a system of Eurobonds in which every country's debt is backed by all. But the political oversight to ensure that high-spending countries do not fritter away other people's money would take years to sort out—and one thing the euro zone does not have is time. The answer is to turn to the only institution that can credibly counter a collective loss of confidence on such a scale.

The ECB must declare that it stands behind all solvent countries' sovereign debts and that it is ready to use unlimited resources to ward off market panic. That is consistent with the ECB's goal to ensure price and financial stability for the euro zone as a whole. So long as governments are solvent and the bank sells the bonds back to the market after the crisis, this does not amount to monetising government debt. In today's recessionary world, the ECB could buy several trillion euros-worth of bonds without unleashing inflation.

Even so, this is a huge step. The ECB's German officials have taken to resigning in protest at the limited bond-buying undertaken so far. They fear not only that so young an institution is vulnerable to a loss of credibility, but also that the ECB, which is independent but unelected, could become embroiled in political decisions—especially by declaring a state insolvent and cutting it off. Both these longer-term risks are real, but they are far outweighed by the need to stop the rot. It would be a nonsense if the ECB's dogged defence of monetary rigour led, say, to an Italian default and a global depression.

### **A bad deal, or a much worse one?**

Put our plan to many Europeans—creditor Germans, debtor Greeks or Eurosceptic Britons—and they may moan that this is not what they were promised when the euro was set up. Completely true, and sadly irrelevant. The issue now is not whether the euro was mis-sold or whether it was a terrible idea in the first place; it is whether it is worth saving. Would it be cheaper to break it up now? And are the longer-term political costs of redesigning Europe to save the euro too great?

The sobering truth about the single currency is that getting in is a lot easier than getting out again. Legally, the euro has no exit clause. If Greece stormed out, and damn the law, as it might yet have to do, it would suffer a run on its banks, as depositors withdrew euros before they were forcibly converted into devalued new drachma. It would have to impose capital controls. Greek companies with international bills would risk bankruptcy, as they would suddenly be without the cash to cover them; and the pressure on other wobbly countries would increase. That is why we favour restructuring Greece, but letting it stay in the euro.

If, on the other hand, a strong country like Germany walked out of the euro, probably taking other strong countries with it, the result would be just as terrible. The new hard currency would soar, hitting German exporters. Turmoil in the rump of the euro zone would batter export markets just as the north's firms became less competitive. German banks and companies, in a mirror image of what would happen in Greece, would suffer from the sudden devaluation of euro assets outside the new hard-currency zone. And the rump might still break apart, as Italy or Spain would not want anything to do with Greece. Amid the debris of broken treaties, wild currency swings and bitter recriminations, Europe's single market could collapse and the EU itself—the rock of the continent's post-war stability—could start to crumble.

Attaching hard numbers to any of this is difficult. Analysts at UBS, a bank, reckon that euro break-up could cost a peripheral country 40-50% of GDP in the first year, and a core country 20-25% (see [article](#)). Yes, that is a guess (as are the various estimates for the ongoing costs of break-up and those of a bail-out in future years). But the immediate bill for a break-up of the single currency would surely be in the trillions of euros. By contrast, a successful rescue would seem a bargain. Add together the money already spent on rescues, to what is needed to recapitalise European banks and any potential losses to the ECB, and the total will still only be in the hundreds of billions of euros. If the ECB's intervention is bold and credible it might not even have to buy that much debt, because investors would step in. In short, the euro zone would be reckless to flirt with collapse when an affordable rescue is possible.

German taxpayers might accept that the immediate costs of our rescue plan are smaller than break-up. But what they detest is the idea that it might let feckless Italians and Portuguese off the hook. Safe in the knowledge that the ECB stands behind their bonds, they may shy away from reform and rectitude.

Two risks flow from this. The immediate (and real) one is that furious Germans will demand that Greece is thrown out (or bullied out) of the euro to frighten the others. Such a horrific event would indeed scare Portugal and Ireland, but a threat to expel Italy or Spain is empty: they are too big and too tightly tied into the EU. Simply chucking out Greece because it was convenient would permanently undermine the security of small members of the EU. Besides, once Greece defaults and restructures, its economy stands a good chance of making a credible start on its long journey to economic health.

The longer-term risk has to do with “more Europe”. Fans of political integration say that the only way to enforce discipline is to create a United States of Europe (see Charlemagne). Perhaps a fiscal union that would

supervise the issuance of common Eurobonds? Or a new supervisory role for euro-zone governments, or, heaven forbid, the useless European Parliament? Somewhere behind this also looms the idea that the ins will now be able to boss around the outs. The ten countries, including Sweden, Poland and Britain, that kept their own currencies may face a choice: to join the euro or be excluded from a new “core Europe”, which in effect starts setting policies. And, this being Europe, there is every chance that the politicians will try to avoid discussing a lot of this with their electorates.

*The Economist* concedes that our rescue plan begins with a democratic deficit that needs to be fixed if steps towards closer fiscal union are to work. But there must be ways for good governments to force bad ones to keep in line that do not require the building of a huge new federal superstate. The Dutch have suggested a commissioner in Brussels with power to veto countries’ fiscal excesses, and to impose his judgments by law. Mrs Merkel has talked of giving the European Court of Justice the right to impose good behaviour. These are big steps—make no mistake—and because they involve treaty changes they would have to be sold to voters. But they are a long way short of a United States of Europe.

### **Mrs Merkel, it’s time to explain the choices**

The outs, in particular, may still be nervous about all this. So frankly is this newspaper. But the alternative may be the collapse of not just the single currency but the single market and the whole European project. The euro has reached the point where nobody is going to get what they want—something that needs to be spelled out to the Germans more than anybody. Over the past 18 months they have grudgingly supported half-rescue after half-rescue—and the bill has gone up. In the end confidence and credibility are all. For the ECB to stand behind less prudent countries may be unwelcome to Germans; but letting the euro fall to bits is much, much worse. Spell that out clearly to your voters, Mrs Merkel.

# In Europe, a Chorus of Outrage Over a U.S. Execution

By SCOTT SAYARE

PARIS — Even in a region long disdainful of American attitudes toward the death penalty, public officials, editorial writers and activists across Western Europe reacted with fury on Thursday to news that [Troy Davis](#) was executed in Georgia on Wednesday night.

Despite the divisive sovereign debt crisis, the sagging economy and conflict in the Middle East, the news media in Britain, France and elsewhere devoted continuous coverage to the Davis case this week, emphasizing that Mr. Davis, a black man, had been convicted of killing a white police officer in a Southern state. Many commentators denounced American justice as brutal and flawed.

More than anything, however, the outcry underlined the profound divergence in opinion concerning capital punishment in the United States and Western Europe, where the death penalty is no longer a topic of debate.

“The United States are a very democratic country, but these are barbaric practices,” said Laurent Fabius, a prominent Socialist lawmaker and former French prime minister, speaking on [Europe 1 radio](#).

Robert Badinter, who as justice minister oversaw the abolition of the death penalty in France in 1981, called Mr. Davis’s execution a “defeat for humanity.”

“This affair will remain as a stain on the justice system of the United States,” Mr. Badinter said.

Convicted of the 1989 killing of a Savannah, Ga., police officer, Mr. Davis, 42, maintained his innocence until the end. He was put to death by lethal injection after the Supreme Court declined to act on a petition from his lawyers to stay the execution.

Although other American death penalty cases have attracted world attention in recent decades, Mr. Davis’s case provoked particular interest, said Richard Dieter, executive director of the [Death Penalty Information Center](#), a nonprofit group in Washington. In part, he said, the outrage reflected Amnesty International’s decision to publicize the case several years ago.

Hundreds of protesters had gathered outside the American Embassies in London and Paris on Wednesday to call for a stay of execution. The [European Union](#) had repeatedly urged the same, given what Catherine Ashton, the bloc’s foreign policy chief, called the “serious and compelling doubts” about Mr. Davis’s guilt.

“The E.U. opposes the use of capital punishment in all cases and under all circumstances, and calls for a global moratorium as a first step towards its universal abolition,” [Ms. Ashton said in a statement](#).

In Germany, [Claudia Roth](#), a leader of the Green Party, said Mr. Davis’s death was “a cynical and inhumane spectacle that occasions mourning and horror.” Tom Chivers, an editor at The Daily Telegraph in Britain, called capital punishment a “[barbaric hangover from an Old Testament morality](#).” Even Americans who support it, he wrote, must “want it to be credible — a terrible judgment passed down upon the guilty, not a savage lottery of murder.”

With passage in 2000 of the [Charter of Fundamental Rights](#), capital punishment was abolished across the European Union. Germany had ended the practice in 1949, Britain in 1969 and France in 1981. Those decisions were far from universally popular at the time, but a wide-ranging consensus has since emerged that capital punishment is a backward and unjust practice, analysts say. Still, a handful of politicians on the fringes of the right still call for a debate over executions.

Doing away with the death penalty is “seen as an established norm of modern society,” said Nicole Bacharan, a French historian and political scientist at the Institute for Political Studies in Paris. Most of the French have come to consider capital punishment as a moral question, Ms. Bacharan said — and one with an unequivocal answer.

It puzzles many Europeans, then, that capital punishment persists in 34 of the 50 American states.

“They don’t understand that Americans believe you can lose your right to life,” said [Andrew Hammel](#), a former Texas defense lawyer who is now an assistant professor at Heinrich Heine University in Düsseldorf, Germany.

The deep cultural influence of the Roman Catholic Church has imbued many Europeans with a belief in “unconditional human dignity,” Mr. Hammel said, a belief that the state “must respect human beings whatever they’ve done.” The Protestant tradition of the United States, by contrast, emphasizes individual responsibility, he said.

In further contrast with the United States, most European judicial systems rely on jurists who are appointed rather than elected. Activists working to abolish the death penalty in the United States often suggest that political considerations affect the thinking of judges and prosecutors.

*Nicholas Kulish contributed reporting from Berlin, and Ravi Somaiya from London.*

## The Palestinians' Bid

Last year, [President Obama's speech](#) to the United Nations was full of promise and determination to advance Palestinian statehood through negotiations with Israel. This year, [his address](#) was about lowering expectations and a dispiriting realpolitik as the president spoke of how "peace is hard" and vowed to veto the Palestinians' bid for statehood if it came to a Security Council vote.

Mr. Obama had no choice but to stand by Israel, this country's historic ally. And we agree that a negotiated deal is the only way to ensure the creation of a viable Palestinian state, guarantee Israel's security and build a lasting peace. But there should be no illusions about the high cost both Israel and this country will pay if this stalemate is allowed to drag on any longer.

There is plenty of blame to go around. The main responsibility right now belongs to Prime Minister Benjamin Netanyahu of Israel who refuses to make any serious compromises for peace. He appears far more concerned about his own political survival than his country's increasing isolation or the threat of renewed violence in the West Bank and all around Israel's borders.

The Palestinian president, Mahmoud Abbas, who is understandably frustrated, has forced a process that holds high risks for him as well. The bid to the United Nations is hugely popular among Palestinians. But he may find it hard to contain their disappointment when it becomes clear that maneuvering in New York cannot deliver a state on the ground.

President Obama and his aides have misplayed the diplomacy from the start; they promised "confidence building" measures they couldn't deliver and lost sight of the bigger deal. But we are sure there can be no solution without strong American leadership.

What happens now? [On Friday, Mr. Abbas is expected to submit an application for statehood to the Security Council](#), triggering a review process with no definite timetable. Washington hopes this will buy room and time to get the two sides into substantive talks.

The United States and its allies are going to have to be ready to push both the Israelis and the Palestinians hard. After months of talking, the so-called Quartet — the United States, the European Union, Russia and the United Nations — still has not agreed on a set of negotiating guidelines on borders, security, refugees and Jerusalem.

There is no mystery to what a final deal would look like, just a lack of political courage to push it to the end. In *The Times* on Thursday, Ehud Olmert, Israel's former prime minister, [wrote about his own 2008 peace offer](#) to Mr. Abbas, which would have led to the creation of a Palestinian state on territory equivalent to the pre-1967 West Bank and Gaza Strip, with mutually agreed land swaps.

Mr. Olmert said his ideas were never formally rejected by Mr. Abbas, who, despite recent assertiveness, suffers from an inability to make decisions. When Mr. Netanyahu took office, Mr. Abbas wanted to pick up where Mr. Olmert left off, but Mr. Netanyahu wanted to start fresh.

The United States and its partners should put a map and a deal on the table, with a timeline for concluding negotiations and a formal United Nations statehood vote. The proposal must be bold and fair and backed by the Security Council and the Arab League. And they need to help sell it to the Israeli and Palestinian people — not just politicians.

There is still some time left to avoid a complete diplomatic train wreck. But not a lot of time.

04/28/2008 06:23 PM

**SPIEGEL ONLINE**

## A Day in the Life

### ***What Makes the Average German Tick?***

**What do Germans earn? How much do they drink? How loyal are they? How often do they lie? What do they believe in? What are they afraid of? How often do they have sex? How do they die? A new SPIEGEL report gives a unique picture of the average German and how they think, live and love.**

Last year Thomas Müller ate 42.9 kilograms (94.6 pounds) of fruit, consumed 540 glasses of alcoholic beverages, wore pajamas to bed, watched at least 1,200 hours of TV, drank champagne at birthday parties, received new music CDs for Christmas, drove to work and had sex with his wife 117 times. He is a man without secrets.

In the same year, Sabine Müller ate 57 kilograms (126 pounds) of fruit, consumed 229 glasses of alcoholic beverages, slept in a nightgown, occasionally baked a cake and watched more than 1,400 hours of TV. She has an orchid in her living room and puts up a real Christmas tree for the holidays -- and she had sex with her husband 117 times. She is a woman without secrets.

The Müllers spent two weeks of the year on vacation -- in Germany -- and on Jan. 1, 2008, they discovered that they had gained 370 grams (13 ounces) over the holidays. Thomas is 45, 1.79 meters (5'10") tall, is slightly overweight at 83.5 kilograms (184 lbs), and earns €3,702 (\$5,923) a month gross. His wife, Sabine, is three years his junior, 1.66 meters (5'5") tall and weighs a little under 67 kilos (148 pounds). She works part-time, wears her hair long but not too long, runs the household on her own and likes reading horoscopes.

The two have been married for 17 years, and their only child, Alexander, turned 15 last summer. He was 14 when he kissed a girl for the first time.

The Müllers live in Cologne, a reasonable choice for the typical German family, but because everything about this family is a bit odd, their living room happens to be in Hamburg. To be exact, it's in a dark, brick building housing the offices of Jung von Matt, one of the country's most successful advertising agencies. This can only mean one thing: The Müllers are fictional. Thomas Müller is the average German man, Sabine is the average German woman and their family is the average Teuton family. They are what marketing experts call the "most common Germans." They exist, but then again, they're a figment of marketers' imaginations. Whatever their status, though, they are indispensable.

To keep its reputation alive as an "idea factory," four years ago the agency came up with the concept of creating the Müllers' living room. Using mountains of statistical data, survey results, opinion polls, sales figures, together with home interviews with 20 real families, they built the average German living room, complete with the most popular German wallpaper, indoor plants and knickknacks on the sideboard. Jung von Matt's creative and strategic teams now use the space for meetings. It gives them the sense that they are talking shop in the middle of the average German life, while gazing at the walls of the average German living room.

Anyone entering the room has the eerie sense that its occupants have left it only moments earlier, perhaps to make a sandwich in the kitchen or walk down to the basement to put the laundry in the dryer. But there is no kitchen or basement.

The room is updated periodically to conform to the latest trends and news headlines. Trainees at Jung von Matt double as "living room attendants." Their job includes making sure that the TV program guide is always opened to the correct page, the plants are kept watered and the books on the shelves are current. "Moppel-Ich," a bestselling diet book, was added in recent years (for Sabine Müller), along with the latest installments of the Harry Potter series, a book on the pleasures of quitting smoking, a smattering of popular self-help books and the latest bestsellers, next to a travel guide for the Mediterranean tourist haven of Mallorca -- a little light reading for husband Thomas.

Average Germans Thomas and Sabine like to paint their walls yellow and decorate them with pictures of family and animals. A small collection of stuffed animals lined up on the back of the sofa provides the necessary dose of coziness.

Knowing all of these intimate details is as important to advertising agencies as it is to the companies that are their clients -- because the average German rules the country's economy, determining what is purchased and what is produced. Political parties are also keenly interested in finding out what Thomas and Sabine Müller are thinking and what they want out of life. Politicians want to be there for the Müllers, or at least create the impression that they identify with the typical German voter. Everything about their politics is geared toward the average voter at the political center, even though the center is gradually shrinking. And anyone in the media who fails to take note of what the average German likes to listen to, read and watch is doomed to fail.

The average German, this fictional creation of a handful of advertising executives, is the most important person in the country, wooed and pursued by the business world, the political class and the public sphere. This average German -- who also happens to be ridiculed, despised and feared -- is the true King of Germany.

Those who embark on a search for this person, who engage with the generalization, are working with a composite image, fuzzy on the details and yet no less fascinating. Every person is curious about his or her own proximity to the norm and, by the same token, everyone wants to be special, original and recognizable as an individual. And yet, in pursuing uniqueness the individual is in fact moving within the great procession dubbed "the average" far more often than he or she suspects. Even the greatest individualist, convinced that he is one of a kind, measures his happiness against the average person. Ironically, it is clear this average German is nonexistent or, at the very least, exists only as the average German woman or the average German man. We make our daily decisions far more uniformly than we believe, some stemming from forced necessity and others reached completely of our own free will. Why is it, for example, that bright red was the most popular color of German cars for years? And why is that this color preference then changed, as if by some secret agreement, to metallic grey and, more recently, to black?

Even private and plainly individual decisions, like the naming of children, follow clear patterns and fashions, with the Pauls and the Maxes, the Maries and the Hannahs dying off for decades before returning to popularity. Will traditional German names like Ernst, Wilhelm and Elfriede soon be back in vogue? If so, why? What are the criteria behind the decisions we make? What do we allow to influence us? What is freedom?

The situation is paradoxical. In an age when total individuality is celebrated by some and painted as the source of all evil by others, a creeping uniformity is taking hold. In the big picture, it is only a handful of major corporations that clothe us and provide us with accessories, furnish our apartments and houses, produce the electronics with which we amuse ourselves, equip our computers with more or less the same software, serve us our prepared food and help us dispel boredom with a series of interchangeable games. Meanwhile, Hollywood and its surrogates serve up perfectly formatted desires to help us fill some of our free time.

Cigarettes were once marketed by telling us that "everyone is an original," and for almost 20 years marketers hawked the popular German margarine brand "Du darfst" ("You May") by suggesting that the typical "Du darfst" consumer is

someone who insists: "I want to remain the way I am." But what am I like? What am I? Am I the master of my life or a product of my environment? People have always asked these questions, but never before have they been so intent on finding the answers, and never has such a wealth of data existed to point them in the right direction.

The German Federal Statistical Office and its counterparts at the state level use increasingly refined methods to illuminate all of the central aspects of our lives, encouraging us to write diaries and list the ways we spend our time at 10-minute intervals, then apply complicated procedures to describe the general direction taken by the entire herd.

But it is not just our businesses, and not only our governments, that are busily X-raying modern man. Banks, mail-order companies and telephone service providers constantly examine the individual, determined to discover whether he is creditworthy, or which of us are too often behind on our bills and come up short in the credit rating game.

Meanwhile, market researchers in the business world are not interested in the individual, but in the average person, the face of the masses. The condom, refrigerator and cigarette industries, importers of fresh flowers, distillers of Scotch whiskey and sports leagues -- they all want to know how we live, what we think, what we do and what we don't do, what we like, what we hate and -- what makes us tick.

Abundant data exists on the habits of the Germans. The Society for Consumer Research, for example, knows which TV programs we watch and for how long, whether our interest in spending money is rising or falling and what we intend to purchase. The Federal Statistical Office knows how we live, how much rent we pay and how much we earn, the German Automobile Club (ADAC) and auto insurance companies know who prefers which cars and what kinds of drivers are most likely to cause accidents.

Sex research institutes offer figures on our sex lives and beer brewers on how much we drink, while traffic experts can tell us the number of kilometers the average German sits in traffic every day. Trade unions have their statistics on the working world and health insurance agencies know why we call in sick. But never before have all of these figures been combined into one image, as SPIEGEL has now done. In those cases where no data was available, SPIEGEL conducted its own research. In each of two series of opinion polls, 1,000 Germans were asked about their attitudes and habits. In addition, data supplied by major German polling institutes like TNS Infratest and Allensbach was analyzed.

The end result is this image of the average person. It is a generalization, and as precise as the details of this generalization are, it remains just that: a generalization. When we examine and compare the figures and supposed conclusions, we gain a surprisingly large amount of information about what our lives would look like if our names were Sabine and Thomas Müller, with a living room in Hamburg. But the irony of it all is that we are in fact these fictitious people -- some more, some less so -- or at least to a far greater extent than we assume. Visitors to the living room at Jung von Matt are often shocked at how much it resembles their own living space, and they leave with the realization that we always behave relative to the social community around us, and that we apparently often use our freedom to relinquish that very same liberty and individuality.

Thus, we are left with a composite sketch of the German, the composite image of an average day in the life of average Germans Sabine Müller and Thomas Müller. It's a variation of the paint-by-numbers concept, and what comes out in the end is a portrait of a people with respectable resources, a well-fed, rather well-educated, reasonably satisfied and generally modest people.

## **How Germans Wake Up in the Morning**

*6:23 a.m. Germany Wakes Up*

Each morning, Valerie Weber wakes up 38 minutes earlier than average, meaning that she is out of bed before Sabine and Thomas Müller. It is during these 38 minutes that Weber decides how listeners, for whom she feels responsible, will start their day -- which news they will hear and how the news will be delivered, which songs and jokes they will listen to, and what sort of a mood they will be in when they leave their houses. This is Valerie Weber's mission, and it isn't easy.

Weber is an expert on the way Germans wake up in the morning. "Because," as she says, "I too am basically a completely average person."

The alarm on her clock radio goes off at 5:45 a.m. She gets up, puts on a pot of coffee in the kitchen, adds two artificial sweeteners to her first cup, grabs the phone and heads back to bed.

She is wide-awake and focused. For Valerie, the next hour is the most important one of the day.

Weber is in her early forties, bright, blonde and attractive. She is unmarried and has no children, which makes her a little less typical than Sabine Müller. She majored in theater and psychology at university, and she has worked as an actress and television host.

"A person has his very own psychogram in the morning," she says. This applies in equal measure to Sabine and Thomas Müller.

Weber is now sitting in bed, listening. Her clock radio is tuned to Antenne Bayern, a privately owned radio station in the southern state of Bavaria for which she has worked as program director for more than three years. The station can thank Weber for turning its "Guten Morgen Bayern" ("Good Morning, Bavaria") program into Germany's most successful breakfast show.

Weber is an expert on Germans' morning habits. She has read dozens of studies and psychology books on the topic, has polled her friends for their views and observed her own behavior. She knows that women sleep for eight minutes longer than men. She knows that about 38 percent of women sleep in pajamas and 25 percent in nightgowns, and that two percent of men wear nightshirts. How many sleep naked? Not many -- at least if you go by the research. Weber knows that Sabine Müller dreams about sex five times a month, compared with her husband Thomas's 15 monthly erotic dreams.

She knows many statistics by heart, including the fact that the average listener gets up between 6:17 and 6:23 a.m., stumbles into a seven-and-a-half square-meter (80 square-feet) bathroom, where he uses 0.616 grams (0.022 oz.) of toothpaste, or about 50 tons nationwide, and that he feels vague pangs of guilt over the fact that one-third of the potable water he uses disappears down the toilet -- bringing the nationwide total every morning to over 1 billion liters.

"But these are only numbers," says Weber. "It doesn't mean that we've somehow discovered the wake-up formula."

Weber listens to her station until about 6:30 a.m. By that time, most of Germany is on its feet. Electricity use has risen rapidly since 6:00 a.m. It will reach its morning peak for private households at 8:15 a.m., only to be surpassed by the evening peak at 7:45 p.m., between dinner and the evening news.

Traffic on Germany's autobahns is picking up by the minute. It's an average morning, and yet traffic jams will cover 170 kilometers (106 miles) of those autobahns between 8 and 10 a.m. In kitchens across Germany, coffee machines are bubbling away and sandwiches being prepared for schoolchildren. The morning programs blaring from 32 million

kitchen radios reach 74 percent of Germans, although more women (53 percent) listen to them than men (47 percent). Weber's station, Antenne Bayern, is one of 341 stations nationwide, a modest number compared with four times as many in both Spain and France.

The hours between 6 and 8 a.m. are the most important time for radio stations. This is when they must capture the attention of listeners, and they throw their entire marketing arsenal -- the best hosts and the most interesting games and contests -- at this lucrative morning audience. Given its importance, everyone is looking for the magic morning formula. Valerie Weber has already found it.

"You have to imagine that the host is a visitor, a friend sitting on the edge of your bed, gently shaking you awake. How do we feel when we're being woken up? And how do we want to be woken up? We are emerging from the world of dreams, and we want to feel comforted, to be allowed to turn over and snooze a little, continue to experience the warm sensation of sleep. At the same time, it's the visitor's job to give us a little push, because we know that we can't stay in bed."

At about 7:00 a.m., Weber leaves her house and drives out to Ismaning, a town near Munich, where the station broadcasts its programming from a building in a commercial area devoted to media businesses. About to face a day of meetings, Weber is stuck in a traffic jam, and the first thought on her mind is whether the station has reported the problem.

## **How Germans Get to Work**

### *7:00 a.m. Getting to Work*

In the morning, when 30 million Germans are trying to get to their jobs, much of the country is in fact standing still. Those who drive are usually stuck in traffic. This daily torture is what experts mildly refer to as "traffic peaks."

The man who studies Germany's chronically snarled traffic is standing in front of a computer, looking into the future. Dirk Zumkeller heads the Institute for the Study of Traffic at the University of Karlsruhe in southwestern Germany. His job is to develop traffic forecasts. How will the construction of a high-speed rail line affect traffic? What happens when you add a new autobahn to the mix? What does it mean when store hours are extended in the evening and Germans end up driving home at a later hour? And, perhaps most important of all: Will we be stuck in traffic just as often in the future as we are today?

Zumkeller has pulled up a map of Germany on his screen, on which the road network is marked in gray. He presses a few keys and adds the color red to the mix. It spreads along Germany's roads and highways until it covers almost the entire country. Red is the color of traffic density. The thicker the red lines, the greater the risk of traffic jams. Various scenarios are possible, but the outcome is always the same: the future is red.

Germans hate traffic jams. They cost gas and precious time, and they put people in a bad mood. There are 41 million cars registered in Germany, a number that is growing, albeit slowly. Germans drive 170 billion kilometers (106 billion miles) a year in city traffic, or the equivalent of 220,000 round-trip flights to the moon. Traffic experts estimate that 10 to 15 percent of the time Germans spend in the traffic grid is time spent waiting. Average German female Sabine Müller drives 31.6 kilometers (19.6 miles) a day, while her husband Thomas drives 45.3 kilometers (28.1 miles). The average German man walks 4.2 kilometers (2.6 miles) and the average woman 6.9 kilometers (4.3 miles) a week.

Traffic jams also cost money. A few years ago, researchers calculated the average cost to the German economy, in lost productivity, that could be attributed to traffic jams: The figure totalled a staggering €100 billion (\$160 billion).

What was so miraculous about Germany's economic miracle was that it kept moving. Nowadays, Germans are realizing that many of them spend far too much time stuck in traffic, a daily irritation for some.

Most people believe that they would gain time if traffic jams could be avoided. But they are mistaken, says Zumkeller. When people gain time, they immediately use it to expand their radius of activity. We spend about 80 minutes a day getting from one place to another, says Zumkeller, and we have been doing this for a long time. Thirty years ago, Germans traveled about 27 kilometers (16.8 miles) a day; today it is 39 kilometers (24.4 miles). The easier it is for man to travel, the farther he goes.

Notorious traffic jams present the real challenge for traffic researchers. They form on all five weekdays, always in the same place, are always roughly the same size and always involve the same people.

About one-third of all traffic jams are predictable. There is only one political solution for these monster traffic jams, says Zumkeller: a system of tolls, graduated to reflect different times of the day and geographic factors. The more costly driving gets, the more people are likely to do without it. Economists argue that tolls must be set to be high enough so that traffic continues to flow, if only at a slow pace.

Politicians are afraid of tolls, though. They hope someone will come up with forecasts to show that tolls are unnecessary after all. Traffic planners like Zumkeller ask themselves a few core questions so that politicians will know what they face: How is demand changing in public transportation? What about car ownership? Fuel consumption?

According to Zumkeller, society will increasingly become divided into winners and losers. The winners will constantly expand their range of activity by taking advantage of their knowledge, money and global contacts. The losers, to put it somewhat simply, will stay where they are. Seen in this light, the commuters who spend frustrating hours in traffic every morning are losers in the game of modernization -- because they cannot afford to reduce their commutes by moving to better locations, and because they have no alternative.

## **How the Germans work**

### *8 a.m. How the Germans work*

The days when most German workers spent their day on workbenches or assembly lines are long gone. Today, they sit at computer screens with a keyboard and a mouse. Only about one-third of workers still soldier their way through the day by hammering, welding or turning screws. The others are busy typing.

They sit in offices navigating the Internet, putting together presentations, reports and doing calculations on flat-screen monitors. They sit alone, in pairs and in groups. They are surrounded by telephones, printers, fax machines and scanners. Artificial light brightens the room and file folders are stacked behind them.

More than half of the 12 million women with regular jobs in Germany work in five professional groups: 3.1 million sit in offices, 1.1 million work as nurses or physicians' assistants, 1 million are sales clerks and a further million work as teachers or providing childcare. Another half-million are cleaners.

Young girls tend to dream of becoming teachers, doctors, nurses or singers, while boys want to become train drivers, police or soldiers. Or computer scientists. But reality looks more like this: Women tend to become office clerks, physicians' assistants, hairdressers or waitresses. And the men? Fewer and fewer are choosing to become automobile mechanics, painters, electricians and carpenters. And a good 40 percent of all women and men believe you have to suck up to your boss in order to move up the ladder.

Of the 35 million people in Germany who work for companies, only about 12 percent feel motivated within their companies, two-thirds get by at work by doing the bare minimum and one out of five is so dispirited that they have entered a kind of mental resignation. The success of the German economy is carried on the shoulders of a minority. In addition, Germans this year wasted 26 of a total average of 192 working days with unnecessary administrative work and through insufficient consultation with other workers. That represents a waste of €160 billion (\$250 billion), or about seven percent of the country's gross domestic product.

If you include part-time workers in that figure, the average German works about 30.3 hours per week, down from 41.4 hours in 1960.

## **How the Germans Take their Lunch**

### *12 p.m. How the Germans eat lunch*

Frank Bornkessel says it's impossible to change Germans' eating times. The age-old 12 p.m. appointment will remain an eternal German habit -- it just can't be changed. Bornkessel has tried. He wrote e-mails to co-workers noting that lunch isn't any worse at 1 p.m., that the selection is no smaller, but that cafeteria lines are definitely shorter. Still, nothing's changed. Eighty percent of the meals sold in the employee cafeteria go through the cash register between 11:30 a.m. and 12:30 p.m. The average worker spends about 15 minutes eating a meal, he estimates.

Bornkessel, 48, runs the central kitchen at the Mercedes-Benz factory in Stuttgart. Close to 40,000 people work here, and about 60 percent eat at the 11 on-site company restaurants. Each year, the company sells 3.6 million meals, and Bornkessel is an expert on what the German masses like to eat when they hit the cafeteria at lunchtime. In this regard, there's been a dramatic change over the past 100 years. On average, each German consumes almost twice as much meat as in the year 1900 -- about 87 kilograms per year, of which 50 kilograms is pork. The average German consumes one-third less bread than a hundred years ago, or about 86 kilograms, and only a quarter of the potatoes, 68 kilograms. But the average German also eats substantially more eggs -- 206 per year -- more fruit and vegetables and a greater number of tropical fruits.

Women tend to be more concerned about nutrition than men. They are more than twice as likely to be vegetarian (2.2 percent of all women compared to a mere 1 percent of men), they eat more wholefoods or Hay's diets. Close to two-thirds of women know what a pro-biotic yoghurt is, compared to just 50 percent of men. And 80 percent of all women can give an accurate definition of the meaning of the organic label on food packaging, compared to just 68 percent of men.

Before going to work for Daimler, Bornkessel was a chef at a five-star hotel. For the past 12 years, he's been in the cafeteria business. Bornkessel says "food is a motivating factor," and variety is important. You can't just eat pork -- you also have to think about your health, especially in a country where 37 million people are overweight and 4 million diabetic. One in three Germans is out of shape, and nutrition-related illnesses cost the medical system an estimated €70 billion per year, almost one-third of all health costs.

Expectations about food are also increasing, Bornkessel says. In the old days, people ate to satiate their hunger. Today, eating is also a matter of conviction. The willingness of Germans to fork out more money for better food, though, has not risen, and the cheapest meal at the Mercedes plant costs €1.60.

The top five dishes at Mercedes-Benz in Stuttgart have gone unchanged over the years, defying every fashion trend and nutrition debate: currywurst (curry ketchup-smothered, sliced sausage), schnitzel, Cordon bleu, spaghetti, thick lentils with belly of pork and sausage and spätzle (German egg pasta). "Lentils," Borkessel says, "are the absolute

highlight." In fact, the company's employee council stipulates that lentils be offered on the menu at least twice every five weeks because of demand. The most unpopular item on the menu?

Nobody likes celery, he says.

It's just after 12 p.m. and Bornkessel is standing in the cafeteria above the carmaker's central kitchen. Hundreds of people pass by with trays in their hands at the peak of rush hour lunch traffic. For his part, Bornkessel prefers to take his lunch around 1:15 or 1:20 p.m. For a full half-hour -- and totally relaxed.

#### **How the Germans Drive**

*4:00 p.m. After work -- the Germans and their Cars*

The average car owned by Germans stands in a gravel driveway behind a green wire fence. It is a six-year-old, silver-metallic VW Golf with a moderately powerful, 1.6-liter, four-cylinder engine, central locking system, electronic window openers and air-conditioning. No other car is requested or sold more often. "It's a good car," says Elvan Ongün.

Ongün is 45 and wears boots, jeans and jewelry. He owns a company on the outskirts of Berlin called D.E.A.-Automobile. The business began as a gas station, which no longer exists today.

Ongün has been in the used-car business for the last 12 years. He operates at the lower end of the market, where shiny new showrooms are unknown, and where there are no colorful brochures or lattes for waiting customers. Ongün focuses on the basics. He sells cars, nothing else.

Germans spend an average of €8,400 (\$13,440) for a used car. This gets them a 19-year-old Mercedes 560 SEL with a quarter-million kilometers on the odometer -- or a Korean Kia Picanto with only a handful of kilometers under its belt. But for most Germans, the Mercedes is too old and the Kia too puny. Instead, they tend to go for a car from the broad center of the automotive world, the compact class -- a Golf.

The Golf is largely classless, the way Germany once wanted to be -- at least before the gap between rich and poor started to grow in recent years. A Golf always looks good, as long as it's painted black or silver. And it never seems out of place, neither at the curb in front of the corner bar nor parked at the opera. An Opel, on the other hand, only works in front of a bar. Women prefer VW or Ford, while men have a fondness for BMW and Mercedes.

Ongün specializes in VWs and Audis, which means that he sells the car Germans buy most frequently and the one they would most like to see themselves in: the Audi A4.

The average German buys his or her first car, usually used, at 29, and then moves up to the first new car about 12 years later. When Germans buy a new car, they keep it for eight-and-a-half years, driving it 122,950 kilometers (76,414 miles) and changing the oil every 16,230 kilometers (10,087 miles).

In 2007, German drivers spent an average of €241 (\$386) on maintenance and €163 on repairs. To keep their cars looking good, Germans wash them nine times a year. Four out of 10 accidents happen with women at the wheel, mostly because they ignored a right-of-way or didn't see another car while making a turn. Men are more likely than women to speed, drive while intoxicated and misjudge distances while passing another car.



Silver-Metallic VW Golfs are the the most popular cars in Germany, but the Audi A4 is the most desired.

To be able to afford their cars, the Germans take out loans to cover just under 30 percent of the purchase price, and used car buyers are just as likely to pay off their loans on time as new car buyers.

Before Ongün puts a car on his lot, he has it thoroughly washed and cleaned, especially the interior. About a quarter of Germans under 30 have had sex in their cars.

As in other countries, cars are increasingly being sold on the Internet in Germany. Eighty percent of Germans use the Internet to gather information while buying a car. In 2007, 970,000 used cars were sold through the Internet. Ongün isn't very happy about this phenomenon, since it is taking away some of his own sales.

## How Germans Shop and Consume

*5:00 p.m. How the Germans shop and consume*

Wolfgang Twardawa is standing in a Rewe supermarket in a suburb of the western German city of Nuremberg. A thickset, 64-year-old man, he is wearing a dark coat and a red tie. It is 5:00 p.m., almost exactly the time at which Germans are most likely to shop. Germans spend an average of 10 minutes a day shopping, and the amount of time they spend in shops is steadily declining. Twardawa is the head of consumer research at the Association for Consumer and Market Research (GfK) in Nuremberg, one of the five largest market research institutes in the world.

At GfK, roughly 9,000 employees gather market information from 90 countries. They analyze consumer behavior and purchasing decisions in 20,000 German households, capturing the data with so-called in-home scans, a sort of electronic diary in which consumers record the types of goods they buy as well as the prices and locations of their purchases. Twardawa has been in charge of GfK's consumer panel division for the past 35 years.

The composite average Germans created by advertising agency Jung von Matt -- Sabine Müller and Thomas Müller -- consume according to what market researcher Twardawa calls their "gender-specific involvement." In other words, very differently. She buys mostly food, cosmetics and clothing. He craves power and control, loves numbers and machines and buys technology: mobile phones, Blackberrys, laptops and, most of all, cars. More and more cosmetics are being sold for the metrosexual man. Twenty-five years ago, cosmetics giant Nivea had only one male skin care product in its line-up. Today it has 20. Nowadays, 42 percent of the buyers of a Dyson vacuum cleaner are men, and companies market full-body shavers and everything imaginable for joggers and amateur chefs. Otherwise, however, not much has changed.

"When it comes to consumption behavior, emancipation has stood still since the 1960s," says Twardawa." The person who evaluates, selects and buys products is the critical factor, and that person is still Sabine Müller.

In the shopping arena, the man is usually in charge of little more than heavy and bulky items. He drives to beverage supermarkets once a week, on average, where he buys in bulk. The typical German woman shops three to four times as much as her male counterpart, using the family's second car to buy smaller and more sophisticated products, as well as necessities.



DPA

Fifty-four percent of Germans say they pay attention to price first when shopping.

Eighty thousand brands are advertised on the German market alone, twice as many brands as there were 20 years ago. Nowadays, German shops are open for longer hours, and as a society, Germany is becoming more flexible as it ages. In fact, nothing is the way it used to be. A decade ago, stores still closed early in the evening on working days and early in the afternoon on Saturdays. Today, you can shop in many cities until 10 p.m. or midnight six days out of the week.

Twardawa embarks on his tour of an ordinary supermarket. He walks past three registers, keeping to the right. "Germans walk to the right," he says, "unless they're left-handed." By the time he gets to the produce department, says Twardawa, the typical consumer pulls out his shopping list. It typically includes laundry detergent, coffee, milk and frozen items.

"Germans painstakingly plan their shopping," he says. "They don't like to shop, and they want to be able to find the items on their list without wasting any time." When it comes to the frequency and duration of shopping for so-called "fast-moving consumer goods," or necessities, the older the consumer, the more frequent the shopping. A 24-year-old woman goes shopping on 116 days each year, while a 70-year-old woman does it more than twice as often, namely on 247 days. Young people are more likely to shop in self-service supermarkets than at smaller stores with counter service.

The combined purchasing power of all Germans equals €1.488 trillion (\$2.381 trillion) a year, or €18,000 (\$28,800) per capita. In 2008, each German will spend about €700 (\$1,120) more than in 2006, which means that affluence is growing faster than inflation.

On average, a Germans spend a quarter of their income on rent and rapidly rising incidental rental expenses, like electricity, gas and water. About 10 percent of incomes are saved or invested. Spending on entertainment has increased slightly. While the English value service, the French variety and the Italians tend decide spontaneously what they want to buy, Germans are considered both environmentally conscious consumers and bargain-hunters.

The idea that thriftiness is cool, the rallying cry of consumers for whom quality is not paramount, may be a trend that has already seen its day, but Germans are nevertheless still looking for savings. Fifty-four percent of Germans say that they pay attention to price first when shopping, while only 44 percent look for quality -- the highest level in Europe.

The discount supermarket is a German invention. The Albrecht brothers invented Aldi in the 1950s, and other discounters followed, including Penny, Norma, Netto and Lidl. Every second European discounter has its headquarters in Germany, and the average German lives within a five-minute drive of at least three different discounters.

Market researcher Twardawa behaves like many men in his age group. He rarely shops, instead leaving the task to his wife. Sometimes he carries her shopping bags to the car. And when his wife tries on dresses in the city's boutiques, he walks across the market square in Nuremberg, his favorite place to shop, or waits for her in a tavern.

## **How Germans Decorate and Relax**

*6:00 p.m. The Germans at home*

A young woman, 32, blonde and petite, is standing in front of the stove in an older apartment in Cologne. She says that the kitchen is her favorite place to be.

Anja Backhaus lives in three-room apartment with about 100 square meters (1,076 square feet) of floor space, which is only slightly larger than the German average of 90.2 square meters (971 square feet). She lives with her boyfriend, which is also typical for Germany, where the average household consists of 2.2 persons and the average rent, excluding utilities, is €408 (\$653).

Backhaus hosts a home decorating program called "Wohnen nach Wunsch - Das Haus" ("Living the Way You Want to - The House"), which airs every Sunday at 6:15 p.m. on Germany's Vox television channel. Her program is relatively popular, reaching an audience of 700,000. Backhaus drives to people's homes, where she strolls through their houses, shaking her head at the drab, run-of-the-mill décor she encounters. Her team, an architect and several workmen, renovate the house, and in the end the owners weep for joy. Backhaus says that she also likes to spend time in the living room, which mirrors her candidates' preferences. "The kitchen and the living room are at the top of their list of places to be. For women, the kitchen is even more important." She says that the families who take part in the program are always the happiest when their living rooms and kitchens have been redone.

Backhaus, who recently paid a visit to the Paul family in the Sauerland region, says that their house looked the way 80 percent of German houses look: "Wooden ceiling, a huge wall unit and ugly wallpaper."

The Paul's home, says Backhaus, is like 70 percent of the cases profiled on her show: Left more or less untouched in 30 or 40 years and still containing patterned upholstered furniture.

Backhaus explains that tastes are slow to change, especially in rural areas, where they can sometimes last for generations. German furniture chains like Höffner and Roller still advertise wall units in their brochures with names like "Del Sol" and "Swing." "But they know what they're doing," says Backhaus. Two-thirds of Germans live in small towns and villages with populations of less than 100,000. In fact, provincial living is the norm in Germany.



DPA

Almost every German has a piece of furniture from IKEA.

"We spend a lot of time traveling through rural areas," says Backhaus, adding that perhaps this is because there is more demand for her services in the countryside. The crew on "Living the Way You Want to" does its fair share of clearing out and throwing things away, buying new furniture and giving houses a makeover. Sometimes the makeover extends to the patio, including a barbecue grill at end -- a bigger and better

model than the old one.

Every German likes a new barbecue. Germans are also partial to parquet flooring. "Cherry or walnut," says Backhaus. Besides, she adds, they're tired of wall-to-wall carpeting and woodchip wallpaper. Nowadays, many would rather have "plastered walls in sand colors, along with a new kitchen," says Backhaus, "with vanilla-colored cabinets and dark countertops." The kitchen is becoming more and more important.

Furniture retailer IKEA conducted a survey to find out what people like to do most in the kitchen. According to the results, only 24 percent of Germans now use the kitchen purely for cooking. Thirty-five percent see the kitchen as an entertainment space, and 43 percent like to use it to make phone calls.

IKEA stores in Germany receive 90 million visitors a year, and almost every German has a piece of furniture from IKEA at home. The company painstakingly studies the living habits of its customers. This has led to the development

of the company's classic designs, the pieces of furniture that everyone knows. IKEA's most popular furniture includes the Ivar and Billy shelving series and the Klippan sofa.

"The bedrooms are shabby in almost every house we go into," says Anja Backhaus, sitting on her couch in Cologne. She believes that this is because visitors normally don't go into people's bedrooms. "With many candidates, the car -- something that other people can see -- is in better condition than the house."

According to Backhaus, people are withdrawing more and more, watching TV a lot, spending more time at work and hardly inviting anyone into their homes. Backhaus is a case in point. She says that she works 30 days out of every month.

Her kitchen is painted curry yellow, and her countertop wobbles.

## How Germans Read and Watch TV

7:00 p.m. *How the Germans read and watch TV*

When Germans stay at home, they watch a lot of TV -- a full 208 minutes a day, in fact. And viewership has been rising in recent years. The only other place where Germans spend more time than in front of the TV is in bed, where they spend 428 minutes. The country begins to congregate in front of the TV at between 6:00 p.m. and 6:15 p.m.

Fifty-five percent of viewers are women. Most viewers have turned off the set by 11:30 p.m., by then only a few are still watching. Eighty-nine percent of Germans watch TV every day, which they use to provide information, entertainment and relaxation. Germans share more than eight hours of their day with television, the radio, newspapers, magazines and the Internet -- and with up to 3,000 advertising messages to which they are exposed daily. The economy spends €21 billion (\$33.6 billion) a year to attract the attention of Germans, running ads and developing commercials, which finance the nation's primary source of entertainment. However, when commercials are on TV, about 9 percent of women and 14 percent of men immediately switch channels.

The man who has an overview of all this is standing in the bookstore at the Düsseldorf train station, reaching for a women's magazine, with its heavy paper and glossy pages. A book, the "Big Annual Horoscope," is attached to the cover. Twenty-six percent of women, but only 11 percent of men, take horoscopes seriously.



obs/Vogue

Media agencies in Germany research what kind of women buy Vogue.

Christian von den Brincken, 39, is the managing director and head of research for MediaCom, Germany's largest media agency. It's his job to make sure that his clients' advertising is placed so that it reaches as many interested people as possible. And to do his job well, Brincken has to know what Germans watch, listen to and read, and why someone would buy *Vogue* instead of *Lisa*.

"Most of all, the reader is buying the magazine's promise," he says. In some cases, it's a 90-cent deal, for which the reader gets crossword puzzles, gossip and the 50 top recipes for minced meat. In others, a magazine goes for a pricy €9 (\$14) and offers its readers exclusivity, luxury and excess. "Women buy *Elle* and *Vogue* because they're the opposite of cheap," says Brincken, standing in front of the shop's "lifestyle" shelf. "They hope that some of the glamour will rub off on them."

The market is big and crowded. There are roughly 2,500 publications in Germany, more than in almost any other country on earth. No niche is too small to support additional small-circulation publications. Ten different tattoo magazines and scores of model railroad publications are crowded together on the shelf. Customers spend an average of €370 (\$592) on the magazines, newspapers and books that they know and like.

In no other country is media use studied so carefully. The Germans listen to the radio and read the paper in the morning, surf the Net on their lunch hours and spend their evenings in front of the TV. They use the media more intensively in the winter than in the summer, in the evening than in the morning, and rarely as much as on Sundays. Men spend more time using the media than women. Three-quarters of media consumption is of radio and television, while three-quarters of radio use is secondary. About 60 percent of Germans surf the Web, which men do for a significantly longer time than women, who spend more of their time reading books and magazines.

These are the facts. We can gather data that tell us how the Germans utilize the media, but our capacity to understand the data is limited. When Brincken tries to explain why someone uses a particular medium, he uses words like openness, trust and even love. Sometimes he sounds like a couples therapist, which isn't far off the mark. He is interested in a relationship: between the product and the potential buyer.

His mission is to bring the two together in the most favorable environment possible, to serve as a matchmaker for the romance-obsessed viewer of the film "Titanic" and sensual chocolate advertising, or for a men's magazine reader bursting with testosterone and the masculine ads for home improvement stores.

## **How the Germans Go Out**

*8:00 p.m. How the Germans go out*

Stephan Niebuhr surveys the room. It's filled with 400 people, eating and drinking, singles, couples, bowling clubs. They're about to switch to Discofox, and the party will get going by 9 p.m. The man is perfectly familiar with the choreography of the evening, because he's the one who developed it.

Niebuhr knows that men go to the movies and rock and pop concerts more frequently than women. They are more likely to meet friends at nightclubs, where they smoke less but flirt more than women. During the course of an evening, men are not as likely to go to a different bar than women, but they will spend more money. They spend about two-thirds of their beverage budget on beer and prefer tunes with a heavy beat over softer music in clubs and discos. On average, every German man spends seven minutes a day in bars or clubs.

Niebuhr, 48, runs a recreation park called "Dorf Münsterland" ("Münsterland Village") west of the northwestern city of Münster, which is deliberately average so that everyone can feel comfortable there. Niebuhr's job is to organize the party of a lifetime every Friday and Saturday night for four or five thousand guests.

Niebuhr, who has worked in the hospitality industry for 30 years, notes with concern that Germans are spending less time going out and drinking. According to Niebuhr, the Germans have developed standards. When it comes to going out on the town, they've becoming choosier and not as easy to impress.

"The guest has become more sensitive," he says. Women are more likely to spend their evenings or weekends at the opera or the theater, and five percent of German women meet a group of friends at a bar once a month. In clubs, women prefer mixed drinks and cocktails, rarely drinking beer.

Niebuhr's village covers an area the size of 19 football fields, and includes four pubs, two nightclubs, a concert hall, a hotel, four restaurants and snack bars -- in short, an entire universe of fun. To do well, the manager of this "village" needs to attract an entire cross-section of society: roofers, secretaries, lawyers, 18-year-olds, 60-year-olds -- in other words, all Germans who like to party and go out. In principle, says Niebuhr, everyone is part of his target audience.

Although young people prefer to listen to house and dance music in the club, his DJs in various bars and clubs also play AC/DC, popular "schlager" music singer Wolfgang Petry and Faithless. Niebuhr can't afford catering exclusively to young people.

"Everyone wants to have as much as possible and pay as little as possible for it," says Niebuhr. He is sitting in Plückers, a bar with a bowling alley and armchairs, designed for the over-40 crowd. His competition is the living room couch. Even young people would rather stay at home and listen to music, watch TV or surf the Internet than go out. His village is starting to lose its new blood.

After 30 years in hospitality Niebuhr, the abstemious chief designer of excess and manager of structured cheerfulness thinks he knows what composite average Germans Sabine and Thomas Müller like. They love proximity and the familiar. They hate brightly lit rooms and empty spaces. In his Münsterland Village, Niebuhr can shift walls, making his pubs smaller. He dims the lights to set the mood, and he plays familiar hits. If there is one thing the Müllers detest, it's a song they don't know. They don't like to be irritated.

## **What Happens When Germans Pull Back the Covers**

*10:00 p.m. How Germans Have Sex*

And so Thomas and Sabine Müller are back at home and, assuming they're in a good mood, back in their most intimate surroundings. They have sex twice a week. Thirty-eight percent of Germans are satisfied with their sex lives. For 31 percent, a partner's novelty wears off after only a year, at which point they start looking for new thrills. Half of all men describe the first time they have sex with a new partner as anywhere from outstanding to acceptable. Only a third of women are as positive.

Fifty-three percent of German men and 27 percent of women masturbate at least once a week.

Fifty-nine percent of 35 to 44-year-olds experiment with sex toys. The most popular products are lingerie.

One in five women owns a vibrator, compared with every other woman in the 35- to 55-year-old age group. The popular Beate Uhse chain of sex shops in Germany sell 100,000 vibrators a year, most of them in normal sizes and delicate colors: rosé, pink or candy blue.

Vibrators are the reason 35-year-old Heinrich Brueggemann is standing on the stage in the conference room of a Hamburg hotel, holding a pink specimen in his right hand. His tone is that of an engineer: to the point and businesslike. "Today's woman," he says, "wants to know what she's inserting into her body."

Brueggemann develops sex toys for Beate Uhse, and the company's top-selling vibrators come from his workshop. He is the most successful dildo designer in Germany, perhaps even in all of Europe. It's fair to assume that Brueggemann knows a thing or two about Germans and their sexual practices.

The differences between what men and women would like to see happen in bed and what they actually get are significant.

Seventy-one percent of Germans receive oral sex. Of those who don't, a quarter -- most of them men -- would like to.

Seventy percent of Germans occasionally give or receive a massage. Of those who don't, 33 percent -- most of them women -- would like to.

Men would like to have anal sex more often, while women want to see erotic lingerie play a role in bed more often.



DDP

One in five German women owns a vibrator.

When Brueggemann tells people at a party what he does for a living, a few men always look a little piqued. They see sex toys as competition, which explains why men who give their wives or girlfriends vibrators always opt for the smaller size. The new line of vibrators comes in 17 and 21-centimeter (6.7 and 8.3-inch) lengths, and it's the first vibrator to come with the seal of approval of the TÜV, Germany's official product testing agency.

Men think about sex more than women. Every other man is interested in sex daily, compared with only 29 percent of women. And 47 percent of men have cheated on their wives or girlfriends at least once, compared with only 38 percent of women.

Forty-seven percent of men and 25 percent of women have slept with someone they had only known briefly until then. But the notion that women are more reserved isn't necessarily true. Men tend to exaggerate, while women are less open about discussing how many partners they have had.

When Germans have sex, it lasts for 36 minutes, foreplay included -- which puts them squarely in the middle in a worldwide comparison. The Greeks have sex the most often, the Swiss spend the most time on foreplay, and the Mexicans consider themselves the most imaginative. Or perhaps the Greeks, the Swiss and the Mexicans are the ones who exaggerate the most on sex surveys.

Fifty-six percent of Germans say that they can talk about their sex life with their partner. Every other German uses pornography to get in the mood, and one in seven is into bondage and S&M.

Although sex has become omnipresent, and although it seems completely normal for young rappers to talk about anal sex and gang-banging, for dominatrices to appear in cigarette ads and for clitoral hood piercing to have become as common as navel piercings, in the end, many feel that sex is totally exciting for everyone else, just not for them. Dildo-maker Brueggemann believes that this impression has nothing to do with reality in German bedrooms. "Our real needs are much more banal."

His top-selling vibrator is called "Paulchen" ("Little Paul"). It looks a little like a toy caterpillar, with a bulbous nose and funny little eyes. It seems that even vibrator buyers -- likely the more liberal-minded women -- prefer all things cute. When German women say they are happy with their Thomas, 44 percent attribute it to the sex. And happy men? Sixty-six percent of them are convinced that they owe their bliss to sex with Sabine.

### **Dreams of Love, Happiness, Money and Betrayal**

*11:00 p.m. How the Germans sleep, and get robbed in the process*

Nighttime starts early in Germany: at 10:47 p.m. That's when most Germans go to bed, and it takes them exactly 15 minutes, until 11:02 p.m., to fall asleep. They feel safe, living, as they do, in one of the world's safest countries. In 2006, Germany's Federal Office of Criminal Investigation (BKA), reported 6.3 million felonies, or about 90,000 less than in the previous year.

If sleeping poorly and having nightmares are expressions of fear and uncertainty, German women feel significantly less safe in bed than men. One in four German women have sleeping problems, which includes trouble falling asleep and waking up in the middle of the night. Only one in eight men have similar problems. About 20 percent of German men and women alike drink a nightcap before going to bed. Twenty-two percent of German women complain of nightmares, and more than five percent take sleeping pills.

By 11:19 p.m., when most people in Germany are asleep, Hans-Georg Richter already has 82 alarm messages on his screen. Since his shift started at 6:00 p.m., he has received an alarm from somewhere in Germany about once every five minutes. Richter, who asked that his real name not be used, because he works in the security industry, is sitting in a low-rise building behind bullet-proof glass windows in an industrial complex in Potsdam outside Berlin, a godforsaken area at this time of night. Richter's control room, the Emergency and Service Control Office at Securitas, can only be reached after passing through an entrance control system.

Securitas is the world's largest private security firm, and its alarm systems are installed in 16,000 homes and businesses throughout Germany.

According to Richter, there is a burglary once every two minutes in Germany, but only one in five burglaries is solved. An average loss of €2,422 (\$3,875) is incurred every two minutes.

The screens in the control room start blinking, signaling the 86th alarm of the night, at an amusement arcade in the town of Wedel near Hamburg. It is 11:47 p.m.

Richter immediately notifies the intervention control office at Securitas Mobil. Within seconds, a small, white car with three dots on it, the Securitas company logo, is on its way to the amusement arcade in Wedel.

Germans spend €4 billion (\$6.4 billion) a year on private security guards. This isn't much when compared with other countries, especially the United States. The boom that was predicted after Sept. 11, 2001 hasn't happened, and the security market has been stagnating for years.

The time period in which most property crimes are committed starts at about 1:00 a.m. and lasts until 4:00 a.m. A Securitas patrol driver calls this period the "hours of dead eyes."

Germany is asleep, the "average Germans" are resting, the designer lamps in the Müller family's living room in a Hamburg advertising agency are switched off, the television set is silent and the computer, its screen darkened, on a small table in the corner. This is the time of dreams for Germans, in the big cities of Hamburg, Cologne and Munich, or in smaller cities like Osnabrück, Bayreuth, Erfurt and Schwerin.

They are dreams of love, happiness, money and betrayal. Seven percent of Germans admit that they lie at least once a day. The rest apparently fib less often -- or perhaps just when it comes to surveys. The model German also claims that his fellow citizens lie more frequently than he does.

The year will bring the average German a bit of vacation and a smattering of luxury, a few meals in restaurants, a few nights out at the movies, champagne on birthdays and a little sex now and then. The radio will be on, day after day, and so will the TV -- for at least three hours a day -- and the message it will convey to viewers is that some people make 1,000 times as much money as they do, that their lives are 1,000 times as exciting, even though they cannot possibly be working 1,000 times as much.

*Bild* and similar tabloid newspapers will push our buttons once again, paint their distorted images and lead us to believe that every other uncle is really a child molester. They will start new dog wars, out new famous couples and celebrate or disparage celebrities, and it will all be for the public, because that, as they claim, is what the public wants. We are constantly fed the unusual and the outrageous, as if these things somehow had a lot to do with our own lives.

But our lives happen elsewhere. The mean is where we feel comfortable, and we avoid straying too far from it, neither to the left nor the right, and neither up nor down. When an individual is lumped in with the mean, the average, it isn't usually meant as a compliment. But when applied to an entire people, especially the Germans, being average has its positive sides.

The term 08/15 used to mean "average" in Germany, and it reveals how much times have changed -- for the better -- in a single, great, collective movement. A 1950s trilogy of novels by Hans Hellmut Kirst, a saga of the lives and passions of soldiers in Hitler's army, the Wehrmacht, was named after a type of machine gun, the 08/15. Nowadays no one would think of associating Germans with guns anymore. And anyone who accompanies them through their day, from the time they wake up in the morning until they fall asleep at night, will come away with the calm certainty that this is unlikely to change anytime soon.

After turbulent centuries and catastrophic decades, we have arrived in a state of a moderate, average democracy, of the kind Alexis de Tocqueville wrote in his epochal work about America roughly 170 years ago. "Every citizen, being assimilated to all the rest, is lost in the crowd," Tocqueville wrote, and that "the love of public order is often the only political passion."

We prefer to enjoy that order in the living room, where we eat sweets and drink our pilsner beer. We drink champagne on birthdays, we have woodchip wallpaper on our walls and stuffed animals on our sofas, and we listen to German rock star Herbert Grönemeyer. Most of the time, it seems that everything is simply taking its course: the world, time, and life.

JOCHEN BRENNER, UWE BUSE, FIONA EHLERS, ULLRICH FICHTNER, HAUSE GOOS, JOCHEN GUTSCH, BARBARA HANS, BARBARA HARDINGHAUS, RALF HOPPE, ANSBERT KNEIP, PHILIPP OEHMKE, CHRISTOPH SCHEUERMANN

*Editor's Note: SPIEGEL ONLINE will continue this series throughout the week. You can also read the second installment, or the third, " ." Check back on Thursday to find out how Germans spend their evenings.*

## **URL:**

- <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,550107,00.html>

# The return of Putin

## Russia's humiliator-in-chief

The Economist Sep 26th 2011, 17:42 by A.O. | MOSCOW

VLADIMIR PUTIN'S [announcement](#) that he will return to the Kremlin as Russia's president after next March's presidential election should not have come as a surprise. Everything Russia's prime minister has done over the past few months—from creating his “People’s Front” (a largely rhetorical device for hoovering up supporters) to posing on a Harley-Davidson—pointed in that direction.

Dmitry Medvedev, on the other hand, has been bending over backwards to demonstrate his loyalty to Mr Putin (who is nominally his inferior). For this, Russia's acting president has been rewarded with an offer to become prime minister.

The news will have left many Russians feeling humiliated. The job swap makes a mockery of the notion of Russian democracy. Even the 600 deputies from the ruling United Russia party who filled a massive sports arena to hear Saturday's announcement must have felt like extras in a farce when Mr Putin told them that he and Mr Medvedev had hatched their plan several years ago.

This seemed confirmation that Mr Medvedev's presidential term was simply a device to keep Mr Putin in power without formally breaking the letter of the constitution, which barred him from running in the 2008 election because he had already served two consecutive terms as president. To Mr Putin's credit he managed to do what almost nobody thought possible: to find a protégé who would keep his seat warm without trying to usurp it.

Moreover, it was Mr Medvedev who initiated the constitutional change that lengthened presidential terms from five to six years, paving the way for Mr Putin to occupy the Kremlin for another 12 years from March.

This newspaper has never believed that Mr Medvedev was an independent player, or that his talk of “modernisation” was anything other than a cover for Mr Putin's continued rule. Western leaders were happier being seen doing business with Mr Medvedev than with Mr Putin. (Mr Medvedev was also less rude at dinner, said one foreign politician.) But within the walls of the Kremlin only one man was referred to as *nachalnik* (“boss”).

Just how little authority Mr Medvedev enjoys has become painfully apparent with the eruption of his row with Alexei Kudrin, Russia's long-serving and highly respected finance minister. Upon hearing that Mr Medvedev would become prime minister, Mr Kudrin (who was apparently also considered for the job) rebelled. He said he would not serve in a Medvedev government because he disagreed with his irresponsible spending policies, particularly on defence.

Mr Kudrin, who Mr Putin appointed finance minister in 2000, was largely responsible for Russia's fiscal discipline in the early part of the decade. But covering up for the populist spending promises of his masters has become a thankless task. Earlier today Mr Medvedev publicly told Mr Kudrin to resign if he disagreed with him. Mr Kudrin obliged.

None of this will do much to help Russia's sluggish economy. Mr Putin's system of governance, based on distributions of rent, desperately needs a source of growth. He will return to the Kremlin at a time when corruption-weary Russian businessmen are taking their capital out of the country, when Russia's growing expenditure needs are outpacing the oil price needed to fund them and when his much-hailed stability has turned into stagnation. The key question is not whether Mr Putin intends to stay as president for the next 12 years, but whether he will be able to do so.

09/26/2011 11:20 AM

**SPIEGEL ONLINE**

## Currency Crisis

### ***German Central Bank Opposed to Merkel's Euro Course***

**The new Bundesbank president, Jens Weidmann, used to be one of Merkel's closest advisers. Now, he is one of her staunchest critics over the euro rescue. He is strictly opposed to the European Central Bank's policy of buying up bonds from debt-stricken countries -- and is winning a growing number of allies for his cause. By SPIEGEL Staff.**

Jens Weidmann knew what would happen, but he had to make the joke anyway. He owed it to himself and to his new position as head of the Bundesbank, Germany's central bank.

"Did you leave so much space between us on purpose?" he asked German Finance Minister Wolfgang Schäuble with a cheeky grin. Indeed, the podium that had been set up for their joint press conference on Friday in Washington really did have generous dimensions, leaving enough space for two or three people between them.

Schäuble examined the distance between them. Then he answered, with a pained smile: "We did that because of your independence."

#### **One of Merkel's Fiercest Adversaries**

Germany is marveling at a breathtaking shake-up of political roles. For five years, Weidmann served as an economic adviser to Chancellor Angela Merkel. During that period, he was loyal to her, even seeming too keen at times. But now, in his new role as president of the Bundesbank, he has become one of her fiercest adversaries.

Weidmann has criticized decisions related to the euro bailout as "inconsistent" and "highly risky." He has called on politicians in Berlin to change their course, and he has [been advocating](#) "the Bundesbank's principles regarding stability." All of those things put him at odds with top officials at the European Central Bank (ECB).

Behind the glass facade of ECB headquarters in Frankfurt, a fierce battle over fundamental beliefs has been smoldering for months. ECB President Jean-Claude Trichet and the majority of his colleagues are willing to rush to the aid of embattled EU finance ministers and to make major purchases of the sovereign bonds of debt-ridden euro-zone countries, such as Greece, Portugal and Italy.

For his part, Weidmann is strictly opposed to these measures. He believes they amount to an unacceptable means of financing states through effectively printing money. In fact, he has come to assume the mantle of the last staunch defender of monetary stability.

His views were shared by his predecessor, [Axel Weber](#), and the ECB's former chief economist, [Jürgen Stark](#), both of whom stepped down from their positions because it was getting lonelier and lonelier on their side of the battle.

Weidmann, on the other hand, plans to keep fighting -- and in full public view. He gives speeches and interviews, like the one he [gave to SPIEGEL](#) last week. He riled Europe's finance ministers at their most recent summit in the Polish city of Wroclaw. And he has been having serious talks with the members of the budget committee of the Bundestag,

the German parliament. Indeed, in an unprecedented campaign, Weidmann is trying to rally a majority of ECB council members to re-adopt the monetary-policy principles that Germany has traditionally championed.

### **'I Hope Weidmann Succeeds'**

Having a Bundesbank president as the leader of the opposition on monetary policies is something that has seldom happened before in the subtle and sophisticated world of central bankers, who like to cloak even their fundamental decisions in opaque hints and insinuations.

Indeed, the game that Weidmann has started is a risky one. If he gets his way, the ECB could emerge from its worst-ever crisis even stronger than before. If he fails, the Bundesbank's positions on monetary policies might be buried for good.

"I hope Weidmann succeeds," says Thomas Meyer, the chief economist at Deutsche Bank, Germany's largest bank. "But I wouldn't bet on it."

Ironically, one of the things threatening Weidmann's chances of success is his popularity among Germans, who have gotten plenty of exposure to the young Bundesbank chief in recent days. He has become the new star of the euro crisis.

On Sept. 13, for example, Weidmann swept into a packed hall in Cologne's elegant Hotel Barceló to deliver a speech at the invitation of the ASU, an association of family-owned businesses in Germany. Dozens of executives from companies based all over Germany sat on chairs with gilded frames while ASU President Lutz Goebel, the head of a motor company in Krefeld, set the tone for the event. Goebel complained that some of the teetering countries in the euro zone had "no business model" and that Germany's government was constantly throwing "good money after bad."

Weidmann's voice also grew louder as he approached the key passages in his 23-page speech. The balance sheet of the ECB is "burdened with significant risks" because it has purchased sovereign bonds, he said, adding that he would advocate against any expansion of this policy "under any circumstances."

In his closing, he stressed that "with or without others fighting by my side, this stance will remain." The speech was received with thunderous applause.

### **The Stereotype of a Technocrat**

Weidmann is playing a role he does not necessarily look cut out for. With his Ph.D. in economics and neatly parted hair, he seems like the stereotype of the cool-headed technocrat. In his steep rise from being a division head at the Bundesbank to a senior civil servant in the Chancellery, he knew not to force himself and his opinions into the spotlight.

These days, Weidmann is the most influential critic of Merkel's bailout strategy. This change has led the chancellor to follow her former aide's campaign at a cool distance. Merkel has nothing against the fact that Weidmann's new job makes him the champion of the Bundesbank's traditional positions. But that doesn't mean she's going to support him. On the contrary, sources close to Merkel say that, at their most recent summit, European leaders expressly approved the ECB measures that she backs and Weidmann opposes.

This forces Weidmann to rely on finding allies on the ECB council who will back his position. Doing so isn't completely out of the question, however, as the most recent purchases of sovereign bonds have triggered growing unease among some people in the ECB.

In early August, after having already purchased the sovereign bonds of Greece, Portugal and Ireland, the ECB decided to also [buy Italian ones](#) for the first time. The measures were meant to help Italy scare off speculators and to apply lasting pressure to keep interest rates on Italian debt low.

Since then, the monetary watchdogs have come to fear that they are throwing their money into a bottomless pit. Indeed, despite having already purchased over €150 billion (\$200 billion) in sovereign bonds, there is no success on the horizon. Every time Trichet's securities traders stop buying, the interest rates start going back up. In this way, what was originally envisioned as emergency assistance has turned into long-term subsidization.

### **No Impact on the Market**

Even the expanded European Financial Stability Fund (EFSF), whose new powers are expected to be ready to use by the middle of next month -- assuming that all the euro-zone parliaments ratify the reforms by then -- won't change things much. In short, the amounts of money that would be needed to help Italy would simply be too big for it.

"If the EFSF purchased €50 billion worth of Italian sovereign bonds, it would exhaust a good deal of its free resources without achieving anything on the markets," say Michael Heise, chief economist at the German insurance giant Allianz. This has led many central bankers to fear that European leaders will soon put pressure on the ECB to take renewed action.

US Treasury Secretary Timothy Geithner has already done just that. At the recent summit in Poland with his European counterparts, Geithner called for a banking license to be issued to the newly expanded bailout fund. The suggestion was also discussed at the meeting of the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank held last week in Washington. Even Finance Minister Schäuble said he would think about the idea.

If this model were actually implemented, the EFSF could purchase significantly larger amounts of state debt and deposit them at the ECB as collateral in return for fresh money with which it could, in turn, purchase additional sovereign bonds.

### **Nightmarish Idea**

But what Geithner and the Obama administration view as a particularly elegant solution to the euro crisis is a nightmarish idea to stability champions like Weidmann. Last week, he warned the German parliament's budget committee that "state financing through monetary policy" would become a permanent fixture if the solution were adopted.

Weidmann's low opinion of the most recent suggestions is also shared by Luc Frieden, the finance minister of Luxembourg. In his view, the planned changes to the EFSF bailout fund are intended precisely to free the ECB from the necessity of having "to purchase sovereign bonds itself."

What's more, many economists don't view Italy as a candidate for a default at all. The country enjoys a strong industrial base, boasts tens of thousands of healthy companies and has comparatively little foreign debt. Indeed, most government debt is owned by the Italians themselves. And even the level of debt could easily change if Prime Minister Silvio Berlusconi would for once make a serious attempt to collect unpaid taxes.

But, instead, the conservative politician finds it more convenient to tap European institutions, as Italian Finance Minister Giulio Tremonti recently put it in a blunt comment. He also figures that Italy wouldn't have to introduce any more austerity measures if euro bonds already existed on a large scale.

### **Losing Patience**

It's no surprise that Europe's central bankers are gradually losing patience. They no longer want to play the role of cleaning up after incompetent European politicians, and they're looking for an opportunity to demonstrate their independence.

This has only increased Weidmann's chances of recruiting supporters for his campaign. Last Tuesday, he already met with potential comrades-in-arms in Eltville, a small wine town near Frankfurt. The list of invitees included everyone on the ECB council who had ever given a hint of being open-minded toward the German position. Joining them were also Yves Mersch, Klaas Knot and Ewald Nowotny, the respective heads of the central banks of Luxembourg, the Netherlands and Austria.

One other Weidmann ally couldn't make it to the meeting because he was sitting on a Lufthansa flight heading from Frankfurt to Washington for an IMF meeting. Jörg Asmussen currently works in Berlin as a senior official in the German Finance Ministry. But, come 2012, he will head to Frankfurt to assume the position of Jürgen Stark, who [announced his resignation](#) as the ECB's chief economist in early September.

Though Asmussen has yet to make any public statements, he has made it clear to his confidants that he will number among Weidmann's allies. He detests the kind of mixing of monetary and fiscal policies that have come to characterize the attempts to save the euro.

### **Looking for Congratulations**

But as long as Trichet remains at the ECB's helm, little will change in terms of its public stance. During a five-minute outburst at a Sept. 8 press conference, Trichet made it clear how much the German opposition had gotten on his nerves. "We have delivered price stability ... impeccably, impeccably," he angrily said. "I would like very much to hear the congratulations for an institution which has delivered price stability in Germany over 13 years."

But, ironically, instead of thanking him, the Germans even want to drag him to court on account of his bank's controversial purchases of the sovereign bonds of debt-ridden euro countries. Markus Kerber, a Berlin-based constitutional lawyer and financial expert, has filed a complaint at the General Court of the European Union in Luxembourg, hoping it will declare the purchases invalid and put a permanent halt to them.

In Kerber's view, by purchasing sovereign bonds, the ECB has violated a number of articles of the Treaty on the Functioning of the European Union, including articles 123 and 125, which deal with economic policy. In his complaint, Kerber says that "both the implementation of the program for the securities markets and the suspension of the credit quality threshold when determining whether the sovereign bonds of Greece, Ireland and Portugal were eligible to be treated as collateral by the central bank" violated the prohibition against purchasing government securities.

### **Preparing for the New Constellation**

Still, it's going to take more than a court decision to settle this conflict. That will primarily be the job of Mario Draghi, the Bank of Italy governor who will succeed Trichet as ECB president in November. At that point, he will have to prove just how independent he is -- particularly when it comes to the government back home in Italy.

Weidmann and Asmussen have already started preparing themselves for the new constellation. They took a break from the IMF-World Bank meeting in Washington to meet at the bar of the Ritz-Carlton hotel with a professor they had both studied under in Bonn: Axel Weber, Weidmann's predecessor as Bundesbank president.

REPORTED BY PETER MÜLLER, CHRISTIAN REIERMANN, MICHAEL SAUGA, CHRISTOPH SCHULT AND ANNE SEITH

*Translated from the German by Josh Ward*

26. September 2011, 15:14 Uhr

**SPIEGEL ONLINE**

## Aufstockung des Rettungsfonds

# Europa sucht die Superwaffe gegen Spekulanten

Von *Sven Böll* und *David Böcking*

**Die Euro-Länder stocken den Rettungsfonds EFSF auf - doch eine Pleite Italiens oder Spaniens könnte er immer noch nicht verhindern. Der Druck auf die Staaten der Währungsunion wächst: Sie sollen den Fonds mit unbegrenzten Mitteln ausstatten, um die Spekulation gegen Krisenländer endlich zu stoppen.**

Hamburg - Es ist nicht so, dass es Europa in den vergangenen Monaten an vermeintlichen Befreiungsschlägen gemangelt hätte. Beim letzten Euro-Rettungsgipfel im Juli kündigten die Staats- und Regierungschefs der 17 Länder der Währungsunion mal wieder den ganz großen Wurf an. Ein für alle Mal sollte Ruhe einkehren. Es gab sogar die Hoffnung, das Schlimmste der europäischen Schuldenkrise sei vorbei.

Der Gipfel einigte sich darauf, den temporären Rettungsschirm EFSF zu einem Europäischen Währungsfonds auszubauen. Dieser soll künftig

- Kreditgarantien von bis zu 440 Milliarden Euro vergeben (statt bislang rund 250 Milliarden),
- Staatsanleihen von Schuldenländern aufkaufen, was derzeit die Europäische Zentralbank (EZB) macht,
- Staaten zur Beruhigung der Märkte vorsorglich Kreditlinien versprechen und
- Darlehen an Länder vergeben, mit denen diese ihre Banken stärken.

Auch wenn diese Beschlüsse im Bundestag und den anderen 16 Parlamenten der Euro-Zone nicht gerade kollektiven Jubel auslösten, dürften alle Volksvertretungen die Reform bis Mitte Oktober abgesegnet haben. In normalen Zeiten würde das für Erleichterung sorgen. Doch normal ist auch dieses Mal nichts. Schließlich durchlebt die Währungsunion ihre bislang größte Belastungsprobe. Und es scheint in diesen Zeiten keine guten Nachrichten zu geben.

So steht bereits heute fest, dass die massive Ausweitung und beträchtliche Aufwertung des Rettungsschirms die Märkte nicht beruhigt hat. Im Gegenteil: Auch weil die Unsicherheit über die hohe Verschuldung in Europa groß und die Handlungsfähigkeit der europäischen Politik scheinbar gering ist, sind die Kurse an den [Weltbörsen seit Anfang August eingebrochen](#).

## Rettungsfonds mit gigantischem Volumen

Obwohl Griechenland ein neues Rettungspaket verordnet bekam, mit dem es sich für zehn Jahre nicht an den Märkten finanzieren muss, wird [lauter denn je über eine Pleite des Landes spekuliert](#). Die Zinsen, die hochverschuldete Euro-Staaten wie Italien Investoren zahlen müssen, sind nur deshalb noch im erträglichen Rahmen, weil die EZB für Milliarden Euro Papiere aufkauft. Und die USA und die Schwellenländer machen zunehmend Druck, dass die Euro-Zone ihre Schuldenkrise endlich in den Griff bekommt.

Europa braucht einen neuen Befreiungsschlag. Und dieser müsste wohl größer denn je sein. Die "Financial Times Deutschland" schreibt am Montag, der Euro benötige eine "**finanzielle Atombombe**", "eine ultimative

Abschreckungswaffe, deren Einsatz so gewaltige Wirkungen freisetzen würde, dass die Finanzmarktakteure davor lieber gleich kapitulieren".

Mit anderen Worten: Es muss eine Lösung gefunden werden, die so gigantisch und überzeugend ist, dass die Märkte die Politik nicht mehr vor sich hertreiben können. Aber wie könnte eine solche Superwaffe aussehen? Und hätte diese nicht grausame Nebenwirkungen?

Auf der Washingtoner Jahrestagung von Internationalem Währungsfonds (IWF) und Weltbank in den vergangenen Tagen wurde vor allem ein erneuter Um- und Ausbau des temporären Rettungsschirms EFSF diskutiert. Es waren weniger die Euro-Länder selbst, die diese Debatte lostraten als etwa die USA und China, die genug vom europäischen Kuddelmuddel haben.

EU-Währungskommissar Olli Rehn bestätigte aber bereits, dass auch die Euro-Länder Änderungen am Rettungsschirm diskutieren. "Wir denken über die Möglichkeit nach, den EFSF mit zusätzlicher Hebelwirkung auszustatten, um ihm mehr Stärke zu verleihen."

Weil zahlungskräftige Staaten wie Deutschland oder Frankreich für den EFSF garantieren, hat er die beste Kreditwürdigkeit. Er kann sich zu niedrigen Zinssätzen Geld leihen, das er an Länder wie Griechenland oder Portugal weitergibt. Allerdings reichen die Milliarden nur, solange große Euro-Mitglieder wie Italien oder Spanien kein Geld brauchen. Diskutiert wird nun, das EFSF-Volumen noch stärker auszuweiten als geplant - auf mehr als zwei Billionen Euro. So hätte der Fonds ausreichend "Feuerkraft" (Fire-Power), hieß es in Washington.

### **Reizvoller Plan mit vielen Problemen**

Weil die derzeit geplante Aufstockung der Mittel bereits umstritten ist, gab es gegen die neuen Vorstöße allerdings sofort Widerstand. Der FDP-Finanzexperte Otto Fricke sprach von einem "Gedankenspiel, das so nicht funktioniert". Der Vorschlag folge dem Motto: "Wir haben ein Problem und nehmen jetzt so viel Geld wie möglich in die Hand, nennen das ganz martialisch Fire-Power und haben dann das Problem gelöst."

In einer besonders radikalen Variante würde der EFSF selbst zur Bank. Er könnte dann etwa Staatsanleihen erwerben, diese als Sicherheit bei der EZB hinterlegen und dafür frisches Geld bekommen, mit dem er neue Staatsanleihen kaufen oder Kredite vergeben würde. Würde ihm die EZB Kredit einräumen, wäre die Feuerkraft de facto unbegrenzt. Antonio Borges, Chef der Europa-Abteilung des IWF, sieht in der Notenbank sogar die letzte Hoffnung. "Die EZB ist der einzige Akteur, der den Märkten wirklich noch Angst einjagen kann", sagte er.

Doch so reizvoll die theoretisch unbegrenzte Feuerkraft der EZB auch sein mag: Der Plan birgt eine ganze Reihe von Problemen. Zwar müssten die Parlamente einer Kooperation mit der EZB wohl nicht extra zustimmen. Sie dürften aber von den Krisenländern im Gegenzug für die unbegrenzte Hilfe weitgehende Eingriffe in deren Haushaltspolitik verlangen. Wie konfliktrichtig das ist, zeigt zurzeit der Widerstand gegen die Arbeit der sogenannten Troika aus EU, EZB und IWF in Griechenland.

Probleme könnten auch die Staatsanleihen verursachen, die der EFSF bei der EZB hinterlegen soll. Dabei dürfte es sich auch um Papiere mit Ramschstatus handeln. Die EZB hatte aber schon im Fall von Griechenland lange gezögert, solche Papiere noch als Sicherheit zu akzeptieren.

### **Dauerhafter Krisenmechanismus schon 2012?**

Noch schwerer dürfte schließlich der Widerstand der EZB selbst wiegen. Bundesbankpräsident Jens Weidmann nannte eine Refinanzierung der EFSF über die EZB in Washington einen "gefährlichen Weg". Zudem bezweifelte er kürzlich, dass der EFSF eine Bankenlizenz erhalten könnte. Ihm leuchte nicht ein, "inwiefern die Finanzierung von Staaten ein Bankgeschäft sein soll".

Angesichts der enormen Sprengkraft, die der Ausbau des EFSF zu einer gigantischen Bank hätte, will die Bundesregierung von der ganzen Diskussion derzeit nichts wissen. "Wir arbeiten die Dinge ab, die jetzt anstehen - etwa die geplante Reform des EFSF und die nächste Hilfstranche für Griechenland", heißt es aus dem Finanzministerium. Alles andere stehe derzeit nicht auf der Tagesordnung.

Auf der Jahrestagung des Internationalen Bankenverbands wurden laut einem Bericht der "Frankfurter Allgemeinen Zeitung" aber auch noch andere Varianten diskutiert, wie der EFSF eine größere Hebelwirkung bekommen, also mit demselben Kapital größere Kredite vergeben könnte.

Eine Möglichkeit wäre demnach, private Investoren für den Rettungsfonds zu gewinnen. Diese könnten Schuldverschreibungen erwerben, die in Tranchen mit verschiedenen Ausfallwahrscheinlichkeiten aufgeteilt werden - ähnlich wie bei Hypothekenkrediten, die durch die Finanzkrise in Verruf gerieten. Interesse an einem Engagement beim EFSF besteht zumindest in Russland. "Wir sind bereit, in Anleihen des Stabilisierungsfonds der Euro-Zone zu investieren", sagte der russische Finanzminister Alexej Kudrin.

Die Ausweitung der Feuerkraft des EFSF ist mit vielen Unwägbarkeiten behaftet. Gut möglich, dass ein anderer Vorschlag deshalb derzeit der realistischere ist: [Nach SPIEGEL-Informationen](#) überlegt die Bundesregierung, dass der dauerhafte Krisenmechanismus ESM den EFSF bereits im kommenden Jahr ablösen soll - und nicht erst 2013.

## **URL:**

- <http://www.spiegel.de/wirtschaft/soziales/0,1518,788378,00.html>

09/19/2011 03:41 PM

**SPIEGEL ONLINE**

## **SPIEGEL Interview with Bundesbank President Jens Weidmann**

### ***'Greece Must Live Up to Its Commitments'***

**German Bundesbank President Jens Weidmann, 43, intends to remain true to the central bank's stability policies, despite all resistance. In an interview with SPIEGEL, he warns of risks on the European Central Bank's balance sheet and calls on lawmakers to reach consensus on an approach to saving the euro.**

**SPIEGEL:** Mr. Weidmann, your predecessor Axel Weber resigned last February, and early this month Jürgen Stark, the chief economist at the European Central Bank (ECB), also stepped down. How long will you last?

**Weidmann:** My term as Bundesbank president lasts eight years. I intend to serve out the entire term.

**SPIEGEL:** It won't exactly be an enjoyable task. German central bankers are noticeably isolated on the ECB Council.

**Weidmann:** I actually do enjoy my work. We are discussing the direction of monetary policy in a very difficult and complex crisis situation. In this context, I see myself as standing in the tradition of the Bundesbank's principles regarding stability, which the German public also supports. I will continue to defend this position on the ECB Council.

**SPIEGEL:** It's just that it doesn't do any good. The two German members of the ECB Council are opposed to buying up the bonds of deeply debt-ridden euro countries like Greece, Portugal, Ireland and Italy, but for months now representatives from southern Europe have outvoted you on this issue.

**Weidmann:** Just because you don't have a majority for your position at all times doesn't mean you should stop defending it.

**SPIEGEL:** But the number of your allies is constantly shrinking. When the ECB Council debated the purchase of Italian bonds in early August, only you and ECB chief economist Stark reportedly voted against it.

**Weidmann:** One of the customs of the euro system is not to discuss voting behavior. Nevertheless, my position on the purchases of government bonds is sufficiently known. As a result of many of our monetary policy measures, we helped prevent the crisis from escalating. However, the euro system added substantial risks to its balance sheet as a result. The necessary distinction between fiscal and monetary policy is being blurred, and individual measures are associated with special risks. That's why these risks have to be reduced.

**SPIEGEL:** But the issue was an acute emergency, at least according to the majority on the ECB Council. Interest rates for Italian government bonds had risen significantly, jeopardizing the viability of the credit markets. Can you understand this concern?

**Weidmann:** Of course I can understand these concerns. But it doesn't mean that I have to arrive at the same conclusions. It's a question of what incentives we create with our decisions. Interest rates in the capital market have a disciplinary effect. And if monetary policy intervenes in the markets, the pressure on the affected governments to introduce the necessary reforms is reduced.

**SPIEGEL:** Yet it was pressure from the ECB leadership that prompted the Italian government to introduce austerity measures. Doesn't this show that the ECB strategy is indeed effective?

**Weidmann:** From my perspective, these events actually demonstrate just how effective is the disciplining effect of rising capital market interest rates. Removing this incentive is problematic. And it is imperative not to create the impression that the central bank negotiates fiscal adjustment programs in individual countries.

**SPIEGEL:** You raise fundamental questions about the limits of monetary policy, while the majority in the ECB Council is more concerned about the survival of the euro. Are your principles more important than preserving the common currency?

**Weidmann:** I, too, am concerned about the future of the euro. But only elected politicians are democratically authorized to set up austerity programs or to put together bailout packages. If monetary policy intervenes here, it results in fiscal policy not being undertaken at all, or delaying action until it's too late.

**SPIEGEL:** But the problem is that the ECB is indeed the only institution capable of taking action in the crisis. The ECB is only supposed to perform a bridge function until the expanded bailout fund is in effect, which will then provide policymakers with the necessary instruments.

**Weidmann:** I would also like to see us reach the other end of the bridge quickly. But what if this so-called bridge leads to nowhere? It is both wrong and highly dangerous to create the impression that the ECB is the only player capable of taking action in the crisis. Fiscal policymakers are fundamentally capable of taking action.

**SPIEGEL:** National parliaments, however, still have to approve the expanded bailout fund, while the ECB is expected to intervene in the interim.

**Weidmann:** Once again: In the end, only fiscal policymakers have the mandate to decide on the assumption of such risks. Once monetary policy intervenes, there will always be reasons that supposedly speak in favor of continuing this measure. Of course, it would be wrong to stubbornly stick to one's principles in this extraordinary crisis. But it would be equally wrong to cite a general state of emergency as a reason to jettison all established principles of monetary policy.

**SPIEGEL:** This means that your colleagues on the ECB Council operate outside the mandate of monetary policy.

**Weidmann:** I didn't say that. No one on the ECB Council takes these decisions lightly. But it is indisputable that the purchase of bonds on the secondary market doesn't solve the underlying problems. The over-indebtedness of many national budgets and the lack of competitiveness of a number of euro-zone countries can only be corrected with effective reforms.

**SPIEGEL:** Does the purchase of government bonds signify the introduction of a liability and transfer union through the back door?

**Weidmann:** If we add risks to the balance sheet of the euro system, this means, of course, that risks are also redistributed among the taxpayers of individual countries. We have to further reduce these risks, because the German taxpayer must take responsibility for 27 percent of these risks...

**SPIEGEL:** ... the Bundesbank's share of the euro system.

**SPIEGEL:** Because the measures introduced to date have been relatively ineffective, some market players propose a much bigger solution. They want the ECG to simply guarantee all government bonds, just as the chancellor guaranteed German citizens' savings deposits during the financial crisis. What do you think about that idea?

**Weidmann:** It would be clearly illegal. Besides, then there would be no sanction options at all and no incentives to pursue sound fiscal policy. For this reason, the markets would inevitably question the entire construct of the monetary union.

**SPIEGEL:** What exactly would happen if Greece were not to fulfill the conditions for the next tranche of aid payment? Would Greece no longer receive any money at all?

**Weidmann:** Part of the regulatory framework of the monetary union is to uphold agreements. This means that Greece must live up to its commitments, and that there will be no aid payments if these promises aren't kept. Otherwise we would be setting false incentives.

**SPIEGEL:** The consequence of such behavior, a Greek bankruptcy, doesn't scare you?

**Weidmann:** The goal should be to prevent this from happening, in that Greece implements the agreed reform program. It isn't helpful to speculate openly about what scenarios would ensue if the Greek government decides differently. But how credible can stricter rules be for the future, and that's the whole point of strengthening the Stability and Growth Pact, if a repeated violation of the rules results in aid coming from the community -- and under conditions that are relatively attractive? This sort of a system destroys the incentives for sound fiscal policy in the long term.

**SPIEGEL:** In the short term, however, there is the risk that a Greek bankruptcy will trigger another banking crisis.

**Weidmann:** All conceivable scenarios will have serious effects on the affected country itself, and on all countries. However, one has to consider which overall costs are higher in the long run. And in that sense, I believe that it's very important which incentives are set to promote sound government finances, and how one secures the acceptance of the monetary union in the countries providing the aid.

### 'There Is No Stable Middle Ground'

**SPIEGEL:** Would the risks of a Greek insolvency be manageable?

**Weidmann:** As I said, I don't want to get involved in speculation. But the European Financial Stability Fund (EFSF) will be expanded, partly to reduce the risks of problems spreading among individual countries.

**SPIEGEL:** Chancellor Angela Merkel has said that if the euro fails, Europe will fail. If that's true, then the euro must be defended at all costs.

**Weidmann:** If lawmakers decide to leverage the liability exclusion, they will have to create the necessary stable regulatory framework through stronger political integration, that is, a fiscal union. This would be a possibility...

**SPIEGEL:** ...in the form of a United States of Europe, for example.

**Weidmann:** Such catchphrases need to be filled with content first. There are different forms of centralization, depending on how much leeway is to be left to the individual countries. In any case, rights must be delegated from the national to the European level.

**SPIEGEL:** In saying that, you are arguing for a completely new contractual basis of the monetary union.

**Weidmann:** No. All I'm saying is that lawmakers must decide between two models: a model with autonomous members, who are not liable for others and are disciplined by the market, and a model with deeper political integration. There is no stable middle ground. I think it's a dangerous approach to bring about a communization of liabilities among independent national fiscal policymakers, in the hope of achieving stronger political integration, without real intervention rights and sanctions.

**SPIEGEL:** That would seem to be the approach being taken now.

**Weidmann:** Certainly there is a danger that steps are taken down this path because it appears to be the more comfortable one.

**SPIEGEL:** Are your alternatives truly realistic? As the example of Greece shows, a return to self-reliance and sanctions through interest rates is not an option. And stronger political integration requires a new contractual basis complete with lengthy parliamentary processes, and possibly even constitutional amendments and referendums.

**Weidmann:** I think both approaches are feasible in principle, which doesn't mean that they're easy. The second option does indeed require time-consuming changes to the European treaties and national constitutions. It's important to take these steps in the right order and not to introduce the common liability part now, which might be more convenient for some, just because political integration is expected to occur at some point in the future. But I also feel that it would be promising, contrary to many prophecies of doom, to pursue a path returning to the origins of the real framework. It has to be strengthened, however.

**SPIEGEL:** That means returning to Maastricht, even though the model has just failed.

**Weidmann:** Not because the framework was wrong, but because the rules were violated and bent. Those who violate the rules must be sanctioned, and it has to happen automatically. It is not acceptable for sinners to be passing judgment on sinners. And the markets' disciplining function cannot be disabled.

**SPIEGEL:** What you refer to as disciplining is what many others see as an attack by speculators. Politicians feel that they are being driven by the markets. Is that without good reason?

**Weidmann:** Of course markets sometimes exaggerate. But fundamental aberrations are ultimately behind the loss of confidence in the public finances of the countries in question. The question is also whether we have a better means of applying discipline at our disposal than the markets.

**SPIEGEL:** Has your view of politics, the euro and the monetary union changed since you changed jobs?

**Weidmann:** When I was working in Berlin, I was always in contact with the Bundesbank, and my views were not far removed from the positions of the institution from which I emerged. Now I have new responsibilities with a clear legal mandate, which is to secure monetary stability. And that's what I support in the ECB Council and in public.

**SPIEGEL:** But in the past you were an advisor to an administration that now perceives you as a troublemaker when you don't play along in the ECB Council.

**Weidmann:** I don't see myself as a troublemaker, but I do take my responsibilities seriously -- and that's obvious. Whether or not Berlin likes this cannot be the criterion by which I judge myself.

**SPIEGEL:** Mr. Weidmann, we thank you for this interview.

*Interview conducted by Michael Sauga, Armin Mahler and Anne Seith. Translated from the German by Christopher Sultan.*

**URL:**

- <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,787064,00.html>

## Ratingagentur warnt vor Ausweitung des Rettungsfonds

# Deutschlands Bonität steht auf dem Spiel

**Wenige Tage vor der Abstimmung im Bundestag über eine mögliche Aufstockung des Rettungsschirms EFSF warnt die Ratingagentur Standard & Poor's, dass sich eine Aufstockung negativ auf die Kreditwürdigkeit Deutschlands auswirken könne.**

*Von Markus Frühauf, Manfred Schäfers und Werner Mussler*



Am Donnerstag wird es ernst: Dann stimmt der Bundestag über die Ausweitung des Rettungsfonds

ab.

*26. September 2011*

Die Ausweitung des Euro-Rettungsfonds bedroht nach Ansicht der Ratingagentur Standard & Poor's (S&P) die Kreditwürdigkeit Deutschlands. Vor diesem Szenario warnte David Beers, der bei S&P die Bewertung von Staaten verantwortet, in einem Gespräch mit der Nachrichtenagentur Reuters. Seine Einschätzung spiegelt sich am Markt für Kreditausfallderivate (CDS) wider: Die Risikoprämie Deutschlands stieg am Montag auf das Rekordhoch von 111 Basispunkten oder 1,11 Prozent. Damit kostet die Absicherung einer Forderung von einer Million Euro gegenüber dem deutschen Staat eine jährliche Prämie von 11 110 Euro. Anfang Juli waren dafür nur 4000 Euro erforderlich.

Darauf hat nun auch S&P-Direktor Beers hingewiesen. Pläne, die finanzielle Schlagkraft des Rettungsfonds über zusätzliches Fremdkapital auszuweiten, sieht er kritisch. Die verschiedenen Varianten könnten auch die Ratings von Deutschland und Frankreich belasten. „Wir geraten an einen Punkt, an dem der Garantieansatz an seine Grenzen stößt“, sagte Beers, der Anfang August auch dafür verantwortlich war, dass S&P den Vereinigten Staaten das Top-Rating erstmals nach siebzig Jahren aberkannt hatte.

Am Donnerstag stimmt der Bundestag darüber ab, dass der künftig mit Garantien von 780 Milliarden Euro ausgestattete EFSF-Rettungsfonds an finanzschwache Staaten Kredite über 440 Milliarden Euro vergeben kann. EU-Währungskommissar Olli Rehn hatte am Wochenende gesagt, es sei „sehr wichtig, dass wir die Ausweitung des EFSF mit Hilfe eines Hebels erörtern, um seine Wirkung zu verstärken und ihn effektiver zu machen“.

In der EU-Kommission wurde am Montag bestätigt, dass die Brüsseler Behörde verschiedene Modelle einer solchen Ausweitung durchspiele. Dazu dürfte vor allem die Aufnahme von Fremdkapital durch den EFSF-Rettungsfonds zählen. Man sei aber weit von konkreten Vorschlägen entfernt, hieß es in der Kommission. Ein EU-Beamter sagte, die Kommission wolle jede größere Diskussion über neue Instrumente vermeiden, bevor der EFSF-Rahmenvertrag nicht in allen Euro-Staaten unterzeichnet sei.

Dass die Kreditvergabekapazität des Rettungsfonds mit Mitteln der Europäischen Zentralbank (EZB) erhöht wird, unterstützt EZB-Direktoriumsmitglied Lorenzo Bini-Smaghi. „Wir müssen begreifen, was der EFSF leisten kann. Die Märkte wollen mehr“, sagte er am Rande der Jahrestagung des Internationalen Währungsfonds (IWF) in Washington. Mit einer Banklizenz könnte der Rettungsfonds von der EZB Kredite erhalten.

Die nachträgliche Erhöhung der für Interventionen zur Verfügung stehenden Mittel, die auch Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) unterstützt, hat in Berlin für Aufregung gesorgt. Die SPD warnte Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) vor Trickereien. „Frau Merkel hat es beständig versäumt, Klartext zu reden und damit Vertrauen zu schaffen“, sagte SPD-Fraktionsvize Joachim Poß. Mit ihrem taktisch motivierten Vorgehen erlebe sie ein Desaster nach dem anderen. Poß warnte die Kanzlerin, neue Pläne zu verheimlichen. „Ich brauche wie jeder Abgeordnete vor der Abstimmung Klarheit, wofür dieser Schritt steht.“

Auch beim Koalitionspartner FDP schrillen die Alarmglocken. „Eine Hebelung kommt überhaupt nicht in Frage“, sagte der FDP-Finanzpolitiker Hermann Otto Solms dieser Zeitung. Es bleibe bei der klaren Zustimmungsbedürftigkeit, dass der Bundestag jeder ausgabenwirksamen Entscheidung in den EFSF-Gremien zustimmen müsse. „Es wird von uns nicht zugelassen, dass der Mechanismus ausgehebelt wird, in welcher Form auch immer“, betonte Solms. Auch das von Schäuble am Wochenende ins Spiel gebrachte frühere Inkrafttreten des dauerhaften Hilfsfonds, des Europäischen Stabilitätsmechanismus (ESM), sorgte für Verwirrung. Der CSU-Vorsitzende Horst Seehofer reagierte ablehnend. Ein Sprecher Schäubles schwächte am Montag diese Überlegung ab.

Text: F.A.Z.

# Discours de Jean-Luc Mélenchon à la fête de l'Humanité

MARDI, 20 SEPTEMBRE 2011 18:43



18 septembre 2011

Je vois notre rassemblement. Je mesure toute la force qu'il contient. Elle m'inspire et elle m'envahit à cet instant où me revient la rude tâche de marcher devant, portant notre drapeau commun.

Dans un moment, la musique et la poésie vont agrandir de nouveau nos cœurs. Acceptons-en toute la leçon : il est temps de penser, de vouloir, et d'agir en grand comme la France le peut, forte de sa puissance et de son peuple travailleur, créatif, imaginatif, dévoué à la cause de la liberté universelle depuis l'abolition des privilèges en 1789. Nous ne faisons pas campagne pour un homme, pour un candidat ni pour un parti mais pour une immense ambition collective.

Un monde nous appelle à l'action, puisqu'en définitive celui que nous voyons roule à sa fin. Il a une apparence, celle des tyrans du G8 et du G20 qui ont comme président commun celui de notre pays Nicolas Sarkozy. Cet ordre roule à sa fin. C'est celui du productivisme absurde qui pourrait l'air, vide les mers, épuise les hommes et la nature comme le disait Karl Marx si justement. L'ordre productiviste, combiné à celui du règne complet de la finance qui pourrait tout, domine les cœurs, les esprits, et réduit toute chose vivante ou inerte au statut de marchandise.

Ce dont il est question à travers ce que nous entreprenons, c'est d'empêcher que l'écroulement de cet ordre n'entraîne la civilisation humaine elle-même dans sa chute.

Mes amis, dans la nuit noire du libéralisme, des recettes du FMI, des brutalités de toute sorte dont le monde avait été accablé, le jour s'est levé. Celui de la grande révolution citoyenne que notre temps appelle. Elle a commencé en Amérique du sud avec les peuples du Venezuela, de la Bolivie, de l'Equateur, de l'Argentine.

Elle a franchi l'océan. Elle est venue dans le Maghreb où nos frères et nos sœurs ont porté la parole universelle d'exigence de la liberté, de la dignité, du bien-vivre, qui sont en définitive le programme commun de tous les peuples, sous toutes les latitudes.

Et la voici qui a franchi la Méditerranée. Elle porte le nom des douze grèves générales des travailleurs grecs. Elle a le visage des indignés qui se rassemblent sur toutes les places. La voici, qui s'est avancée jusqu'à celle de Stalingrad et à présent sur la vôtre, à la fête de l'Humanité.

Le jour se lève. Il est demandé le bien-vivre, la décence d'une vie digne où nous ne réclamons rien d'autre que de pouvoir vivre décemment de notre travail, de notre paye justement gagnée dans l'œuvre mise au service de toute la société. Tel est notre programme. C'est le programme qui dit son nom : « L'Humain d'abord ! », nouveau drapeau du peuple !

Si le peuple le veut, par sa majorité, il imposera que ce qui n'a pas été partagé de bon gré quand c'était temps le soit de force. Par la force de la loi, celle que nous voterons, qui interdira les licenciements boursiers, qui mettra à contribution le capital et ses revenus et d'abord celui des grandes entreprises félonnes, qui ayant accumulé des richesses sur le travail humain ne les ont mis d'aucune façon en partage : les Total qui ne paye pas un seul euro d'impôt, les banques qui se sont gavées d'argent.

Pas un salaire dans une entreprise ne pourra en haut de la hiérarchie être vingt fois supérieur à celui du bas. Pas un revenu ne pourra être supérieur à 360 000 euros. Et il faut augmenter le SMIC à 1700 euros ! A ceux qui disent que c'est trop, nous posons la question de savoir comment ils expliquent aux gens qui vivent pour plus de 100 euros seulement que le seuil de pauvreté comment ils payent leur loyer, comment ils se nourrissent, comment ils se soignent. Réglez cette difficulté et alors nous écouterons le reste. Nous, nous la réglons.

Nous proposons à la France un nouvel horizon de développement et de progrès, celui de la planification écologique qui poussera à réorganiser redévelopper tout notre appareil de production et à réindustrialiser le pays. Ce sont des milliers, des milliers, des millions d'emplois qui sont à la clé de ce projet.

Enfin, nous allons en finir avec les traités iniques qui ont confisqué la souveraineté du peuple français pour le soumettre à l'absurde règle de la concurrence prétendument libre et non faussée. Le traité de Lisbonne, nous nous en affranchirons.

Et nous montrerons, d'abord dans notre propre pays, le changement institutionnel qui libère l'énergie populaire. Nous passerons à la sixième République. A bas la monarchie présidentielle et le régime des valises qui va avec !

Pour cela, avant toute chose, et avant même que vous ayez commencé à penser à vos bulletins de vote, tenez pour dite là leçon qui s'impose à chacun d'entre nous, à l'image des camarades que vous voyez sur cette tribune : Résistez ! Résistez ! Ne cédez jamais ! Résistez !

**(La foule scande « Résistance ! Résistance ! »)**

Amis, concitoyens, résistez ! Pas une usine ne doit être délocalisée. Pas une machine ne doit partir ! Pas une paye ne doit être rognée ni pillée comme elles le sont aux Fonderies du Poitou ! Résistez au premier euro qu'il s'agit de vous prendre ! Résistez à la première école qu'on veut fermer ! Résistez chaque fois que l'on distille autour de vous, dans les cœurs, le poison de la division : non ce n'est pas l'immigré l'ennemi qui vous prend votre pain, c'est le financier ! Résistez à la bêtise à front de bœuf qui condamne les femmes à l'odieux sexisme qui nie leur parole quand elles protestent contre les violences qui leur sont faites, en plus des discriminations professionnelles dans lesquelles elles sont enfermées !

Résistez contre le coup d'Etat qui se déroule à présent dans toute l'Europe, sous le prétexte absurde qui dit bien quel est le maître qui est servi, de la prétendue règle d'or. Et bien, nous ne connaissons, nous, qu'une seule règle : la règle républicaine ! Ceux qui ont le plus doivent donner le plus ! Et ils donneront !

Si le Président Sarkozy est si sûr de son affaire, lui qui pensait qu'il allait faire passer sa règle d'or dans la Constitution comme il nous avait déjà berné en faisant passer le traité de Lisbonne contre nos votes majoritaires pour le « non » en 2005, alors si vous êtes si sûr de votre affaire, au lieu de tenter ce petit coup de force en cachette

dans le palais des versaillais, consultez le peuple ! Demandez-lui son avis ! Comme le réclame les indignés d'Espagne, du Portugal et de Grèce. Ne décidez pas contre nous !

J'achève. Mes amis, notre ambition est immense et rien ne nous intimide, cette fois-ci davantage que par le passé. A la suite de nos aînés, quelle que soit la difficulté qui se présente, nous savons que les seuls rêves qui finissent par périr sont ceux qui ne sont pas portés par des cœurs ardents. Alors ce monde nouveau qu'il faut faire naître, ce n'est pas un accord entre états-majors qui va le faire naître. C'est l'union du peuple tout entier !

C'est ce front du peuple qui commencera la nouvelle Révolution française, la révolution citoyenne qui, pour notre chance puisque nous avons une élection en 2012, peut commencer là où tout commence pour un citoyen avec des bulletins de vote dans des urnes.

Haut les cœurs, ardents à la lutte, tous nous allons faire avancer une nouvelle fois le fanal de combat qui rend la France à son peuple !

07. Januar 2009, 12:01 Uhr

## **Ungleiche Wettbewerbsfähigkeit**

# **EU-Staaten drohen Spannungen**

**Wachsende Unterschiede in der Wettbewerbsfähigkeit der einzelnen Euro-Staaten provozieren einer Studie zufolge gefährliche Spannungen. Die Ökonomen bescheinigen Deutschland dabei nur wenige Probleme - im Gegensatz zu Frankreich, Spanien und Italien.**

Hamburg - "Die anhaltenden Unterschiede bei der Wettbewerbsfähigkeit unter den Mitgliedsländern bei Preisen und Kosten ist zusammen mit dem Entstehen von Leistungsbilanzdefiziten in einigen Ländern ein Anlass zur Sorge", heißt es in einer vertraulichen Studie für die Euro-Finanzminister, berichtet die "Financial Times Deutschland" (FTD). Die Entwicklung sei "nicht nachhaltig", warnen die Ökonomen. Die wachsende Ungleichheit könnte der Zeitung zufolge zu gefährlichen Spannungen in der Währungsunion führen.

Die Kommissionsanalyse für die EU-Finanzminister zeigt demnach, dass der Euro zehn Jahre nach seiner Einführung nicht zu einer Annäherung der Wirtschaftspolitik in den 16 Ländern geführt habe. Hintergrund sei, dass sich die Regierungen zwar den Haushaltsregeln des Stabilitätspakts unterwerfen. In anderen Fragen der Wirtschaftspolitik blieben sie hingegen souverän und verpflichteten sich nur zu unverbindlichen Absprachen.

Währungskommissar Joaquín Almunia warne deshalb vor auseinanderstrebenden Kräften in der Euro-Zone und fordert eine strengere Koordinierung wirtschaftspolitischer Entscheidungen.

Besonders beunruhigend ist demnach, dass Deutschland die einzige große Euro-Volkswirtschaft ist, die kaum Probleme bei der Wettbewerbsfähigkeit aufweist und zudem einen sehr großen Leistungsbilanzüberschuss verzeichnet. "Deutschland hat seine Wettbewerbsfähigkeit wieder auf das Niveau vor dem Boom nach der Wiedervereinigung gebracht", schreiben die Ökonomen.

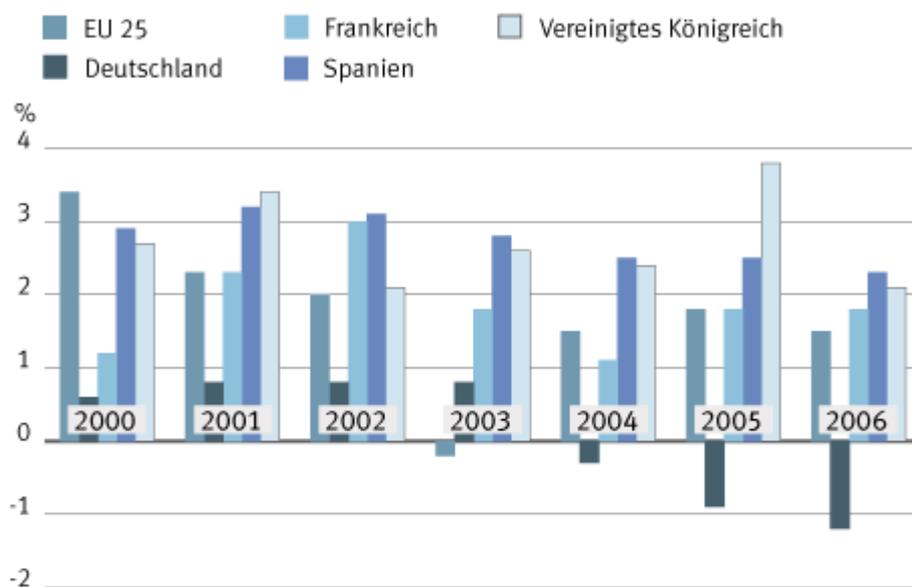
Die Bundesrepublik "ist im Vergleich zu anderen Euro-Staaten heute wettbewerbsfähiger als in den frühen neunziger Jahren". In die gleiche Liga ordne die Studie nur die Niederlande, Finnland, Luxemburg und Österreich ein. Eher gelassen sehe Brüssel auch die Lage in Zypern, Malta und Slowenien. Leistungsbilanzüberschüsse entstehen, wenn Länder deutlich mehr exportieren als importieren.

Der Spitzengruppe um Deutschland stehen der EU-Studie zufolge die drei anderen großen Volkswirtschaften Frankreich, Italien und Spanien zusammen mit den restlichen kleineren Mitgliedsländern gegenüber. Besonders drastisch sei der Absturz bei der Wettbewerbsfähigkeit und der Anstieg des Leistungsbilanzdefizits in Spanien, schreibt die "FTD" weiter. Ähnlich dramatisch sei die Lage in Portugal und Griechenland.

*kaz/AFP/Reuters*

## Lohnstückkosten im internationalen Vergleich<sup>1</sup>

Veränderungen gegenüber dem Vorjahr in %



<sup>1</sup> Lohnkosten in Relation zur Arbeitsproduktivität (Personenkonzept).  
Quelle: Eurostat

## Geld-Schöpfung

**Am Donnerstag stimmt der Bundestag über den reformierten Euro-Rettungsschirm EFSF ab. Jetzt schon begeistert manche Rettungseuropäer die Idee, dem EFSF eine Banklizenz zu geben. Das wäre eine Lösung ganz nach dem Geschmack der Schuldensünder.**

Von Holger Steltzner



Eingang zur EFSF-Zentrale in Luxemburg

26. September 2011

Der FDP-Parteivorsitzende Rösler will sich trotzig den Mund nicht verbieten lassen. Doch er selbst hat nach dem Wahldebakel der Liberalen in Berlin seine Haltung zur Insolvenzverschleppung Griechenlands schon wieder verloren. Wie man geschickter und beständiger die Volksstimmung einfängt, macht dem netten Philipp Rösler nicht nur der standhafte CSU-Chef Seehofer, sondern auch der SPD-Parteivorsitzende Gabriel vor, der die Bürger Deutschlands über die EU abstimmen lassen möchte - freilich erst, nachdem die Rettungsmilliarden geflossen sind.

Bundesfinanzminister Schäuble hingegen will die Abgeordneten schonen. Das Volumen der Aufstockung des deutschen Anteils am Euro-Krisenfonds EFSF auf 211 Milliarden Euro soll in dieser Woche den Bundestag nicht schrecken. Deshalb wird ohne Zins gerechnet (sonst ginge es um bis zu 400 Milliarden), als ob das Geld im Keller des Ministeriums läge und keine zusätzlichen Kredite aufgenommen werden müssten.

Über die Tatsache, dass selbst der verdoppelte Krisenfonds für die ihm zgedachten Aufgaben viel zu klein ist (neben der "Rettung" Griechenlands, Portugals und Irlands soll er auch Italien, Spanien und andere Länder auffangen und dazu noch wackelige Banken in der Eurozone mit Kapital versorgen), soll bitte nur in Washington, aber nicht in Berlin diskutiert werden. Sonst könnte doch noch jemand erschreckt fragen, wer das alles finanzieren soll.

Die naheliegende Verdopplung der Verdopplung ist schwierig, weil schon jetzt manchen Parlamentarier in Nordeuropa das Gewissen zwick. Wozu hat man denn die Notenbank, fragen da die Amerikaner ohne Rücksicht auf den klaren und eindimensionalen Auftrag der Europäischen Zentralbank, für stabile Preise zu sorgen.

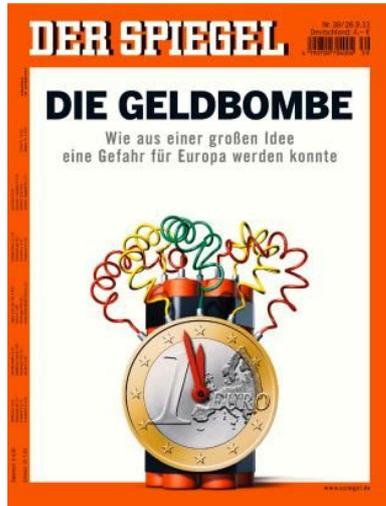
Schon begeistert die Idee, dem EFSF eine Banklizenz zu geben, die ersten Rettungseuropäer. Dann gäbe es keine Schuldengrenze mehr. Der Krisenfonds könnte unendlich viel Staatsanleihen kaufen, die Papiere einfach bei der EZB abladen und bekäme im Gegenzug immer neue Kredite. Das wäre eine Lösung nach dem Geschmack der Schuldensünder, die hierfür bestimmt jeden Sparschwur leisten. Doch wer spart noch, wenn der Krisenfonds die Party finanziert?

So etwas nennen Notenbanker monetäre Staatsfinanzierung. Das Anwerfen der Notenpresse zur Staatsfinanzierung ist zwar nach den EU-Verträgen verboten, weil es zur Entwertung des Geldes führt. Doch was gelten in Krisenzeiten Gesetze? Bislang wurde noch jede rote Linie überschritten.

Text: F.A.Z.

## Eine Bombenidee

26. September 2011



Wie kann es passieren, dass die Schulden eines kleinen Landes einen ganzen Kontinent ins Wanken bringen? Das griechische Drama legt offen, warum der Euro zur gefährlichsten Währung der Welt geworden ist: auf Schulden und Schwindel gebaut, ohne Fundament und Führung. Die Geschichte einer guten Idee, die zur Tragödie wird.

Bevor Horst Reichenbach einen Fuß auf Athener Boden gesetzt hat, wissen die Griechen schon, wer da landet. Von "Horst Wessel" haben sie in ihren Medien gelesen, vom "Dritten Reichenbach" gehört, der mit seinem Team von "30 Gau-Leitern" einmarschierte.

Die Taxifahrer am Flughafen streiken; vor dem Parlamentsgebäude stehen Hunderte von ihnen und rufen ihre Parolen; einer trägt ein T-Shirt mit der Aufschrift: "Ich brauche keinen Sex, die Regierung fickt mich jeden Tag" - Horst Reichenbach merkt in den ersten Stunden, er ist in einem Notstandsgebiet gelandet.

Reichenbach ist Leiter der Task Force, die von der EU-Kommission nach Athen geschickt wurde, um "technische Hilfe" zu leisten bei der Umsetzung nötiger Reformen, so heißt das im Brüsseler Jargon. Für griechische Medien ist die Task Force die Vorhut einer Invasionstruppe: Jetzt kommen die Bürokraten, um das schöne Griechenland in eine deutsche Kolonie zu verwandeln.

Reichenbach beschreibt es so: Neuordnung des Steuerwesens, Verschlinkung der Verwaltung, Beschleunigung der Privatisierung, Stärkung der Rechtssicherheit, Öffnung geschützter Berufsgruppen, Umgestaltung von Energie- und Gesundheitssektor, Abbau von investitionsfeindlichen Strukturen. Man müsse dabei "eher in Jahren rechnen als in Monaten", sagt Reichenbach. Er war Vizepräsident der Europäischen Bank für Wiederaufbau und wollte eigentlich Ende Dezember in Pension gehen. Aber dann rief EU-Kommissionspräsident José Manuel Barroso an und schickte ihn auf diese Mission Impossible.

Seine Reise wird begleitet von flehenden Warnungen aus aller Welt, es ist so, als würden Amerikaner, Chinesen, Brasilianer, Inder ängstlich auf das kleine Land im Südosten Europas starren und eine Lösung herbeisehen. Es ist so, als ob die US-Konjunktur und die Weltkonjunktur bestimmt werden von guten oder schlechten Nachrichten aus Athen.

In den ersten drei Tagen will Reichenbach ein knappes Dutzend griechische Minister treffen mit lauter schwierigen Namen, Papaconstantinou, Diamantopoulou, Xenogiannakopoulou, dazu Diplomaten, Oppositionsvertreter und weitere Akteure der griechischen Tragödie.

Auf dem Weg zum Finanzminister, im 6. Stock des Ministeriums, geht er vorbei an Bildern antiker Helden, hier ein brüchiger Kentaur, dort Ikarus im Sturzflug. Man kann jetzt überall böse Omen sehen, wenn man will, aber Reichenbach will Hoffnung verbreiten. Als Mutmacher ist er gekommen, auch wenn sein Optimismus in Sätzen gipfelt wie diesem: "Ich glaube ja, dass man Erfolg haben kann."

Er ist der Vermittler zwischen dem einen Europa und dem anderen, zwischendem Norden und dem Süden. Der Euro war gedacht als Währung, die Europa zusammenwachsen lässt, aber die erste große Krise des Euro treibt den Norden und den Süden, die Mark-Wirtschaft und die Lire-Wirtschaft gegeneinander. Nicht genug, es gibt auch das Europa der zwei Geschwindigkeiten, hier das rasende Europa der Finanzmärkte und Banken, dort das hinterherhechelnde Europa der Regierungen und Parlamente. Und: Es gibt das Europa der zwei Wahrheiten. Die eine ist in Brüssel zu Hause, in Berlin und Paris, in den Machtzentralen; die andere in den Wohnzimmern und auf den Straßen europäischer Städte.

In den Kanzler- und Präsidentenbüros weiß man, wie es um den Euro steht, aber die Kanzler und Präsidenten meinen, dieses Wissen sei den Bürgern nicht zuzumuten. Sie wollen seit anderthalb Jahren nur Zeit gewinnen, aber sie verkennen, dass die Regierten sich fragen, wofür die Regierenden eigentlich Zeit gewinnen wollen.

So ehrbar es ist, dass Horst Reichenbach und seine 30 Nationbuilder in Athen für Ordnung sorgen sollen - 350 Milliarden Euro Staatsschulden werden sie nicht wegorganisieren. Wie man sie in den Griff bekommt, ohne das europäische Projekt zu ruinieren, ist die dringlichste Frage dieser Wochen. Nach 20 Jahren versäumter Entscheidungen, mutloser Reformen, aufgeschobener Taten haben nicht die Bürger, sondern die Märkte das vereinte Europa in ein Endspiel um den Euro gezwungen. Wie hat dieses Geld eine Zukunft? Besteht die Gefahr, dass Griechenland nur der erste Dominostein in einer Reihe ist, an deren Ende Deutschland steht? Ist die Euro-Zone eine Fehlkonstruktion?

Ein Team von SPIEGEL-Reportern ist diesen Fragen in Brüssel, Luxemburg, Athen, Berlin und anderswo nachgegangen. Es rekonstruiert Aufstieg und Fall einer Währung, die nur überleben kann, wenn in den nächsten Monaten nachgeholt wird, was in zwei Jahrzehnten versäumt worden ist.

I. Akt: Die Geburt des Euro (1991 bis 2001)

Warum schon in der Gründungsphase die Fehler gemacht werden, die den Euro später bedrohen. Wie sich Griechenland und andere Staaten in die Währungsunion schummeln. Warum der Euro eine Billionenwette von Staatsmännern gegen die Märkte ist - die platzen wird.

Wer verstehen will, warum der Euro den Kontinent erzittern lässt, muss sich die Mühe machen, die Zeit um 20, 25 Jahre zurückzudrehen.

Das visionäre, tollkühne Projekt einer gemeinsamen Währung unterschiedlicher Staaten und Völker ist nicht zu verstehen ohne Erinnerung daran, dass in den späten achtziger Jahren die Berliner Mauer fiel, dass die Welt damals noch in dem Gefühl lebte, der Zweite Weltkrieg sei noch nicht sehr lange vergangen, dass Europa darüber diskutierte, ob Deutschland nun wieder eine Gefahr darstelle oder nicht.

Jacques Delors ist der beste Zeitzeuge, wenn es um diese Dinge geht, er war zehn Jahre lang Präsident der EU-Kommission, er war der federführende Autor des Maastricht-Vertrags, der die Grundzüge des Euro festlegte. Nun muss er sich jeden Tag anhören, wie schlecht seine Arbeit war, wie illusorisch die Vision einer gemeinsamen Währung. Aber er will davon nichts wissen. Wäre es allein nach ihm gegangen, sagt er, wäre Europa viel besser gerüstet gewesen, wäre einheitlicher verfasst, würde zentralisiert regiert von einer Kommission, deren Arbeit nicht dauernd im Rat der Staats- und Regierungschefs zerredet würde.

Delors wollte immer weitergehen als die Politik-Elite, mit der er es zu tun hatte. Sie war damals - anders als heute, sagt er - durchgehend mit überzeugten Europäern bestückt, Mitterrand und Kohl, Lubbers in den Niederlanden und Silva in Portugal. Aber auch die wagten es nicht, ihre Länder so zu verzahnen, dass von einer echten europäischen Koordination die Rede hätte sein können.

Der Maastricht-Vertrag, mit dessen Unterzeichnung 1992 die Europäische Union überhaupt erst gegründet wurde, hätte alles möglich gemacht. Er stellte Europa auf "drei Säulen", deren erste die wirtschaftliche war samt "Wirtschafts- und Währungsunion". Der gesetzliche Rahmen war damit gegeben, auch eine gemeinsame Finanzpolitik wäre denkbar gewesen, die Verständigung über eine abgestimmte Steuer- und Zinspolitik. Aber es fehlte der politische Wille, den Rahmen von Maastricht auszufüllen.

Die "Vereinigten Staaten von Europa" blieben eine Floskel für Sonntagsreden, und doch sollte - mit dem Euro - ein Faktum geschaffen werden, das nicht mehr zurückzunehmen war, eine Art europäischer Urknall, dem eine Evolution folgen und in deren Verlauf sich alle Detailfragen klären sollten.

Und es ging, das viel-leicht vor allem, um politische Symbolik. Griechenland, sagt Delors, habe er selbst immer als sehr fern empfunden, als eigen, sogar fremd. Die Aufnahme des Landes sei in jedem Fall viel zu früh gekommen. Aber damals, in den neunziger Jahren, stellten sich Politiker vor Mikrofone und sagten, Europa sei ohne Athen, ohne die "Wiege der Demokratie", nicht denkbar. Und auch Portugal, mit seiner Nelkenrevolution, hätte es verdient, dabei zu sein. Und den Iren, so lange geschunden von der britischen Krone, musste aufgeholfen werden. Und wer hätte, nur aufgrund von hohen Lohnstückkosten und Inflationsraten, Italien die Tür weisen wollen?

So taten sich, als die Euro-Zone Wirklichkeit wurde, Elefanten wie Deutschland und Frankreich zusammen mit Mäusen wie Portugal, Irland und Luxemburg. Stabile, wohlhabende Länder des Nordens teilten ein gemeinsames Geld mit wackeligen, unterentwickelten Nationen des Südens, ausgeformte Industriestaaten mit halben Entwicklungsländern und, auch das, strenge Protestanten mit lebensfrohen Katholiken.

War die Annahme überhaupt vernünftig, dass dieser künstliche Binnenmarkt nun automatisch stärker wachsen würde? Nur weil ein paar Zölle wegfielen? Und weil mit einem anderen Geld die Kosten für die Wirtschaft sanken?

Die Versprechen des Euro waren, im Vertrag von Maastricht fixiert: eine Währung, die Europa stark macht im globalen Wettstreit; die die europäischen Volkswirtschaften einander annähert; die die Staaten verpflichtet, Schulden und Defizite zu begrenzen; die garantiert, dass kein Staat für die Schulden eines anderen haftet; die die politische Einheit fördert.

Details würde man unterwegs klären.

Die Griechen nutzen ihre Chance

In Griechenland nährte der Euro die Hoffnung auf eine bessere Zukunft. Im Oktober 1993 wurde der Sozialdemokrat Andreas Papandreu als Ministerpräsident wiedergewählt, und im Kabinett der neuen Regierung, sagt der damalige Finanzminister Jannos Papantoniou heute, sei man schnell zu der Auffassung gelangt, dass ein Beitritt Griechenlands zur Währungsunion die einzige Chance sei, die griechischen Finanzprobleme zu lösen.

Das Land war damals schon weit über seine Möglichkeiten verschuldet. Die Verbindlichkeiten des Staates lagen über der realen Wirtschaftskraft, ihre Summe entsprach 114 Prozent des Bruttoinlandsprodukts. Die Drachme verlor rasant an Wert, Athen kämpfte mit über 14 Prozent Inflation, die Wirtschaft schrumpfte.

Jeder Ökonom hätte erkennen können: Griechenlands Wirtschaft war nicht wettbewerbsfähig, sie glich der eines aufstrebenden Entwicklungslandes. Ihre wesentlichen Säulen waren Olivenöl und Joghurt, Schifffahrt und Tourismus, das Land schien, ohne Anstoß von außen, nicht fähig, daran grundsätzlich etwas zu ändern. Der Euro und sein Regime sollten nötige Reformen erzwingen, sie sollten vor allem die Kreditbeschaffung erleichtern. Der Euro-Beitritt wurde Finanzminister Papantoniou Auftrag.

Er nutzte jede Gelegenheit, an den Anspruch Griechenlands zu erinnern. Als sich die EU-Finanzminister im April 1997 in Brüssel trafen, um schon über das Aussehen des neuen Geldes zu diskutieren, warb Papantoniou dafür, nicht nur lateinische Buchstaben auf die Münzen zu prägen, sondern auch griechische. Deutschlands damaliger Finanzminister Theo Waigel lehnte barsch ab. Griechenland sei nicht in der Position, Forderungen zu stellen, sagte er. Und an Papantoniou gewandt: "Ihr seid nicht dabei, und ihr werdet auch nicht dabei sein."

Später kamen sich die Minister näher, Papantoniou schlug Waigel eine Wette vor: Griechenland werde den Euro bekommen. Und es sollte nur ein paar Jahre dauern, bis diese Wette gewonnen war.

Waigel, der die Aufnahme Griechenlands in der "Süddeutschen Zeitung" vor einigen Wochen als "Todsünde" bezeichnete, habe sich zu einem Griechenland-Fan entwickelt, sagt Papantoniou. "Waigel war es, der uns in den Euro gebracht hat", sagt er. "Es ist absolut nicht wahr, dass er ein Gegner unseres Euro-Beitritts war."

Das vorläufige Nein zu Griechenland ist in Wahrheit ein Ja mit Zeitzünder. Bei der nächsten Prüfung ihrer Zahlen, so haben die Deutschen und andere Regierungen den Griechen signalisiert, würden sie Euro-tauglich sein.

Den Vorwurf, sein Land habe sich mit gefälschten Zahlen den Beitritt zur Euro-Zone erschlichen, wischt der griechische Finanzminister jener Jahre weg mit dem Satz: "Wir haben nichts anderes gemacht als alle anderen Länder."

#### Die Trickserei der Euro-Kandidaten

Tatsächlich bestätigt Hans Tietmeyer, damals Präsident der Bundesbank, in seinem Buch "Herausforderung Euro", dass es in einigen Ländern "fragwürdige Schönheitsoperationen gegeben" habe, um Daten über Inflationsraten, Staatsschulden und Preisentwicklung an die Euro-Vorgaben anzupassen. Auch die Kohl-Regierung ließ erst nach Wochen aufgeregter Debatten vom Plan ab, die deutschen Haushaltszahlen durch eine trickreiche Höherbewertung der Goldreserven des Bundes aufzufrischen. Andere Länder hatten noch mehr Anlass zur kreativen Buchführung.

Italien lag mit einer Staatsverschuldung von 115 Prozent gemessen an der Gesamt-

wirtschaftsleistung dramatisch weit über der in Maastricht vereinbarten Verschuldungsgrenze von 60 Prozent. Auch Belgien verstieß massiv gegen Vorgaben. Aber nun war die Lage, obwohl ökonomisch im Fluss, politisch schon verfestigt. Es gab, nach Jahren der Debatte, der Ankündigungen, der mehr oder minder historischen Reden auf den Euro kein Zurück mehr.

Bundesbankchef Tietmeyer sah damals mit Sorge, dass die Europäer im Jahr 1998, beseelt von der Größe ihres Projekts, die endgültige Prüfung, ob überhaupt genügend Staaten die Voraussetzung für den Euro erfüllten, aus den Ablaufplänen der Währungsumstellung gestrichen hatten. Der Euro würde kommen, am 1. Januar 2002, und fast muss es schon hier heißen: Koste es, was es wolle.

Tietmeyer trug in der vermeintlich entscheidenden Sitzung der Bundesregierung seine Bedenken gegen einige Euro-Kandidaten vor, aber die hatten keinen Einfluss mehr. Tatsächlich stand das Ergebnis der Sitzung bereits vorab fest und war sogar schon schriftlich formuliert.

Helmut Kohl, ein durchaus romantischer Europäer, ein Mann aus der Denkschule des "Nie wieder Krieg!", wollte diesen historischen Entschluss. Der Mantel der Geschichte knatterte, und der Kanzler sagte, wie Tietmeyer sich erinnert, feierlich: "Möge in 50 Jahren der Rückblick auf den Euro ebenso positiv ausfallen wie heute bei der D-Mark."

Es geht damals, in jenen späten neunziger Jahren, ständig um Zahlen und Daten. Jahr für Jahr laufen die Medien heiß, um darüber zu wachen, ob die künftigen Euro-Länder die jährliche Neuverschuldung bei unter drei Prozent der Wirtschaftsleistung halten können. Man interessiert sich jetzt für Inflationsraten und Schuldenstände, weil es die Kriterien von Maastricht gibt. Es gibt jetzt klare Vorgaben, und es gibt in Europa sogar eine Zentrale, die Zahlen und Daten sammelt, abgleicht und auswertet: Eurostat.

Die Behörde in Luxemburg, 1953 als Zahlenlieferant der Montanunion gegründet, wird wichtiger mit dem Euro-Projekt. Politiker mögen ihre Visionen haben, am Ende aber brauchen sie harte Zahlen, sonst gehen die schönen Argumente aus. Das ist die Aufgabe von Eurostat: Anlaufstelle zu sein für die Statistiken, Zahlen, Datenkolonnen aus allen Ländern der Union. Sollte sich ein Berechnungsfehler irgendwo eingeschlichen haben, eine Ungereimtheit, dann schreiben die Eurostat-Mitarbeiter einen höflichen Brief, bitten um Aufklärung, mehr nicht.

Eurostat gehört zur EU-Kommission, es ist eine Art behördlicher Dienstleister in Sachen Statistik, in Luxemburg wird erfasst, wie viel Verpackungsmüll in Europa anfällt und wie viele Fische gefangen werden, es geht um die Größe von Milchseen und Butterbergen, nun aber geht es um alles oder nichts: Erfüllen die Euro-Kandidaten die Kriterien? Oder erfüllen sie sie nicht?

Das Einsammeln der Daten ist jedem EU-Land selbst überlassen, man vertraut einander unter Europäern, in jedem Staat gibt es ein unabhängig agierendes Statistisches Amt, all das ist geklärt. Was nicht geklärt ist: Wenn die Daten in Luxemburg zusammenfließen und wenn Eurostat Verfehlungen feststellt, Überschreitungen - welche Ebene, welche Stelle, welches Gremium setzt Sanktionen durch?

#### Schröder und Eichel erben den Euro

Deutschland erregt sich noch über andere Themen. Nach 16 Jahren Kohl-Regierung gewinnt Rot-Grün 1998 die Wahlen, es herrscht viel Aufbruchstimmung und wenig europäische Euphorie. Für den neuen Bundeskanzler Gerhard Schröder ist der Euro keine Frage von Krieg und Frieden mehr. Flapsig nennt Schröder das neue Geld eine "kränkelnde Frühgeburt".

Auch für seinen Finanzminister Hans Eichel ist der Euro keine Herzensangelegenheit. Er hat ihn schlicht vorgefunden. Und in der Rückschau, sagt er heute, hatte die ganze Konstruktion einer Einheitswährung einige Fehler. Die Klausel etwa, verschuldeten Staaten nicht beistehen zu dürfen ("No-Bail-Out"-Klausel), war "ein zentraler Denkfehler", und dabei war sie ein Zugeständnis an die Deutschen: Die wollten sicherstellen, dass im Krisenfall kein deutsches Geld fließen muss.

Eichel versteht bis heute den Sinn des Versprechens nicht. Es gab und gibt Hilfsprogramme für Länder wie Ungarn, Lettland oder Rumänien, die nicht zum Euro-Raum gehören, "aber in der Euro-Zone selbst darf die EU nicht helfen". Dabei liege die Hilfe für schwächere Länder doch auch im Interesse der starken, sagt Eichel. "Wenn wir denen nicht helfen, ihre Wirtschaft zu stärken, können sie unsere Waren nicht kaufen."

Und natürlich war der Euro immer auch eine politische Währung, sagt Eichel: Spanien, Portugal und Griechenland waren sämtlich ehemalige Militärdiktaturen, die erst Mitte der siebziger Jahre zur Demokratie zurückgefunden hatten. Die starke Einbindung in Europa sei auch als Maßnahme zur Festigung der Demokratie verstanden worden.

Griechenlands Demokratie bekommt das gewünschte Testat im Jahr 2000. EU-Kommission und Europäische Zentralbank bescheinigen dem Land, in den beiden zurückliegenden Jahren ordentlich aufgeholt zu haben. Die EZB warnt vor der hohen Verschuldung Griechenlands, dennoch empfiehlt die Kommission die Aufnahme in die Gemeinschaftswährung. "Griechenland hat auf einem langen und schwierigen Weg einen erfolgreichen Konvergenzprozess hinter sich", lobt Finanzminister Eichel im Bundestag.

Griechenlands Finanzminister Papantoniou ist am Ziel. Er gewinnt seine Wet-te gegen Theo Waigel. Griechenland wird Euro-Land.

Was bedeutet, dass die europäischen Verträge das Papier nicht wert sind, auf das sie gedruckt wurden. Die Staatsverschuldung Griechenlands liegt nicht bei 60 Prozent der Wirtschaftsleistung, wie als Maximum vorgeschrieben, sondern bei über 100 Prozent. Und schon damals gab es Zweifel an den offiziell aus Athen gemeldeten Zahlen.

Auf die Idee, ein Sondergutachten bei der Bundesbank einzuholen, wie es zu seinen Amtszeiten Theo Waigel für Belgien und Italien machen ließ, kommt Hans Eichel nicht. Alle Entscheider verfahren nach der Maßgabe: Je mehr Länder in der Euro-Zone, desto besser, desto mehr können, wie Eichel sagt, "unsere Waren kaufen". Auch die große Mehrheit der CDU- und FDP-Abgeordneten befürwortet die Aufnahme Griechenlands.

Die Kritiker des Euro

Es gibt Gegenstimmen, draußen in der Gesellschaft, in Deutschland zumal, wo die D-Mark viel mehr ist als einfach nur ein Zahlungsmittel. Die neunziger Jahre sind ein Jahrzehnt des Zanks über den Euro.

So schließen sich beispielsweise 62 Professoren zusammen und warnen, 1992, vor der Einführung des Euro. Sie fürchten, die Währungsunion werde, so wie sie konstruiert war, "Westeuropa starken ökonomischen Schwankungen aussetzen, die in absehbarer Zeit zu einer politischen Zerreißprobe führen können".

Eine gemeinsame Währung könne ohne eine gemeinsame Wirtschafts- und Finanzpolitik nicht funktionieren. Die Politiker sehen das anfangs genauso. Eine Währungsunion ohne politische Union sei abwegig, hatte Helmut Kohl im November 1991 im Bundestag gesagt.

Und auch das Volk bockt. 60 Prozent sind gegen den Euro. Sie fürchten, am Ende für die Schulden anderer Länder zahlen zu müssen.

Schließlich siegt der politische Wille über die ökonomischen Einwände. Bundestag und Bundesrat machen im April 1998 den Weg frei für die letzte Stufe der Währungsunion. Nur Sachsen unter seinem Ministerpräsidenten Kurt Biedenkopf enthält sich im Bundesrat der Stimme.

Wenn sich danach ein Amtsträger gegen den Euro meldet, ist die Aufregung gleich riesengroß, in ganz Europa. Hans Reckers, dem Präsidenten der Hessischen Landeszentralbank, ergeht es so, als er es wagt, Bedenken öffentlich zu äußern.

Reckers gehörte damals zum Leitungsgremium der Bundesbank. Im April 2000 tritt er im Konferenzsaal seiner Landesbank vor ein paar Fachjournalisten, redet über dieses und jenes, und am Ende räuspert er sich und spricht einen Satz:

"Griechenland ist meiner Meinung nach keineswegs reif für die Währungsunion, der Beitritt muss um mindestens ein Jahr verschoben werden."

Es dauert etwa 20 Minuten, bis die ersten Agenturmeldungen versendet werden, es dauert weitere fünf Minuten, bis es an der Athener Börse zu Kursabstürzen kommt und die griechische Zentralbank die Drachme mit Stützungskäufen vor dem Verfall bewahren muss. Eichel ruft den damaligen Bundesbank-Chef Ernst Welteke an, Welteke ruft Reckers an. Ihm wird der Mund verboten. Aber von den 15 Bankern im Leitungsgremium der Bundesbank, behauptet Reckers, waren damals alle 15 der Meinung, dass der Griechenland-Beitritt ein Fehler sei.

Ein Fehler, sagen manche, den man verschmerzen wird, weil Griechenland so klein ist.

Ein dramatischer Fehler, sagen andere, unterschätzt nicht die Macht der Finanzmärkte.

Und kultiviert und halblaut, meist beim Mittagessen im Nebenraum des Konferenzraums, hoch oben im 12. Stock der Bundesbank, schimpfen die Herren auf die Politik, die den Griechen einen "Maastricht-Rabatt" einräumt, und sie finden das Tempo der Euro-Erweiterung gefährlich, nur leider finden diese Gespräche immer nur im Vertraulichen statt, an den Vierertischen des Bundesbank-Restaurants oder am polierten Konferenztisch. Die Banker sind alarmiert, aber sie halten still. Auch sonst gibt es kaum jemanden von Gewicht, der die Verantwortung übernehme, die schöne Idee des Euro der hässlichen Realität gegenüberzustellen.

So werden am 1. Januar 2002 wirklich in zwölf Ländern Lire, Drachmen, Mark, Gulden und Schilling gegen die neuen Euro-Scheine und Münzen getauscht, die Bürger des neuen Euro-Europas stürmen die Geldautomaten.

Im Schatten der Anfangseuphorie kommen die wahren Probleme nicht zur Sprache. Die zwölf neuen Euro-Staaten haben ihre Verschuldung in den fünf Vorbereitungs Jahren des Euro - allen Absichtserklärungen von Maastricht zum Trotz - um mehr als 600 Milliarden Euro nach oben getrieben. Sie sind Ende 2002 mit zusammen 4,9 Billionen Euro verschuldet, Italien allein mit 1,3 Billionen.

Die wachsende Verschuldung sorgt die Regierungschefs nicht. Ihre Strategie heißt Hoffnung, und sie vertrauen auf die Kraft des Wachstums: Die Dynamik der Volkswirtschaften werde die Steuereinnahmen schon sprudeln und die Verschuldung sinken lassen. Und wenn nicht, dann vererbt man die Schulden eben dem politischen Nachfolger und der nächsten Generation. Aber der Euro werde es schon richten.

D

ie Skepsis der Amerikaner

Jenseits des Atlantiks beugen sich Amerikas Ökonomen über Europas Pläne, die ihnen vorkommen wie nicht zu Ende gedacht, "zu groß geplant", sagt Finanzökonom Kenneth Rogoff, ein Harvard-Professor mit Nickelbrille, Berater von US-Präsidenten und Regierungen in aller Welt. Sein Büro liegt im Littauer Building am Rand des gepflegten Campus von Cambridge, Massachusetts, es ist ein Bau mit einem antiken Säulenportal.

Als der Euro echtes Geld wurde, hatte Rogoff gerade den Posten des Chefökonom des Internationalen Währungsfonds (IWF) angetreten; als der Euro in den neunziger Jahren Gestalt annahm, lehrte er in Princeton. Er teilte die Meinung seiner Kollegen in den USA, dass der Euro "zu unbescheiden" angelegt war.

Es war offenkundig, dass eine Währungsunion beschlossen war, ohne dass es eine politische Union gegeben hätte, und damit keine Möglichkeiten einer Zentralregierung, schnell auf Probleme im Währungsraum zu reagieren.

Rogoff konnte beobachten, dass sich zwischen den Ökonomen ein transatlantischer Graben auftat. Amerikaner und Westeuropäer, die sonst in wesentlichen Fragen der Makroökonomie mehr oder minder übereinstimmten, stritten sich plötzlich bis an den Rand der Beleidigung. Die Europäer warfen ihren Kollegen in Übersee vor, die historischen Vorgänge nicht zu begreifen, die große Vision, den Sprung nach vorn. Die Amerikaner, pragmatisch und trocken, hielten den Kollegen vor, die Risiken kleinzureden, sie fanden die alte Welt, wieder einmal, romantisch, realitätsblind.

Im Werk der EU- und Euro-Architekten fand Rogoff gute Einfälle. Das Schuldenkriterium von Maastricht etwa sei eine brillante, gültige Idee bis heute, sagt Rogoff. Die Obergrenze der Staatsverschuldung auf höchstens 60 Prozent der Gesamtwirtschaftsleistung eines Landes festzulegen habe sich als genialer Wurf erwiesen.

"Das war damals neu", sagt Rogoff, "es war eine große Erkenntnis." Das Problem war nur, auch das sollte sich schnell erweisen, dass die Europäer die eigenen Ideen gern verrieten.

II. Akt: Das Leben mit dem Euro (2001 bis 2008)

Wie der Euro die Pumpwirtschaft der Staaten anheizt. Woher sich Griechenland seine Milliarden holt. Wie das Wachstumswunder ausbleibt. Wie die Deutschen die Regeln der EU verraten und zum Euro-Gewinner werden.

Die neue Entschlossenheit der Europäer, ihr spürbarer Wille, das historische Projekt zum Erfolg zu machen, wird belohnt. Banken, Pensionsfonds, Großanleger aus aller Welt beginnen sich für dieses neue Europa zu interessieren. Staatsanleihen Portugals und Irlands, verkoppelt mit französischer Wirtschaftskraft und deutscher Verlässlichkeit, sehen plötzlich aus wie risikoarme, vernünftige Zukunftsinvestitionen. Es ist die Zeit, in der die Finanzwirtschaft ihre neuen Zaubertricks entwickelt.

Klärwerksbetreiber in Schwaben, Stadtverwaltungen in Spanien, Dörfer in Portugal, Provinzbanken in Irland lassen sich mit Wall-Street-Bankern und Fondsmanagern aus London ein, die Profite versprechen, indem sie Schulden in handelbare Wertpapiere verwandeln. Und während sich die Zentralregierungen darum bemühen, ihre Staatshaushalte nach den Maastricht-Vorgaben zu deckeln, laden sich die Kommunen Verbindlichkeiten auf, die auf europäischer Ebene nirgends erfasst, nirgends verbucht werden.

Es wäre damals, als die Kredite in der Hoffnung auf die Segnungen des Euro fröhlich sprudelten, möglich gewesen, sagt Rogoff, Rücklagen zu bilden, Vorsorge zu treffen. Aber Rogoff hat den Menschen studiert, sehr häufig am Schachbrett und in zahllosen Dokumenten der Wirtschaftsgeschichte aus 800 Jahren(\*1). "Es ist sehr schwierig, das Geld zusammenzuhalten, wenn es einfach da ist", sagt er.

Politiker haben ein lässiges Verhältnis zur Verschuldung, und sie haben gute Gründe dafür. Sparsamkeit zahlt sich nicht aus für Politiker, sie machen Schulden, weil es nicht belohnt wird, keine zu machen. Billige Kredite waren überall zu haben, es war leicht, ihre Rückzahlung in eine ferne Zukunft zu verschieben, die Staatsausgaben zu refinanzieren, es war sogar leicht, sie auszuweiten.

Damals schon tat sich eine Lücke des Maastricht-Vertrags auf. Rogoff sagt, dass die 60-Prozent-Schuldenregel dringend hätte ergänzt werden müssen. Es sei falsch gewesen, nur rein quantitativ festzulegen, dass im Verhältnis zur Wirtschaftsleistung 60 Prozent Schulden angehäuft werden dürften, ohne danach zu fragen, wo die Kredite eigentlich herkamen.

Es wäre nötig gewesen, sagt Kenneth Rogoff, den Anteil der Auslandsverbindlichkeiten an den jeweiligen Staatsschulden zu begrenzen. Solche Schulden führen auf Dauer - und erst recht im Moment einer Wirtschaftskrise - zu ungunstiger Abhängigkeit von der Windrichtung auf den Märkten.

Tatsächlich finanzierten sich die Staaten im Übermaß bei ausländischen Geldgebern, besonders gern bei europäischen Großbanken. Sie häuften an, was die Wissenschaft "externe" Schulden nennt. So kaufte die Deutsche Bank griechische Schuldtitel, die Société Générale investierte in spanische Anleihen, Pensionskassen aus Amerika und Japan kauften europäische Staatspapiere. Die waren zwar nicht sonderlich gut verzinst, aber dafür bargen sie auch kein Verlustrisiko, so schien es. Aber in dieser Zeit werden die monetären Beziehungen geknüpft, die Griechenland zu einer **Geldbombe** machen, die Jahre später die gesamte Euro-Zone bedrohen wird.

Rogoffs Zweifel am Euro-Projekt waren übermächtig: Um Italien fit aussehen zu lassen für die Währungsunion, sagt er, hätten sich die Euro-Macher darauf eingelassen, sogar den Schwarzmarkt des Landes zur realen Wirtschaftsleistung irgendwie hinzuzurechnen, "und das ist natürlich ein Witz".

Und jeder wusste, dass Griechenland weit davon entfernt war, die Maastricht-Kriterien zu erfüllen. Das Land lag in seiner Entwicklung 50, vielleicht 100 Jahre hinter den modernen Industrienationen zurück, Griechenland war Entwicklungsland, sagt Rogoff, und die Annahme, der Euro könne den Rückstand im Eiltempo verschwinden machen, sei Irrsinn gewesen.

Die Griechen kommen nun viel zu billig an neues Geld, zu Zinssätzen, die nur knapp über jenen liegen, die der deutsche Staat für Anleihen zahlen muss. "Der Euro war eine Art Paradies", sagt Griechenlands damaliger Finanzminister Jannos Papantoniou.

Die Südländer Europas hätten nach dem Euro-Beitritt die Anstrengungen eingestellt, ihre Haushalte weiter zu sanieren, sagt Papantoniou. Aus den Ländern Nordeuropas floss das Geld auch ohne Anstrengungen, der öffentliche Sektor Griechenlands nahm Kredite auf, als gäbe es kein Morgen mehr - und das ging nur, weil sich das Land mit dem Euro auch Deutschlands Glaub- und Kreditwürdigkeit geliehen hatte.

Der Handel mit Staatsschulden funktioniert im Grunde nicht viel anders als der mit Aktien eines Konzerns. Wie ein Betrieb, der große Investitionen plant, Anteilsscheine verkauft, um sich das nötige Geld zu besorgen, so suchen sich Staaten ihre "bondholders".

Jeder, der sich einen Bundesschatzbrief kauft, gibt der Bundesrepublik Deutschland Kredit. Und folglich hat bei ihm der deutsche Staat Schulden, die je nach Laufzeit des Wertpapiers zurückgezahlt werden. Im großen Spiel der Weltfinanz kaufen Investoren Schuldtitel in Tranchen von 10 oder 50 Millionen, das Geschäft findet auf Auktionen statt, bei denen die Zinssätze verhandelt werden, die der Staat zahlen muss.

Es ist ein komplexes Gewebe aus Fälligkeiten und laufenden Verbindlichkeiten, und bis zum Jahr 2000 ist Griechenland zu uninteressant und zu unterentwickelt, um an diesem Markt nennenswert teilzunehmen. Das ändert sich nun, als feststeht, dass die Griechen in die Euro-Zone vorgelassen werden.

Normalerweise ist der Handel mit Anleihen ein unspektakuläres Geschäft. Laufen die fünf- oder zehnjährigen Papiere aus, gibt der Staat neue aus, er refinanziert sich, er "rollt" seine Schulden, zu Zinsen wie vorher, ein bisschen höher, ein bisschen niedriger, je nach Marktlage. Schwierig wird es, wenn sich der Ruf des Staates verschlechtert, wenn er so regiert wird, dass Anleger Zweifel bekommen, ob sie ihr Geld zurückerhalten werden.

Der Mangel an Vertrauen macht es schwieriger, neue Staatsanleihen loszuwerden, der Staat muss die Rendite erhöhen, er muss den Anlegern mehr Zinsen bezahlen. Zinsen von sechs Prozent aufwärts gelten als alarmierend, Zinsen von zehn oder mehr Prozent heißen: Dieser Staat treibt in den Bankrott.

Die Griechen gründen eine Schuldenagentur

Die sozialistische Regierung in Athen etabliert im Jahr 1999 eine "Schuldenagentur", zu deren Leiter Christoforos Sardelis berufen wird. Der promovierte Wirtschaftswissenschaftler hat während der griechischen Militärdiktatur in Stockholm gelehrt, nun scharft er zwei, drei Dutzend Mitarbeiter um sich.

Zum ersten Mal wird versucht, auch ausländische Anleger zu gewinnen, für größere Volumen und längere Laufzeiten - die Botschaft ist: "Kauft einen attraktiven Schuldtitel aus der Europäischen Union."

Er habe ganz Europa beackert, mit allen Fonds gesprochen, erinnert sich Sardelis, er ist heute 61 und sitzt im Vorstand des größten griechischen Privatversicherers Ethniki. "Unsere Aufgabe war es, auf die bestmögliche Art Geld zu beschaffen."

Bei mancher Staatsauktion verkauft Griechenland bald auf einen Schlag Obligationen im Wert fünf Milliarden Euro und mehr, es gibt, sagt Sardelis, ab 2001 "riesige Nachfrage aus ganz Europa", auch aus Japan oder Singapur. Alles läuft so gut, dass Sardelis Fachleute der Deutschen Bank abwerben kann, Griechenland ist en vogue, irgendwie "in". In Wirklichkeit versteigern die Griechen ihre eigene Zukunft - und merken es nicht. Sie sehen im Euro-Beitritt das Ziel, obwohl er erst ein Start ist.

Noch im Frühjahr 2003 liegt die Verzinsung griechischer Anleihen nur um 0,09 Prozentpunkte über vergleichbaren deutschen Bonds, das heißt im Klartext: Die Märkte hielten damals Griechenland mit seiner Wirtschaft aus Oliven und Joghurt, Schiffen und Touristeninseln für ebenso kreditwürdig wie den hochindustrialisierten Exportweltmeister Deutschland. Warum? Weil beide Länder nun dieselbe Währung haben und weil

die Märkte, wie der Chef des deutschen Bankenverbandes später sagen wird, nie an die "No-Bail-out"-Klausel des Maastrichter Vertrages geglaubt haben.

Man habe darauf vertraut, dass "im Ernstfall die starken die schwachen Staaten stützen werden", weil der laxer Umgang der Euro-Politiker mit ihren Regeln das früh signalisiert habe. Wer damals im großen Stil Greek-Bonds kaufte, wettete darauf, dass sich Europas Staatsmänner im Krisenfall selbst untreu würden.

Sardelis behauptet, er habe die aufkommenden Probleme gesehen und davor gewarnt. Er spricht heute von der immer weiter um sich greifenden "Illusion, die Währungsunion könnte unsere Probleme lösen". Aber statt ernsthafte Reformen der griechischen Staatsfinanzen anzustrengen, sei ein "Rückfall in alte Mentalitäten" festzustellen gewesen. Statt zu sparen, wurde verlangt, "so viel Geld wie möglich zu beschaffen".

Stets frisches Geld in der Haushaltskasse, die Olympischen Spiele vor der Tür, Aufbruchstimmung auf jeder Insel - all das verstellt den Verantwortlichen den Blick auf die Realitäten, meint Sardelis: "Das Land verfiel in Lethargie und Faulheit."

Deutschland hebelt den Vertrag aus

Im Jahr 2002 hat die deutsche Bundesregierung anderes zu tun, als in griechische Haushaltsbücher zu schauen. Sie gerät selbst in Schwierigkeiten. Die EU-Kommission droht, einen Blauen Brief nach Berlin zu schicken. Die Neuverschuldung liegt voraussichtlich über Plan und der erlaubten Obergrenze von drei Prozent. Was folgt, sind nicht deutsche Disziplin und vorbildliches Europäertum, sondern ein sich über zwei Jahre hinziehender Abwehrkampf der Regierung Schröder gegen die schlechten Zeugnisse aus Brüssel.

Innerhalb der EU-Kommission gibt es wenige, die ihre Kritik an der Aufweichung der Maastricht-Regeln äußern. Einer von ihnen ist der Niederländer Frits Bolkestein, er hat Mathematik, Physik, Jura, Wirtschaft und Altgriechisch studiert, eine steile Karriere beim Shell-Konzern absolviert, von 1999 bis 2004 ist er in der EU-Kommission für Binnenmarkt und Steuern zuständig.

Gegen den Beitritt Italiens zur Euro-Zone hat er öffentlich argumentiert, der Beitritt Griechenlands war für Bolkestein nur die Konsequenz aus "dem Fluch der bösen Tat", wie er die Aufnahme Italiens bis heute nennt. Als Romano Prodi, fünf Jahre lang Präsident der Europäischen Kommission, im Jahr 2002 den Stabilitätspakt, der die Solidität des Euro sichern soll, als "stupid" abtut, tritt Bolkestein vor Fernsehkameras und schmettert in die Mikrofone: "Es ist die Aufgabe des EU-Kommissionspräsidenten, die europäischen Verträge zu ehren und zu verteidigen, darunter fällt vor allem der Euro-Stabilitätspakt."

Am nächsten Morgen, sagt Bolkestein, habe sein Telefon geklingelt. Romano Prodi ist dran, er sagt: "Sie haben mich beleidigt, ich verlange eine Erklärung." Bolkestein besteht darauf, dass er die abfälligen Äußerungen Prodis zum Stabilitätspakt für falsch halte, und fügt hinzu: "Wenn diese Haltung vom Rest der EU-Kommission geteilt wird, biete ich meinen Rücktritt an."

Mit seiner kritischen Haltung gegenüber Italien und Griechenland steht Bolkestein oft allein in der Kommission. Gleichzeitig will er die Bemühungen des Landes, sich weiterzuentwickeln, belohnen. Als die griechische Regierung 150 Millionen Euro möchte, um für das Land ein Kataster zu erstellen, unterstützt er das Anliegen.

Ein Kataster ist eine Liegenschaftskarte sämtlicher Flurstücke eines Landes, geometrische Lage, Gebäude, Art, Nutzung, alles fein säuberlich kartiert und aufgelistet in Liegenschaftsbüchern. Bolkestein staunt, dass die Griechen derlei nicht haben, findet die Idee aber gut. Er befürwortet sie, auch eingedenk der rätselhaften Fehler, die den Griechen beim Antrag auf Agrarsubventionen angeblich unterlaufen sind - als sie die zu subventionierende Agrarfläche dreimal größer angegeben als die Gesamtfläche des Landes.

Ein Jahr später, seine Amtszeit als Währungskommissar neigt sich dem Ende zu, lässt Bolkestein nachfragen, was mit dem griechischen Kataster passiert sei. Man habe das Projekt aufgegeben, lautet die Antwort.

Eine Kommission tagt, Thema: Wie viel von den 150 Millionen soll man zurückfordern? Alles, findet Bolkestein. "I want my money back", sagt er. Aber es gibt eine Koalition der Nachsichtigen, erinnert sich Bolkestein, erinnern sich andere, die Nachsichtigen werden angeführt von der Kommissarin Anna Diamantopoulou aus Griechenland. Am Ende werden etwa 75 Millionen Euro zurückerstattet.

Der Rest sei nicht mehr vorhanden, erfährt Bolkestein. Und wo das Geld geblieben sei? Das wisse niemand.

Die Deutschen sind mit eigenen Trickereien beschäftigt, im Schulterschluss mit Frankreich - beide von einem Defizitverfahren bedroht - hebeln sie den Vertrag von Maastricht aus. Sie verweigern sich den Sanktionen. Im EU-Finanzministerrat besorgen sie sich eine Mehrheit, die das Strafverfahren der EU-Kommission kassiert. Es ist ein schwerwiegender Verstoß, dessen Tragweite sich erst später erweisen wird.

Die deutsch-französische Aktion erledigt den Stabilitäts- und Wachstumspakt, den die Deutschen ihren Partnern aufgezwungen hatten. Die Folgen sind fatal: Wenn sich die beiden größten Volkswirtschaften der Euro-Zone nicht an die Regeln halten, warum sollten es dann die anderen tun? Und wenn sich Deutschland, die selbsterklärte Heimat der Haushaltsdisziplin, nicht mehr um die Disziplin schert - worauf soll man sich in Europa dann noch verlassen?

Der Sündenfall wird hinter Politsprech versteckt, der Bruch des Pakts mit falschen Bekenntnissen zum Pakt verschleiert. Seine Bestimmungen werden nicht formal abgeschafft, aber informell so aufgeweicht, dass sie in Zukunft jederzeit zum Vorteil einer Regierung in Finanznöten verbogen werden können. Und ein nicht unwesentlicher Nebeneffekt kommt hinzu: Die exekutive Macht in Europa, eigentlich bei der EU-Kommission angesiedelt, die die "Hüterin der Verträge" genannt wird, geht de facto auf den Rat der Staats- und Regierungschef über.

Statt die Bemühungen der Euro-Zone in Brüssel zu bündeln und zu konzentrieren, wie es gedacht war, regen sich die nationalen Interessen wie-der in Berlin und Paris, in Madrid und Rom, und in Athen gab es ohnehin immer nur sie.

## Der griechische Schwindel fliegt auf

Griechenlands 2004 neu gewählte konservative Regierung legt offen, dass die abgelösten sozialistischen Vorgänger seit dem Jahr 2000 manipulierte Zahlen an Eurostat gemeldet haben. Auch bei den Beitrittsdaten wurde getrickt.

EU-Kommissionspräsident José Manuel Barroso, ein Portugiese, kritisiert Griechenland nicht, sondern lobt die neue Regierung für ihre Offenheit und gratuliert ihr zu den "mutigen Schritten", die Fehler der Vergangenheit wettzumachen. Nun müsse Griechenland "die Dinge bis 2006 in Ordnung" bringen.

Dabei zeigt sich die neue Regierung in Athen bald ähnlich erfinderisch wie die abgelöste: Verteidigungsausgaben werden zurückgebucht auf den Zeitpunkt der Bestellung, nicht der Bezahlung, und damit aus den aktuellen Büchern herausgerechnet. Haushalte werden be- und entlastet, ganz wie es passt. Die Bürokratie weigert sich, Prognosen über die Haushaltsentwicklung zu machen, und setzt in die Budgetplanungen stets ein schlicht angenommenes Defizit von weniger als drei Prozent ein.

Der Leiter der "Schuldenagentur", Christoforos Sardelis, wird abgelöst und ersetzt. Der Nachfolger profitiert wie Sardelis vor ihm von den niedrigen Zinsen für die Schuldtitel des Landes. Noch 2005 sind die Zinsen auf Greek-Bonds um nur 0,16 Prozentpunkte höher als auf deutsche Anleihen. Der Markt kauft, die Griechen verkaufen. Im Jahr 2006 steigt die Staatsverschuldung um weitere 14,7 Prozent.

In Brüssel beginnt ein "blame game", es wird darüber gestritten, wer eigentlich wen falsch oder unzureichend informiert: Der Währungskommissar der EU zeigt auf den Generaldirektor von Eurostat, der die Schuld weiterreicht an die EU-Kommissare, die die Europäische Zentralbank kritisieren, nationale Regierungen und Finanzminister mischen mit, und es herrscht, nach der euphorischen Aufbruchstimmung um die Jahrtausendwende, mit einem Mal sehr dicke Luft in diesem neuen Europa.

Der Eurostat-Generaldirektor verweist zu seiner Verteidigung auf die Fußnoten in den halbjährlichen Berichten seiner Behörde. Sie lauten zum Beispiel: "Eurostat sieht sich aufgrund fehlender oder unvollständiger Informationen außerstande, die Zahlen zu verifizieren." Es klingt wie ein vornehmes Räuspern.

Das wird lauter am 22. November 2004, als Eurostat einen ersten großen Bericht veröffentlicht, der die Jahre 1997 bis 1999 und das Jahr 2004 behandelt. Darin kommt die Behörde zu dem Fazit, dass es drei große Schwächen in der griechischen Kalkulation gebe.

Erstens würden die Militärausgaben verbucht, wie es gerade passe. Zweitens habe man chronisch die Sozialausgaben deutlich zu niedrig angesetzt, und drittens wurden die Steuereinkommen weit überschätzt. Was folgt aus solchen Berichten? Nichts.

Zu allem Überflus werden die Hoffnungen auf kräftiges Wirtschaftswachstum in der Euro-Zone nicht wahr, im Gegenteil. Deutschland vor allem schwächelt, das Wachstum in Europa ist mickrig, die Arbeitsmarktzahlen besorgniserregend. Europa ist immer wieder Thema in Washington, beim Internationalen Währungsfonds.

## Der IWF warnt Europa

Am Sitz des IWF steht Europa unter Beobachtung. Die Euro-Länder, die sich seit den späten neunziger Jahren schöne, neue Welten hingebaut hatten, das meiste davon auf Pump, saßen in den folgenden Jahren schon, fast noch unbemerkt, jedenfalls weit unterschätzt, tief in einem Schuldenloch. Sie glichen einer Maus, die sich an der Falle gerade noch darüber freut, ein schönes Stück Käse gefunden zu haben, und die nicht merkt, dass sich über dem Käse ein Bügel spannt.

Und schon damals antwortete Kenneth Rogoff, IWF-Chefökonom, wenn ihn jemand nach der Möglichkeit fragte, ob der Euro-Raum auch wieder auseinanderbrechen könnte: "natürlich". Einige Länder, sagte Rogoff damals, würden in zehn Jahren vielleicht nicht mehr in Euro rechnen. Und wenn er so redete, schauten ihn seine Kollegen, und die europäischen zumal, immer so an, "als hätte ich nicht mehr alle Tassen im Schrank".

Der IWF beobachtete eine "Lähmung in Europa", sagt Rogoff. Die politische Union, seit Jahren versprochen, um der technischen Währungsunion einen echten Rahmen zu geben, kam nicht. Aber die europäische Party ging weiter. Und alle wollten tanzen, solange die Musik spielte. Nur Deutschland machte eine Ausnahme, hier wurde reformiert, unter Schmerzen, die Hasswörter des Augenblicks waren Agenda 2010 und Hartz IV.

"Was die Deutschen damals durchgezogen haben", sagt Rogoff, "ist sehr beeindruckend. Sie erkannten ein Schuldenproblem, sie erkannten die Systemschwächen, also machten sie sich rational daran, diese Schwächen zu beseitigen." Statt auf Entwicklung der Wirtschaftskraft, Reform der Sozialsysteme und Kontrolle der Kosten setzten Staaten wie Griechenland, Portugal, Italien auf immer neue Kredite mit möglichst langen Laufzeiten, um nötige Entscheidungen in die Zukunft zu vertagen.

Nicht sie, sondern Deutschland geriet in die Kritik. Die Deutschen, hieß es, drückten ihre europäischen Partner an die Wand. Pro Jahr steigt der deutsche Export in die Länder der Euro-Zone um durchschnittlich sechs Prozent, und 73 Prozent des deutschen Handelsüberschusses stammen aus diesen Ländern.

Die Agenda-Reformen übten Druck aus auf die Arbeitslöhne und halfen, die Lohnstückkosten so zu senken, dass sich Deutschland im Vergleich zu Ländern wie Italien oder Griechenland noch größere Wettbewerbsvorteile erwirtschaftete. In Deutschland sanken die Lohnstückkosten, in den meisten Ländern der Euro-Zone stiegen sie, vor allem in Griechenland.

## Die griechischen Strukturprobleme

Die Griechen konsumieren auf Pump, Kredite sind günstig, sie kaufen deutsche Maschinen und Autos, steigern das deutsche Bruttosozialprodukt, versäumen Reformen im eigenen Land. Kein Regierender will die gewucherte Bürokratie zurückstutzen, kaum einer interessiert sich für Schuldentilgung, für Handelsdefizite, für Lohnstückkosten, für all die sperrigen Begriffe und Instrumente der Volkswirtschaft, kaum einer kämpft gegen Korruption, Subventionsbetrug und falsche Privilegien. Die Folgen der Versäumnisse lassen sich heute etwa in Nordgriechenland, im Grenzgebiet zu Bulgarien, wie in einem Freiluftmuseum begehnen.

Im Industriegebiet von Komotini reiht sich Fabrik an Fabrik, Lagerhalle an Lagerhalle, und fast alle sind stillgelegt, obwohl sie aussehen wie neu. Hier bekommt man Antworten auf die Frage, warum Griechenlands Wirtschaft nicht wächst, warum sie nicht konkurrenzfähig ist, warum im Land nichts vorangeht.

Die meisten Firmen hier, erzählt der Unternehmer Demetri Politopoulos, haben den Betrieb überhaupt nie aufgenommen, sie sind Ruinen der Subventionsbetrügerei. Ihre Bauherren besorgten sich Geld und billige Kredite bei der Regierung in Athen und von der EU, stellten Gebäude hin, ohne in ihnen je ein Geschäft betreiben zu wollen.

Demetri Politopoulos wollte wirklich Geschäfte machen, er errichtete seine Macedonian Thrace Brewery in einer der leeren Straßen, er hatte das Bierbrauen in Amerika gelernt, nun kam er zurück in die Heimat, um ein erfolgreicher Unternehmer zu werden. Seine Idee war, sich weitab der urbanen Zentren, fern von den übermächtigen Konkurrenten in der Provinz niederzulassen, um hier eine lokale Kundschaft zu erobern.

Dieser Plan ging nicht auf. Dass ihm Unbekannte, mutmaßlich im Auftrag von Konkurrenten, die Reifen seiner Lieferwagen aufschlitzten und seine Fertigungsanlagen sabotierten, war schon hässlich. Egal, wie weit er seine Preise senkte - die Getränkevertriebe schienen sich gegen ihn verschworen zu haben. Und fast komisch sind seine Erlebnisse mit dem griechischen Staat.

Politopoulos erzählt von seiner Geschäftsidee, außer Bier auch eine Limonade aus griechischem Bergtee zu brauen. Er hatte schon alles beisammen, hatte im ganzen Land 62 Tonnen Bergteekraut zusammengesucht, hatte sich Gedanken über die Vermarktung gemacht, über den Vertrieb, als ihm die Gesundheitsbehörde in Athen mitteilte, die Bewilligung für die Produktion seines Erfrischungs-Drinks könne nicht erteilt werden.

Grund: ein Gesetz aus der Mitte des 19. Jahrhunderts, erlassen unter der Regentschaft des bayerischen Prinzen Otto von Wittelsbach, 1832 zum König von Griechenland gekrönt, der aus Deutschland das Reinheitsgebot für Bier mitgebracht hatte. Und darin stand, dass in einer Bierbrauerei nichts anderes hergestellt werden dürfe als Bier. Für eine separate Produktionsstätte fehlte ihm das Geld, also keine Limonade aus Bergtee.

Politopoulos erlebt sein Unternehmertum in Griechenland als ewigen Kampf mit der Bürokratie, mit Korruption und Unfähigkeit, und so wie ihm ergeht es Hunderten, Tausenden Unternehmern im Land. Transparency International hält Griechenland für das korrupteste Land der EU, Genehmigungen und Bescheinigungen gebe es nur gegen Bares. Im Land selbst findet das nicht jeder problematisch. Manche halten es für einen Teil der griechischen Kultur, und die sind auch der Meinung, Steuern zu zahlen sei überflüssig. So hat der Staat ein doppeltes Einnahmeproblem: Die Bürokratie hindert Unternehmen daran, zu wachsen und Gewinn zu machen; und die Unternehmen, die wachsen und Gewinn machen, finden Wege, kaum Steuern zu zahlen.

#### Die griechische Steuerkultur

Von den 9841 Inseln, die zu Griechenland gehören, sind 220 bewohnt, und auf ei-ner davon, Sifnos, lebt der schwerreiche Yacht-Unternehmer, Steuerbetrugsbefürworter und frühere Studentenrevolutio-när Georgios A. Vernicos. Wer ihn besucht, lernt dieses Land besser zu verstehen, als wenn er Zahlenkolonnen über Wachstum, Verschuldung und Zinsen liest.

"Griechenland ist ein extrem schönes Land", sagt Vernicos, er ist 61 und sitzt im Garten seiner Villa am Meer, "und damit nicht jeder hierherkommt, haben wir es für andere sehr schwierig gemacht, bei uns zu überleben." Es ist nicht ganz klar, ob er bloß einen Witz gemacht hat.

1973 gehörte Vernicos zu den Anführern des Studentenaufstands gegen die Militärdiktatur, er kam dafür ins Gefängnis. Später gründete er "Vernicos Yachts", das heute führende Unternehmen für die Vermietung und den Verkauf von Yachten. Er ist nebenbei auch Generalsekretär des griechischen Tourismusverbands.

Seine Kundschaft ist ins Visier der Steuerfahnder geraten, die bei der Hälfte der rund 10 000 in griechischen Häfen liegenden Yachten von Steuerbetrug ausgehen. Vier Millionen Euro kostet bei Vernicos die durchschnittliche 30-Meter-Motor-Yacht. Manche Besitzer registrieren ihre Schiffe über Offshore-Firmen in Zypern, Panama oder auf der Isle of Man, um Steuern zu vermeiden, andere kennen einen noch besseren Trick.

"Man meldet das Schiff statt als Privat-Yacht als Charter-Boot an, also zum Vermieten." Für den Kauf von Privat-Yachten zahle man Mehrwert- und Luxussteuern von insgesamt 35 Prozent, für Miet-Yachten aber gar nichts. "Also vermietet man die Yacht an einem Tag pro Monat, und schon hat man eine Miet-Yacht." Um in einem Rechtssystem mit so vielen Grauzonen zu bestehen, müsse man eben ab und zu die Grenzen des Legalen erkunden. Vernicos sagt das mit einem Gaunerlächeln.

Den Yacht-Besitzern keine Schwierigkeiten machen - das galt als Grundsatz der Fremdenverkehrsförderung, sagt Vernicos. Je mehr Touristenschiffe in der Ägäis, desto besser geht es den Dienstleistern auf den Inseln, den Hotels, den Restaurants, den Zulieferern. Jeder sechste griechische Arbeitnehmer ist im Tourismus beschäftigt.

Hellas als Urlaubsökonomie, das ist Vernicos' Vision, dafür wirbt er. Das vereinigte Europa, so Vernicos, sollte doch ein Gebilde sein, in dem "jeder das Seine tut", was schon bei Platon, auch ein Grieche, zur Definition eines gerechten Staates gehörte. In diesem Europa machen die Deutschen die Maschinen, die Italiener schneiden die Anzüge, die Spanier ziehen Gemüse, und alle buchen ihre Ferien bei den Griechen.

Stattdessen wolle die EU ein Europa, in dem alle alles tun und dabei miteinander auch noch im Wettbewerb stehen. Aber der Grieche, so Vernicos, könne nicht bestehen im Produktivitätswettbewerb mit Deutschen oder gar Chinesen. "Wir Griechen sind die Taxifahrer der Meere", sagt er - die Taxis selbst aber, also die Schiffe, würden woanders zusammengeschweißt, vor allem in Fernost. Griechen bauen keine Schiffe, sie fahren sie bloß.

Für Georgios A. Vernicos stellt sich das heutige Europa so dar, dass Brüssel den Griechen befiehlt, Schiffe zu bauen, statt nur zu fahren. Also produktiver zu werden. Und Steuern einzutreiben. Und Gesetze einzuhalten. Also: deutscher zu werden. Das will er aber nicht. Dass Deutschland die Regeln machen soll für das Spiel in ganz Europa, macht ihn ungehalten. "Sie haben es schon zweimal mit Kriegen versucht. Jetzt versuchen sie es mit ökonomischen Mitteln."

Dass die Steuerkommissare seit der Krise Ernst machen und unangemeldete Yachten gleich im Dutzend beschlagnahmen, macht Vernicos wütend. "Die Regierung führt jetzt einfach die Reichen als Sündenböcke vor." Misslaunig kaut er auf einem Stück Manouri, unfassbar stinkendem Käse von Inselziegen. Er möchte die alten Regeln zurück. Die waren zwar krumm und ungerecht, aber darin verlässlich.

Die Mentalität eines Georgios A. Vernicos ist in der Unternehmerschaft des Landes weit verbreitet. Sie verursacht jährlich geschätzte 20 Milliarden Euro Schaden durch Steuerausfälle. Fast ein Drittel der wirtschaftlichen Aktivität läuft in Griechenland am Finanzamt vorbei, heißt es.

#### Schlechte Noten für Griechenland

Im September 2008, als die Lehman-Pleite die Finanzmärkte in den Abgrund reißt, glaubt die griechische Regierung, verschont zu bleiben. Griechische Banken besitzen nur wenige der einflussreichen Finanzpapiere von der Wall Street. Aber die Staatsverschuldung ist im Jahr 2008 auf 110 Prozent der Wirtschaftsleistung angewachsen, Griechenland hat inzwischen Italien überholt, und der Anteil externer Schulden bei ausländischen Anlegern ist im Fall Griechenlands deutlich höher. Das Land der schönen Inseln ist viel stärker bedroht, als es glauben mag.

Die Rating-Agenturen, die massenhaft wertlose Papiere zur sicheren Geldanlage erklärt hatten, stehen mit dem Lehman-Crash unter besonderer Beobachtung. Sie bewerten schließlich auch Staaten, vergeben Gütesiegel für Staatsanleihen. Was sind ihre Noten wert? Haben sie sich - wie in der Privatwirtschaft - auch über die Qualität der Volkswirtschaften getäuscht?

Jahrelang haben die drei großen Rating-Agenturen der Welt die Anleihen der Euro-Staaten einhellig mit AAA oder AA bewertet. Am 14. Januar 2009 entscheidet sich eine von ihnen, Standard & Poor's, die griechischen Staatspapiere auf A- zurückzustufen. Das ist der schlechteste Wert aller 16 Euro-Länder, und - aus heutiger Sicht - der Beginn des Absturzes.

Mit der Herabstufung wird eine Abwärtsspirale in Gang gesetzt, die den Regierungschefs in Europa zeigen wird, wie fragil ihr Euro ist und wie ansteckend die Verhältnisse im kleinen Griechenland.

Verantwortlich für die Herabstufung ist Marko Mršnik, ein "Sovereign Credit Analyst" und bei Standard & Poor's auch für griechische Staatsanleihen zuständig. Der gebürtige Slowene redet nicht mit Journalisten. Wer wissen will, wie er die Märkte einschätzt, muss seine Berichte lesen.

Er hat ein Büro in den Londoner Docklands, Canary Wharf, ein Businesszentrum mit schimmernden Fassaden und Latte-macchiato-Bars auf den Ruinen der alten, schwerindustriellen Gesellschaft. Auch Lehman Brothers residierte hier, bis zum Schluss.

Die Kreditwürdigkeit eines Landes wird in Buchstaben ausgedrückt, AAA ist die Bestnote, sie bedeutet eine Kreditausfallwahrscheinlichkeit nahe null, C heißt, dass der Gläubiger sein Geld höchstwahrscheinlich nie wiedersieht, D wäre im Schulzeugnis eine glatte Sechs: Totalausfall. Dieses Ranking hatten die Bonds des russischen Zaren nach der Oktoberrevolution. So weit ist Griechenland noch nicht.

Die rein wirtschaftlichen Kriterien lassen sich ziemlich einfach herauslesen aus den Tabellen von Zentralbanken, Eurostat oder IWF. Der Aspekt "Politik" eines Landes lässt sich jedoch nicht mit dem Taschenrechner kalkulieren. Dabei geht es um das Funktionieren einer Verwaltung, um Korruption, starke Gewerkschaften, darum, wie rebellisch die Jugend ist oder wie führungsstark ein Regierungschef, es sind die weichen, dennoch wichtigen Faktoren.

Marko Mršnik trifft sich deshalb mit Journalisten, Bankern, Analysten.

Die Abwertung des Landes begründet er so: "Die anhaltende Finanz- und Wirtschaftskrise hat unserer Ansicht nach einen grundlegenden Verlust an Wettbewerbsfähigkeit in der griechischen Wirtschaft verstärkt." Nach diesen Sätzen stürzen die Kurse an der Athener Börse ab. Und die Zinsen steigen. Die Käufer griechischer Staatsanleihen wollen für das steigende Risiko belohnt werden, sie verlangen eine höhere Prämie. Wenn sich Griechenland nun eine Milliarde Euro leihen will, also Anleihen im Wert von einer Milliarde verkaufen will, muss das Land 2,8 Millionen Euro mehr Zinsen versprechen als Deutschland. Die Schuldenlast steigt. Und steigt immer weiter.

Aufgeschreckt durch die Abstufung leitet die EU-Kommission erneut ein Defizitverfahren gegen Griechenland ein, es ist eine hilflose Geste, und das Strafverfahren bleibt, wieder einmal, man ist versucht zu sagen: natürlich, ohne Ergebnis. Bis heute ist kein Euro-Land, trotz vieler festgestellter Regelverletzungen, bestraft worden. Der Sanktionsmechanismus der Euro-Zone ist eine leere Drohung. Und er war von Anfang an falsch gedacht: Wie sinnvoll ist es, ein Land in Geldnot mit Geldbußen zu bestrafen?

Im Oktober 2009 löst die neue Regierung unter dem Sozialisten Papandreou die konservative Regierung in Athen ab. Nach dem Wahlsieg schreibt Marko Mršnik ein vertrauliches Papier an die Kunden von Standard & Poor's: "Angesichts der wiederholten Haushaltsentgleisungen der verschiedenen griechischen Regierungen bleibt abzuwarten, ob die neue Regierung den Willen hat, eine glaubhafte Budgetstrategie umzusetzen." Das klingt diplomatisch. Aber es ist reiner Sarkasmus. Die Anleger verstehen die Botschaft: Der Abstieg der Greek-Bonds vom

Wertpapier zum Junk-Fetzen, von Sicherheit zu Casino-Chip, von Zuversicht zu Depression beschleunigt sich. Es beginnt die griechische Tragödie.

III. Akt: Die Krise des Euro (2010 / 11)

Wie Griechenland zum Spielball der Investoren wird. Wie die Europäische Zentralbank auf Abwege gerät. Warum die Griechen die Welt nicht mehr verstehen. Wie die Wette von Maastricht platzt.

Bei Standard & Poor's haben Mršniks Analysten ausgerechnet, dass Griechenlands Verschuldung im Jahr 2010 auf 125 Prozent der Wirtschaftsleistung ansteigen wird. Noch am selben Tag wird es teurer, griechische Anleihen gegen den Ausfall abzusichern. Die Ausfallversicherungen, in der Marktsprache Credit Default Swaps (CDSs) genannt, zeigen an, wie schlecht es um Griechenland steht. Es kostet jetzt 189 000 Dollar im Jahr, eine Zehn-Millionen-Anleihe Griechenlands gegen Ausfall zu versichern. Für die Großinvestoren heißt das: raus aus Griechenland.

Auch in Kalifornien, in Newport Beach, eine Autostunde südlich von Los Angeles, sind ein paar Leute nervös geworden. Dort hat die Pacific Investment Company (Pimco) ihren Firmensitz.

Pimco ist mit Abstand der weltgrößte Investor in Staatsanleihen. Das Unternehmen leiht den Staaten Geld, indem es deren Schuldverschreibungen kauft. Wenn Pimco nicht mehr kauft, ist das ein deutliches Zeichen, dass einem Land erst die Krise, dann die Pleite droht.

Pimco herrscht - im Auftrag seiner Kunden - über 1300 Milliarden Dollar. Es ist eine absurde Zahl, selbst in dieser Zeit der Superlative, in der Rettungsschirme gespannt und Banken mit endlosen Staatsmilliarden gestützt werden: ein Finanzunternehmen, vielen nicht einmal bekannt, mit einer Anlagemacht viermal so groß wie der deutsche Bundeshaushalt.

Deswegen halten fast alle Regierungen einen engen Draht zu Pimco. Sie schicken ihre Finanzminister und Zentralbankvorsitzenden und manchmal auch ihre Regierungschefs zu Mohamed El-Erian, dem Chef von Pimco, um ihn zu überzeugen, dass er ihre Staatsanleihen kauft.

Pimco stößt in den Wochen Ende 2009 alle Griechenland-Anleihen ab. "Wir wollten raus, bevor alle anderen merken, dass die Zahlen nicht stimmen", sagt Mohamed El-Erian. Nie verlässt sich Pimco auf ein Urteil von außen, dafür beschäftigt die Firma Horden von eigenen Analysten, viele waren einst beim Internationalen Währungsfonds, auch El-Erian hat dort seine Karriere begonnen.

Sie graben sich den ganzen Tag lang durch die Datenmengen und Bilanzen von Nationen, rechnen nach, erstellen Projektionen, füttern die Computer, und wenn ihnen nicht gefällt, was sie sehen, dann steigt Pimco aus.

Als Griechenland in die Euro-Zone aufgenommen wurde, war das für Pimco ein Grund mehr, Greek-Bonds zu kaufen. "Wir dachten, wenn die Griechen Mitglied eines so elitären Clubs werden dürfen, dass sie dann den Regeln folgen würden", sagt El-Erian. "Und dass sie hart bestraft werden, wenn sie es nicht tun." Aber so ist es nicht gekommen. Es wurden politische Konzessionen gemacht, die Spielregeln ignoriert. "Das brachte den Krebs in die Euro-Zone."

Warum haben die Finanzmärkte Griechenland nicht früher abgestraft? Warum wurde bis vor wenigen Jahren für griechische Staatsanleihen noch die gleiche Messlatte angelegt wie für deutsche? Warum haben die Märkte immer weiter Greek-Bonds gekauft?

El-Erian zuckt die Schultern, sagt: "So etwas passiert ständig." Als Argentinien Ende der neunziger Jahre zunehmend in Schwierigkeiten geriet, stieß Pimco früh alle Staatsanleihen ab, doch andere kauften erst recht zu, weil sie nicht an einen Zusammenbruch des Landes glaubten.

In den USA dachten die Menschen, sie könnten sich Häuser auf Pump kaufen, ohne Geld zu verdienen. "In Griechenland dachten sie: Wir können uns Geld zu denselben Raten wie die Deutschen leihen, also können wir jetzt alles machen, was wir wollen", sagt El-Erian.

Eigentlich sei der Euro eine tolle Sache, sagt El-Erian. "Wenn es ihn nicht geben würde, müsste man ihn erschaffen." Eine gemeinsame europäische Währung sei gut für das globale Finanzsystem, sagt er. Gut für Investoren. Gut für den Markt. So habe er gedacht, als der Euro eingeführt wurde. Aber nur "solange sich alle an die Regeln halten, solange alle verstehen, was sie da geschaffen haben und was es bedeutet".

Der Absturz der Greek-Bonds

Am 27. April 2010 wird zum ersten Mal in der Geschichte der jungen Währung ein Land zum Junk-Schuldner erklärt. Standard & Poor's stuft das Rating griechischer Anleihen gleich um drei Stufen herab, auf BB+. Das ist auf einer Ebene mit Aserbaidschan und Ägypten. Dahinter liegen Länder wie Ecuador, El Salvador und Zimbabwe.

Mršnik schreibt, dass Griechenland seine Staatsschulden "umstrukturieren" müsse, das ist ein vornehmes Wort für einen Bankrott. Es bedeutet, dass ein Schuldenschnitt kommt, dass Eigentümer von griechischen Staatsanleihen beispielsweise nur 30 Prozent ihres Geldes zurückbekommen. Schuldenschnitt, das heißt: Die Gläubiger sehen nur einen Bruchteil des verliehenen Geldes wieder. Die Märkte verstehen die Abstufung als Todesstoß. Wer jetzt noch Griechenland-Bonds in seinem Portfolio hält, ist wahnsinnig. Oder ein mildtätiger Spender.

Der Markt ist weder das eine noch das andere. Sofort nach Bekanntgabe des Downgrades werden griechische Anleihen auf den Markt geworfen, deren Kurs verfällt. Würde der griechische Staat zu diesem Zeitpunkt zweijährige Anleihen auf den Markt bringen, müsste er den Käufern 13 Prozent Zinsen versprechen, wenige Tage vorher waren sie noch mit 6,3 Prozent zufrieden. Der Zins für zehnjährige Papiere steigt auf über zehn Prozent.

Für viele europäische Banken ist das ein Schock. Sie hatten sich nach der Lehman-Pleite mit den vermeintlich sicheren Staatsanleihen eingedeckt, die kleinen Renditen suggerierten Sicherheit. Nun aber gelten nicht nur griechische Staatsanleihen als riskant, auch das Vertrauen in Portugal, Irland, Spanien, selbst Italien schwindet.

Angst breitet sich aus, in Frankfurt, in London: Über 700 Milliarden Euro hatten europäische Banken in Staatsanleihen aus den fünf Krisenländern angelegt. Und die griechischen Banken allein halten griechische Staatsanleihen im Wert von 50 Milliarden. Mit dem Rating der Staatspapiere fällt auch das Rating der griechischen Banken. Es ist eine Kettenreaktion, sie bleibt nicht an Griechenlands Grenzen einfach stehen.

Staatsanleihen dienen auch als Sicherheit, wenn Banken bei der Europäischen Zentralbank selbst Geld aufnehmen. Die Anleihen sind im Geldverkehr ein zentrales Kettenglied, wird ihr Wert zweifelhaft, gerät die monetäre Versorgung der Volkswirtschaft ins Stocken.

Griechenland rudert in einem Sturm des Misstrauens, der von den Rating-Agenturen entfacht und von den Finanzmärkten gesteigert wird. Je tiefer das Rating sinkt, desto teurer wird es, die Schulden zu refinanzieren, desto größer werden die Schulden, desto tiefer ist das Ranking und so weiter. Nun beginnt die große Zeit der Devisenhändler, Hedgefonds und Spekulanten. Sie können auf einen Zerfall des Euro wetten und auf eine Rettung der Griechen durch die Euro-Partner. Sie bedienen sich unter anderem der Kreditausfallversicherungen, der CDSs, die schon nach der Lehman-Pleite die Finanzkrise um den ganzen Globus getragen hatten.

Eigentlich gedacht, um das Risiko von Kreditausfällen zu versichern, kann man mit ihnen auch spekulieren, wenn man keine Staatsanleihen besitzt. Es ist, als ob jemand eine Feuerversicherung für ein Haus abschließt, das ihm nicht gehört. Er wird - möglicherweise - großes Interesse daran haben, dass das Haus in Flammen aufgeht. Wer Ausfallversicherungen für griechische Staatsanleihen kauft, ohne selbst Staatsanleihen zu besitzen, der wettet darauf, dass sie an Wert verlieren. Denn dann kann er die Versicherung später teurer verkaufen.

Außerhalb der Börsen ist ein grauer CDSs-Markt entstanden, 26 Billionen Euro schwer. Innerhalb weniger Wochen verdoppelt sich die Prämie, die gezahlt werden muss, um eine griechische Staatsanleihe abzusichern, die Prämie ist nun zehnfach höher als die Prämie für eine deutsche Anleihe.

Im Juni 2010 wird Griechenlands Kreditwürdigkeit wegen "beträchtlicher" gesamtwirtschaftlicher Risiken um vier weitere Stufen gesenkt, die Staatsanleihen werden Ramschware. Die Anleger im eigenen Land haben längst begonnen, ihr Geld nach Zypern, Malta, in die Schweiz zu bringen. Griechenland ist aus der Familie kreditwürdiger Staaten ausgestoßen. Fast noch schlimmer aber ist, für das gesamte Euro-Projekt, dass die Herabstufung kommt, obwohl Europa meint, kraftvoll und entschlossen reagiert und die griechische Krise im Griff zu haben.

Denn einen Monat zuvor, im Mai 2010, hat die Europäische Zentralbank griechische Staatsanleihen für 25 Milliarden Euro aufgekauft. Sie tat das, um die Kurse der Anleihen zu stabilisieren, den Markt zu beruhigen, was nur für ein paar Tage gelang.

Sie wird von nun an immer mehr griechische Anleihen kaufen, auch 2011 noch, bald auch portugiesische, italienische, spanische. Die EZB lädt sich das eigene Haus, das als Hort der Euro-Stabilität gedacht war, als Fort Knox der neuen Währung, mit Ramschpapieren voll. Sie ruiniert die Glaubwürdigkeit des Euro.

Und immer kehren die Fragen des Anfangs wieder: Warum glaubten die Regierenden Frankreichs, Deutschlands und neun anderer Staaten, Griechenlands Art des Wirtschaftens könne mit anderen Volkswirtschaften unter dem Dach einer gemeinsamen Währung harmonisieren? Wie ist es möglich, dass man eine Währung ausschließlich für gute Zeiten entwarf, für Phasen des Wachstums - die dann in einer Krise unter bedrohlichen Stress gerät?

#### Der Aufstand der Lkw-Fahrer

In Griechenland löst der Absturz der Staatsanleihen vor allem Unruhe aus, weil die Hilfsmaßnahmen der EU gebunden sind an Sparauflagen und die Forderung nach harten Reformen. Der Staat soll den über Jahrzehnte aufgeblähten Öffentlichen Dienst um ein Fünftel verkleinern. Die Märkte sollen liberalisiert werden, um mehr Wachstum zu ermöglichen.

Als Lastwagenfahrer gehört Antonis Dimitriadis zur Gruppe der "kleista epaggelmata", der geschlossenen Gewerbe, zu einem arbeitsrechtlichen Kuriosum Griechenlands, wozu rund 70 Berufe zählen, und zwar nicht nur Rechtsanwälte und Notare, sondern eben auch Architekten und Taxifahrer. Es sind die Angehörigen dieser Zünfte, die seit dem Beginn der Reformen auf die Barrikaden gehen, weil sie ihre Privilegien verlieren. Für sie hat bisher nicht der Markt die Regeln festgelegt, sondern der Staat.

Dimitriadis ist einer von denen, die im Sommer 2010 demonstrieren gegen die Zumutungen der Regierung. Überall im Land streiken die Transportunternehmer und legen alles lahm, Tankstellen kriegen kein Benzin mehr, Supermärkte keine Frischware, acht Tage lang. Zehntausende Touristen bleiben stecken, Flugzeuge verspäten sich, Schiffe können nicht auslaufen.

Für Fuhrunternehmer wie Dimitriadis gibt es 33 500 Konzessionen im Land, sie wurden zur Zeit der Militärjunta Anfang der siebziger Jahre ausgegeben, seither kamen keine neuen hinzu, obwohl die griechische Wirtschaft heute um ein Vielfaches größer ist als damals.

Die Lizenz wurde zu einer Art Existenzgutschein. Zur Altersvorsorge. Wer in Pension ging, verkaufte seine Konzession an den Meistbietenden, Zulassungen für große Tanklaster wurden für bis zu 350 000 Euro gehandelt. Nun soll, unter dem aus Brüssel und Washington diktierten Schuldenregime, spätestens bis 2014 jeder eine Lizenz erhalten können, der das will, und natürlich sind damit die Preise zusammengefallen. Antonis Dimitriadis würde für seinen Schein derzeit noch 12 000 bis 15 000 Euro erhalten.

Er hat das Papier, das ihm seinen Beruf garantiert, 1993 als Schenkung von seinem Vater erhalten, für den er arbeitete, seit er 13 war. Er putzte den Laster, betankte ihn, fuhr auf dem Beifahrersitz mit durch ganz Griechenland, so wie es jetzt sein elfjähriger Sohn Manolis tut, als wäre es ein Naturgesetz. Natürlich hat Dimitriadis für seinen Vater gesorgt, nachdem der ihm die Zündschlüssel übergeben hatte, schon als

Dank für die Lkw-Lizenz, und natürlich würde er dasselbe von seinem Sohn erwarten. Familie ist alles. Es sind vormoderne, fast archaisch anmutende Arbeitsstrukturen, die mit umfangreichen Regelwerken vergesetzt und zementiert wurden. So blieb das Familienunternehmen die DNA der griechischen Wirtschaft. Von den 4,4 Millionen griechischen Erwerbstätigen sind rund 1,5 Millionen beim Staat angestellt; ebenso viele arbeiten in Kleinstbetrieben mit einem bis neun Angestellten, wozu auch die Selbständigen gehören. Und diese Leute sollen nun in Wochen verändern, was in Jahrzehnten gewachsen ist, eine Zunft- und Familienwirtschaft umstoßen zu einer Marktwirtschaft, die Brüsseler und Berliner Vorstellungen entspricht.

Der Aufstand der Lastwagenfahrer richtet einen maximalen internationalen Imageschaden an: Bis zum Sommer 2010 war die griechische Krise für die Weltöffentlichkeit noch immer ein ziemlich abstraktes Phänomen geblieben, das vornehmlich auf den Wirtschaftsseiten analysiert wurde. Nun haben die Medien erstmals auch die Bilder dazu, sie zeigen ein Land am Rande des Nervenzusammenbruchs, zeigen wütende Urlauber, leere Einkaufsregale, blockierte Straßen. Militärs, die Kerosin, Benzin und Diesel durchs Land fahren. Sie zeigen ein Land, das nicht funktioniert, auf absehbare Zeit nicht funktionieren wird.

Sie zeigen auch eine Gesellschaft, die dem eigenen Staat tief misstraut. Mit Steuereinnahmen von nicht einmal 30 Prozent der Wirtschaftsleistung hat Griechenland die zweitniedrigste Steuerquote aller Euro-Länder. Den Umsatz des Schwarzmarkts schätzt das Institut für Wirtschafts- und Industrieforschung (IOBE) in Athen auf 59 Milliarden Euro jährlich - ein Viertel der offiziellen Wirtschaft.

Man kann über all dies den Kopf schütteln, über die Griechen und ihre Sturheit und Rückständigkeit, ihre ganze Art des Wirtschaftens, die der mittel- und nordeuropäischen sehr fremd ist. Man sollte sich allerdings noch mehr wundern über die Politik und ihre Macher in Europa, das beharrliche Wegsehen, Verdrängen, Verleugnen über Jahre hinweg.

Die Architekten des Euro und ihre Nachfolger haben die Wette von Maastricht verloren. Sie haben das Volkseinkommen von zwölf Ländern aufs Spiel gesetzt für die Hoffnung, die Märkte würden schon nicht merken, wie zerbrechlich die schöne neue Währung ist. Und was die Gründergarde des Euro im Vertragswerk an Lücken ließ, haben ihre Nachfolger in zehn Jahren genutzt, um den Euro noch anfälliger zu machen.

Die Staatsverschuldung der Euro-Staaten hat sich - allen Regelungen zum Trotz - seit 1997 nahezu verdoppelt, allein in den letzten drei Jahren ist sie um knapp zwei Billionen Euro gestiegen, um 30 Prozent. Ohne die Aufwendungen für die Folgen der Finanzkrise wäre die Wette vielleicht später geplatzt, aber geplatzt wäre sie. Zu groß sind die Konstruktionsmängel des Euro; zu schwach ist die europäische Politik, sie zu beheben; zu desinteressiert sind die Völker am ganzen, großen Projekt.

Die vier großen Versprechen des Euro, formuliert im Vertrag von Maastricht, wurden alle gebrochen: die Staatsschulden nicht begrenzt, sondern verdoppelt, nur 5 der 17 Staaten liegen unter der 60-Prozent-Grenze; die Haushaltsdefizite nicht gedeckelt, nur vier Staaten liegen unter der Norm; das Bail-out-Verbot, gebrochen; die Europäische Zentralbank, nicht länger unabhängig, sondern Bad Bank für notleidende Staatsanleihen.

Es ist nicht einfach nur irgendein politisches Versagen, das folgenlos wäre wie irgendein gebrochenes Wahlversprechen. Es ist ein Versagen zweier Generationen von Staatsmännern (und -frauen), das Europa nun mit einem gefährlich labilen Geflecht der Staaten, ihrer Notenbanken, der Zentralbank, der Banken und Anleger überzogen hat.

Die Staaten der Euro-Zone sind mit acht Billionen Euro in der Kreide, Banken haben europäische Staatsanleihen im Nominalwert von einer Billion Euro in den Büchern. Die Notenbanken von Griechenland, Italien, Portugal und Spanien sind bei der Bundesbank mit 348 Milliarden verschuldet. Die Zentralbank hat für 150 Milliarden Euro Staatsanleihen aufgekauft, die Banken parken bis zu 150 Milliarden Euro lieber bei der EZB, als Kredite zu vergeben - aus Angst vor Kreditausfällen.

Die Summe aller Kreditausfallversicherungen für Griechenland ist unbekannt, auch welche Banken sie halten, was ihr Risiko unberechenbar macht. Große europäische Banken haben so viele Anleihen gefährdeter Staaten in den Büchern, dass sie nach Auffassung des IWF 200 Milliarden Euro zusätzliches Kapital brauchten, um sicher über die Runden zu kommen, die Rating-Agenturen reagieren darauf bereits mit Herabstufungen.

Dieses hochexplosive Geflecht aus gegenseitigen Abhängigkeiten macht den Euro in Krisenzeiten labil; angreifbar und richtig gefährlich wird er aber durch eine Besonderheit, die ihn unterscheidet vom Dollar, vom Yuan, von allen Währungen in der Welt: Der Euro ist ein Haus ohne Hüter, eine Währung ohne politischen Schutz, ohne einheitliche Finanzpolitik, ohne die Möglichkeit, sich entschlossen gegen spekulative Angriffe zur Wehr setzen zu können.

Damit eine Währungsunion funktioniert, dürfen die Volkswirtschaften der Mitgliedsländer nicht zu weit auseinanderdriften, da der übliche Ausgleichsmechanismus, der Wechselkurs, fehlt. Normalerweise wertet ein Land, dessen Wirtschaft schwächelt, seine Währung ab. Das macht seine Waren auf dem Weltmarkt billiger, es kann mehr exportieren und seine Defizite abbauen. In einer Währungsunion aber geht das nicht. Wenn ein Land nicht solide wirtschaftet, wirkt die Einheitswährung wie eine Fessel.

Wäre Griechenland das Bundesland eines Vereinigten Europa mit einer gemeinsamen Fiskal- und Wirtschaftspolitik, dann wäre es so geschützt wie das ähnlich hoch verschuldete Bundesland Bremen durch die Bundesrepublik. Weil es aber eine gemeinsame europäische Finanzpolitik nicht gibt, wird Griechenland als schwächstes Land der Union - obwohl es nicht einmal drei Prozent zur Wirtschaftsleistung der Euro-Staaten beiträgt - zur systemrelevanten Bedrohung für 16 Staaten und 320 Millionen Europäer. Und der Euro, gedacht als Schutz gegen die Unwägbarkeiten der Globalisierung, wird damit zur gefährlichsten Währung der Welt.

#### IV. Akt: Die Zukunft des Euro (2011 bis ?)

Warum der Europa-Schöpfer Jacques Delors weiterhin an den Euro glaubt. Warum der Forscher Kenneth Rogoff sein Schreckensszenario für realistisch hält. Warum der Schuldenhändler Mohammed El-Erian sagt, dass keine Wette auf den Niedergang des Euro einget.

Was Europa nun blüht, in den nächsten Wochen und Monaten, hat mit Griechenland zu tun, hat sich aber auch längst von dem Athener Drama abgelöst. Es ist die Fortsetzung der Finanztragödie, die 2007 in New York ihren Anfang nahm. Was dort begann, sagt Weltökonom Rogoff, war keine normale, nur etwas stärkere Rezession, sondern eine "große Kontraktion", wie sie sich in der Wirtschaftsgeschichte nur alle 75 Jahre ereignet. Dieser Umstand aber, sagt Rogoff, sei bis heute nicht erkannt. Und deshalb geht Europas Krise, die als Vertrauenskrise begann, zur Schulden- und Liquiditätskrise über und endlich in multiple Solvenzkrise mündete, nicht zu Ende.

"Die augenblickliche Politik tut so, als sei eine Liquiditätskrise zu meistern", sagt Rogoff, "als ginge es darum, nur ausreichend Kredite zu verteilen, bis das Wachstum wieder anspringt. Aber diese Diagnose ist falsch. Wir haben eine Solvenzkrise, wir haben europäische Länder und Regionen, die fundamental bankrott sind. Kein Kredit dieser Welt, und wäre er noch so groß, wird Griechenland retten, auch Portugal nicht und sehr wahrscheinlich auch nicht Irland, und man muss sich auch in Italien große Sorgen machen."

Stimmt dieser Befund, dann bedeutet er, dass der neue europäische Kreditfonds EFSF, für notleidende Euro-Länder eingerichtet, sinnlos ist. Er bedeutet, dass die neue Politik der Europäischen Zentralbank, Staatsschulden von Ländern zu finanzieren, ins Leere gehen wird. Er bedeutet auch, dass Europas Führer, die von Krisengipfel zu Krisengipfel eilen, nur Heftpflaster verteilen, wo eine Operation an den inneren Organen der Union nötig wäre. "Es muss jetzt darum gehen, die Schulden zu kappen", sagt Rogoff, "den Konkurs zu erklären und neu anzufangen." Griechenland sei so überschuldet, dass das Land nur eine Zukunft habe, wenn 50 bis 75 Prozent seiner Staatsschulden abgeschrieben werden, und in Irland und Portugal sehe die Lage nicht viel anders aus.

"Es kann jetzt nicht mehr darum gehen, den Märkten vorzuspielen, dass Europa handlungsfähig ist, indem es sich aus der Krise mit einem immer größeren Scheck freikaufte. Den Scheck, der groß genug wäre, am Ende Spaniens Schulden oder Italiens Schulden zu bezahlen, gibt es nicht. Die Märkte haben den Glauben verloren."

Mohamed El-Erian, der Chef von Pimco, Herr über 1,3 Billionen Dollar Staatsanleihen, sagt, er habe kein Interesse am Untergang der Euro-Zone, es gebe keinen Gewinn daraus zu ziehen, im Gegenteil, mit jedem Tag werde es schwerer zu investieren, all seine Milliarden sicher zu verteilen. Die Welt sei bipolar geworden, es gibt nur gut oder schlecht, an den Euro glauben oder nicht, kein gutes Umfeld für sicheres Investieren.

El-Erian sagt, die Welt stehe nun auf dem Kopf. Die Entwicklungsländer und die aufstrebenden Nationen in Südamerika und Asien haben ihre Krise bereits vor zehn Jahren durchgemacht, sie hatten einen Herzanfall und haben sich danach auf Diät gesetzt: keine Exzesse, keine Schulden. "Die westliche Welt dagegen war verliebt in Kredit und Schulden, sie sagte: Wir sind die fortgeschrittenen Volkswirtschaften, wir bekommen keine Probleme, alles ist toll so." Es sei ein Zustand der kompletten Realitätsverleugnung gewesen, mit verheerenden Folgen für Europa: "So konnte die Krise sich ausbreiten, von der Peripherie zum äußeren Kern und nun langsam zum inneren."

Gleichzeitig steuere "das große Zeitalter des billigen Kredits" auf seinen Höhepunkt zu, wie sie es bei Pimco nennen. "Groß im Sinne von überdimensioniert", sagt El-Erian.

Wenn in Europa jetzt nicht die schweren Medikamente zum Einsatz kämen, sagt El-Erian, trotz unangenehmer Nebenwirkungen, werde die Infektion bald das Herz und das Gehirn erreichen: Frankreich und Deutschland.

Die Krise habe klein angefangen, aber sie mutiert und kontaminiert das ganze globale System, und das passiert nicht, weil es an Analysen, sondern an Mut zu schwierigen Entscheidungen mangelt. Frustriert ihn die Unfähigkeit der europäischen Regierungen, die Krise zu lösen? "Nein, sie macht mir Angst."

Die Europäer seien paralysiert, nicht nur, weil sie sich nicht einigen können, sondern weil sie nicht wissen, wie sie genau vorgehen wollen, weil es keine Blaupause für so einen Krisenfall gibt.

So oder so, sagt Rogoff, steht das Euro-Projekt am Scheideweg: Entweder es kommt jetzt zur Zwangsheirat der europäischen Partner, zu einer "shotgun marriage", oder es kommt über kurz oder lang zum Bruch. "Und natürlich ist es fraglich, ob die Völker Europas zu einer so unromantischen Heirat bereit sind."

Den Deutschen komme die entscheidende Rolle zu, sagt Rogoff. Und sie sollten sich, wenn sie an Griechenlands Rettung denken, die Lage nüchtern anschauen. Sie sollten, sagt er, nach Italien schauen, wie dort Norditalien seit 90 Jahren für Süditalien die Rechnungen bezahlt. Und sie sollten sich fragen, ob sie bereit sind, in den nächsten 90 Jahren die Rechnungen Griechenlands zu bezahlen.

"Darum geht es, wenn über eine Transferunion geredet wird. Es ist möglich, ja. Deutschland ist wahrscheinlich stark genug, alle Rechnungen zu bezahlen, vermutlich bis zu einem Umfang von 150 Prozent seiner eigenen Wirtschaftsleistung, das würden die Märkte irgendwie mitmachen. Deutschland wäre dann der Supereuropäer, alle würden Deutschland lieben - aber es wäre, ehrlich gesagt, für die Deutschen ein Risiko, das an Wahnsinn grenzt."

Wenn ihn Politiker dieser Tage um Rat fragen, schlägt Rogoff vor, mit dem Schuldenschnitt so schnell wie möglich zu beginnen, und auch diese Lösung würde sehr teuer. Um die betroffenen Länder nicht einfach in den Abgrund zu stoßen, müsste Europa - und vorneweg Deutschland - eine Formel finden, wie mit den Bankrotteuren umzugehen sei.

Rogoff könnte sich vorstellen, dass die Europäer die Schulden der Zentralregierung eines Landes garantieren, aber nur diese. Das hieße im Fall Irlands, dass die Garantien für die Banken nicht übernommen würden. Es hieße im Fall Spaniens, dass die immensen Schulden seiner Kommunen, Barcelonas etwa, das Problem Spaniens blieben. Es hieße im Fall Griechenlands, dass die nötigsten Aufwendungen des Staates bezahlt würden, aber auch nicht mehr.

Es hieße, dass Europa sehr schweren Zeiten entgegenginge. "Das ist das Problem der großen Krisen", sagt Kenneth Rogoff, "sie zeugen am Ende wesentlich mehr Verlierer als Gewinner."

Das ist das Szenario des amerikanischen Finanzkrisenforschers, europäische Politiker wie Jacques Delors halten an ihrer Vision vom großen Europa fest. Dass die Euro-Zone auseinanderbricht, im Großen und Ganzen, kann sich Jacques Delors, der Gründervater des modernen Europa, nicht vorstellen. "Es wäre zu teuer, ich denke, dass dieses Risiko niemand eingehen will." Europa sei eine moralische Verpflichtung, die Politiker unserer Zeit hätten das anscheinend vergessen. "Sie rennen herum wie planlose Feuerwehrleute, und sie glauben immer noch, alle Feuer löschen zu können." Es brauchte dafür aber eine starke Zentrale in Brüssel, sagt Delors, die den Einsatz koordiniert, es brauchte neue, robuste Institutionen.

Der Euro-Romantiker Jacques Delors, der Schuldenhändler Mohamed El-Erian, der Weltökonom Kenneth Rogoff, sie haben einen ganz unterschiedlichen Blick auf die europäische Krise. Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags, die in dieser Woche über die Ausweitung des Rettungsschirms für den Euro abstimmen, müssen zwischen diesen Blickwinkeln und einem halben Dutzend anderer entscheiden.

Den Austritt Griechenlands, Portugals und Irlands aus dem Euro empfiehlt der große Spekulant und Hedgefondsmanager George Soros. Euro-Bonds und noch mehr Staatsverschuldung schlägt der Nobelpreisträger Joseph Stiglitz vor. Verschuldung ohne Austritt oder mit Austritt, einen europäischen Finanzminister oder gleich eine europäische Wirtschaftsregierung - Vorschläge zur Lösung der Euro-Krise fliegen durch die Luft, sie sind inzwischen nur noch Ausdruck der Ratlosigkeit von Ökonomen und Politikern. Es gibt kein Vorbild für diese Krise und kein Rezept, das man übernehmen könnte. Europas Politiker haben sich und ihre Völker in eine beispiellose Lage manövriert, die manchen von ihnen mehr Angst macht als ihren Wählern - weil Politiker schon wissen, was die Wähler noch nicht mal ahnen.

Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags müssen an diesem Donnerstag in zweiter und dritter Lesung über eine vergleichsweise simple Sache abstimmen. Das "Gesetz zur Änderung der Gesetze zur Übernahme von Gewährleistungen im Rahmen eines europäischen Stabilisierungsmechanismus" regelt, dass die Bundesrepublik - wenn Länder der Euro-Zone in finanziellen Schwierigkeiten sind - zukünftig mit 211 Milliarden Euro haftet statt wie bisher mit 123 Milliarden. "Mit hoher Wahrscheinlichkeit" sei "nicht mit einer Inanspruchnahme zu rechnen", steht in der Einführung des Gesetzes.

Und da wird die Sache für einige Abgeordnete - vor allem der Regierungskoalition - kompliziert. Was sie hören von Experten wie Rogoff, El-Erian und anderen, was sie in der Zeitung lesen über Griechenland, lässt sie nicht daran glauben. Mit ihrer Zustimmung würden sie ein weiteres Tor zur Transferunion aufstoßen, argumentieren sie, und was dann komme, wisse niemand. Auch den Abgeordneten, die zustimmen wollen, ist nicht klar, wohin diese Politik der immer neuen Krisenprogramme und Rettungsschirme letztendlich führt. "Auf Sicht fahren" nennt die Kanzlerin diese Nebelpolitik.

Am Ende werden nur zwei Möglichkeiten bleiben: eine Transferunion, in der die starken Länder für die schwachen zahlen; oder eine geschrumpfte Währungsunion, ein Kern-Euro-Land gewissermaßen, dem nur einigermaßen vergleichbare Volkswirtschaften angehören.

Eine Transfer- und Haftungsunion bedarf neuer politischer Institutionen, die Nationalstaaten müssten einen wichtigen Teil ihrer Zuständigkeiten nach Brüssel abgeben. Einige Politiker freunden sich gerade mit dieser Idee an, sie reden von einer Wirtschaftsregierung oder sogar von den Vereinigten Staaten von Europa, ohne zu sagen, was damit konkret gemeint ist.

Wahrscheinlicher ist der zweite Weg, einfacher wird er nicht, billiger möglicherweise auch nicht. Zunächst müsste eine Brandmauer errichtet werden zwischen den Staaten, die - wie Griechenland - tatsächlich insolvent sind und keine Chance haben, ihre Schulden jemals zurückzuzahlen. Und anderen, die nur ein kurzfristiges Liquiditätsproblem haben. Dann müssten die Banken mit staatlichem Geld versorgt werden, damit das Finanzsystem nicht kollabiert, wenn die Geldhäuser einen Teil der Staatsanleihen in ihren Bilanzen abschreiben müssen. Schließlich müssten die Aussteiger weiter gestützt werden, denn Europa kann nicht einfach zusehen, wenn Länder wie Griechenland im Chaos versinken.

Horst Reichenbach wird also in jedem Fall gebraucht, der Leiter der EU-Task-Force zieht bei seiner ersten Tour durch die Athener Ministerbüros in eine Schlacht gegen zwei Jahrzehnte Misswirtschaft, hundert Jahre Langsamkeit und den Stolz auf 3000 Jahre Geschichte. Mathematiker ist Reichenbach, Ökonom auch und ein Technokrat mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Brüsseler Bürokratie, insgesamt ein wohltemperierter Herr mit einer Ausstrahlung von äußerster fachlicher wie ästhetischer Strenge. Ein Abgesandter aus einer anderen Zeitzone, ein Abgesandter aus der Zukunft.

Reichenbach resümiert, während er vor einem Aufzug wartet, er fühle sich "überall äußerst willkommen", und er erklärt sich das damit, dass er ja der "good guy" sei in diesem Spiel, während die Vertreter der sogenannten Troika, bestehend aus EU-Kommission, Internationalem Währungsfonds und Europäischer Zentralbank, die über die Einhaltung der Auflagen wachen, in Griechenland "mit weniger Wohlwollen" betrachtet würden.

Wenn er durch Athen fährt, sieht die Stadt vor den getönten Scheiben seines dunkelblauen Renault Espace wie eine dynamische europäische Metropole aus: Der Wagen der Task Force kommt schnell voran, weil 15 000 streikende Taxifahrer von den Straßen verschwunden sind in diesen Tagen.

Einmal gerät das Auto ins Stocken, die Gegenfahrbahn ist abgesperrt. Langsam zieht Reichenbachs Renault vorbei an einem lichterloh brennenden Auto vor der US-Botschaft. Reichenbach sagt "Ups!", schaut aus dem Fenster, dann stellt er fest: "Das sieht nicht ungefährlich aus."

Fotonachweis: NIKOS PILOS

Task-Force-Leiter Reichenbach in Athen: Einmarsch von "Horst Wessel"

Fotonachweis: DPA

Unterzeichnung des Maastricht-Vertrags(\*2): Eine Art europäischer Urknall

Fotonachweis: FOTOGLORIA / LUZPHOTO

Euro-Gründungsvater Delors: "Planlose Feuerwehrleute"

Fotonachweis: Claudio Hils /AGENTUR FOCUS

"Tag des Euro" in Luxemburg 2002: Romantisch, realitätsblind

Fotonachweis: NIKOS PILOS / DER SPIEGEL

Ex-Finanzminister Papantoniou: "Der Euro war eine Art Paradies"

Fotonachweis: Andreas Altwein / dpa

Euro-Befürworterin Merkel 2001: Kein deutsches Geld im Krisenfall

Fotonachweis: JASON GROW PHOTOGRAPHY

Finanzökonom Rogoff: "Kein Kredit wird Griechenland retten"

Fotonachweis: Bundesbank / AP

Euro-Noten in der Bundesbank in Frankfurt: Hat dieses Geld eine Zukunft?

Fotonachweis: THOMAS COEX / AFP

Euro-Einführungsfeier an der Pariser Börse 1999: Haus ohne Hüter

Fotonachweis: NIKOS PILOS / DER SPIEGEL

Yacht-Unternehmer Vernicos: "Wir sind die Taxifahrer der Meere"

Fotonachweis: GRIGORIS SIAMIDIS / REUTERS

Proteste in Thessaloniki: Tiefes Misstrauen in den Staat

Fotonachweis: BRAD SWONETZ / REDUX / LAIF

Schuldenhändler El-Erian: Herrscher über 1300 Milliarden Euro

Fotonachweis: Kostas Tsironis / Bloomberg via GETTY IMAGES

Griechischer Ministerpräsident Papandreou: Schuld und Schulden

Fotonachweis: LUCA BRUNO / DDP IMAGES / AP

Italiens Regierungschef Berlusconi: In die EU geschummelt <FUS>(\*1) Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher und Bundesfinanzminister Theo Waigel am 7. Februar 1992 in Maastricht.</FUS> <FUS>(\*2) Carmen Reinhart / Kenneth Rogoff: "Dieses Mal ist alles anders: Acht Jahrhunderte Finanzkrisen". FinanzBuchverlag, München; 592 Seiten; 34,90 Euro.</FUS>



# Former Rebels' Rivalries Hold Up Governing in Libya

By DAVID D. KIRKPATRICK and KAREEM FAHIM

TRIPOLI, Libya — When the fighters who ousted Col. Muammar el-Qaddafi find caches of weapons from his arsenals, they do not entrust them to Libya's new provisional government. Instead, they haul them back to their hometowns, like Misurata, Zintan, Yafran or Rujban. And when they capture members of the Qaddafi government, the fighters say, they cart them home as well.

"Why shouldn't we?" said Mohamed Benrasali, a Misurata member of the Transitional National Council, the interim governing authority. "We call them the spoils of war."

Anwar Fekini, a leader from the Nafusa Mountain town of Rujban, agreed: "All of us, we do the same."

As the former rebels in Libya try to assemble a government to replace the toppled Qaddafi government, the quiet hoarding of weapons and detainees illustrates the fissures of regional rivalry and mutual distrust that continue to impede progress.

It has been almost two months since the leaders of the Transitional National Council promised to assemble a new cabinet, amid recriminations over the still-unsolved assassination of their top military commander, and they renewed that pledge more than a month ago when Tripoli fell.

But after meeting to try again on Sunday, the council's top officials have still not overcome regional disputes over the composition of the cabinet, even though it is expected to hold power for only the first eight months after the official "liberation" of Libya is declared.

This vacuum at the top is, in turn, holding back efforts to unify the country, exert civilian authority over freewheeling militias, and get control of the weapons that now flood the streets.

Negotiations are deadlocked, council members say, over how to divide power among groups from different regions. Leaders from Benghazi, Misurata, Zintan and other cities all argue that their suffering or their contributions during the revolt entitle them to a greater voice.

Some are also challenging the council's current face to the world, Mahmoud Jibril, a former University of Pittsburgh professor of political science who has been serving as both the prime minister and foreign minister. He faces especially determined opposition from Misurata, a center of manufacturing and trade whose fighters endured a devastating siege by Qaddafi troops, and emerged as the rebels' most potent force.

"Misurata, we will never accept Mahmoud Jibril," Mr. Benrasali, a spokesman for the Misurata fighters, said Sunday.

He faulted the prime minister for spending little time in Libya in the Qaddafi years and almost no time there during the revolt.

"He is a source of tension, and not a unifying figure at all," Mr. Benrasali said. "He should do the honorable thing and just vanish." Some in Misurata now want to charge Mr. Jibril with "treason," Mr. Benrasali said, for weakening the transition by holding on to power.

Many in Misurata are now backing a native son for the post of prime minister: Abdul Rahman al-Swehli, a British-trained engineer from a prominent local family. "The next prime minister has to be a Libyan — a Libyan who doesn't have a second passport, a Libyan who has lived in Libya for the last 42 years," Mr. Benrasali said.

But fighters from the Nafusa Mountains — especially from the city of Zintan, which suffered its own brutal siege — want a greater role in the cabinet as well. Noting that the current council president, Mustafa Abdel Jalil, comes from Al Baida in the east, they say that other top posts should go to westerners — from Misurata or the mountains — who they say deserve credit for ending Colonel Qaddafi's hold on Tripoli.

"Like Misurata, we are the ones who paid the highest price," said one council member from the mountains, speaking on condition of anonymity to discuss private talks. "So there is no question who is going to take the prime minister, the defense minister, the interior

minister, the foreign minister, the justice minister — during this transitional phase, they should certainly go to the people who carried the revolution.”

Meanwhile, residents of Benghazi, the largest city in the east, noted that they had started the revolt and had worked for months to supply weapons and money by boat and plane to rebels in Misurata and the Nafusa Mountains. “Benghazi carried the weight of the country through this difficult period,” said Shamsiddin Abdul Molah, a spokesman for the council.

He said the council was now “weak” and deadlocked, and he acknowledged that bands of fighters were hoarding weapons and captives. But he said he hoped that elections would ultimately give legitimacy to a new government.

Supporters of Mr. Jibril, meanwhile, say the deadlock results from a power struggle among Misurata, Zintan and the other towns of the mountains, and that Mr. Jibril played a crucial role in the rebellion by building international support. Without NATO airstrikes, they note, none of the rebel brigades could have triumphed.

During a news conference in Benghazi this week, Mr. Jalil, the council president, rejected demands for allotting political power based on the toll of revolt. Though cities like Zintan and Misurata deserved “priority in reconstruction” and recognition by history, he said, “fighting and struggle is not a measure for representation in government.”

“Membership in the transitional national council and the new government is a right guaranteed to all of us,” he added, and the council decided long ago to reserve as much representation for residents of Qaddafi strongholds as for the most rebellious towns. “We have two seats for Surt, same as for Tobruk, regardless of Tobruk’s early support for the revolution and Surt’s delayed support,” he said.

Still, Mr. Jibril has been trying to name a new cabinet since early August, when the top rebel military leader, Gen. Abdul Fattah Younes, was killed in circumstances that appeared to implicate council officials. Summoned to Benghazi on suspicion of betraying the rebels, General Younes and two aides were shot to death — out of revenge, officials said, over the general’s role in suppressing an Islamist insurgency in 1996.

The killing was embarrassing for the provisional government as well as for General Younes’ powerful tribe, and no prosecution has been announced. “It’s in no one’s interest to solve this thing,” a former rebel official said.

# Germany's Mediterranean Envy

By TODD G. BUCHHOLZ

Solana Beach, Calif.

GREECE is broke and broken. Its budget deficit bulges near 10 percent of gross domestic product, while the Germans choke theirs down to just 1.5 percent.

Ask a typical German why and he'll say: "They drink and dance during the day. We wait for sunset." That's the image. The hard-working, disciplined, punch-the-clock-on-time German stays solvent and sober. In contrast, the Mediterranean neighbor lolls around in fertile fields of lemons and olives.

And yet most Germans go along, if grudgingly, with bailouts. Recent elections show the Social Democrats and Greens picking up votes, even though they are even more euro-friendly than Angela Merkel's government. Why are Germans willing to reach deep into their pockets for many billions of euros to bail out Zorba the Greek and his lackadaisical neighbors?

The standard answer: to safeguard the German economy. But this is flabby reasoning. Despite the Great Recession, the German economy has been bouncing along at a decent pace with a 7 percent unemployment rate, and it even racks up a trade *surplus* with China. Sure, adopting the euro in 1999 sliced border-crossing costs for German companies, but European monetary union was never chiefly about money. If money was the biggest concern, Germany would never have surrendered the gilded Deutsche mark, controlled by the austere, trusted Bundesbank, for a euro that might someday be twisted by a rabble of politicians buying for votes from Slovenians.

No, Germany's real motivation to help Greece is not cash; it's culture. Germans struggle with a national envy. For over 200 years, they have been searching for a missing part of their soul: passion. They find it in the south and covet the loosey-goosey, sun-filled days of their free-wheeling Mediterranean neighbors.

In the early 1800s, Goethe reported that his travels to Italy charged him up with new creative energy. Later, Heinrich Heine made the pilgrimage, writing to his uncle: "Here, nature is beautiful and man lovable. In the high mountain air that you breathe in here, you forget instantly your troubles and the soul expands."

Nietzsche claimed that the staid German psyche was stunted and needed more than a beer stein of passion. He was fascinated by ancient Greece and famously juxtaposed sober Apollo with that reckless, wine-drinking southerner, Dionysus. A dose of Dionysus might not be so bad, he figured.

Today, Germany still looks too Apollonian. Companies like BMW and Siemens conquer industrial markets by manufacturing flawless, perfectly timed motors. But when do Germans experience the fun of Dionysus? Only when vacationing in Greece, Italy, Spain and Portugal.

Even then, they struggle to find the right balance. In Thomas Mann's novella "Death in Venice," the humorless, authoritarian protagonist Gustav von Aschenbach loses his regal bearing and becomes infatuated while in Italy, letting go of his strait-laced ways. Aschenbach lurches from overly repressed to overly sensualized, dyeing his hair, rouging his cheeks and stuffing his mouth with overripe strawberries.

And then there's Sigmund Freud, an Austrian whose Germanic surname translates as "joy." If only. Freud, too, thought that Italy and the south offered a tantalizing "softness and beauty" that could save the Teutonic psyche. Instead of Nietzsche's Apollo and Dionysus, Freud poses superego and id. The id hosts a wild imagination and ecstasy. The superego is that German librarian-frau with her hair tied up in the bun telling you to "shush!"

On the map of Germany you can find quite a few towns with my family name of Buchholz. My wife once scolded me for acting too uptight, saying "You take all the fun out of everything." Wow, I felt both powerful and bad. I could take *all* of the fun out of *everything*. Forget Apollo — even Zeus didn't have that much power! But a starchier-than-thou power sickens the soul.

So today Germany has the power and the discipline and yet still feels bad for its neighbors. Germans are simply unwilling to sever the emotional bond they feel with their unhurried but passionate brothers and sisters to the south.

During Oktoberfest, Germans in *biergartens* will lift a glass and sway arm in arm to a popular, schmaltzy German tune called “*Griechischer Wein*” (“Greek Wine”). Haunting and rousing, the lyrics compare Greek wine to the “earth’s blood.” The German narrator spies a group of Greek men drinking together and longs to be with them. He doesn’t even have to ask, for the dark-eyed men stand up and invite him to join them.

Despite a history of proclaiming their superiority, deep down Germans are not sure they’ve got it right, after all.

*Todd G. Buchholz is the author of “Rush: Why You Need and Love the Rat Race.”*

# Euro Zone Death Trip

By PAUL KRUGMAN

Is it possible to be both terrified and bored? That's how I feel about the negotiations now under way over how to respond to Europe's economic crisis, and I suspect other observers share the sentiment.

On one side, Europe's situation is really, really scary: with countries that account for a third of the euro area's economy now under speculative attack, the single currency's very existence is being threatened — and a euro collapse could inflict vast damage on the world.

On the other side, European policy makers seem set to deliver more of the same. They'll probably find a way to provide more credit to countries in trouble, which may or may not stave off imminent disaster. But they don't seem at all ready to acknowledge a crucial fact — namely, that without more expansionary fiscal and monetary policies in Europe's stronger economies, all of their rescue attempts will fail.

The story so far: The introduction of the euro in 1999 led to a vast boom in lending to Europe's peripheral economies, because investors believed (wrongly) that the shared currency made Greek or Spanish debt just as safe as German debt. Contrary to what you often hear, this lending boom wasn't mostly financing profligate government spending — Spain and Ireland actually ran budget surpluses on the eve of the crisis, and had low levels of debt. Instead, the inflows of money mainly fueled huge booms in private spending, especially on housing.

But when the lending boom abruptly ended, the result was both an economic and a fiscal crisis. Savage recessions drove down tax receipts, pushing budgets deep into the red; meanwhile, the cost of bank bailouts led to a sudden increase in public debt. And one result was a collapse of investor confidence in the peripheral nations' bonds.

So now what? Europe's answer has been to demand harsh fiscal austerity, especially sharp cuts in public spending, from troubled debtors, meanwhile providing stopgap financing until private-investor confidence returns. Can this strategy work?

Not for Greece, which actually was fiscally profligate during the good years, and owes more than it can plausibly repay. Probably not for Ireland and Portugal, which for different reasons also have heavy debt burdens. But given a favorable external environment — specifically, a strong overall European economy with moderate inflation — Spain, which even now has relatively low debt, and Italy, which has a high level of debt but surprisingly small deficits, could possibly pull it off.

Unfortunately, European policy makers seem determined to deny those debtors the environment they need.

Think of it this way: private demand in the debtor countries has plunged with the end of the debt-financed boom. Meanwhile, public-sector spending is also being sharply reduced by austerity programs. So where are jobs and growth supposed to come from? The answer has to be exports, mainly to other European countries.

But exports can't boom if creditor countries are also implementing austerity policies, quite possibly pushing Europe as a whole back into recession.

Also, the debtor nations need to cut prices and costs relative to creditor countries like Germany, which wouldn't be too hard if Germany had 3 or 4 percent inflation, allowing the debtors to gain ground simply by having low or zero inflation. But the European Central Bank has a deflationary bias — it made a terrible mistake by raising interest rates in 2008 just as the financial crisis was gathering strength, and showed that it has learned nothing by repeating that mistake this year.

As a result, the market now expects very low inflation in Germany — around 1 percent over the next five years — which implies significant deflation in the debtor nations. This will both deepen their slumps and increase the real burden of their debts, more or less ensuring that all rescue efforts will fail.

And I see no sign at all that European policy elites are ready to rethink their hard-money-and-austerity dogma.

Part of the problem may be that those policy elites have a selective historical memory. They love to talk about the German inflation of the early 1920s — a story that, as it happens, has no bearing on our current situation. Yet they almost never talk about a much more relevant example: the policies of Heinrich Brüning, Germany's chancellor from 1930 to 1932, whose insistence on balancing budgets and preserving the gold standard made the Great Depression even worse in Germany than in the rest of Europe — setting the stage for you-know-what.

Now, I don't expect anything that bad to happen in 21st-century Europe. But there is a very wide gap between what the euro needs to survive and what European leaders are willing to do, or even talk about doing. And given that gap, it's hard to find reasons for optimism.

**Im Gespräch: Andreas Voßkuhle**

## „Mehr Europa lässt das Grundgesetz kaum zu“

**Andreas Voßkuhle ist der jüngste Präsident, den das Verfassungsgericht je hatte. Viele Bürger hatten gehofft, das Gericht würde die Euro-Rettung stoppen. Doch so weit kam es nicht. Im Interview spricht er über Rettungsgesetze, Eurobonds und die Grenzen der europäischen Integration.**

25. September 2011

**Herr Präsident Voßkuhle, das Bundesverfassungsgericht hat die Euro-Rettungspakete durchgewunken. Hatten Sie Angst vor den Finanzmärkten?**



Der Zweite Senat unter Vorsitz von Voßkuhle verkündet am 7. September 2011 sein Urteil über die Gesetze zur Rettung des Euro.

Nein, sicher nicht. Angst ist nie ein guter Ratgeber, und wovor sollten wir Angst haben? Alle Richter sind auf zwölf Jahre gewählt und danach ist Schluss. Verfassungsrichter schreckt deshalb wenig!

**Man hätte Ihren Senat für einen Zusammenbruch der Märkte mit allen realwirtschaftlichen Folgen verantwortlich machen können.**

Damit hätten wir dann leben müssen. Wir können unsere Entscheidungen nicht an Prognosen über die Reaktion der Finanzmärkte ausrichten, von denen man im Übrigen nicht weiß, was sie tun, sonst wären alle Spekulanten reich.

**Wie macht man sich frei von dem politischen Druck, der in den Tagen vor dem Urteil auf Ihnen gelastet haben muss?**



"Keine Sorge! Das Bundesverfassungsgericht wird keine zweite Bundesbank"

Unser Entscheidungsmaßstab ist allein das Grundgesetz. Das Bundesverfassungsgericht steckt den verfassungsrechtlichen Rahmen ab, innerhalb dessen die Politik Lösungen für Probleme entwickeln muss. Die Gesetze zur Griechenland-Hilfe und zum Euro-Rettungsschirm haben diese Rahmenvorgaben beachtet.

**Viele Bürger hatten gehofft, Sie würden die Euro-Rettung stoppen.**

Manche Hoffnung müssen wir leider enttäuschen. Wir sind sicher ein machtvolles Gericht, aber eben nur ein Gericht.

**Kein Mitglied Ihres Gerichts versteht viel von Finanzmärkten, die wenigsten sind Experten für Wirtschaftsrecht. Ist das zeitgemäß?**

Wir sind kein Fachgericht für Finanzrecht, sondern für Verfassungsfragen. Gleichwohl haben wir uns mit den zu prüfenden Gesetzen sehr intensiv befasst. In den 60 Jahren seit Bestehen des Gerichts haben sich die Richter in alle erdenklichen Lebens- und Rechtsbereiche hineingedacht, vom Gentechnikrecht über Fragen der Hühnerhaltung bis eben hin zum Euro-Rettungsschirm. Es hat Vorteile, mit einem gewissen Abstand aus unterschiedlichen Perspektiven auf die Dinge zu blicken. Das war einer der Leitgedanken bei der Gründung des Gerichts.

**Aber das Ergebnis sind oft Urteile, die weder die Bürger verstehen noch professionelle Exegeten.**

Unsere Fachsprache klärt vieles, lässt aber immer auch Spielräume für Interpretation. Das ist wichtig, weil unsere Obersätze auch der Lösung künftiger Fälle dienen.

**Konkret gefragt: Alle Welt rätselt, ob Ihr Urteil zur Euro-Rettung gemeinsame Staatsanleihen der Euro-Länder erlaubt oder nicht. Bitte schaffen Sie Klarheit.**



Das Bundesverfassungsgericht in Karlsruhe: Am Mittwoch feiert das Gericht seinen 60. Geburtstag

Was nicht zur Entscheidung ansteht, wird auch nicht entschieden. Es ist nicht Aufgabe des Gerichts, verfassungsrechtliche Fragen zu klären, die nicht Gegenstand eines anhängigen Verfahrens sind. Aber unser Urteil stellt klar, dass der Bundestag seine Budgetverantwortung nicht durch unbestimmte haushaltspolitische Ermächtigungen auf andere Akteure übertragen darf. Und es dürfen keine dauerhaften Mechanismen begründet werden, die auf eine Haftungsübernahme für Willensentscheidungen anderer Staaten hinauslaufen. Je nachdem, wie Eurobonds konstruiert sind, dürfte unsere Antwort somit recht eindeutig sein.

**Mit dem erweiterten Rettungsschirm würde Deutschland für bis zu 400 Milliarden Euro haften. Erlaubt es die Verfassung wirklich, solche gewaltigen Summen aufs Spiel zu setzen?**

Das Grundgesetz schreibt keine fixe Obergrenze für Gewährleistungszusagen vor. Wir Richter können eine solche Obergrenze nicht erfinden. Sollte sich der Haushaltsgesetzgeber durch die Höhe der Haftungszusagen aber offensichtlich dauerhaft seiner Handlungsfähigkeit begeben, dann wäre das mit den Vorgaben im Urteil zum Euro-Rettungsschirm tatsächlich nicht mehr vereinbar.

**Sie geben der Politik enorm viel Spielraum. In früheren Urteilen, etwa zu Hartz IV, haben Sie ganz konkret diktiert, was der Gesetzgeber tun soll. Üben Sie Zurückhaltung nur, wenn es riskant wird?**

Das Hartz-IV-Urteil ist im Gegenteil ein gutes Beispiel dafür, wie die Entscheidung über den konkreten Sozialhilfesatz an den Gesetzgeber zurückgespielt wurde, der hier einen Spielraum besitzt. Allerdings ist ihm aufgegeben worden, seine Entscheidung folgerichtig und rational nachvollziehbar zu treffen und durch ein transparentes und sachgerechtes Verfahren den Bedarf realitätsgerecht zu bemessen.

**Auch im Steuerrecht gilt Ihr Gericht schon als Ersatzgesetzgeber.**

Was die Kontrolldichte allgemein angeht, müssen wir immer wieder im Einzelfall das richtige Maß finden. Da kann man es nie allen recht machen. Wer das Ergebnis einer Entscheidung nicht mag, wirft dem Gericht regelmäßig vor, es habe entweder zu wenig oder zu viel kontrolliert.

**Wie kann das Grundgesetz verhindern, dass eine europäische Wirtschaftsregierung uns regiert und nicht deutsche Staatsorgane?**

In der Informalisierung politisch weitreichender Entscheidungen liegt in der Tat eine Gefahr. Deshalb betont das Gericht immer wieder die starke Stellung des Parlaments, im festen Vertrauen darauf, dass es diesen Bestrebungen entgegentritt. Deutschland hat eine große Affinität zum Rechtsstaat, das Recht besitzt hier eine hohe Verbindlichkeit. Die Menschen erwarten, dass sich auch die Politik an Regeln hält. Mit diesem Grundverständnis sind wir in den letzten Jahrzehnten sehr gut gefahren.

**Was bedeutet das für die Idee der Wirtschaftsregierung?**

Versuche, Recht und Regeln im Hinterzimmer oder unter Hinweis auf konkrete Nöte zu umgehen, haben ungeahnte Langzeitwirkungen, vor denen ich nur warnen kann. Wir müssen aufpassen, dass wir da nicht in ein falsches Fahrwasser geraten.

**Erlaubt das Grundgesetz eine weitere europäische Integration?**

Ich denke, der Rahmen ist wohl weitgehend ausgeschöpft.

**Und wenn die Politik doch weitergehen will?**

Die souveräne Staatlichkeit Deutschlands wird durch das Grundgesetz unabänderbar garantiert. Sie darf auch durch den verfassungsändernden Gesetzgeber aufgrund der im Grundgesetz verankerten Ewigkeitsgarantie nicht aufgegeben werden. Danach sind Änderungen des Grundgesetzes, die Strukturprinzipien berühren - Demokratieprinzip, Rechtsstaatsprinzip, Sozialstaatsprinzip, Bundesstaatlichkeit -, unzulässig.

**Könnte man die Budgethoheit des Bundestags teilweise europäischen Institutionen übertragen?**

Für eine Abgabe weiterer Kernkompetenzen an die Europäische Union dürfte nicht mehr viel Spielraum bestehen. Wollte man diese Grenze überschreiten, was politisch ja durchaus richtig und gewollt sein kann, müsste Deutschland sich eine neue Verfassung geben. Dafür wäre ein Volksentscheid nötig. Ohne das Volk geht es nicht!

### **Was bleibt von der Idee eines starken Parlaments, wenn der Verzicht auf Rettungsgesetze katastrophale wirtschaftliche Folgen hätte?**

Politik hat immer mit faktischen Zwängen zu kämpfen. Zur Verantwortungsübernahme durch das Parlament gibt es keine überzeugende Alternative. Der Bundestag ist und bleibt der Ort, an dem die wesentlichen Entscheidungen für unser Gemeinwesen getroffen werden müssen.

### **Die Abgeordneten sind für Sie noch „Herren ihrer Entschlüsse“, wie es in Ihrem Urteil heißt?**

Wir erleben doch gerade, wie intensiv die Abgeordneten über die Rettungsmechanismen diskutieren. Sie pochen auf ihre Rechte und mischen sich ein. Das ist richtig und macht mich hoffnungsvoll.

### **Sind die Aktienmärkte gesetzlich in den Griff zu kriegen?**

Man sollte dem falschen Eindruck entgegentreten, Finanzmärkte ließen sich naturgemäß nicht regulieren. Ihre Regulierung ist eine Frage des politischen Willens auf nationaler, europäischer und internationaler Ebene.

### **Sie lehnen ein freies Spiel der wirtschaftlichen Kräfte ab?**

Selbstverständlich - jedes Spiel braucht Regeln! Die Entwicklung hin zu freien, entfesselten Kapitalmärkten hat in den vergangenen Jahren für Unruhe und Verunsicherung gesorgt. Ich beobachte diese Entwicklung mit Skepsis und teile die Begeisterung vieler Ökonomen und Politiker dafür nicht. Die Vorstellung, nur mit dem System des Marktes die Welt erklären und verbessern zu können, entspricht nicht ihrer Komplexität. Ich bin erleichtert, dass diese Phase hinter uns zu liegen scheint.

### **Auch Ihr Gericht steht im Wettbewerb, nämlich zum Europäischen Gerichtshof und zum Europäischen Menschenrechtsgerichtshof. Wie wollen Sie sich behaupten?**

Unsere Aufgabe der nächsten Jahre wird es sein, uns im Verbund mit den europäischen Gerichten deutlich zu positionieren und unser Zusammenspiel weiter zu verbessern.

### **Zusammenspiel? Bislang haben Sie keinen Beschwerdeführer an den EuGH verwiesen, auch nicht bei der Griechenland-Rettung, die ein klarer Bruch der Verträge war.**

Es wäre sicherlich reizvoll gewesen, all diese Fragen dem EuGH vorzulegen. Wir haben aber keinen Weg gefunden, der uns prozessual und verfassungsrechtlich gangbar erschien.

### **Immer öfter gehen Kläger erst vergeblich nach Karlsruhe, um dann in Luxemburg oder Straßburg zu siegen - schlecht für Ihr Image.**

Da die drei Gerichte auf unterschiedlicher normativer Grundlage entscheiden, kann es in Einzelfällen tatsächlich zu divergierenden Entscheidungen kommen. Damit müssen alle Beteiligten leben. Wir sollten nur aufpassen, dass die Bürger nicht insgesamt das Vertrauen in die höchsten Gerichte verlieren. Deshalb muss die Zusammenarbeit zwischen den Gerichten und die Abstimmung ihrer Entscheidungstätigkeit weiter intensiviert werden.

### **Lassen sich die Standards des Grundgesetzes nach Europa exportieren?**

In Europa besteht ein permanenter Wettbewerb der Rechtssysteme um gute Konfliktlösungen. In der Vergangenheit schien mir die deutsche Politik nicht besonders daran interessiert, deutsche Rechtsvorstellungen in europäische Regeln einfließen zu lassen. Langsam setzt sich aber die Auffassung durch, dass wir auch im Bereich des Rechts für unsere nationalen Errungenschaften werben und kämpfen müssen.

### **Das Verfassungsgericht genießt enormes Vertrauen bei den Bürgern. Es wird mehr als der Bundestag als Garant dafür gesehen, dass die Macht vom Volke ausgeht.**

In der Tat ist das Vertrauen in die Politik ein Stück weit verlorengegangen. Das ist eine problematische Entwicklung. Das Bundesverfassungsgericht kann gute Politik nicht ersetzen. Wir können nur versuchen, überzeugende Entscheidungen zu treffen mit einer langen Halbwertszeit.

### **In der Geschichte der Bundesrepublik gab es zwei mächtige, wirklich unabhängige Institutionen: das Bundesverfassungsgericht und die Bundesbank. Eine hat mit der Währungsunion stark an Bedeutung verloren.**

Keine Sorge! Das Bundesverfassungsgericht wird keine zweite Bundesbank. Da passen wir schon auf. Richtig ist aber, dass in einigen EU-Mitgliedstaaten das Verfassungsdenken deutlich schwächer ausgeprägt ist und auch die Verfassungsgerichte wenig Einfluss besitzen. Das sollte kein Vorbild sein. Freiheit und Wohlstand lassen sich auf Dauer nur mit einer starken Verfassungsgerichtsbarkeit gewährleisten.

### **Welche Urteile Ihres Gerichts haben die Jahrzehnte überdauert?**

Die weitaus meisten kann man noch nach Jahrzehnten zur Hand nehmen und mit ihnen arbeiten. Das zeichnet die Arbeit dieses Gerichts aus und hat geholfen, Vertrauen aufzubauen.

### **Auch wenn das oft im Moment der Entscheidung keiner gedacht hätte.**

Es gab immer wieder Urteile, bei denen es „geknirscht“ hat. Denken Sie an die Kruzifix-Entscheidung oder den Beschluss zu dem Satz „Soldaten sind Mörder“. Da hat die Akzeptanz des Gerichts in der Bevölkerung gelitten - aber eben nur zeitweise und nicht substantiell. Mit einem gewissen Abstand haben sich die meisten Entscheidungen als durchaus klug erwiesen.

### **Der Präsident**

Andreas Voßkuhle, geboren **1963** in Detmold, ist der jüngste Präsident, den das Verfassungsgericht je hatte (die Richter müssen anders als Minister **mindestens 40 Jahre alt** sein). Der Experte für öffentliches Recht, Verwaltungswissenschaft und Rechtstheorie, war vorher **jüngster Professor und jüngster Rektor der Universität Freiburg**. Jetzt, sagt er, habe er die beste Position, die ein Jurist sich erträumen könne. Gewählt wurde der verheiratete, parteilose Jurist auf **Vorschlag der SPD**. Als Präsident ist er gleichrangig mit seinen Kollegen, als Senatsvorsitzender hat er die schwierige Aufgabe, zwischen unterschiedlichen Auffassungen der Kollegen zu vermitteln.

Das Gespräch führten **Melanie Amann** und **Inge Kloepfer**.

Text: F.A.S.

## Euro-Rettungsschirm

# Am Ende des Tunnels

**Lehrer, Juristen, Bauern: 620 Menschen stimmen am Donnerstag ab, ob Deutschland mit 400 Milliarden Euro für Pleitestaaten haftet. Die Abgeordneten schwanken zwischen Furcht und Folgsamkeit.**

Von Hendrik Ankenbrand



Der Saal am Ende des Tunnels: Im Plenarsaal wird die Abstimmung am Donnerstag stattfinden

25. September 2011

Zwei Häuser im Berliner Regierungsviertel beherbergen die Büros der meisten Bundestagsabgeordneten. Unter der Erde sind sie durch einen Tunnel mit dem Reichstag verbunden. Von Norden führt der Tunnel aus dem Paul-Löbe-Haus hinüber, von Osten aus dem Jakob-Kaiser-Haus. Steht eine Abstimmung über ein Gesetz an, fahren die Abgeordneten mit dem Fahrstuhl hinab. Dort laufen sie in den Tunnel, an nackten Betonwänden entlang, ein paar hundert Meter. Dann geht es wieder nach oben, in den Plenarsaal. Das ist schneller als wenn die Abgeordneten die Straße queren, Radfahrern und Kindern ausweichen müssten. Am Donnerstag, kurz vor neun Uhr morgens, werden die Abgeordneten wieder durch den Tunnel laufen, wie so oft in dieser Legislaturperiode, 192 Gesetze hat der Bundestag bis Ende August verabschiedet. Doch diesmal wird es anders sein.

Im Gesetz, das nach zweistündiger Debatte zur Abstimmung steht, geht es um den Euro-Rettungsschirm namens EFSF, einen Fonds, der verschuldeten Staaten wie Griechenland, Portugal, Spanien Anleihen abkauft. In der Eurozone tobt ein Sturm, bildlich gesprochen gießt es aus allen Kübeln. Deshalb soll der Rettungsschirm größer werden, der deutsche Anteil daran steigen. Im Extremfall wird Deutschland mit 211 Milliarden Euro für die Schulden anderer Länder zahlen, mit Zinsen könnte die Summe letztlich 400 Milliarden betragen. Wenn größere Staaten wie Italien weiter in Not geraten, wäre auch dieser Schirm zu klein.

### „Ich gehe da mit gemischten Gefühlen rein“



Florian Bernschneider (FDP): „Ich gehe da mit gemischten Gefühlen rein“

400.000.000.000 Euro. Ist das der richtige Weg? Kommt Europa damit aus der Krise? Oder gibt es bald Inflation? Wird Deutschland so selbst in Schulden ertrinken? Verspielen wir Wohlstand und Vermögen? Die Zukunft einer Währungsunion mit 17 Staaten steht auf dem Spiel. Noch nie hat es in der Geschichte etwas in dieser Dimension gegeben, mit solchen möglichen Folgen. Stimmen die Abgeordneten gegen den Schirm, könnte es eine Kettenreaktion geben, die am Ende den Euro zerstört und Deutschlands Exportindustrie gleich mit. Stimmen die Abgeordneten für den Schirm, rettet das den Euro vielleicht auch nicht. Aber Deutschland müsste zahlen.

620 Menschen müssen über etwas entscheiden, dessen Folgen sie nicht abschätzen können, niemand kann das. Es sind Lehrer, Juristen, Bauern. Sie laufen in den Tunnel und sehen das Ende nicht. Am Samstag sagt Finanzminister Wolfgang Schäuble, die Griechenland-Krise werde noch mindestens zehn Jahre dauern. Aber das sind nur Worte. Keiner weiß, was kommt, und das macht den Abgeordneten Angst. Was ist richtig in dieser Krise? Was ist falsch?

Der Abgeordnete Florian Bernschneider, 24 Jahre alt, aus Braunschweig, FDP-Fraktion, wird für den Schirm stimmen. Er sei überzeugt, aber: „Ich gehe da mit gemischten Gefühlen rein.“ Eckhard Pols, 49, Glasermeister aus Lüneburg, fünf Kinder, CDU, wird zustimmen, aber er sei natürlich kein Experte: „Es ist nicht leicht.“ Klaus-Peter Willsch aus Hessen, 50, Volkswirt, auch fünf Kinder, auch CDU, raunt: „Ich hinterfrage mich ständig.“ Willsch wird gegen den Schirm stimmen, gegen seine Fraktion, er ist einer der Euro-Rebellen in den Koalitionsfraktionen. Er sagt, es gehe nicht darum, sein Gewissen zu befriedigen. „Aber was ökonomisch falsch ist, kann politisch nicht richtig sein.“ Willsch hat schon gegen den ersten Schirm gestimmt. Manchmal habe er Zweifel. Ob er der Geisterfahrer sei oder alle anderen.

### Jetzt läuft die Maschine halt auf Euromodus

Wenn der Schirm am Donnerstag nur mit den Stimmen von SPD und Grünen verabschiedet werden kann, läuten Abweichler wie Willsch vielleicht das Ende von Schwarz-Gelb ein. „Das Adrenalin kocht“, sagt Willsch. Er sitzt im „Tucher“ neben dem Brandenburger Tor, die Stimmung ist gespannt. Der Papst ist da. Polizei, Absperrungen am Reichstag, Sicherheitsstufe eins. „Wie bei ‚The Day after‘“, sagt Willsch. Der Film handelt vom Atomkrieg. Das passt in diese Woche. Vor Krieg warnen auch die Fraktionsspitzen gerne, vor allem in der Union. Sie warnen Abweichler und Unentschlossene. Ohne den Euro drohe Krieg mit Polen, solche Sachen, flüstern Abgeordnete, bekämen sie zu hören.

Über prominente Dissidenten wie CDU-Überzeugungstäter Wolfgang Bosbach und FDP-Rebell Frank Schäffler wird gestreut, die Querköpfe seien nur beleidigt, weil sie es nie zum Minister oder Staatssekretär gebracht hätten. Wehrdienst, Atomausstieg – die Bundesregierung hat schon einige konservative Tabus gebrochen, eine Wende nach der anderen durchs Parlament geboxt, jetzt läuft die Maschine halt auf Euromodus. Am Mittwoch sagt Schäuble, eine eigene Stimmenmehrheit der Koalition sei unwichtig, am Freitag sagt er, die Mehrheit stehe doch, am Samstag beteuert auch FDP-Chef Philipp Rösler, es werde reichen.

### **Ständig funkt die Realität dazwischen**

Die Mehrheit der Abgeordneten, die am Donnerstag in den Reichstag laufen, wird zustimmen, die Opposition hat sich festgelegt. Trotzdem ist da die Angst. Es gibt ja auch ein Leben außerhalb des Tunnels, in einer ZDF-Umfrage vom Freitag lehnen drei von vier Deutschen den größeren Rettungsschirm ab. Prominente Ökonomen fordern einen Stopp der Zahlungen, die Wirtschaft ist entzweit. Am Freitag erhielt jeder der 620 Abgeordneten Post von den „Jungen Unternehmern“, die fragen, was werde, wenn Italien kippe und der Schirm zu klein werde: „Wie viele Milliarden Euro schießen Sie dann nach? Erinnern Sie sich nur an die Versprechen beim ersten Griechenland-Hilfspaket!“

Anfang September findet in einem der Restaurants im Regierungsviertel ein „Parlamentarischer Abend“ statt. Der Verband „Die Familienunternehmer“ hat Abgeordnete eingeladen. An den Tischen sitzen Firmeninhaber und Politologen, sie sagen, warum die Abgeordneten mit Nein stimmen sollen.

Fast jeden Abend gibt es solche Veranstaltungen, sie sind nirgendwo aufgeführt, alles ist geheim, alles kriegsentscheidend. Es verändert sich so viel, es gibt keine Wahrheiten mehr. Stündlich drohen neue Krisen, bei den Abgeordneten stapeln sich die Akten, zu viele. „Ich wäre froh, wenn wir uns mit Themen wie Dosenpfand und BSE zu beschäftigen hätten“, sagt der FDP-Abgeordnete Bernschneider. Nun muss er die Welt retten.

Er will den Argumenten der Retter folgen, aber ständig funkt die Realität dazwischen. Am 2. September, einem Freitag, sendet die Nachrichtenagentur dpa eine Eilmeldung auf Bernschnaiders Handy: Die Troika, die Finanzprüfer von IWF, EU und EZB, sind aus Griechenland abgereist. Die Griechen sparen nicht genug. Am vergangenen Dienstag wacht Bernschneider auf, sein Handy zeigt eine Meldung aus der Nacht, 1.08 Uhr: Das Rating Italiens ist herabgestuft, dem Land droht Chaos. Staaten sind schlechte Schuldner, es ist kompliziert, einem Volk fremden Willen aufzuzwingen.

### **„Welcher Weg ist der bessere?“**

Bernschneider sitzt im Café Einstein, Reichstag und Brandenburger Tor sind nicht weit. Wenn er Donnerstagfrüh von seiner Wohnung in der Alten Jakobstraße ins Büro fährt, passiert Bernschneider lauter historisch aufgeladene Stätten. Er ist der jüngste Abgeordnete. Als er ins Parlament gewählt wurde – auf einem hinteren, heute wohl aussichtslosen Listenplatz der FDP –, war er 22 Jahre alt. Als einer der wenigen macht er Politik für seine Altersklasse, die Jungen. Kürzlich hat Bernschneider eine Pressemitteilung geschrieben: „Künftig wolle man ganz ohne neue Schulden auskommen: „Das verstehen wir unter generationengerechter, nachhaltiger Finanzpolitik.“ Aber was ist nachhaltig in dieser Krise?

Er informiert sich, liest Zeitungen, Fachzeitschriften. Die Fraktion hilft. Bei der Herbstklausur in Bergisch-Gladbach Anfang des Monats redete Jürgen Fitschen über den Euro, der künftige Co-Chef der Deutschen Bank, die bei einer Griechenland-Pleite viel verlieren würde. Man könne nur abwägen, sagt Bernschneider: „Welcher Weg ist der bessere?“ Wenn er sich vor der aufgebrachten Basis in Braunschweig rechtfertigen muss, trägt er vorher die Argumente zur Probe seiner Mutter vor.

Bei der CDU malt Schäuble schwarz, ein Lehman II drohe. „Die Partei lässt uns bei der Entscheidung nicht allein“, lobt der Glasermeister Pöls. Dissident Willsch wütet, früher habe sich die Union mit Ökonomen wie Hans-Werner Sinn geschmückt, doch der ist nun gegen immer neue Rettungsmilliarden. „Jetzt will man die einfach nicht mehr anhören: weil nicht sein kann, was nicht sein darf.“ Statt Sinn spricht vergangenen Montag im Haushaltsausschuss der linke Bremer Professor Rudolf Hickel. Danach stehen die Unions-Vertreter zusammen, einer sagt, wenn sogar der Hickel den Schirm gutheiße, sei man wohl auf dem richtigen Weg.

Doch wo führt der hin?

Text: F.A.Z.

# Allies of French President Are Questioned in Graft Inquiry

By MAÏA DE LA BAUME

PARIS — Three allies of President [Nicolas Sarkozy](#) of [France](#) on Friday found themselves the focus of an expanding investigation into a 17-year-old case involving suspected corruption in the sale of submarines to Pakistan.

The inquiry has gathered momentum at a difficult time for Mr. Sarkozy, only seven months before he is to seek re-election.

The case, known here as “the Karachi Affair,” centers on kickbacks that investigators suspect were paid to secure the sale of three submarines to Pakistan in 1994 and then used to help finance the presidential campaign of former Prime Minister Edouard Balladur in 1995.

On Thursday, the police arrested one of Mr. Sarkozy’s allies, Nicolas Bazire, who was a witness at his wedding to Carla Bruni in 2008 and was also Mr. Balladur’s campaign chief in 1995. Mr. Bazire was accused of complicity in the misuse of public money.

Earlier this week, the police also arrested Thierry Gaubert, Mr. Sarkozy’s financial adviser in 1994 and 1995, when Mr. Sarkozy was a budget minister and a spokesman for Mr. Balladur. Investigators are probing possible connections between Mr. Gaubert and Ziad Takieddine, a Franco-Lebanese businessman who was charged with fraud last week over arms contracts with Pakistan and Saudi Arabia.

After questioning, Mr. Bazire and Mr. Gaubert were released.

In another development that could pose the most damage to Mr. Sarkozy, Paris prosecutors said Friday that they would open an investigation into accusations that Brice Hortefeux, a former interior minister who is likely to run Mr. Sarkozy’s presidential campaign next year, might have broken the law by obtaining access to the investigation into the submarine sales and then contacting Mr. Gaubert.

According to transcripts of telephone conversations published in French newspapers, Mr. Hortefeux called Mr. Gaubert before his arrest and warned him that his wife had “given up a lot” when she was questioned by the police as part of the investigation into the Karachi Affair.

“She was interviewed,” Mr. Hortefeux said, according to the published transcripts. “She knows. She was aware of your activities.”

Mr. Sarkozy has repeatedly denied any knowledge of suspect financing in Mr. Balladur’s campaign and any involvement in illegal financing arrangements. On Thursday, the presidential palace issued a statement saying that Mr. Sarkozy’s name appeared nowhere in the investigation’s files.

“All the rest is slander and political manipulation,” the statement said.

In 1994, France signed a contract for the sale of three Agosta 90B submarines to Pakistan, for about \$1.1 billion. The contract also included provisions for about \$111 million in commissions, which were then deemed legal, to be paid to Pakistani and French intermediaries.

After Jacques Chirac was elected president in 1995, he pushed to change the law and also stopped payment of the commissions, which he suspected of having involved kickbacks to French officials, including Mr. Balladur, who had become a bitter political enemy.

An investigative judge began looking into the submarine sales to Pakistan in 2002, after [a terror attack in Karachi killed 11 French technicians](#) involved in the construction of the ships.

The attack was originally thought to be the work of Al Qaeda, but a government report in 2002 suggested that it might have been organized by Pakistani officials who were angered by Mr. Chirac’s decision to stop paying the commissions.

On Friday, the arrests of Mr. Bazire and Mr. Gaubert appeared to shake Mr. Sarkozy's governing party. The newspaper Le Figaro quoted anonymous Sarkozy supporters saying that they were concerned about the potential damages the investigation could cause. Others saw it as a political tactic to hurt Mr. Sarkozy before the presidential election in May.

Prime Minister François Fillon issued a statement on Thursday denouncing "the insidious and slanderous attacks aimed at the president."

Members of the opposition Socialist Party had a different view of the arrests. Martine Aubry, a candidate for the Socialist Party's nomination for president, described the Karachi Affair as "certainly one of the most serious in the Fifth Republic."

## I'm starting to think that the Left might actually be right

*What with the the phone-hacking scandal, the eurozone crisis and the US economic woes, the greedy few have left people disillusioned with our debased democracies.*



**The Telegraph** By [Charles Moore](#) 22 Jul 2011

It has taken me more than 30 years as a journalist to ask myself this question, but this week I find that I must: is the Left right after all? You see, one of the great arguments of the Left is that what the Right calls “the free market” is actually a set-up.

The rich run a global system that allows them to accumulate capital and pay the lowest possible price for labour. The freedom that results applies only to them. The many simply have to work harder, in conditions that grow ever more insecure, to enrich the few. Democratic politics, which purports to enrich the many, is actually in the pocket of those bankers, media barons and other moguls who run and own everything.

In the 1970s and 1980s, it was easy to refute this line of reasoning because it was obvious, particularly in Britain, that it was the trade unions that were holding people back. Bad jobs were protected and good ones could not be created. “Industrial action” did not mean producing goods and services that people wanted to buy, it meant going on strike. The most visible form of worker oppression was picketing. The most important thing about Arthur Scargill’s disastrous miners’ strike was that he always refused to hold a ballot on it.

A key symptom of popular disillusionment with the Left was the moment, in the late 1970s, when the circulation of Rupert Murdoch’s Thatcher-supporting Sun overtook that of the ever-Labour Daily Mirror. Working people wanted to throw off the chains that Karl Marx had claimed were shackling them – and join the bourgeoisie which he hated. Their analysis of their situation was essentially correct. The increasing prosperity and freedom of the ensuing 20 years proved them right.

But as we have surveyed the Murdoch scandal of the past fortnight, few could deny that it has revealed how an international company has bullied and bought its way to control of party leaderships, police forces and regulatory processes. David Cameron, escaping skilfully from the tight corner into which he had got himself, admitted as much. Mr Murdoch himself, like a tired old Godfather, told the House of Commons media committee on Tuesday that he was so often courted by prime ministers that he wished they would leave him alone.

The Left was right that the power of Rupert Murdoch had become an anti-social force. The Right (in which, for these purposes, one must include the New Labour of Tony Blair and Gordon Brown) was too slow to see this, partly because it confused populism and democracy. One of Mr Murdoch’s biggest arguments for getting what he wanted in the expansion of his multi-media empire was the backing of “our readers”. But the News of the World and the Sun went out of the way in recent years to give their readers far too little information to form political judgments. His papers were tools for his power, not for that of his readers. When they learnt at last the methods by which the News of the World operated, they withdrew their support.

It has surprised me to read fellow defenders of the free press saying how sad they are that the News of the World closed. In its stupidity, narrowness and cruelty, and in its methods, the paper was a disgrace to the free press. No one should ever have banned it, of course, but nor should anyone mourn its passing. It is rather as if supporters of parliamentary democracy were to lament the collapse of the BNP. It was a great day for newspapers when, 25 years ago, Mr Murdoch beat the print unions at Wapping, but much of what he chose to print on those presses has been a great disappointment to those of us who believe in free markets because they emancipate people. The Right has done itself harm by covering up for so much brutality.

The credit crunch has exposed a similar process of how emancipation can be hijacked. The greater freedom to borrow which began in the 1980s was good for most people. A society in which credit is very restricted is one in which new people cannot rise. How many small businesses could start or first homes be bought without a loan? But when loans become the means by which millions finance mere consumption, that is different.

And when the banks that look after our money take it away, lose it and then, because of government guarantee, are not punished themselves, something much worse happens. It turns out – as the Left always claims – that a system purporting to advance the many has been perverted in order to enrich the few. The global banking system is an adventure playground for the participants, complete with spongy, health-and-safety approved flooring so that they bounce when they fall off. The role of the rest of us is simply to pay.

This column's mantra about the credit crunch is that Everything Is Different Now. One thing that is different is that people in general have lost faith in the free-market, Western, democratic order. They have not yet, thank God, transferred their faith, as they did in the 1930s, to totalitarianism. They merely feel gloomy and suspicious. But they ask the simple question, "What's in it for me?", and they do not hear a good answer.

Last week, I happened to be in America, mainly in the company of intelligent conservatives. Their critique of President Obama's astonishing spending and record-breaking deficits seemed right. But I was struck by how the optimistic message of the Reagan era has now become a shrill one. On Fox News (another Murdoch property, and one which, while I was there, did not breathe a word of his difficulties), Republicans lined up for hours to threaten to wreck the President's attempt to raise the debt ceiling. They seemed to take for granted the underlying robustness of their country's economic and political arrangements. This is a mistake. The greatest capitalist country in history is now dependent on other people's capital to survive. In such circumstances, Western democracy starts to feel like a threatened luxury. We can wave banners about "life, liberty and the pursuit of happiness", but they tend to say, in smaller print, "Made in China".

As for the plight of the eurozone, this could have been designed by a Left-wing propagandist as a satire of how money-power works. A single currency is created. A single bank controls it. No democratic institution with any authority watches over it, and when the zone's borrowings run into trouble, elected governments must submit to almost any indignity rather than let bankers get hurt. What about the workers? They must lose their jobs in Porto and Piraeus and Punctestown and Poggibonsi so that bankers in Frankfurt and bureaucrats in Brussels may sleep easily in their beds.

When we look at the Arab Spring, we tend complacently to tell ourselves that the people on the streets all want the freedom we have got. Well, our situation is certainly better than theirs. But I doubt if Western leadership looks to a protester in Tahrir Square as it did to someone knocking down the Berlin Wall in 1989. We are bust – both actually and morally.

One must always pray that conservatism will be saved, as has so often been the case in the past, by the stupidity of the Left. The Left's blind faith in the state makes its remedies worse than useless. But the first step is to realise how much ground we have lost, and that there may not be much time left to make it up.

## Berlin and Paris Battle Contagion

### ***The Weakness Behind Sarkozy's European Vision***

*By Romain Leick*

**French President Nicolas Sarkozy has a vision for Europe, one which involves increased solidarity to save the euro zone. His attempts to convince Chancellor Angela Merkel are hiding his own country's weaknesses. Some are concerned that Germany may soon stand alone.**

Members of the French National Assembly and Senate listened attentively last week to a briefing from their president. As he does every Tuesday, Nicolas Sarkozy had invited leading representatives from within his governing party to breakfast at the Élysée Palace. There was nothing out of the ordinary about the weekly routine. Nor was it a surprise that at last week's breakfast, the French president addressed the euro crisis and the difficult negotiations over aid for Greece. But then, Sarkozy formulated his thoughts in a way that baffled his audience: "I spent the night with Germany."

But was he able to get any sleep?

Thinking about Germany has become a French obsession, because France is worried. It is wondering [whether Germany will remain true](#) to the European Union and the [euro](#). Will Germany choose solidarity over discipline? Will Germany ultimately accept the measure that prevailing Parisian opinion considers inevitable and agree to collectivize national debt within the euro zone?

In any case, Sarkozy let one glimmer of hope peek through. "The good news," he told his ministers, "is that Angela is moving in a sensible direction in terms of saving the monetary union." Left unspoken: "But if it weren't for me...."

#### **A Waltz of Indecision**

The French president and the German chancellor are engaged in a dance that some close to the Élysée Palace have described as a "valse-hésitation," perhaps best translated as a "waltz of indecision." It's an endless back and forth that must often seem, to its anxious audience, deliberately designed to confuse. That audience consists of the 15 other members of the monetary union and, worse still, the teetering financial markets.

Following a short telephone conference between Sarkozy, Merkel and Greek Prime Minister Georgios Papandreou last Wednesday, the leaders were only able to reach consensus far enough to issue a bare-bones communiqué, with no new decisions being made. Sarkozy and Merkel declared themselves "convinced" that Greece's future lies with the common currency, while Papandreou reiterated his "absolute determination" to come through on all his country's commitments -- a non-negotiable condition in order for the country to receive the next round of aid, €8 billion (\$11 billion), in mid-October.

Beyond that point, confidence remains fragile. Jean Leonetti, the French National Assembly minister responsible for European affairs, claims that the danger of Greece going bankrupt, or even being ejected from the euro zone, is off the table for good. "That's completely out of the question," the minister asserts, adding that this also defuses the threat of the problem spreading to other shaky euro-zone members. "That's a problem only as long as Greece's fate hangs in the balance," he says.

## **Domino Affect Could Spread**

In reality, though, Sarkozy is not quite so sure, despite the fact that his clumsy partner in this political dance, Angela Merkel, has taken some steps in his direction. "We're leaving a zone of turbulence only to enter a possible crash zone," the president says. If it isn't possible to save Greece, or if Greece doesn't want to be saved, he continues, the main aim will be to avoid "at all costs" a domino effect that could spread to "Portugal, Spain and Italy."

It's becoming increasingly difficult for Sarkozy to conceal his rising panic when he runs through that list of countries at risk. And though he wouldn't give voice to such views even within the circle of his closest confidantes, Sarkozy has been aware for some time of the need to add his own proud nation, which has always claimed the role of Europe's visionary, to the list of the sick and the lame.

No wonder, then, that Angela Merkel has to stick by his side and lend a supporting arm as he tries desperately to lead the dance. The music only plays as long as the chancellor promises to pay.

France's financial institutions have drawn the markets' mistrust for having too many bonds from debt-stricken EU nations in their portfolios, not only from Greece, but also from Italy and Spain. As expected, credit rating agencies have downgraded the Crédit Agricole and the Société Générale by one rating level, to Aa2 and Aa3 respectively. That alone isn't a catastrophe, since the banks continue to yield profits and have increased their equity. But a debate over the possibility of partial or complete nationalization quickly flared up, partly triggered by the start of France's presidential campaign season.

And when executives at Paris' banking headquarters start to tremble, the fever spreads quickly to high-level politicians. "I'm not sure if the French people really understand what's going on," Sarkozy has complained. He believes there to be general misjudgement of the situation.

His prime minister, François Fillon, is seized sometimes by a bewildered rage. "I've been trying for two years to shake some sense into the political classes that don't want to believe we're staring into the abyss," he says. "We're on our last legs here."

Sarkozy and Fillon sense it will hardly be possible to maintain the appearance that all is well through to the end of this election campaign. More and more people are sounding the alarm, everyone from financial experts to politicians. Jean Peyrelevade, former head of Crédit Lyonnais, a French bank which has since been bought up and renamed, has diagnosed France as being in "critical condition" and says the country has been in a continuous economic decline for the last 10 years. "With recklessness and arrogance, France continues to live in its economic bubble, convinced it will never burst. The hard truth of statistics is unrelenting in its proof that the opposite is true," Peyrelevade says.

## **A "State of Emergency" in France**

Centrist politician François Bayrou, who obtained nearly 20 percent of the vote in France's 2007 presidential election, has even declared a "state of emergency" for 2012. France is bleeding to death, he says, with unemployment at almost 10 percent, national debt at over 80 percent of the country's gross domestic product, a runaway foreign trade deficit of €56.3 billion and a budget deficit of 5.8 percent that is nowhere near being brought under control.

Following the example of former German Chancellor Gerhard Schröder, a Social Democrat, Bayrou is calling for an "Agenda 2020" for France, which would get the country back on its feet, albeit painfully. It's always Germany which seems to be the successful alternative model.

Taken against this background, France's seemingly selfless declarations that European solidarity is the highest duty start to appear somewhat hypocritical, since France itself is in urgent need of that same solidarity. Sarkozy's weakness as an EU politician, or perhaps even as one of the saviors of the monetary union, is the unfortunate and unaccustomed situation he finds himself in: All of his suggestions are dependent on Germany's approval -- but he has to conceal this fact back home at all costs.

### **"Sarkozy and Merkel Hand in Glove"**

In any case, Sarkozy has accepted that solidarity won't be possible without budgetary discipline and a fastidious financial approach, and he has recognized, in principle, the need to eschew sovereignty in this particular matter, although it goes against his instincts and his temperament. He has deftly divided up roles with Merkel in such a way that in the current tussle, "France stands more strongly for solidarity, while Germany stands for austerity," in the words of Minister Leonetti. Although both sides are inextricably linked at this point -- "Sarkozy and Merkel are hand in glove," Leonetti bravely claims -- the French president still hopes to emerge as the better, more agreeable figure, able to present himself as the watchdog who makes sure Germany's discipline isn't imposed on the much-harassed people "like a lead blanket", in Leonetti's words.

Leonetti only took office in late June, but he has already learned that in Europe's capitals, EU political matters are still judged according to the abilities of individual politicians to assert themselves. Who stood up to whom? Who gave in to whom? These are still the questions that count most.

When he returns from trips to Berlin, the minister reports, people ask him how far Merkel has conceded to Sarkozy, and everyone in Paris is dying to know whether the president has had to defer to the chancellor. Leonetti believes it's time to give up this perception of EU politics as a zero-sum game.

Still, Sarkozy in particular remains stuck in a mindset of intergovernmental power plays, preferring to believe that everything will fall into place if he and Merkel can just reach an agreement. The smaller EU member states, however, are putting up ever more determined resistance to this idea of a German-French directorate.

Leaders in the larger countries, afraid of losing their own hold on power, tend to mistrust the existing common institutions, such as the European Commission and the European Parliament. Instead, when new tasks come up, they prefer to create new institutions to handle them, but without clearly defining the responsibilities of these bodies. This only increases the tumult of voices within the EU, to the detriment of the unity and efficiency to which the political union aspires.

### **Little to be Gained From "Super Finance Minister" Plan**

Confident and experienced members of the EU believe there's little to be gained by adding yet another central authority to the EU's political structure, in the form of a centralized European economic government headed by a "super finance minister", a figure [Sarkozy and Merkel](#) would like to see keep watch over the stability of the euro-zone countries.

A more rational approach would be to authorize the European Commission to oversee European economics. For that to be possible, though, at least some of the Commission's personnel would have to be replaced, since neither Sarkozy nor Merkel would trust José Manuel Barroso, the current president of the European Commission, with such a mandate. The Portuguese politician was chosen, after all, precisely because no one wanted him in a serious position. The Commission's initiatives, for example models for the disbursement of euro bonds, or the introduction of a tax on

financial transactions, have been immediately overruled or taken out of the Commission's hands. It seems no one is actually that eager to strengthen the capacity for political action at a European level.

The imaginative Green Party politician Daniel Cohn-Bendit, one of the most active members of the European Parliament, has developed an ambitious plan that would allow Europe to find a way out of the political and institutional labyrinth that is the EU, and venture the bold step toward a federation that could be a United States of Europe. So far, though, this plan exists only in Cohn-Bendit's imagination.

The first step would be cutting out the euro skeptics and the "sovereignists" in both Berlin and Paris by forming a governing coalition for Europe that crosses party lines. The second step would be to remove the current Barroso Commission, with the European Parliament's help, and elect a new commission as a European economic government - with a German as its president. Cohn-Bendit believes this would signal to the markets that they could place their trust in the new body, since stability would be guaranteed.

"That would certainly confuse the markets," jokes Cohn-Bendit, who is politically active in both France and Germany. "Investors wouldn't say anything anymore but 'yes' and 'amen'," he says about the plan that he himself refers to as a dream.

All jokes aside, Cohn-Bendit's proposal is a serious one. He believes Nicolas Sarkozy and Angela Merkel need to have the courage to measure themselves against the great figures of European politics, such as Charles de Gaulle and Konrad Adenauer, legendary founding fathers with a vision of European unity.

Cohn-Bendit believes it's time to end the waltz of indecision.

*Translated from the German by Ella Ornstein*

**URL:**

- <http://www.spiegel.de/international/europe/0,1518,787369,00.html>

# France Breaks With Obama on Palestinian Statehood Issue

By NEIL MacFARQUHAR

UNITED NATIONS -- President Nicolas Sarkozy of France broke sharply on Wednesday with the effort by the Obama administration and some Europeans to quash the effort by the Palestinians for recognition here, instead calling for enhancing their status in the General Assembly to that of an observer state.

The French leader, speaking from the famous green marble podium of the General Assembly barely an hour after President Obama, also said it was time to change the formula in trying to negotiate an Arab-Israeli peace, taking an indirect swipe at the United States by saying the efforts so far were a complete failure.

"Let us cease our endless debates on the parameters," Mr. Sarkozy said. "Let us begin negotiations and adopt a precise timetable."

The timetable he suggested is resuming the negotiations in one month, agreeing on borders and security within six months and finishing a definitive agreement within one year.

The Palestinians have sought a specific timeline, suggesting that endless stalling was slowly erasing the chances for a two-state solution.

In the meantime, if the Palestinian effort at membership faces a Security Council veto, the deadly reverberations will be felt across the Arab world, Mr. Sarkozy warned.

"Each of us knows that Palestine cannot immediately obtain full and complete recognition of the status of United Nations member state," he said. "But who could doubt that a veto at the Security Council risks engendering a cycle of violence in the Middle East?"

The Palestinians currently have the status of an observer "entity" in the United Nations.

"Why not envisage offering Palestine the status of United Nations observer state?" said the French leader. "This would be an important step forward. Most important, it would mean emerging from a state of immobility that favors only the extremists."

Recognition as an observer state would not mean much here except for some procedural changes, but it would allow the Palestinians to join subsidiary bodies and treaties of the United Nations.

Alain Juppé, the French foreign minister, told a news conference that the Palestinian bid for full membership via the Security Council would proceed as expected, but that France anticipates that it is bound to fail given American opposition. In the ensuing weeks, France would work on refining its plan, which was based on four pillars, he said.

First is changing the method, because that of the past decades has failed; second is to get the negotiations between the two parties started again as quickly as possible and without preconditions from either side; third is to establish a concrete timetable; and finally is to work on elevating the Palestinians to a full observer state in the General Assembly.

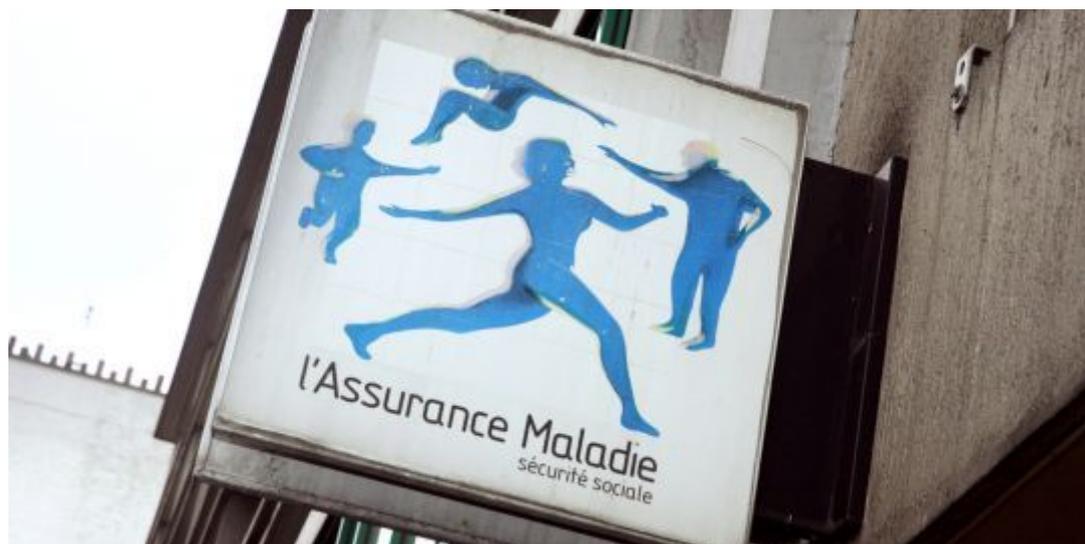
Most Israeli concern has focused on the possibility that making the Palestinians an observer state could enhance their ability to join the International Criminal Court and pursue Israeli leaders through "lawfare."

In choosing to go to the Security Council to seek full membership, Mr. Abbas chose a more difficult path but one that could get lost in the thicket of United Nations bureaucracy for months before the United States used its threatened veto. There is even a question if the Palestinians can muster the needed 9 votes.

But the United States has no veto over a General Assembly resolution, and the Palestinians enjoy overwhelming support there.

# Déficit de la Sécurité sociale : ce que prévoient les partis politiques

LEMONDE.FR | 22.09.11 | 17h00 • Mis à jour le 22.09.11 | 17h49



**Le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2012, présenté jeudi 22 septembre, ne fait encore une fois que poser quelques rustines. AFP/JEAN-PIERRE MULLER**

Plus de 130 milliards de dette, encore 19,9 milliards de déficits prévus pour 2012 : problème récurrent depuis plus de trente ans, le "trou de la Sécu" est encore loin d'être bouché. Si le gouvernement ne cache pas sa satisfaction d'avoir réussi à réduire par deux le déficit de l'assurance maladie en deux ans, le problème reste entier. Et le projet de loi de financement de la Sécurité sociale (PLFSS) pour 2012, présenté jeudi 22 septembre, ne fait encore une fois que poser quelques rustines, les moins douloureuses possibles à huit mois de la présidentielle.

Bien que les candidats à la présidentielle ne s'emparent pas du sujet, le problème ne manquera pas de se poser en 2012. Face à l'ampleur de la crise de la dette européenne, la France risque d'être poussée à sortir "de la spirale de la dette sociale dont elle a fait une drogue" comme le dénonce régulièrement Didier Migaud, le président de la Cour des comptes.

L'UMP va certainement jouer sur ses résultats récents en matière de déficit. Valérie Pécresse, la ministre du budget, n'a pas manqué de souligner jeudi 22 septembre sur France 2 que le déficit de la Sécurité sociale allait "baisser en deux ans de 40 %". "Les dépenses sont contenues" grâce aux "efforts des Français" et à la réforme des retraites de 2010, a-t-elle vanté. Quitte à oublier que la comparaison se fait par rapport à 2010, la pire année dans l'histoire de la Sécurité sociale, qu'une partie de la réduction des déficits est due à la hausse surprise de la masse salariale en 2011 et que peu de monde croit aux prévisions de croissance de 1,75 % du gouvernement.

Yves Bur (UMP), rapporteur du budget de la Sécu à l'Assemblée nationale, ne le nie pas : "Ces mesures ne suffiront pas." Selon lui, une hausse de la CSG risque de se révéler nécessaire en 2012. Autre piste pour augmenter les recettes parfois évoquée à droite et au centre, l'instauration d'une TVA sociale qui irait directement alimenter les caisses de la protection sociale. Mais le sujet divise, tant cette mesure risque d'entamer le pouvoir d'achat des plus pauvres.

De son côté, le **Front national** met en avant la lutte contre la fraude en proposant "une grande opération de contrôle des cartes vitale" et une "vaste opération de contrôle des trains de vie suspects". Le parti compte également remettre en cause l'aide médicale d'Etat, destinée aux sans papiers, et accuse de manière générale l'immigration de plomber les comptes sociaux.

**Du côté du PS**, on reste plutôt discret sur le volet "recettes", pourtant présenté comme la principale manière de rétablir l'équilibre de la Sécurité sociale, alors même que le parti prévoit de revenir sur la réforme des retraites de 2010. La fusion de la CSG et de l'impôt sur le revenu doit permettre de dégager de nouvelles ressources. Combien ? Et comment seront-elles réparties entre budget de l'Etat et budget de la protection sociale ? Le parti ne l'explique pas dans son programme. *"On compte aussi réduire les niches sociales"*, avance toutefois Jean-Marie Le Guen, député (PS) et spécialiste de la santé, mais sans préciser lesquelles.

Lors d'un déplacement à l'Institut Gustave Roussy, lundi, François Hollande a juste dit qu'il fallait *"impérativement rétablir les comptes de la Sécurité sociale"*. Martine Aubry, en déplacement jeudi à Grenoble, s'est elle contentée de dénoncer un *"PLFSS qui n'est certainement pas sincère. Il affiche une réduction des déficits qui n'aura pas lieu et fera payer toujours les mêmes. Ce plan d'austérité va encore faire fondre les ressources de la sécurité sociale."*

Reste le volet des économies. Selon la Cour des comptes, il existe encore des marges de manœuvres pour combler le déficit du système de protection sociale français. Et de pointer prioritairement les dépenses de santé. A droite, c'est là où l'on compte taper. *"Notre pays est en crise. Il ne s'agit pas de soigner moins bien, mais de dépenser mieux"*, avance Yves Bur en demandant du *"courage pour aller chercher des économies partout"*. Y compris chez les patients français, parmi les plus gros consommateurs de médicaments en Europe. Problème : l'UMP n'aime pas demander trop d'efforts aux médecins, réputés pencher à droite. Autre piste avancée par le député : la suppression de la vignette orange sur les médicaments à 15 %. Une mesure impopulaire.

A gauche, le contrôle des dépenses passe au second plan, après l'accroissement des recettes. Le PS avance toutefois la nécessité d'introduire le *"paiement au forfait qui a vocation à devenir, à terme, majoritaire pour les soins de premiers recours"*. Les médecins généralistes ne seraient plus payés à l'acte, mais pour le suivi des patients, ce qui devrait permettre plus de contrôle de l'évolutions des dépenses. Sur la question du numerus clausus, UMP comme PS penchent pour un assouplissement, alors même que la Cour des comptes a relevé que la France n'a jamais compté autant de médecins qu'en 2010.

**Au Front de gauche**, pas de discours sur la maîtrise des dépenses de protection sociale. Au contraire, Jean-Luc Mélenchon promet le retour de la retraite à taux plein à 60 ans et le remboursement à 100 % des frais de santé. *"La taxation des revenus financiers et la suppression de 30 milliards d'euros d'exonérations de cotisations sociales patronales"* doit permettre le retour à l'équilibre.

Jean-Baptiste Chastand

# Premières condamnations pour port du voile intégral

Publié le 22/09/2011 à 12:50 Réactions (146)



Hind Ahmas, l'une des deux jeunes femmes condamnées Crédits photo : MEHDI FEDOUACH/AFP

**Hind Ahmas et Najate Naït Ali, deux jeunes femmes qui s'étaient présentées entièrement voilées devant la mairie de Meaux ont respectivement écopé d'amendes de 120 et 80 euros.**

Depuis l'entrée en vigueur de **la loi sur le port du voile intégral** le 11 avril, c'est une première. Deux femmes portant le niqab ont été condamnées jeudi par le tribunal de police de Meaux à des amendes. Alors que **plusieurs femmes ont déjà été verbalisées** sur la voie publique, jamais un tribunal n'avait eu à se prononcer sur de tels faits. **Hind Ahmas**, 32 ans, a été condamnée à 120 euros d'amende, tandis que Najate Naït Ali, 36 ans, devra s'acquitter de 80 euros. Le tribunal a renoncé à infliger le stage de citoyenneté pourtant requis par le ministère public, lequel avait réclamé 150 euros d'amende pour les deux femmes.

Hind Ahmas et Najate Naït Ali s'étaient présentées intégralement voilées le 5 mai dernier devant la mairie de Meaux. Une commune dont le maire n'est autre que Jean-François Copé, secrétaire général de l'UMP et l'un des inspirateurs de la loi interdisant de dissimuler entièrement son visage.

## La moitié des femmes a enlevé le voile

L'avocat de l'association «Touche pas à ma Constitution», Yann Gré, a témoigné de l'intention des deux femmes de se pourvoir en cassation. «En cas de confirmation des amendes, elles se retourneront devant la Cour Européenne des Droits de l'Homme», a-t-il prévenu. «Cette loi interdit que des femmes en niqab sortent de chez elles sur le domaine public. C'est donc en quelque sorte une peine de prison à perpétuité», a conclu Me Yann Gré. Les deux femmes condamnées étaient soutenues par plusieurs autres femmes en niqab, dont **Kenza Drider**, une Avignonnaise qui a annoncé aujourd'hui qu'elle souhaitait se présenter à la présidentielle de 2012.

La France est le **premier pays européen à procéder à une interdiction généralisée du port du voile**. Une mesure qui concernerait **quelque 2.000 femmes dans le pays**. La loi interdit de se dissimuler le visage -avec un voile, un casque ou une cagoule- dans l'espace public. Rues, jardins publics, gares et commerces sont ainsi concernés. Rappelons que les forces de l'ordre ne peuvent pas exiger que le voile soit retiré par la personne qui le porte. Les femmes récalcitrantes encourent alors une peine maximale de 150 euros d'amende et/ou un stage de citoyenneté.

De nombreux musulmans se sont opposés à cette loi, initiée par le parlementaire communiste, André Gerin, et ensuite reprise par la majorité parlementaire conservatrice qui a été accusée de stigmatiser toute une communauté, estimée en France à entre 4 et 6 millions de personnes, soit la plus importante d'Europe. Selon l'association «Touche pas à ma Constitution», la moitié des femmes portant le voile intégral en France l'ont enlevé depuis l'entrée en vigueur de la loi en avril dernier.

# Un déficit de 14 milliards pour la Sécurité sociale en 2012

Par [Olivier Auguste](#) Mis à jour le 22/09/2011 à 17:28 | publié le 22/09/2011 à 16:31 Réactions (6)



Crédits photo : Richard VIALERON/Le Figaro

**Le gouvernement dévoile son projet de loi de financement pour l'année prochaine, qui prévoit une baisse de plus de 5 milliards du «trou de la Sécu».**

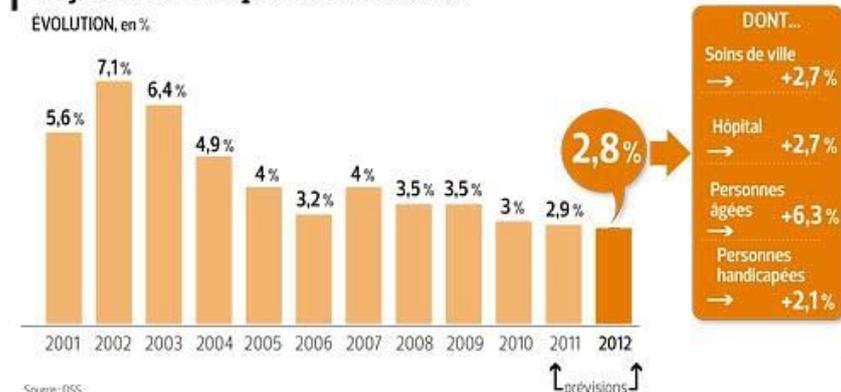
Le déficit de la Sécurité sociale atteindra l'an prochain quasiment 14 milliards d'euros. C'est l'objectif fixé par le gouvernement, qui présentait jeudi son projet de budget 2012 de la «Sécu». Il y a trois ans encore, le montant aurait semblé catastrophique. Aujourd'hui, il apparaît comme une nette amélioration (la deuxième consécutive depuis les effroyables années 2009 et 2010), presque un soulagement.

Atteindre cet objectif demandera pourtant de nouveaux efforts. Selon les estimations publiées parallèlement par la Commission des comptes de la Sécu, le « trou » s'élèverait plutôt à 21,2 milliards l'année prochaine, si aucune mesure nouvelle d'économies ou de recettes n'était prise (« évolution tendancielle »). Et ce, malgré les hypothèses macroéconomiques plutôt favorables retenues par le gouvernement (1,75% de croissance, 3,7% de hausse de la masse salariale).

## Patchwork d'économies

Pour faire mieux, le gouvernement mise «d'abord sur la maîtrise des dépenses par des réformes structurelles», plaide-t-on dans l'entourage de la ministre des comptes publics, Valérie Pécresse. C'est incontestable pour la branche retraites. La deuxième étape de report de l'âge légal (60 ans et 8 mois à partir du 1<sup>er</sup> janvier), inscrite dans la réforme Sarkozy-Woerth de 2010, réduira de 1,2 milliards le total des pensions versées en 2012, affirme Bercy. Et cet effet s'amplifiera au fil des ans, jusque 2018, quand l'âge légal atteindra 62 ans. En revanche, pour la branche maladie, les principales économies annoncées pour l'an prochain relèvent moins d'une réforme de fond que d'un patchwork classique (baisse de prix de médicaments ou d'actes radiologiques, grignotage des indemnités d'arrêts maladie...).

## Objectif des dépenses maladie



C'est donc bel et bien des recettes que proviendra l'essentiel de la réduction du déficit. La «Sécu» bénéficiera de plus de 6 milliards de ressources nouvelles, qui ont presque toutes été déjà annoncées la 24 août par François Fillon. Des recettes «ciblées», insiste-t-on à Bercy, soucieux de s'en tenir à la ligne affichée par l'Élysée depuis des mois: pas de hausse générale des prélèvements; le ministère de l'Économie range donc ces recettes additionnelles en trois catégories. D'abord, la réduction des niches (nouveau calcul des allègements de charges patronales sur bles heures supplémentaires, forfait social à 8% sur l'intéressement et la participation, alignement de la taxe des contrats «solidaires et responsables» sur celle des autres contrats de complémentaire santé, calcul de la CSG et de la CRDS sur 98% des salaires au lieu de 97%, CSG sur les allocations de congé parental...). Ensuite, le rééquilibrage de la taxation du capital et du travail, au nom de «l'équité» (passage de 12,3% à 13,5% des prélèvements sociaux sur les revenus du capital et du patrimoine). Enfin les taxes «comportementales», dont l'objectif serait autant d'inciter à des comportements vertueux que de faire rentrer de l'argent dans les caisses (ponction nouvelle sur les boissons sucrées, hausse des droits sur les alcools forts, relèvement du prix du tabac...).

## „Ich beginne zu glauben, dass die Linke recht hat“

**Im bürgerlichen Lager werden die Zweifel immer größer, ob man richtig gelegen hat, ein ganzes Leben lang. Gerade zeigt sich in Echtzeit, dass die Annahmen der größten Gegner zuzutreffen scheinen.**

Von Frank Schirrmacher  
15. August 2011

Ein Jahrzehnt enthemmter Finanzmarktökonomie entpuppt sich als das erfolgreichste Resozialisierungsprogramm linker Gesellschaftskritik. So abgewirtschaftet sie schien, sie ist nicht nur wieder da, sie wird auch gebraucht. Die Krise der sogenannten bürgerlichen Politik, einer Politik, die das Wort Bürgertum so gekidnappt hat wie einst der Kommunismus den Proletarier, entwickelt sich zur Selbstbewusstseinskrise des politischen Konservatismus.

Realpolitik und Pragmatismus verdecken die gähnende Leere, und die Entschuldigung, Fehler machten ja auch die anderen, ist das Pfeifen im Walde. Aber es geht heute nicht allein um falsches oder richtiges politisches Handeln. Es geht darum, dass die Praxis dieser Politik wie in einem Echtzeitexperiment nicht nur belegt, dass die gegenwärtige „bürgerliche“ Politik falsch ist, sondern, viel erstaunlicher, dass die Annahmen ihrer größten Gegner richtig sind.



© AFP

„Globalisierung bedeutet nur, dass Banken die Gewinne internationalen Erfolgs an sich reißen und die Verluste auf jeden Steuerzahler jeder Nation verteilen.“

„Die Stärke der Analyse der Linken“, so schreibt der erzkonservative Charles Moore im „Daily Telegraph“, „liegt darin, dass sie verstanden haben, wie die Mächtigen sich liberal-konservativer Sprache als Tarnumhang bedient haben, um sich ihre Vorteile zu sichern. ‚Globalisierung‘ zum Beispiel sollte ursprünglich nichts anderes bedeuten als weltweiter freier Handel. Jetzt heißt es, dass Banken die Gewinne internationalen Erfolgs an sich reißen und die Verluste auf jeden Steuerzahler in jeder Nation verteilen. Die Banken kommen nur noch ‚nach Hause‘, wenn sie kein Geld mehr haben. Dann geben unsere Regierungen ihnen neues.“

### Das politische System dient nur den Reichen?

Es gibt Sätze, die sind falsch. Und es gibt Sätze, die sind richtig. Schlimm ist, wenn Sätze, die falsch waren, plötzlich richtig werden. Dann beginnt der Zweifel an der Rationalität des Ganzen. Dann beginnen die Zweifel, ob man richtig gelegen hat, ein ganzes Leben lang. Es ist historisch der Moment, wo alte Fahrenleute sich noch einmal zu Wort melden, um zu retten, was zu retten ist. Der liberale Katholik Erwin Teufel hat das mit einer hochdramatischen, aus zusammenbrechenden Glaubenssystemen überlieferten rhetorischen Figur getan: Er rede, weil er nicht mehr länger schweigen könne [Erwin Teufel: „Ich schweige nicht länger“](#). Es ist der erste Akt.

### Zum Thema

- Erwin Teufel: „Ich schweige nicht länger“
- Börsenmeldungen: Die Welt geht unter, wir gehen mit

- Börsentagebuch: Aus der Kurve
- Krawalle in London: Woher kommt diese Wut?

Das komplette Drama der Selbstdesillusionierung des bürgerlichen Denkens spielt sich gerade in England ab. In einem der meistdiskutierten Kommentare der letzten Wochen schrieb dort Charles Moore: „Es hat mehr als dreißig Jahre gedauert, bis ich mir als Journalist diese Frage stelle, aber in dieser Woche spüre ich, dass ich sie stellen muss: Hat die Linke nicht am Ende recht?“ Moore hatte das vor den Unruhen geschrieben und ohne jede Vorahnung. Ehrlich gestanden: Wer könnte ihm widersprechen?

Das politische System dient nur den Reichen? Das ist so ein linker Satz, der immer falsch schien, in England vielleicht etwas weniger falsch als im Deutschland Ludwig Erhards. Ein falscher Satz, so Moore, der nun plötzlich ein richtiger ist. „Denn wenn die Banken, die sich um unser Geld kümmern sollen, uns das Geld wegnehmen, es verlieren und aufgrund staatlicher Garantien dafür nicht bestraft werden, passiert etwas Schlimmes. Es zeigt sich – wie die Linke immer behauptet hat –, dass ein System, das angetreten ist, das Vorankommen von vielen zu ermöglichen, sich zu einem System pervertiert hat, das die wenigen bereichert.“ So Moore. Er geht es alles durch: Murdoch, von dem er sagt, dass ihn die Linke schon durchschaute, als die Rechte Populismus noch für Demokratie hielt, die Kredit- und Finanzkrise, den Rechtsbruch europäischer Regierungschefs, den Primat des ökonomischen Diskurses und schließlich die Krise der Eurozone selbst. Ein linker Propagandist, so Moore, hätte eine Satire, wie Geld die Welt regiert, nicht besser erfinden können.

### **Eine Welt des Doppel-Standards**

An dieser Stelle muss man sagen, wer Charles Moore ist. Nicht nur ein brillanter konservativer Publizist, sondern auch der offizielle Biograph Margaret Thatchers, eine Biographie übrigens, die erst nach ihrem Tode erscheinen darf. „Die Resonanz auf meinen Artikel ist gewaltig“, sagt er im Gespräch, „aber es gibt ein paar Missverständnisse. Manche Leute glauben, ich meinte, Labour habe recht. Davon rede ich nicht. Ich rede von linken Ideen und bürgerlichen Ideen.“

Es mag sein und wird auch sofort gesagt werden, dass die Lage in England eine andere ist. Und dennoch sind die Übereinstimmungen unübersehbar, die Erwin-Teufel-Debatte ist nur ein Indiz. Es war ja nicht so, dass der Neoliberalismus wie eine Gehirnwäsche über die Gesellschaft kam. Er bediente sich im imaginativen Depot des bürgerlichen Denkens: Freiheit, Autonomie, Selbstbestimmung bei gleichzeitiger Achtung von individuellen Werten, die Chance, zu werden, wer man werden will, bei gleichzeitiger Zähmung des Staates und seiner Allmacht. Und gleichzeitig lieferte ihm die CDU ihren größten Wert aus: die Legitimation durch die Erben Ludwig Erhards, das Versprechen, dass Globalisierung ein Evolutionsprodukt der sozialen Marktwirtschaft wird. Ludwig Erhard plus AIG plus Lehman plus bürgerliche Werte – das ist wahrhaft eine Killerapplikation gewesen.

Man muss hier nicht mehr aufzählen, was dann geschah, wer alles im Aufsichtsrat der Hypo Real Estate saß und was schließlich in der flehentlichen Bitte von Bankern um Verstaatlichung nicht endete. Entscheidend ist etwas anderes: Die CDU hat ihre an die Finanzmärkte ausgeliehenen immateriellen Werte, ihre Vorstellung vom Individuum und vom Glück des Einzelnen, niemals zurückgefordert. Sie hat nicht nur keine Verantwortung für pleitegehende Banken verlangt, sie hat sich noch nicht einmal über die Verhöhnung und Zertrümmerung ihrer Ideale beklagt. Entstanden ist so eine Welt des Doppel-Standards, in der aus ökonomischen Problemen unweigerlich moralische Probleme werden. Darin liegt die Explosivität der gegenwärtigen Lage, und das unterscheidet sie von den Krisen der alten Republik. Die Atomisierung der FDP, die für den Irrweg bestraft wurde, ist rein funktionell. Niemand würde der existierenden liberalen Partei besondere moralische Kompetenz zusprechen, und sie hat es, ehrlicherweise, auch nie von sich behauptet. Der Preis der CDU ist weit mehr als ein Wahlergebnis. Es ist die Frage, ob sie ein bürgerlicher Agendasetter ist oder ob sie das Bürgertum als seinen Wirt nur noch parasitär besetzt, aussaugt und entkräftet.

### **Kein Wort, nichts, niemand**

Das große Versprechen an individuellen Lebensmöglichkeiten hat sich in sein Gegenteil verkehrt. Es ist Moore, der hier spricht und der einst im Thatcherismus alter Prägung die größtmögliche Erfahrung gesellschaftlicher Perfektion erblickte: „Ihre Chancen für einen Job, für ein eigenes Haus, eine anständige Pension, einen guten Start für Ihre Kinder, werden immer kleiner. Es ist, als ob man in einem Raum lebt, der immer mehr schrumpft. Für Menschen, die nach 1940 geboren wurden, ist dies eine völlig neue Erfahrung. Wenn es noch länger so weiter geht, wird sie ziemlich schrecklich werden.“

Die CDU aber, belehnt mit einem autodidaktischen Ludwig-Erhard-Studium, sieht nicht, wer in diesen schrumpfenden Räumen sitzt: Lehrer und Hochschullehrer und Studenten, Polizisten, Ärzte, Krankenschwestern, gesellschaftliche Gruppen, die in ihrem Leben nicht auf Reichtum spekulierten, sondern in einer Gesellschaft leben wollen, wo eindeutige Standards für alle gelten, für Einzelne, für Unternehmen und für Staaten, Standards von Zuverlässigkeit, Loyalität, Kontrolle.

Angela Merkel war bisher nicht in der Lage, die moralischen Folgen der Krise in der Eurozone zu thematisieren. Das ist schlimm genug. Undenkbar, dass zu Zeiten Erhards nicht ein Selbstverständigungsprozess eingesetzt hätte. Dafür fehlt der Partei augenscheinlich das Personal. Denn die Macht dazu fehlt ihr keinesfalls. Über das Wort „Monster“ ist die politische Positionierung der Konservativen bis heute nicht hinausgekommen – und das las man früher und besser auf den „Nachdenkseiten“ des unverzichtbaren Albrecht Müller, einst Vordenker von Willy Brandt.

Ein Bundespräsident aus dem bürgerlichen Lager, von dem man sich ständig fragt, warum er unbedingt Bundespräsident werden wollte, schweigt zur größten Krise Europas, als glaube er selbst schon nicht mehr an die Rede, die er dann halten muss. Eine Ära bürgerlicher Politik sah die Deklassierung

geistiger Arbeit, die schleichende Zerstörung der deutschen Universität, die ökonomische Unterhöhnung der Lehrberufe. Frau Schavan ist inexistent. Dass Gesundheit in einer alternden Gesellschaft nicht mehr das letzte Gut sein kann, weil sie nicht mehr finanzierbar sein wird – eine der großen Wertedebatten der Zukunft, die jede einzelne Familie betreffen wird, zu der man eine sich christlich nennende Partei gerne hören würde, ja hören muss –: kein Wort, nichts, niemand.

Schließlich: Der geradezu verantwortungslose Umgang mit dem demographischen Wandel – der endgültige Abschied von Ludwig Erhards aufstiegswilligen Mehrheiten – macht in seiner gespenstischen Abgebrühtheit einfach nur noch sprachlos. Ein Bürgertum, das seine Werte und Lebensvorstellungen von den „gierigen Wenigen“ (Moore) missbraucht sieht, muss in sich selbst die Fähigkeit zu bürgerlicher Gesellschaftskritik wiederfinden. Charles Moores Intervention zeigt, wie sie aussehen könnte.

Text: F.A.S.

## Alles besser anders machen

**Die Kritik am Finanzkapitalismus geht noch nicht weit genug. Die Linke muss den Ideenwettbewerb um eine neue Gesellschaft mit den demokratischen Konservativen aufnehmen. Eine Antwort auf Frank Schirrmacher.**

Von Niels Annen, Björn Böhning und Benjamin Mikfeld  
22. September 2011

Es ist Mode geworden, den Erfolg von politischen Parteien am Erfolg ihrer Repräsentanten festzumachen. Aber das greift zu kurz. Für die FDP konnte es nach Guido Westerwelle auch deswegen kein Comeback geben, weil nicht allein Personen, sondern eine Ideologie gescheitert ist: die des marktliberalen Besitzindividualismus. Denn diese Denkweise, die Freiheit auf wirtschaftliche Vertragsfreiheit reduziert, hat ihren Einfluss in fast allen Parteien verloren - obwohl sie in Deutschland seit jeher immer nur in gemäßigter Form mehrheitsfähig war.

In den beiden großen Lagern, dem konservativen und dem linken oder rot-grünen, hat spätestens mit der Finanzkrise ein ungeordneter Rückzug vom Neoliberalismus begonnen. Die SPD marschiert ihren „dritten Weg“ mühsam rückwärts und räumt manche liberalen Irrtümer aus der rot-grünen Koalition weg - jüngst in der Steuerpolitik. Und wachsende Teile der Konservativen stellen ihre als Traumhochzeit stilisierte Partnerschaft mit ihrem wirtschaftsliberalen Lebensabschnittsgefährten in Frage. Es ist historisch also kein Zufall, dass sich die besonders schrillen Marktschreier, wie Friedrich Merz (CDU), Wolfgang Clement (Ex-SPD) oder Oswald Metzger (Ex-Grüner), zurückgezogen oder sogar ihre Parteien verlassen haben.



© dpa

**Die Auswüchse des Finanzkapitalismus spalten die politischen Lager**

Wir erinnern uns: Gerhard Schröder wollte 1998 nicht alles anders, aber vieles besser machen. Heute kann „besser machen“, verstanden als bloßes pragmatisches Regierungshandwerk, weder die Kapitulation vor der politischen Auseinandersetzung, noch der Weisheit letzter Schluss für die Sozialdemokraten sein. Im Gegenteil: Wir müssen heute auch vieles anders machen. Dies jedoch setzt die Bereitschaft zu einer modernen, nicht rückwärtsgewandten Kapitalismus- und Ideologiekritik voraus. Die Auswüchse des Finanzkapitalismus stehen derzeit überall am Pranger, aber wenn die Kritik zu Veränderungen führen soll, muss sie tiefer gehen. So manche mit Verve vorgetragene kritische Stimme dieser Tage ist - wieder einmal - nur oberflächliche Taktik, aber keine Strategie.

### Falsche Mythen

Um an den Kern vorzudringen, ist es nötig, die in die Parteien und Köpfe eingesickerten marktliberalen Mythen zu widerlegen und zu überwinden. Der erste Mythos lautet, dass die im freien Spiel der Kräfte erzielbaren Einkommen gerecht sind und der eigenen Leistung entsprechen. Die gegenwärtige Debatte über „mehr Steuern für Reiche“ krankt daran, dass sie nur als Rettungsmaßnahme für einen verschuldeten Staat verstanden wird. Gesellschaftlicher Wohlstand entsteht aber aus einem komplexen Zusammenspiel vieler Faktoren. Der Reichtum Einzelner ist nicht zwingend gleichzusetzen mit ihrer Leistung. Der Immobilienbesitzer, der auf dem Wohnungsmarkt in einem schick gewordenen Stadtteil seine Mieten ständig anhebt, erwirtschaftet einen höheren Gewinn, ohne etwas dafür zu leisten. Die Aufwertung dieses Stadtteils ist eine „kulturelle Leistung“ der Bürgerinnen und Bürger, oft jener, die sich die teuren Mieten dann nicht mehr leisten können. Es ist also nur recht und billig, wenn die Gesellschaft diesen Gewinn oder das Vermögen angemessen besteuert - auch um die soziale und wirtschaftliche Infrastruktur der Städte zu erhalten und neuen günstigen Wohnraum zu schaffen.

Der zweite Mythos behauptet, der Eigennutz eines jeden maximiere das gesellschaftliche Wohl. Die damit verbundene Frage, ob jeder mit seinem Eigentum (nach Steuern) machen kann, was er will, wird von der Gesellschaft bejaht, sofern er damit nicht Nebenfolgen auslöst, die das Gemeinwohl

gefährden. Gerade weil das liberale Menschenbild vom homo oeconomicus zwar oft, aber nicht immer falsch ist, brauchen wir allgemeingültige Regeln. Denn das Verhalten einer Herde von ökonomischen Egotaktikern kann zu Krisen und Wohlstandsverlusten führen, wie die jahrhundertlange Geschichte von Gier und Panik in diversen Spekulationskrisen zeigt. Leider ist hier die gesellschaftliche Lernkurve bemerkenswert flach. Wichtiger als eine Schuldenbremse ist eine volkswirtschaftliche Renditebremse, gerade um nachhaltiges Wirtschafts- und Unternehmenswachstum zu ermöglichen.

Der dritte Mythos teilt unsere Gesellschaft künstlich in eine ökonomische und eine politische Sphäre auf. Die Demokratie habe sich aus der Wirtschaft herauszuhalten. Doch wie überzeugend ist eine Ideologie, die immer dann, wenn das freie Spiel der Kräfte wieder einmal zum ökonomischen Kollaps geführt hat, den geschwächten Staat um knappes Steuergeld bittet? Es war und ist im Übrigen in der Geschichte meist der Staat, der Krisen überwunden und neue Wachstumsphasen eingeleitet hat.

Die Aufgabe demokratischer Politik ist es, diese Funktionsfähigkeit des Staates gerade auch auf dem ökonomischen Terrain zu behaupten. Andernfalls gefährdet das Erpressungspotenzial der „Märkte“ - und gemeint sind immer am Gemeinwohl desinteressierte Investoren - die demokratische Zivilisation, wie wir in der Geschichte auch und immer wieder beobachten konnten.

### **Kollektive Vernunft**

Weder ein nostalgischer Blick zurück noch triviale Antworten führen uns aus der Krise. Eines ist jedoch klar: Ein größerer Teil des volkswirtschaftlichen Vermögens und der laufenden Spitzeneinkommen müssen spekulativen Prozessen entzogen werden. Sie müssen entzogen werden, damit dieses Vermögen nach Regeln der kollektiven demokratischen Vernunft in echte zukunftstaugliche Investitionen - nicht zuletzt in die Wende vom fossilen zum solaren Zeitalter - gelenkt werden. Wie - darüber kann und muss gestritten werden. So muss eine zukunftsfähige sozialdemokratische Logik aussehen. Sie verlässt sich eben nicht mehr auf die Hoffnung rational handelnder Marktakteure - denn deren Rationalität ist heute auf naive, kurzfristige Gewinnexplosion ausgerichtet.

Für diese Strategie brauchen wir neue gesellschaftliche Bündnisse: Die nötige demokratische Gestaltung der Ökonomie findet nur Akzeptanz, wenn wir die künstliche Trennung zwischen dem ökonomischen „Ich“ und dem bürgergesellschaftlichen „Wir“ überwinden. Das liberale Demokratiemodell ist schwach und kennt keine gemeinsame Verständigung über ökonomische Fragen. Was verbindet den Banker aus Frankfurt mit der Kassiererin aus Ulm? Was den türkischstämmigen Azubi aus Dortmund mit der Kreativen aus Berlin? Sie alle mögen bei der Fußball-WM die Fähnchen geschwungen haben. Doch der Raum des Politischen unserer Republik ist sozial und kulturell fragmentiert.

Dem Liberalen ist das egal, er kennt so etwas wie Gesellschaft nicht. Doch ein neues „Wir“ braucht mehr als Fahne und Vertragsfreiheit. Nötig ist demokratischer Streit darüber, welche Ziele wir uns setzen und mit welchen Mitteln das zu erreichen ist. Wir müssen unsere Ökonomie wieder einbetten in einen neuen sozialen Republikanismus, der gemeinsame wirtschaftliche Ziele aushandelt und eine Kultur der Kooperation fördert - ohne real(!)wirtschaftliche Eigeninitiative und persönliche Autonomie zu behindern.

Ein solches „Wir“ darf selbstredend nicht mehr national verengt sein. Es muss anschließen an eine gemeinsame europäische Identität. Daher ist es die Aufgabe einer pro-europäischen Sozialdemokratie, das Marktmodell Europäische Union in Frage zu stellen - gerade um die europäische Idee zu verteidigen.

Frank Schirrmacher hat kürzlich in diesem Feuilleton die Zweifel im sogenannten bürgerlichen Lager am Marktliberalismus zum Ausdruck gebracht (siehe auch [Bürgerliche Werte: „Ich beginne zu glauben, dass die Linke recht hat“](#)). Dabei ist er keineswegs zu den Linken übergelaufen, er hat indirekt zu einem Wettbewerb aufgerufen. Es ist an der Zeit, dass sich die beiden großen politischen „Volksströmungen“, die demokratischen Konservativen und die demokratischen Sozialisten, auf der politischen Bühne gegenüber treten und darüber streiten, wie die soziale Republik Deutschland (und Europa) auszusehen hat.

Der soziale Republikanismus ist ein Angebot an die Bürgergesellschaft, das Wirtschaften anders zu gestalten. Gerade damit macht er Gesellschaft und Ökonomie besser für alle. Und er ist damit als Idee eben mehr als der pure und unzureichende Wettbewerb um die bessere Regierungstechnik.

**Niels Annen**, 38, war Vorsitzender der Jungsozialisten von 2001 bis 2004 und ist Mitglied im Parteivorstand der SPD. **Björn Böhning**, 33, führte die Jusos von 2004 bis 2007 und sitzt heute ebenfalls im Parteivorstand. **Benjamin Mikfeld**, 38, war Juso-Vorsitzender von 1999 bis 2001.

Text: F.A.S.

## Die Ökologie des Menschen

**Erstmals hat ein Papst im Deutschen Bundestag eine Rede gehalten. Wir dokumentieren den Wortlaut der Rede von Papst Benedikt XVI. in der vom Presseamt des Heiligen Stuhls veröffentlichten Fassung.**

*22. September 2011*

Es ist mir Ehre und Freude, vor diesem Hohen Haus zu sprechen - vor dem Parlament meines deutschen Vaterlandes, das als demokratisch gewählte Volksvertretung hier zusammenkommt, um zum Wohl der Bundesrepublik Deutschland zu arbeiten. Dem Herrn Bundestagspräsidenten möchte ich für seine Einladung zu dieser Rede ebenso danken wie für die freundlichen Worte der Begrüßung und Wertschätzung, mit denen er mich empfangen hat. In dieser Stunde wende ich mich an Sie, verehrte Damen und Herren - gewiss auch als Landsmann, der sich lebenslang seiner Herkunft verbunden weiß und die Geschicke der deutschen Heimat mit Anteilnahme verfolgt. Aber die Einladung zu dieser Rede gilt mir als Papst, als Bischof von Rom, der die oberste Verantwortung für die katholische Christenheit trägt. Sie anerkennen damit die Rolle, die dem Heiligen Stuhl als Partner innerhalb der Völker- und Staatengemeinschaft zukommt. Von dieser meiner internationalen Verantwortung her möchte ich Ihnen einige Gedanken über die Grundlagen des freiheitlichen Rechtsstaats vorlegen.

Lassen Sie mich meine Überlegungen über die Grundlagen des Rechts mit einer kleinen Geschichte aus der Heiligen Schrift beginnen. Im ersten Buch der Könige wird erzählt, dass Gott dem jungen König Salomon bei seiner Thronbesteigung eine Bitte freistellte. Was wird sich der junge Herrscher in diesem wichtigen Augenblick erbitten? Erfolg - Reichtum - langes Leben - Vernichtung der Feinde? Nicht um diese Dinge bittet er. Er bittet: "Verleih deinem Knecht ein hörendes Herz, damit er dein Volk zu regieren und das Gute vom Bösen zu unterscheiden versteht" (1 Kön 3,9). Die Bibel will uns mit dieser Erzählung sagen, worauf es für einen Politiker letztlich ankommen muss. Sein letzter Maßstab und der Grund für seine Arbeit als Politiker darf nicht der Erfolg und schon gar nicht materieller Gewinn sein. Die Politik muss Mühen um Gerechtigkeit sein und so die Grundvoraussetzung für Frieden schaffen. Natürlich wird ein Politiker den Erfolg suchen, der ihm überhaupt die Möglichkeit politischer Gestaltung eröffnet. Aber der Erfolg ist dem Maßstab der Gerechtigkeit, dem Willen zum Recht und dem Verstehen für das Recht untergeordnet. Erfolg kann auch Verführung sein und kann so den Weg auf den Weg der Verfälschung des Rechts, für die Zerstörung der Gerechtigkeit. "Nimm das Recht weg - was ist dann ein Staat noch anderes als eine große Räuberbande", hat der heilige Augustinus einmal gesagt. Wir Deutsche wissen es aus eigener Erfahrung, dass diese Worte nicht ein leeres Schreckgespenst sind. Wir haben erlebt, dass Macht von Recht getrennt wurde, dass Macht gegen Recht stand, das Recht zertreten hat und dass der Staat zum Instrument der Rechtszerstörung wurde - zu einer sehr gut organisierten Räuberbande, die die ganze Welt bedrohen und an den Rand des Abgrunds treiben konnte. Dem Recht zu dienen und der Herrschaft des Unrechts zu wehren ist und bleibt die grundlegende Aufgabe des Politikers. In einer historischen Stunde, in der dem Menschen Macht zugefallen ist, die bisher nicht vorstellbar war, wird diese Aufgabe besonders dringlich. Der Mensch kann die Welt zerstören. Er kann sich selbst manipulieren. Er kann sozusagen Menschen machen und Menschen vom Menschsein ausschließen. Wie erkennen wir, was recht ist? Wie können wir zwischen Gut und Böse, zwischen wahren Recht und Scheinrecht unterscheiden? Die salomonische Bitte bleibt die entscheidende Frage, vor der der Politiker und die Politik auch heute stehen.



© dapd

Papst Benedikt XVI. bei seiner Rede im Bundestag

In einem Großteil der rechtlich zu regelnden Materien kann die Mehrheit ein genügendes Kriterium sein. Aber dass in den Grundfragen des Rechts, in denen es um die Würde des Menschen und der Menschheit geht, das Mehrheitsprinzip nicht ausreicht, ist offenkundig: Jeder Verantwortliche muss sich bei der Rechtsbildung die Kriterien seiner Orientierung suchen. Im 3. Jahrhundert hat der große Theologe Origenes den Widerstand der Christen gegen bestimmte geltende Rechtsordnungen so begründet: "Wenn jemand sich bei den Skythen befände, die gottlose Gesetze haben, und gezwungen wäre, bei ihnen zu leben . . ., dann würde er wohl sehr vernünftig handeln, wenn er im Namen des Gesetzes der Wahrheit, das bei den Skythen ja Gesetzwidrigkeit ist, zusammen mit Gleichgesinnten auch entgegen der bei jenen bestehenden Ordnung Vereinigungen bilden würde . . ."

Von dieser Überzeugung her haben die Widerstandskämpfer gegen das Naziregime und gegen andere totalitäre Regime gehandelt und so dem Recht und der Menschheit als Ganzer einen Dienst erwiesen. Für diese Menschen war es unbestreitbar evident, dass geltendes Recht in Wirklichkeit Unrecht war. Aber bei den Entscheidungen eines demokratischen Politikers ist die Frage, was nun dem Gesetz der Wahrheit entspreche, was wahrhaft Recht sei und Gesetz werden könne, nicht ebenso evident. Was in Bezug auf die grundlegenden anthropologischen Fragen das Rechte ist und geltendes Recht werden kann, liegt heute keineswegs einfach zutage. Die Frage, wie man das wahrhaft Rechte erkennen und so der Gerechtigkeit in der Gesetzgebung dienen kann, war nie einfach zu beantworten, und sie ist heute in der Fülle unseres Wissens und unseres Könnens noch sehr viel schwieriger geworden.

Wie erkennt man, was Recht ist? In der Geschichte sind Rechtsordnungen fast durchgehend religiös begründet worden: Vom Blick auf die Gottheit her wird entschieden, was unter Menschen rechtens ist. Im Gegensatz zu anderen großen Religionen hat das Christentum dem Staat und der Gesellschaft nie ein Offenbarungsrecht, eine Rechtsordnung aus Offenbarung vorgegeben. Es hat stattdessen auf Natur und Vernunft als die wahren Rechtsquellen verwiesen - auf den Zusammenklang von objektiver und subjektiver Vernunft, der freilich das Gegründetsein beider Sphären in der schöpferischen Vernunft Gottes voraussetzt. Die christlichen Theologen haben sich damit einer philosophischen und juristischen Bewegung angeschlossen, die sich seit dem 2. Jahrhundert v. Chr. gebildet hatte. In der ersten Hälfte des 2. vorchristlichen Jahrhunderts kam es zu einer Begegnung zwischen dem von stoischen Philosophen entwickelten sozialen Naturrecht und verantwortlichen Lehrern des römischen Rechts. In dieser Berührung ist die abendländische Rechtskultur geboren worden, die für die Rechtskultur der Menschheit von entscheidender Bedeutung war und ist. Von dieser vorchristlichen Verbindung von Recht und Philosophie geht der Weg über das christliche Mittelalter in die Rechtsentfaltung der Aufklärungszeit bis hin zur Erklärung der Menschenrechte und bis zu unserem deutschen Grundgesetz, mit dem sich unser Volk 1949 zu den "unverletzlichen

und unveräußerlichen Menschenrechten als Grundlage jeder menschlichen Gemeinschaft, des Friedens und der Gerechtigkeit in der Welt" bekannt hat.

Für die Entwicklung des Rechts und für die Entwicklung der Humanität war es entscheidend, dass sich die christlichen Theologen gegen das vom Götterglauben geforderte religiöse Recht auf die Seite der Philosophie gestellt, Vernunft und Natur in ihrem Zueinander als die für alle gültige Rechtsquelle anerkannt haben. Diesen Entscheid hatte schon Paulus im Brief an die Römer vollzogen, wenn er sagt: "Wenn Heiden, die das Gesetz (die Tora Israels) nicht haben, von Natur aus das tun, was im Gesetz gefordert ist, so sind sie . . . sich selbst Gesetz. Sie zeigen damit, dass ihnen die Forderung des Gesetzes ins Herz geschrieben ist; ihr Gewissen legt Zeugnis davon ab . . ." (Röm 2,14 f).

Hier erscheinen die beiden Grundbegriffe Natur und Gewissen, wobei Gewissen nichts anderes ist als das hörende Herz Salomons, als die der Sprache des Seins geöffnete Vernunft. Wenn damit bis in die Zeit der Aufklärung, der Menschenrechtserklärung nach dem Zweiten Weltkrieg und in der Gestaltung unseres Grundgesetzes die Frage nach den Grundlagen der Gesetzgebung geklärt schien, so hat sich im letzten halben Jahrhundert eine dramatische Veränderung der Situation zugetragen. Der Gedanke des Naturrechts gilt heute als eine katholische Sonderlehre, über die außerhalb des katholischen Raums zu diskutieren nicht lohnen würde, so dass man sich schon beinahe schämt, das Wort überhaupt zu erwähnen. Ich möchte kurz andeuten, wieso diese Situation entstanden ist.

Grundlegend ist zunächst die These, dass zwischen Sein und Sollen ein unüberbrückbarer Graben bestehe. Aus Sein könne kein Sollen folgen, weil es sich da um zwei völlig verschiedene Bereiche handle. Der Grund dafür ist das inzwischen fast allgemein angenommene positivistische Verständnis von Natur und Vernunft. Wenn man die Natur - mit den Worten von H. Kelsen - als "ein Aggregat von als Ursache und Wirkung miteinander verbundenen Seinstatsachen" ansieht, dann kann aus ihr in der Tat keine irgendwie geartete ethische Weisung hervorgehen. Ein positivistischer Naturbegriff, der die Natur rein funktional versteht, so wie die Naturwissenschaft sie erklärt, kann keine Brücke zu Ethos und Recht herstellen, sondern wiederum nur funktionale Antworten hervorrufen. Das Gleiche gilt aber auch für die Vernunft in einem positivistischen, weithin als allein wissenschaftlich angesehenen Verständnis. Was nicht verifizierbar oder falsifizierbar ist, gehört danach nicht in den Bereich der Vernunft im strengen Sinn. Deshalb müssen Ethos und Religion dem Raum des Subjektiven zugewiesen werden und fallen aus dem Bereich der Vernunft im strengen Sinn des Wortes heraus. Wo die alleinige Herrschaft der positivistischen Vernunft gilt - und das ist in unserem öffentlichen Bewusstsein weithin der Fall -, da sind die klassischen Erkenntnisquellen für Ethos und Recht außer Kraft gesetzt. Dies ist eine dramatische Situation, die alle angeht und über die eine öffentliche Diskussion notwendig ist, zu der dringend einzuladen eine wesentliche Absicht dieser Rede ist.

Das positivistische Konzept von Natur und Vernunft, die positivistische Weltsicht als Ganzes ist ein großartiger Teil menschlichen Erkennens und menschlichen Könnens, auf die wir keinesfalls verzichten dürfen. Aber es ist nicht selbst als Ganzes eine dem Menschsein in seiner Weite entsprechende und genügende Kultur. Wo die positivistische Vernunft sich allein als die genügende Kultur ansieht und alle anderen kulturellen Realitäten in den Status der Subkultur verbannt, da verkleinert sie den Menschen, ja, sie bedroht seine Menschlichkeit. Ich sage das gerade im Hinblick auf Europa, in dem weite Kreise versuchen, nur den Positivismus als gemeinsame Kultur und als gemeinsame Grundlage für die Rechtsbildung anzuerkennen, alle übrigen Einsichten und Werte unserer Kultur in den Status einer Subkultur verwiesen und damit Europa gegenüber den anderen Kulturen der Welt in einen Status der Kulturlosigkeit gerückt und zugleich extremistische und radikale Strömungen herausgefordert werden. Die sich exklusiv gebende positivistische Vernunft, die über das Funktionieren hinaus nichts wahrnehmen kann, gleicht den Betonbauten ohne Fenster, in denen wir uns Klima und Licht selber geben, beides nicht mehr aus der weiten Welt Gottes beziehen wollen. Und dabei können wir uns doch nicht verbergen, dass wir in dieser selbstgemachten Welt im Stillen doch aus den Vorräten Gottes schöpfen, die wir zu unseren Produkten umgestalten. Die Fenster müssen wieder aufgerissen

werden, wir müssen wieder die Weite der Welt, den Himmel und die Erde sehen und all dies recht zu gebrauchen lernen.

Aber wie geht das? Wie finden wir in die Weite, ins Ganze? Wie kann die Vernunft wieder ihre Größe finden, ohne ins Irrationale abzugleiten? Wie kann die Natur wieder in ihrer wahren Tiefe, in ihrem Anspruch und mit ihrer Weisung erscheinen? Ich erinnere an einen Vorgang in der jüngeren politischen Geschichte, in der Hoffnung, nicht allzu sehr missverstanden zu werden und nicht zu viele einseitige Polemiken hervorzurufen. Ich würde sagen, dass das Auftreten der ökologischen Bewegung in der deutschen Politik seit den 70er Jahren zwar wohl nicht Fenster aufgerissen hat, aber ein Schrei nach frischer Luft gewesen ist und bleibt, den man nicht überhören darf und nicht beiseiteschieben kann, weil man zu viel Irrationales darin findet. Jungen Menschen war bewusst geworden, dass irgendetwas in unserem Umgang mit der Natur nicht stimmt. Dass Materie nicht nur Material für unser Machen ist, sondern dass die Erde selbst ihre Würde in sich trägt und wir ihrer Weisung folgen müssen. Es ist wohl klar, dass ich hier nicht Propaganda für eine bestimmte politische Partei mache - nichts liegt mir ferner als dies. Wenn in unserem Umgang mit der Wirklichkeit etwas nicht stimmt, dann müssen wir alle ernstlich über das Ganze nachdenken und sind alle auf die Frage nach den Grundlagen unserer Kultur überhaupt verwiesen. Erlauben Sie mir, bitte, dass ich noch einen Augenblick bei diesem Punkt bleibe. Die Bedeutung der Ökologie ist inzwischen unbestritten. Wir müssen auf die Sprache der Natur hören und entsprechend antworten. Ich möchte aber nachdrücklich einen Punkt noch ansprechen, der nach wie vor weitgehend ausgeklammert wird: Es gibt auch eine Ökologie des Menschen. Auch der Mensch hat eine Natur, die er achten muss und die er nicht beliebig manipulieren kann. Der Mensch ist nicht nur sich selbst machende Freiheit. Der Mensch macht sich nicht selbst. Er ist Geist und Wille, aber er ist auch Natur, und sein Wille ist dann recht, wenn er auf die Natur hört, sie achtet und sich annimmt als der, der er ist und der sich nicht selbst gemacht hat. Gerade so und nur so vollzieht sich wahre menschliche Freiheit.

Kehren wir zurück zu den Grundbegriffen Natur und Vernunft, von denen wir ausgegangen waren. Der große Theoretiker des Rechtspositivismus, Kelsen, hat im Alter von 84 Jahren - 1965 - den Dualismus von Sein und Sollen aufgegeben. Er hatte gesagt, dass Normen nur aus dem Willen kommen können. Die Natur könnte folglich Normen nur enthalten, wenn ein Wille diese Normen in sie hineingelegt hat. Dies wiederum würde einen Schöpfergott voraussetzen, dessen Wille in die Natur miteingegangen ist. "Über die Wahrheit dieses Glaubens zu diskutieren, ist völlig aussichtslos", bemerkt er dazu. Wirklich? - möchte ich fragen. Ist es wirklich sinnlos zu bedenken, ob die objektive Vernunft, die sich in der Natur zeigt, nicht eine schöpferische Vernunft, einen Creator Spiritus voraussetzt?

An dieser Stelle müsste uns das kulturelle Erbe Europas zu Hilfe kommen. Von der Überzeugung eines Schöpfergottes her ist die Idee der Menschenrechte, die Idee der Gleichheit aller Menschen vor dem Recht, die Erkenntnis der Unantastbarkeit der Menschenwürde in jedem einzelnen Menschen und das Wissen um die Verantwortung der Menschen für ihr Handeln entwickelt worden. Diese Erkenntnisse der Vernunft bilden unser kulturelles Gedächtnis. Es zu ignorieren oder als bloße Vergangenheit zu betrachten wäre eine Amputation unserer Kultur insgesamt und würde sie ihrer Ganzheit berauben. Die Kultur Europas ist aus der Begegnung von Jerusalem, Athen und Rom - aus der Begegnung zwischen dem Gottesglauben Israels, der philosophischen Vernunft der Griechen und dem Rechtsdenken Roms entstanden. Diese dreifache Begegnung bildet die innere Identität Europas. Sie hat im Bewusstsein der Verantwortung des Menschen vor Gott und in der Anerkennung der unantastbaren Würde des Menschen, eines jeden Menschen Maßstäbe des Rechts gesetzt, die zu verteidigen uns in unserer historischen Stunde aufgegeben ist.

Dem jungen König Salomon ist in der Stunde seiner Amtsübernahme eine Bitte freigestellt worden. Wie wäre es, wenn uns, den Gesetzgebern von heute, eine Bitte freigestellt wäre? Was würden wir erbitten? Ich denke, auch heute könnten wir letztlich nichts anderes wünschen als ein hörendes Herz - die Fähigkeit, Gut und Böse zu unterscheiden und so wahres Recht zu setzen, der Gerechtigkeit zu dienen und dem Frieden.

# La crise de l'euro marque la fin de l'"irreal politik" fédérale

Le Monde Opinions Fondation Res-Publica | 21.09.11 | 14h42



**Julien Landfried, membre du Conseil scientifique de la Fondation Res Publica.**Fondation Res Publica

Avec la mise en place de la monnaie unique, les partisans d'une Europe fédérale (qu'ils nomment "Europe politique") pensaient contraindre les Etats-nations à passer d'un mode de coordination intergouvernementale, qui prévalait dans le Système monétaire européen (SME), à une organisation fédérale, dont l'euro constituait la première marche.

En effet, lucides sur le caractère éminemment politique de la monnaie unique, et reconnaissant sans difficulté le caractère non optimal de la zone monétaire ainsi créée, ils estimaient que, par la force des choses, l'unification budgétaire succéderait à l'unification monétaire. Ainsi la politique monétaire, la politique de change et la politique budgétaire seraient-elles entre les mains d'institutions européennes fédérales.

La crise de l'euro offre à ses architectes une occasion inespérée de pousser leur avantage dans les classes dominantes, en appelant au grand saut vers le fédéralisme budgétaire. Ainsi de **Jean-Pierre Jouyet déclarant** : *"Le fédéralisme va se faire. C'est cela ou le système saute"*. Ou d'Alain Minc, dans *Le Journal du dimanche* du 7 août : *"Nous allons à marche forcée vers une gouvernance économique commune : mutualisation des dettes pour financer le FESF (Fonds européen de stabilité), règles budgétaires strictes."* Certains évoquent déjà un superministre des finances européen, doté d'un pouvoir de substitution budgétaire pour les Etats qui ne suivraient pas assez consciencieusement les règles de Bruxelles.

Le gouvernement français et une bonne part des socialistes ne disent pas autre chose. La mise sous tutelle des politiques économiques nationales, rebaptisée *"intégration européenne"*, serait le remède évident à la crise actuelle : eurobonds finançant les dettes des pays menacés de la zone euro, programmes d'austérité budgétaire réalisés sous le contrôle tatillon de la Commission européenne et préalablement constitutionnalisés.

La contrepartie démocratique de ce bond fédéraliste n'effraie pas outre mesure les partisans de l'"Europe politique", Jean-Pierre Jouyet suggérant sans équivoque, le 8 septembre sur BFM Business, la *"mise sous tutelle"* de la Grèce par les autorités européennes. Le prix à payer pour le maintien d'une construction monétaire bancaire et mal conçue dès l'origine réside donc explicitement dans l'établissement d'une *"Europe post-démocratique"* ainsi que l'a nommée Hubert Védrine dans *Le Monde* daté 2 août.

Fédéralisme ou démocratie, il faudra donc choisir. A moins que...

Les gains purement comptables de ce fédéralisme à marche forcée sont moins qu'assurés. En effet, le stade avancé de la décomposition de la zone euro rend en effet d'ores et déjà caduque l'idée des eurobonds dont l'Allemagne ne veut pas, arguant à juste titre que cela reviendrait pour elle à "assurer" une dette de 3 400 milliards d'euros, supérieure à sa propre dette publique (2 000 milliards d'euros environ).

La mise en place de politiques budgétaires d'austérité aggrave le mal qu'elles prétendent combattre en asphyxiant la croissance et les recettes fiscales qui lui sont associées. La Grèce fournit en la matière un cas exemplaire qu'il n'était guère difficile d'anticiper.

## MONÉTISATION MASSIVE

La seule solution encore existante et à la hauteur du tsunami qui se prépare est la monétisation massive de la dette publique des Etats fragilisés par la Banque centrale européenne. Celle-ci doit de toute urgence racheter directement les émissions de dette auprès des Etats (et non plus seulement sur le marché secondaire) et viser à très brève échéance une monétisation équivalente à celle réalisée par le *Reserve Federal Board* aux Etats-Unis (1 500 milliards de dollars).

Cette solution, évidente et partagée par de nombreux économistes, est pourtant éludée par les partisans de l'"Europe politique", qui la critiquent en raison de son caractère potentiellement inflationniste. Ainsi se dévoilent les préférences politiques primaires d'un courant de pensée qui aura plus que nul autre contribué à la crise actuelle : intolérance à l'inflation et aux mesures défavorables à la rente, acquiescement au contournement des principes démocratiques élémentaires.

L'Allemagne voudra-t-elle, en dépit de sa tradition historique et de sa démographie vieillissante, accepter la solution de la monétisation ? Dans la négative, il faudra envisager sérieusement le passage d'une monnaie unique à une monnaie commune, qui présenterait l'avantage de préserver un toit monétaire commun, favorable à la coordination, et de donner aux pays les plus affaiblis de la zone euro la possibilité de dévaluer et ainsi de rééquilibrer une économie européenne de plus en plus aspirée par le cœur industriel allemand.

Loin du rêve des fédéralistes, ce nouveau système monétaire européen aurait l'avantage de recentrer le projet européen sur les peuples. Infiniment plus souple que l'euro, il offrirait aux populations européennes un autre horizon que la soumission aux forces de la banque et de la finance. L'Europe n'en resterait pas moins l'Europe mais elle ne serait pas nécessairement déflationniste.

Josef Joffe: Es wächst nicht zusammen, was nicht zusammengehört. Und nun?

- VON: Josef Joffe
- DATUM: 16.9.2011 - 19:04 Uhr

Was ist das Kernproblem mit dem Euro, jenseits der täglichen Schreckensmeldungen? Eine Wette, die Deutschland verloren hat. Die ursprüngliche, wiewohl unausgesprochene Erwartung war eine Art »D-Mark-Zone« im europäischen Gewande, die – unfein ausgedrückt – am deutschen Wesen genesen sollte. Das hieß: fiskalische Zucht, stabiles Geld, niedrige Staatsschulden und hohe wirtschaftspolitische Anpassungsbereitschaft.

Die Idee, »Konvergenz« genannt, war richtig. Wie sonst sollte der »Kampf der Kulturen« in der Euro-Zone geglättet werden? Wo den strengeren protestantischen Sitten im Norden die Kultur des »Club Med« gegenüberstand, dessen Regierungen, gleich welcher Couleur, das sparsame Haushalten nicht so ernst nahmen. Das waren Staaten wie Portugal und Spanien, Italien und Griechenland, aber auch Frankreich, die ganz kommod mit ihren Gesellschaftsverträgen gelebt hatten. Sie gaben grundsätzlich mehr aus, als sie einnahmen, hatten folglich Inflationsraten und Staatsschulden, die den braven Deutschen den Angstschweiß ins Gesicht getrieben hätten. Staatliche Monopole blieben geschützt, Arbeitsmärkte rigide. Aber keine Sorge. Solange Lira, Drachme und Peseta regierten, konnten die Club-Med-Länder stets etwas schneller abwerten, als sie inflationierten – und so im internationalen Wettbewerb bestehen.

Diesen Fluchtweg hat das Gemeinschaftsgeld verriegelt, aber es lief trotzdem ganz gut weiter – dank des Euro. Denn nun konnte sich der Club Med viel billiger Geld borgen als zu Zeiten seiner abwertungsgefährdeten Nationalwährungen. Die Schulden stiegen, die Wettbewerbsfähigkeit sank. Da der Markt sich auf Dauer nicht ausmanövrieren lässt, sind diese Staaten jetzt alle mehr oder minder pleite – Griechenland vorweg. Es gibt keine gute Politik ohne gutes Wirtschaften.

Und es gibt keine gemeinsame Währung ohne gemeinsame Haushaltspolitik. Folglich die Wahl zwischen Pest und Cholera. Entweder die Euro-Zone springt nach vorn in einen Bundesstaat wie Amerika, wo das Ganze die großen Vorgaben setzt und die reichen Staaten die armen stützen. Oder die Euro-17 fallen zurück in nationale Währungen. So aber läuft die reale Politik nicht. Denn diese will weder die Souveränität der Haushaltsführung noch das historische europäische Projekt opfern. Die Politikunion bleibt ein Traum, der Euro-Zerfall ist der Albtraum.

Was bleibt? Zeitgewinn. Aber selbst dieser erfordert eine harte Entscheidung hier und heute. Wegen seiner wachsenden Defizite und Schulden lässt sich Griechenland nicht retten. Wie kann man einem Land noch mehr Austerität aufzwingen, wenn dessen Wirtschaft jetzt schon um fünf Prozent schrumpft? Folglich heißt es: Schuldenschnitt und Gläubigerschutz. Halbierte Schulden lassen sich doppelt so gut bedienen. Und es ist nützlicher, die eigenen Banken mit Steuergeld zu rekapitalisieren, als weitere Milliarden in der Ägäis zu versenken. Das würde den Griechen eine Atempause verschaffen. Inzwischen verdoppeln wir den Schutzschirm EFSF, der den anderen Problemländern einen Unterstand gewährt. Ob so auch ein Kulturwandel eintritt? Schock plus Solidarität ist besser als Durchwursteln und Gottvertrauen.

**Warum die Nato-Intervention in Libyen Grundlagen des Völkerrechts beschädigt**

- **VON:** Reinhard Merkel
- **DATUM:** 13.9.2011 - 14:00 Uhr

© Patrick Kovarik/AFP/Getty Images



Frankreichs Präsident Nicolas Sarkozy bei einem Treffen mit dem Chef des libyschen Rebellenrates, Mustafa Abdel Jalil in Paris.

Wer sich mit den Prinzipien des internationalen Rechts befasst, steht ratlos vor dem Unisono des öffentlichen Beifalls für die Intervention der [Nato in Libyen](#). Vergangene Woche mischte sich unter die Berichte über die Konferenz in Paris wie beiläufig die Meldung, der Bürgerkrieg habe seit dem Eingreifen des Westens 50.000 Menschenleben gefordert. Auf die Siegeslaune in Paris warf das keinen Schatten. 50.000 Opfer eines Krieges, der allein aus dem Ziel, solche Opfer zu verhindern, seine Legitimation zu beziehen vorgab! Und kein Hauch eines Zweifels daran, dass die Intervention ein glänzender Erfolg und ihre Legitimität schon deshalb fraglos sei.

In Wahrheit ist die finstere Bilanz bloß die abschließende Beglaubigung einer Rechtlosigkeit, die den Bombenkrieg von Anfang an begleitet hat. Selbstverständlich eröffnet erst das Ende der Diktatur die Aussicht auf eine bessere Zukunft Libyens. Aber dafür darf man als Drittstaat keinen Krieg führen. Die Resolution 1973 des UN-Sicherheitsrats vom 17. März, [die den Militärschlag autorisierte](#), ändert hieran nichts. Selbst wenn sich der Rat damit im Rahmen seiner eigenen Pflichten gemäß der Charta der Vereinten Nationen gehalten hätte – was er nicht hat –, nähme die Bedenkenlosigkeit, mit der sich die Intervenienten über die ihnen in der Resolution noch gezogenen Grenzen hinweggesetzt haben, ihrem Gewaltakt jede Rechtfertigung. Und der mit ihm verbundenen Preisgabe Zehntausender Menschenleben erst recht.

Reinhard Merkel

lehrt Strafrecht, Völkerstrafrecht und Rechtsphilosophie an der Universität Hamburg.

Damit kommt eine Anschlussfrage in den Blick: die nach den Folgen für die Zukunft des Völkerrechts. Die Intervention der Nato hat die Norm, die sie als Grundlage reklamierte und die seit Jahren unter dem Titel *Responsibility to Protect* firmiert, nicht etwa bestärkt und, wie es eine Zeitungsphrase will, »mit Zähnen versehen«, sondern schwer beschädigt. In anderen Weltgegenden als denen der Nato nährt das einen lange schwelenden Verdacht: Das Völkerrecht von Krieg und Frieden entwickle sich zu einem neuartigen Typus hegemonialen Rechts, das über den Sicherheitsrat eine leere Form von Legalität für die eigenen, von keinem Rechtsprinzip gedeckten Interessen zu mobilisieren versteht. Ganz falsch ist das nicht.

Wer hätte diesen Grundton der vergangenen Monate nicht noch im Ohr: »In Libyen haben Nato-Flugzeuge das Ziel X, eine Kommandozentrale der Regierungstruppen, bombardiert und damit die Vorgaben der Resolution 1973 zum Schutz der Zivilbevölkerung streng befolgt.« Irgendwann war die Frage schwer abweisbar, ob es in

Gadhafis Armee wirklich mehr Kommandozentralen als Kommandeure gab. Und in welchem Sinn das **Wohnhaus seines Sohnes** und seiner Enkel oder ein Fernsehsender als Bedrohung für Zivilisten und damit als legitime Ziele aufzufassen waren. Im September 1914 haben deutsche Truppen die Kathedrale von Reims bombardiert. »Aha«, antwortet der Optimist in Karl Kraus' *Letzten Tagen der Menschheit* einmal dem Nörgler (Kraus selbst), der diese Bombardierung ein »Stigma des Barbarentums« nennt, »aber die Kathedrale von Reims war ein militärischer Beobachtungsposten!« Ein artiges Déjà-vu. Mit der Entwicklung der Waffentechnik im letzten Jahrhundert scheint die der Kriegslügen nicht recht Schritt gehalten zu haben.

### **Die Nato war verpflichtet, auf Waffenstillstandsangebote einzugehen**

Wer der Intervention und ihrem Resultat, dem Sturz des Diktators, applaudiert, sollte den offensichtlichen Zweckzusammenhang zwischen ihnen nicht leugnen, sondern sich zu dessen Rechtfertigung ein Argument einfallen lassen. Dieses etwa: Wenn der Schutz libyscher Zivilisten, den »mit allen erforderlichen Mitteln« zu sichern die Resolution 1973 ausdrücklich erlaubte, nur durch den Sturz Gadhafis zu gewährleisten war, dann war eben auch dieser Sturz von ihr gedeckt. Einen fassbaren Sinn hat das nur, wenn man dafür nicht bloß ein Fortdauern der Kämpfe zwischen den Konfliktparteien, sondern auch eine **systematische Ausdehnung der Gewalt auf die Zivilbevölkerung** voraussetzt. (Zu dieser gehören bewaffnete Aufständische nicht.) Denn allein zum Schutz einer Bevölkerung vor dem Fortbestand einer Diktatur darf auch der Sicherheitsrat keinen Krieg autorisieren. Das darf er nur zur Wahrung oder Wiederherstellung der internationalen Sicherheit. Diktaturen sind scheußlich; aber eine Bedrohung der internationalen Sicherheit und damit ein legitimer Kriegsgrund sind sie nicht schon deshalb. Sie können es freilich werden – und das ist eine der erfreulichsten Entwicklungen des Völkerrechts –, wenn sie dazu übergehen, schwere völkerrechtliche Verbrechen gegen ihr eigenes Volk zu organisieren: Völkermord, Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen die Menschlichkeit, ethnische Säuberungen. Ebendies, die Besorgnis massenhafter Menschlichkeitsverbrechen nach einer Einnahme Bengasis durch Gadhafi, hat der Rat seiner Autorisierung des Militärschlags ja zugrunde gelegt.

Das mag plausibel gewesen sein oder nicht. Jedenfalls ergibt sich daraus ein einfacher Schluss. Die Nato war unbedingt verpflichtet, **schon beim ersten der Waffenstillstandsangebote Gadhafis** oder eines Vermittlers auch die andere Seite zu Verhandlungen zu zwingen und die Gewalt einzustellen. Dass man dies nicht getan, dass man vielmehr die Weigerung der Rebellen, mit Gadhafi zu verhandeln, unterstützt hat, um dann mit einer »Nichts-zu-machen«-Geste weiter zu bombardieren, hätte auch dem frömmsten Bekenner ein Licht stecken müssen. Man hat das Ziel des Schutzes von Zivilisten hinter dem des Regimewechsels nicht nur verschwinden lassen, man hat es diesem geopfert. Zehntausende von Libyern haben das mit ihrem Leben bezahlt. Dem landläufigen Zynismus, der nun gerade in jenem Regimewechsel die Rechtfertigung der Intervention findet und feiert, sollte das ein wenig Zurückhaltung nahelegen.

Der Missbrauch der Resolution 1973 war freilich in ihr selber angelegt. Das lenkt den Blick auf die dubiose Rolle des Sicherheitsrats. »Alle erforderlichen Mittel« der Gewaltanwendung, »all necessary measures«, hat er den Intervenienten erlaubt. Die Formel ist in ihrer groben Unbestimmtheit irritierend genug. Aber man hatte sich nolens volens an sie gewöhnt, seit der Rat sie im November 1990 zur Autorisierung des Militärschlags gegen den Irak erstmals verwendet und seither geläufig gemacht hat. Denn immerhin war der Zweck klar bestimmt, zu dem 1990 diese Mittel erlaubt wurden: die Befreiung des besetzten Kuwait.

Man halte hiergegen das Ziel, zu dem die Libyen-Resolution alle erforderlichen Gewaltmittel autorisiert: den »Schutz von Zivilisten«. Damit wird der gänzlichen Unbestimmtheit der autorisierten Mittel eine vage Konturlosigkeit des erlaubten Zwecks beigelegt. Die Zuständigkeit zur jeweils konkreten Bestimmung, welche Gewalt »erforderlich« sei und was »dem Schutz von Zivilisten« diene, wird dem freien Ermessen der Intervenienten anheim gegeben. Und wie diese ihre Definitionsmacht aufgefasst haben, war an den stereotypen Erklärungen Anders Fogh Rasmussens zu studieren. Nichts leichter offenbar, als im Tonfall eines Anrufbeantworters noch das gezielte Töten von Fernsehjournalisten, ja das Inkaufnehmen der »kollateralen« Tötung von Gadhafis Enkelkindern als »Schutz von Zivilisten« und deshalb »im strengen Einklang mit Resolution 1973« zu deklarieren.

Was der Sicherheitsrat damit grob verletzt hat, ist das Prinzip der Collective Security. Auf diesem ruht aber die gesamte Architektur des Völkerrechts von Krieg und Frieden. Jenseits der unmittelbaren Notwehr eines überfallenen Staates, so lautet die Grundidee, soll allein die Staatengemeinschaft als ganze, treuhänderisch vertreten durch den Sicherheitsrat, das Recht haben, militärische Zwangsgewalt zu autorisieren oder anzuwenden. Das System hat diverse bekannte Mängel, vor allem das freie Vetorecht der fünf ständigen Ratsmitglieder. Aber es ist das einzige und schon deshalb das beste, das die Welt zur Bekämpfung eines Faustrechts zum Krieg derzeit hat.

### Vom Mitglied der Vereinten Nationen zum Outlaw

Was das bedeutet, liegt auf der Hand: Der Rat hat die Pflicht, die Zügel einer autorisierten Kriegführung grosso modo in der eigenen Hand zu behalten, jedenfalls insofern, als er die Bestimmung der sachlichen und zeitlichen Grenzen der Gewaltanwendung für die wenigstens grundsätzliche Möglichkeit seiner eigenen Einflussnahme offenhalten muss. Dazu hat er zahlreiche Möglichkeiten, von der zeitlichen Befristung über die Einrichtung eines verbindlichen Monitorings der Gewaltanwendung bis hin zum spezifischen Ausschluss von Mitteln und Zielen, die jedenfalls untersagt werden. Nichts davon hat er in die Libyen-Resolution aufgenommen. Sie ist, das hat die kalt benutzte Möglichkeit ihres Missbrauchs schmerzhaft demonstriert, das Musterbeispiel einer grob fahrlässigen Fehlentscheidung. Der Rat hat nicht einen Schurkenstaat im Modus kollektiven Zwangs zurückgedrängt in die Schranken des Rechts. Er hat ein Mitglied der Vereinten Nationen zum international outlaw erklärt und der unkontrollierten Gewalt mächtigerer anderer nach deren freiem Gutdünken und zu einem nicht autorisierten Zweck preisgegeben.

Gewiss, eine rechtliche Remedur solcher Entscheidungen des Sicherheitsrats gibt es nicht. Manche Völkerrechtler, zum Beispiel die Urheber des Konzepts der *Responsibility to Protect* in ihrem gleichnamigen Report vom Dezember 2001, neigen deshalb hier zum Achselzucken. Da die Unrechtmäßigkeit einer Resolution des Rates nicht verbindlich festgestellt werden könne, sei die Frage, ob eine darauf gestützte Intervention jenseits ihrer formellen Legalität illegitim sei, rein akademisch. Nun, vielleicht. Aber was sonst als die Klärung »akademischer«, nämlich theoretischer Fragen wäre denn die Aufgabe der Wissenschaft? Jedenfalls sollten Völkerrechtler nicht den Kinderglauben unserer Politiker bestärken, der Sicherheitsrat sei eine Art Weltregierung und jeder seiner Beschlüsse daher hinzunehmen wie das Fiat einer allem Recht entrückten göttlichen Offenbarung.

Noch ist die globale *Responsibility to Protect (RtoP)* keine verbindliche Norm des Völkerrechts. Sie ist ein sich langsam entwickelndes Prinzip. Mit ihm erhält die alte Idee der humanitären Intervention eine plausiblere Gestalt und eine stärkere Grundlage. Nicht eine moralische Befugnis steht infrage, sondern eine rechtliche Pflicht. Für deren Erfüllung ist zunächst jeder Staat in seinen eigenen Herrschaftsgrenzen zuständig. Verkehrt er diese Pflicht in ihr Gegenteil und überzieht die seinem Schutz Befohlenen mit schweren völkerrechtlichen Verbrechen, dann kommt zuletzt auch ein militärisches Eingreifen nach [Kapitel VII der UN-Charta](#) infrage.

Das ist eine erfreuliche Entwicklung des Völkerrechts. Dass sie aber selber geschützt werden muss, nämlich vor dem Zugriff auf ihr Potenzial zum Missbrauch, hat die Libyen-Intervention beklemmend deutlich gemacht. Wie alle Hilfspflichten ist die *RtoP* in ihrem Inhalt unbestimmt. Das empfiehlt sie als Maskerade für jederlei sonstigen Zweck. Im Frühjahr 2008 erwog Frankreich unter Rekurs auf die *RtoP* eine Intervention in Birma, um nach dem verheerenden Zyklon Nargis [die Versorgung der Bevölkerung gegen das dortige Regime durchzusetzen](#). Das mag ein ehrenwertes Motiv gewesen sein. Aber nur Monate später berief sich Russland für seine gewaltsame Intervention in Abchasien auf seine »Schutzpflicht«. Und nun hat sich die Nato den noblen Titel für ihr Ziel des Regimewechsels in Libyen erschlichen. Was wird vor der Vielfalt menschlichen Elends künftig anderen einfallen, um erst die Schutzpflicht und dann die Waffen zu mobilisieren?

Das ist nur eines der unbemerkten Kollateralopfer dieser Intervention. Für viele Staaten ist auf die *RtoP* ein finsterner Schatten des Verdachts gefallen. Er wird die Fortentwicklung der Norm lange begleiten und irritieren. Und dass der Sicherheitsrat einmal mehr sein Talent demonstriert hat, sich selbst als Treuhänder der Collective

Security zu diskreditieren, werden die künftigen Mitspieler der Weltpolitik nicht übersehen. Die Genugtuung über den Sturz Gadhafis scheint den Blick dafür zu verdunkeln, dass dieser Erfolg schon mit solchen Kriegsfolgen bei Weitem zu teuer bezahlt ist. Nimmt man deren schmerzlichste hinzu: die vielen Tausend ausgelöschten Menschenleben, dann darf man zweifeln, ob das spätere Urteil der Geschichte über diesen Krieg mit dem Votum der heutigen Leitartikel zur Deckung kommen wird.

- **QUELLE:** DIE ZEIT, 8.9.2011 Nr. 37
- **ADRESSE:** <http://www.zeit.de/2011/37/Libyen/komplettansicht>

# Des milliers de communes françaises surendettées

Par **Mathilde Golla** Mis à jour le 21/09/2011 à 07:19 | publié le 21/09/2011 à 07:01 [Réagir](#)



Crédits photo : Jean-Christophe MARMARA/Le Fi

● **Dexia aurait accordé pour 25 milliards d'euros de prêts toxiques à 5500 entités publiques, selon *Libération*. Le surcoût de ces crédits était évalué à 3,9 milliards d'euros à la fin 2009.**

La faillite de milliers de communes, collectivités territoriales et établissements publics français se précise davantage. De fait, **5500 entités publiques ont souscrit à des prêts toxiques entre 1995 et 2009**, selon un document confidentiel de la banque Dexia révélé par *Libération*.

Ainsi, au plus fort de la bulle financière, le spécialiste du financement des collectivités territoriales aurait attribué pour 25 milliards d'euros de prêts toxiques à ses clients, souligne le quotidien. «Selon l'estimation faite par la banque, le surcoût de ces emprunts était évalué à 3,9 milliards d'euros à la fin 2009» avance le journal avant d'ajouter «ce qui veut dire que les collectivités devraient payer une pénalité de cet ordre».

Il n'y aurait pas de distinction entre les communes touchées par le spectre de cette crise des subprime à la française. Ainsi, les «collectivités de droite comme de gauche, les grandes communautés urbaines comme les petites villes» sont concernées. Le quotidien cite l'exemple d'Antibes «qui avait emprunté 60 millions, paierait 21 millions en plus de cette somme». Les autres départements sont également affectés : «Le département de la Loire réglerait, lui, une ardoise de 22 millions en sus des 96 millions de prêts toxiques et l'hôpital de Dijon devrait s'acquitter de 31 millions d'intérêts pour un emprunt toxique de 111 millions», écrit *Libération*.

Dexia n'est pas la seule banque à avoir accordé des prêts devenus toxiques aux collectivités territoriales. Les Caisses d'Épargnes, le Crédit agricole et la Société générale auraient également été très présents sur le marché.

Déjà au début du mois, *Le Parisien-Aujourd'hui en France* révélait que **des centaines de communes s'étaient faites piéger par des emprunts indexés sur le franc suisse**. Attirés par des taux d'intérêt en-dessous du marché et des placements revendiqués comme sûrs par les banques, de nombreuses collectivités locales se sont en effet laissées tenter par des produits dits «structurés» utilisant des taux variables indexés sur des monnaies tel que le franc suisse. Or avec la récente flambée de la monnaie helvète, les taux d'intérêt de ces placements se sont envolés, pouvant atteindre 20%, et les pénalités de remboursement anticipées atteignent des sommets.

Ces questions devraient être abordées aujourd'hui à l'Assemblée nationale. Claude Bartolone, député PS et président du conseil général de Seine Saint Denis, préside une commission d'enquête «sur les produits financiers à risque souscrits par des acteurs locaux». Ce dernier particulièrement concerné après avoir découvert que **son département est surendetté a déjà déclaré la guerre aux banques**.

**LIRE AUSSI :**

19. September 2011, 00:00 Uhr

## Schuldenkrise

### "Zurück zu den Ursprüngen"

**Bundesbank-Präsident Jens Weidmann, 43, will trotz aller Widerstände der stabilitätspolitischen Linie seines Hauses treu bleiben. Er warnt vor den Risiken in der Bilanz der Europäischen Zentralbank. Und von der Politik fordert er eine klare Richtungsentscheidung zur Rettung des Euro.**

**SPIEGEL:** Herr Weidmann, im vergangenen Februar gab Ihr Amtsvorgänger Axel Weber auf, Anfang dieses Monats trat Jürgen Stark, der Chefvolkswirt der EZB, zurück. Wie lange werden Sie durchhalten?

**Weidmann:** Meine Amtsperiode als Bundesbankpräsident beträgt acht Jahre. Ich habe vor, diese Zeitspanne voll auszuschöpfen.

**SPIEGEL:** Viel Freude werden Sie dabei nicht haben. Die deutschen Notenbanker sind im EZB-Rat erkennbar isoliert.

**Weidmann:** Ich habe durchaus Freude an meiner Arbeit. Wir diskutieren über die Richtung der Geldpolitik in einer sehr schwierigen, komplexen Krisenlage. Dabei sehe ich mich in der Tradition der stabilitätspolitischen Prinzipien der Bundesbank, die auch von der deutschen Öffentlichkeit gestützt wird. Diese Position werde ich weiter in den EZB-Rat einbringen.

**SPIEGEL:** Es nützt nur nichts. Die beiden deutschen Mitglieder des EZB-Rats sind dagegen, die Anleihen hochverschuldeter Euro-Länder wie [Griechenland](#), [Portugal](#), [Irland](#) oder [Italien](#) anzukaufen. Doch in dieser Frage werden Sie seit Monaten von den Vertretern aus Südeuropa überstimmt.

**Weidmann:** Nur weil man nicht zu jedem Zeitpunkt eine Mehrheit für seine Position hat, sollte man nicht aufhören, sie zu vertreten.

**SPIEGEL:** Die Zahl Ihrer Verbündeten wird aber immer kleiner. Als Anfang August der EZB-Rat über den Ankauf italienischer Papiere beraten hat, sollen nur Sie und EZB-Chefvolkswirt Stark dagegen gestimmt haben.

**Weidmann:** Es gehört zu den Gepflogenheiten des Eurosystems, nicht über das Abstimmungsverhalten zu berichten. Meine Position zu den Ankäufen von [Staatsanleihen](#) ist ja hinlänglich bekannt. Grundsätzlich haben wir durch viele unserer geldpolitischen Maßnahmen dazu beigetragen, dass die Krise nicht eskaliert ist. Allerdings hat das Eurosystem dadurch beträchtliche Risiken in seine Bilanz genommen. Die gebotene Grenze zwischen Finanz- und Geldpolitik wird verwischt, und einzelne Maßnahmen sind mit besonderen Gefahren verbunden. Deshalb müssen diese Risiken zurückgeführt werden.

**SPIEGEL:** Es ging aber um eine akute Notlage, so sieht es jedenfalls die Mehrheit im EZB-Rat. Die Zinsen für italienische Staatsanleihen waren stark gestiegen, so dass die Funktionsfähigkeit der Kreditmärkte in Gefahr gewesen sei. Können Sie diese Sorgen nachvollziehen?

**Weidmann:** Natürlich kann ich diese Sorgen nachvollziehen. Deswegen muss ich aber nicht zu den gleichen Schlussfolgerungen kommen. Es geht auch um die Frage, welche Anreize wir mit unseren Entscheidungen setzen.

Zinsen am Kapitalmarkt haben eine disziplinierende Wirkung. Und wenn die Geldpolitik in die Märkte eingreift, reduziert sie den Druck auf die betroffenen Regierungen, die notwendigen Reformen einzuleiten.

**SPIEGEL:** Aber es war doch das Drängen der EZB-Spitze, das die italienische Regierung auf Sparkurs gebracht hat. Zeigt das nicht, dass die EZB-Strategie durchaus erfolgreich ist?

**Weidmann:** Aus meiner Sicht zeigt sich in diesen Ereignissen vielmehr nachdrücklich, wie wirksam die Disziplinierung über steigende Kapitalmarktzinsen funktioniert. Eine Aushebelung dieses Anreizes ist problematisch. Und es darf keinesfalls der Eindruck entstehen, dass die Notenbank fiskalische Anpassungsprogramme in einzelnen Ländern aushandelt.

**SPIEGEL:** Sie stellen grundsätzliche Fragen über die Grenzen der Geldpolitik, wo es der EZB-Ratsmehrheit um den Bestand des Euro geht. Sind Ihnen Prinzipien wichtiger als der Erhalt der Gemeinschaftswährung?

**Weidmann:** Auch mir geht es um die Zukunft des Euro. Aber nur die Politik ist demokratisch legitimiert, Sparprogramme aufzulegen oder Rettungspakete zu schnüren. Wenn die Geldpolitik hier einspringt, führt dies dazu, dass die Finanzpolitik gar nicht oder zu spät handelt.

**SPIEGEL:** Das Problem ist aber, dass die EZB tatsächlich die einzig handlungsfähige Institution in der Krise ist. Die EZB soll lediglich eine Brückenfunktion übernehmen, bis der erweiterte Rettungsschirm in Kraft ist, der den Finanzpolitikern dann die nötigen Instrumente an die Hand gibt.

**Weidmann:** Auch ich fände es gut, wenn das andere Ende der Brücke rasch erreicht würde. Was wäre aber, wenn diese sogenannte Brücke ins Nichts führt? Es ist falsch und höchst gefährlich, wenn der Eindruck entsteht, dass die EZB der einzig handlungsfähige Akteur in der Krise ist. Die Finanzpolitik ist grundsätzlich handlungsfähig.

### **"Wir müssen Risiken reduzieren"**

**SPIEGEL:** Aber noch müssen die Parlamente dem erweiterten Rettungsschirm zustimmen, die EZB soll doch nur solange einspringen.

**Weidmann:** Noch einmal: Letztlich hat nur die Finanzpolitik das Mandat, über die Übernahme solcher Risiken zu entscheiden. Springt die Geldpolitik erst einmal ein, wird es immer wieder Gründe geben, die vermeintlich für eine Fortsetzung dieser Maßnahme sprechen. Natürlich wäre es falsch, in dieser außergewöhnlichen Krise stur auf Prinzipien herumzureiten. Aber genauso falsch wäre es, unter Berufung auf einen allgemeinen Notstand alle bewährten Prinzipien der Geldpolitik über Bord zu werfen.

**SPIEGEL:** Das heißt, Ihre Kollegen im EZB-Rat bewegen sich außerhalb des Mandats der Geldpolitik.

**Weidmann:** Das habe ich nicht gesagt. Niemand im EZB-Rat macht sich diese Entscheidungen leicht. Aber unumstritten ist, dass der Kauf von Anleihen am Sekundärmarkt die grundlegenden Probleme nicht löst. Die Überschuldung vieler nationaler Haushalte und die mangelnde Wettbewerbsfähigkeit einer Reihe von Euro-Ländern können nur durch wirksame Reformen beseitigt werden.

**SPIEGEL:** Bedeutet der Ankauf von Staatsanleihen die Einführung einer Haftungs- und Transferunion durch die Hintertür?

**Weidmann:** Wenn wir Risiken auf die Bilanz des Eurosystems nehmen, bedeutet das natürlich zugleich, dass Risiken zwischen den Steuerzahlern einzelner Länder umverteilt werden. Wir müssen diese Risiken wieder reduzieren, denn für diese Risiken steht mit 27 Prozent...

**SPIEGEL:** ...dem Anteil der Bundesbank am Eurosystem...

**Weidmann:** ...der deutsche Steuerzahler gerade.

**SPIEGEL:** Weil die bisherigen Maßnahmen wenig bewirkt haben, raten manche Marktteilnehmer zur ganz großen Lösung. Die EZB soll einfach alle Staatsanleihen garantieren, so wie die Kanzlerin in der Finanzkrise für die Spareinlagen der Bürger garantierte. Was halten Sie davon?

**Weidmann:** Dies wäre klar rechtswidrig. Dann gäbe es zudem überhaupt keine Sanktionsmöglichkeiten mehr und keinerlei Anreize für eine solide [Haushaltspolitik](#). Unweigerlich würden die Märkte deshalb das ganze Konstrukt der Währungsunion in Frage stellen.

**SPIEGEL:** Was passiert eigentlich, wenn Griechenland die Voraussetzungen für die nächsten Hilfszahlungen nicht erfüllt. Soll Griechenland dann tatsächlich kein Geld mehr bekommen?

**Weidmann:** Zum Ordnungsrahmen der Währungsunion gehört es, Verabredungen einzuhalten. Das bedeutet, Griechenland muss seine Zusagen einhalten. Und dass es keine Hilfszahlungen gibt, wenn die Zusagen nicht eingehalten werden. Sonst werden falsche Anreize gesetzt.

**SPIEGEL:** Die Folge eines solch konsequenten Verhaltens, eine Pleite Griechenlands, schreckt Sie nicht?

**Weidmann:** Ziel sollte es sein, diesen Fall zu verhindern, indem Griechenland das verabredete Reformprogramm umsetzt. Es ist nicht hilfreich, öffentlich darüber zu spekulieren, welche Szenarien sich für den Fall ergeben, dass sich die griechische Regierung anders entscheidet. Aber wie glaubhaft können strengere Regeln für die Zukunft sein, und darum geht es ja auch bei der Stärkung des Stabilitäts- und Wachstumspaktes, wenn am Ende eines wiederholten Regelbruchs die Hilfe durch die Gemeinschaft steht - und zwar zu Konditionen, die relativ attraktiv sind. Ein solches System zerstört langfristig die Anreize zu einer soliden Finanzpolitik.

**SPIEGEL:** Kurzfristig aber besteht die Gefahr, dass eine Pleite Griechenlands eine weitere Bankenkrise auslöst.

**Weidmann:** Alle denkbaren Szenarien werden gravierende Auswirkungen für das betroffene Land selbst und für alle anderen Länder haben. Man muss sich allerdings überlegen, welche Kosten in der Summe langfristig höher sind. Und da spielt es in meiner Betrachtung eben eine große Rolle, welche Anreize für die Solidität der Staatsfinanzen gesetzt werden und wie man die Akzeptanz der Währungsunion auch in den helfenden Ländern erhält.

**"Einen stabilen Mittelweg gibt es nicht"**

**SPIEGEL:** Wären denn die Risiken einer Insolvenz Griechenlands beherrschbar?

**Weidmann:** Wie gesagt: Ich möchte mich nicht an Spekulationen beteiligen. Aber der Rettungsfonds EFSF soll ja erweitert werden, auch um Ansteckungseffekte zwischen den einzelnen Ländern zu reduzieren.

**SPIEGEL:** Kanzlerin Angela Merkel hat gesagt: Wenn der Euro scheitert, dann scheitert Europa. Wenn das so ist, dann muss der Euro doch um jeden Preis verteidigt werden.

**Weidmann:** Wenn die Politik sich dabei entschließt, den Haftungsausschluss auszuhebeln, dann muss sie dafür einen stabilen Ordnungsrahmen schaffen, durch eine stärkere politische Integration, also eine Fiskalunion. Dies wäre eine Möglichkeit ¿

**SPIEGEL:** ¿ zum Beispiel in Form der Vereinigten Staaten von Europa.

**Weidmann:** Solche Schlagworte müssen erst noch mit Inhalt gefüllt werden. Es gibt unterschiedliche Arten von Zentralisierung, je nachdem, welche Spielräume den einzelnen Staaten noch gelassen werden sollen. Auf jeden Fall aber müssen Rechte von der nationalen auf die europäische Ebene delegiert werden.

**SPIEGEL:** Sie plädieren damit für eine völlig neue vertragliche Grundlage der Währungsunion.

**Weidmann:** Nein. Ich sage nur, die Politik muss sich zwischen zwei Modellen entscheiden: einem Modell mit eigenverantwortlichen Mitgliedern, die nicht für andere haften und durch den Markt diszipliniert werden, oder einem Modell mit vertiefter politischer Integration. Einen stabilen Mittelweg gibt es nicht. Wenn man in der Hoffnung auf eine stärkere politische Integration eine Vergemeinschaftung der Haftung herbeiführt bei eigenständigen nationalen Finanzpolitiken ohne richtige Eingriffsrechte und Sanktionen, dann halte ich das für einen gefährlichen Weg...

**SPIEGEL:** ...der aber gerade beschritten wird.

**Weidmann:** Jedenfalls droht die Gefahr, schrittweise diesen Weg zu gehen, weil er vielleicht als der bequemere erscheint.

**SPIEGEL:** Sind Ihre Alternativen wirklich realistisch? Eine Rückkehr zur Eigenverantwortlichkeit und der Sanktion durch Zinsen ist, siehe Griechenland, doch ausgeschlossen. Und eine stärkere politische Integration erfordert eine neue vertragliche Grundlage mit langwierigen parlamentarischen Prozessen, möglicherweise auch mit Verfassungsänderungen und Volksabstimmungen.

**Weidmann:** Ich halte beide Wege für prinzipiell gangbar, was nicht heißt, dass sie einfach sind. Die zweite Option erfordert in der Tat langwierige Veränderungen der europäischen Verträge und der nationalen Verfassungen. Und es ist wichtig, die richtige Schrittfolge zu machen und nicht schon jetzt den für manchen angenehmen Teil der gemeinschaftlichen Haftung einzuführen, weil irgendwann die politische Integration kommen soll. Ich halte es aber auch - entgegen vieler Unkenrufe - für erfolgversprechend, dass man wieder den Weg einschlägt zurück zu den Ursprüngen des eigentlich richtigen Rahmenwerks. Dieses muss allerdings gestärkt werden.

**SPIEGEL:** Das heißt: zurück zu Maastricht, obwohl das Modell gerade versagt hat.

**Weidmann:** Aber nicht weil das Rahmenwerk falsch war, sondern weil die Regeln missachtet und gebeugt wurden. Wer sie verletzt, muss bestraft werden, und zwar automatisch. Es darf nicht sein, dass Sünder über Sünder urteilen. Und die Disziplinierung durch die Märkte darf nicht ausgeschaltet werden.

**SPIEGEL:** Was Sie als Disziplinierung bezeichnen, betrachten viele als Angriff von Spekulanten. Die Politiker fühlen sich als Getriebene der Märkte. Zu Unrecht?

**Weidmann:** Natürlich übertreiben Märkte gelegentlich. Aber hinter dem Vertrauensverlust in die öffentlichen Finanzen der betreffenden Länder stehen letztlich fundamentale Fehlentwicklungen. Die Frage ist doch auch, ob uns ein besseres Disziplinierungsinstrument als die Märkte zur Verfügung steht.

**SPIEGEL:** Hat sich Ihr Blick auf die Politik, auf den Euro und die Währungsunion geändert, seit Sie die Position gewechselt haben?

**Weidmann:** Ich hatte in meiner Berliner Zeit immer Kontakt zur Bundesbank und war in meiner Haltung nicht weit entfernt von den Positionen der Institution, aus der ich ja komme. Jetzt habe ich eine neue Aufgabe mit einem klaren gesetzlichen Mandat, nämlich die Geldwertstabilität zu sichern. Und dafür setze ich mich im EZB-Rat und in der Öffentlichkeit ein.

**SPIEGEL:** Früher aber waren Sie ein Berater der Regierung, die Sie heute als Störenfried empfindet, wenn Sie sich im EZB-Rat querlegen.

**Weidmann:** Ich sehe mich nicht als Störenfried, sondern nehme meine Aufgabe wahr - und das sichtbar. Ob das Berlin gefällt oder nicht, kann nicht das Kriterium sein, an dem ich mich messe.

**SPIEGEL:** Herr Weidmann, wir danken Ihnen für dieses Gespräch.

*Das Interview führten die SPIEGEL Redakteure Michael Sauga, Armin Mahler und Anne Seith in der Zentrale der Bundesbank in Frankfurt.*

# Et si on bougeait un peu ?

20 septembre 2011

DAGENS NYHETER

STOCKHOLM

**Aux Etats-Unis, déménager pour travailler ailleurs est naturel. En Europe, cette mobilité fait un peu peur. Et dans la crise actuelle, le sédentarisme est un handicap, estime un journaliste suédois.**

**Richard Swartz**

On entend souvent dire que la zone euro n'est pas ce que l'on pourrait appeler une union monétaire optimale. C'est juste. Les prix comme les salaires y sont trop rigides, la productivité et la compétitivité diffèrent trop d'un pays à l'autre, les politiques économiques nationales empêchent toute évolution, et Bruxelles est dans l'incapacité de venir en aide à ceux qui en ont véritablement besoin. Mais une union monétaire peut-elle réellement être optimale ?

Les petits pays européens – et nous sommes tous petits, y compris ceux qui ne s'en sont pas encore rendu compte – présentent des déséquilibres régionaux importants, qui sont atténués tant bien que mal par des transferts [de richesse] et des subventions de Bruxelles. Sinon, comment le nord et le sud de l'Italie resteraient-ils unis, comment Flamands et Wallons pourraient-ils continuer à avancer ensemble, comment le Norrland [nord de la Suède] survivrait-il sans Stockholm ?

## Le plombier polonais accusé de voler le pain des Français

La crise de la dette européenne a également dévoilé brutalement les faiblesses de l'euro. Les Etats souverains et les traditions historiques et culturelles qu'ils traînent derrière eux rendent sans doute le problème insoluble. La communauté européenne se fait appeler "union" alors qu'elle ressemble plus à une confédération au sens classique du terme – un modèle politique dont l'Histoire nous a montré qu'il ne fonctionnait jamais.

Ce qui ne fonctionne pas en Europe fonctionne toutefois dans une fédération comme les Etats-Unis. Et cela tient notamment à un paramètre fondamental : la mobilité professionnelle. Derrière cet euphémisme se cachent naturellement des individus comme vous et moi. Pendant quelques années, j'ai vécu en Virginie, une région particulièrement riche et prospère des Etats-Unis. Mais il me suffisait de parcourir quelques kilomètres et de mettre le pied en Virginie-Occidentale pour arriver sur des terres totalement abandonnées. Tout le monde était parti. Le travail se trouvait ailleurs. On peut penser ce que l'on veut, mais c'est à cela que ressemble un marché de l'emploi dynamique.

On ne bouge pas d'ici ! Voilà quel était notre slogan quand j'étais jeune. Le cri de guerre des rebelles du Norrland, à l'époque où l'on voyait bien que le travail était ailleurs – dans le Sud, toujours. Je crains que ce ne soit là une réaction typiquement européenne. Le plombier polonais qui a essayé de penser autrement a été accusé en France de voler le pain des Français. En Europe, le fait d'aller là où il y a du travail est considéré par les citoyens comme une contrainte, presque un affront, et par les pouvoirs publics comme un exode.

Dans le meilleur des cas, le travailleur européen peut partir à l'étranger pour une durée limitée, et quand il le fait c'est généralement avec la ferme intention de rentrer au pays un jour. Là, il se fait construire une maison en pierre dont hériteront, si tout va bien, les générations futures. Une maison résistant aux tempêtes et aux inondations comme celles qui, aux Etats-Unis, détruisent les bicoques de fortune – on les appelle là-bas des maisons – qui sont le prix de cette mobilité faisant défaut à l'Europe.

## Une cacophonie linguistique

En Virginie, j'ai rencontré des agriculteurs qui étaient ébahis de m'entendre leur demander depuis combien de générations leurs terres appartenaient à leur famille. Pour eux, ces terres étaient un "business" comme un autre. Ils avaient déjà possédé trois ou quatre exploitations ici ou là aux Etats-Unis, s'étaient essayés à l'élevage boucher, au maïs et aux oléagineux. Le concept de domaine familial leur était inconnu. Une telle mobilité donne le vertige et fait peur aux Européens.

Bien entendu, nous ne sommes plus des paysans. Mais nous avons oublié que des millions et des millions d'Européens ont fait leurs valises il n'y a pas si longtemps pour émigrer aux Etats-Unis et, dans l'immense majorité des cas, n'en pas revenir. Des Chinois, des Indiens et des Américains (dans leur propre pays) vivent encore selon ce mode de vie. Mais j'ai l'impression qu'un tel pragmatisme nous est étranger en Europe.

La zone euro doit maintenant devenir une véritable fédération supranationale, avec à sa tête le pays qui a gagné la guerre en la perdant – l'Allemagne. A défaut, la zone euro tombera en morceaux, ce qui équivaldrait à une renationalisation. Si aucune de ces options n'est particulièrement souhaitable, la seconde m'effraie nettement plus que la première.

Or, nous ne sommes pas suffisamment mobiles pour choisir la première. Et je n'ai même pas évoqué la cacophonie linguistique qui, plus que toute autre chose, nous confine dans nos pays d'origine. J'ai un voisin croate qui est entrepreneur de BTP et qui emploie actuellement des manœuvres roumains sur ses chantiers. Des types remarquables, m'a-t-il confié. A la fois travailleurs et capables. Pourtant cela ne fonctionne pas. Ils ne comprennent pas ce qu'il leur dit et lui, de son côté, ne les comprend pas non plus.

# Immobile Europe

20 September 2011

DAGENS NYHETER

STOCKHOLM

**Upping sticks to work elsewhere is a natural part of life in the United States. But not in Europe, where people are often afraid to move away from their home turf. A Swedish journalist argues that this lack of mobility is a handicap in the current crisis.**

**Richard Swartz**

We often hear that the Eurozone is not what we might call an optimal monetary union, and this is true. Prices and salaries are too inflexible, productivity and competitiveness vary too much from one country to the next, national economic policies are an effective obstacle to progress, and Brussels is unable to provide help to those who really need it.

But can a monetary union really be optimal? Small European countries – and all European countries are small, including those that have not realised it yet – are plagued by regional imbalances that are to some extent alleviated by [wealth] transfers and subsidies from Brussels. If this was not the case, how could the North and the South of Italy remain united? How could Flemings and Walloons continue to move forward together? How could Norrland [Northern Sweden] survive without Stockholm?

## Dynamic labour market

The European debt crisis has also ruthlessly exposed the weakness of the euro. And there is no doubt that nation states and their accompanying histories and cultural traditions have made this an insoluble problem. The European community claims to be a "union" whereas it has much more in common with what is classically called a confederation – a political model that history has always shown to be dysfunctional.

What does not work in Europe, however, does work in a federation like the United States. And one reason for this is the fundamental parameter of labour mobility. Naturally behind this euphemism, there are events in lives like yours and mine. For several years, I lived in East Virginia.

It was and is a particularly rich and prosperous region of the United States, but you only had to travel a few kilometres down the road to West Virginia to find areas that had been totally abandoned. Everyone had left to seek work elsewhere. You may not like it, but that is what a dynamic labour market looks like.

## Mobility is frightening

We won't budge! When I was young, that was the slogan the Norrland rebels chanted in protest at the lack of jobs, which were – as they still are – more plentiful in the South. Unfortunately, this is a typically European reaction. In France, Polish plumbers who had a mind to go against this rule were accused of stealing bread from French tables. For the average European citizen, moving to a place where there is work is tantamount to surrendering to a demeaning constraint, while public authorities worry about depopulation.

At best, European workers seek jobs abroad for limited periods, and when this is the case, they usually intend to return to their home countries, where they build houses, which, if all goes well, future generations will inherit. Houses that are strong enough to resist storms and floods, unlike the ramshackle constructions that they call houses in the United States, which are the price of this mobility that is so lacking in Europe.

In Virginia, I met with farmers who were stunned when I asked them for how many generations their land had belonged to their families. For them, land was simply a business like any other. Many of them had already owned farms in three or four different places in the United States, where they had raised beef cattle, or grown corn or oilseeds. The concept of a family estate was completely alien to them. And that is precisely the type of mobility that Europeans find so frightening, it gives them vertigo.

## Linguistic cacophony

Of course, most of us do not work the land anymore. But we have forgotten the millions and millions of Europeans who not so long ago packed their bags to emigrate to the United States, most of whom never returned. The Chinese, the Indians and the Americans (in their respective countries) continue to exemplify this approach to mobility. But my impression is that this level of pragmatism is completely alien to most Europeans.

The Eurozone will now have to become a fully fledged supernational federation, led by Germany – the country that won the war by losing it. If that does not happen, the Eurozone will break up into fragments, heralding a new era of re-nationalisation. Neither of these options is particularly desirable, but I find the second much more frightening than the first.

The trouble is that we are not sufficiently mobile to exercise the first option. And that is without mentioning the linguistic cacophony, which, more than anything else, keeps us in our home countries. I have a Croatian neighbour with a construction business, who currently employs Romanian workers on his projects. He tells me they are great guys, hardworking and highly skilled. However, the problem is that they do not understand what he says, nor does he understand what they say to him.

# Les enfants de Marx et Microsoft

20 septembre 2011

SÜDDEUTSCHE ZEITUNG

MUNICH

**Ils revendiquent la transparence et la démocratie directe, et près d'un électeur berlinois sur dix vient de voter pour eux. Le Parti pirate n'est plus seulement celui de quelques "nerds", mais défend des revendications qui émanent de l'ensemble de la société, estime la Süddeutsche Zeitung.**

**Niklas Hofmann**

Les électeurs berlinois [qui ont voté le 18 septembre], qui se divisent en une multitude de milieux différents, ne semblent se retrouver que sur deux points : leur désamour pour le FDP [la Parti libéral], qui ne recueille jamais plus de 3%, y compris dans les arrondissements bourgeois de l'Ouest de la capitale – et leur intérêt pour le Parti pirate, qui dépasse allègrement la barre des 5% dans tous les quartiers de la ville.

Souvent, les pirates sont devant les Verts, et parfois même devant la CDU. La base électorale du parti ne se réduit pas à une sorte de cybercommunauté.

Les principes et le programme électoral du Parti pirate de Berlin contiennent des idées telles que la gratuité des transports en commun et le droit à une allocation universelle qui les rapprochent de la gauche radicale. L'habitus du pull à capuche de certains membres renforce peut-être cette impression. Pour autant, les valeurs fondamentales des pirates échappent à la classique dichotomie gauche-droite.

## L'idéologie du libertarisme

"Liberté", "ouverture", mais surtout "transparence", sont les mots-clés à retenir du programme du mouvement pirate, qui s'est constitué pour la première fois en parti politique en Suède, voilà cinq ans, au terme d'une lutte contre la législation sur le droit d'auteur. L'un des textes fondateurs du mouvement est la "Déclaration d'indépendance du cyberspace", rédigée par l'ancien parolier des Grateful Dead et cofondateur de la Electronic Frontier Foundation, John Perry Barlow, en 1996. Contre la volonté du gouvernement de réglementer Internet, il invoquait les grands noms du libéralisme, Thomas Jefferson, John Stuart Mill, Alexis de Tocqueville ou Louis Brandeis.

*"Ces mesures toujours plus hostiles et colonialistes nous mettent dans une situation identique à celle qu'ont connue autrefois les amoureux de la liberté et de l'autodétermination, qui ont dû rejeter l'autorité de pouvoirs distants et mal informés",* peut-on y lire. Et encore : *"Nous sommes en train d'établir notre propre contrat social. Nous nous gouvernerons en fonction des conditions de notre monde et non du vôtre. Car notre monde est différent".*

Cette idéologie est celle du libertarisme. D'une haute estime accordée à la liberté individuelle découle un scepticisme très marqué à l'égard de l'Etat et du gouvernement, qui ne peuvent parvenir à la légitimité que par la participation directe. En Allemagne, jusqu'à présent, c'était tout au plus le dada d'un petit groupe de libéraux partisans de la ligne dure. Le libertarisme est un mouvement largement répandu aux Etats-Unis, en revanche. En font partie les disciples d'Ayn Rand, la prophétesse du capitalisme radical et égoïste, ainsi que des socialistes libertaires, qui se rapprochent des penseurs anarchistes de la fin du XIXe siècle.

## Certains se rallient aux idées de Karl Marx

Mais il ne faudrait pas surestimer l'importance de ces racines théoriques. A l'heure qu'il est, la fidélité à la doctrine n'est pas la vertu première des pirates. Parmi les nouveaux députés berlinois, certains se rallient aux idées de Karl Marx ; quant au président fédéral du mouvement, il avait autrefois sa carte à la CDU. Ce qui est libertaire chez les pirates, c'est leur aspiration à une forme la plus directe possible de démocratie. Les députés doivent représenter la volonté clairement articulée de leurs électeurs, qui évolue sans cesse et peut être entendue grâce aux outils participatifs. La conviction de pouvoir trouver de meilleures solutions pour chaque cas particulier à l'aide des moyens fournis par Internet trouve ses racines dans le cyber-libertarisme de Barlow.

Que ce mouvement plaise autant à l'électorat tient également au fait que c'est aujourd'hui une génération entière qui a été socialisée selon les lois d'Internet. Les gens qui n'ont ni eu besoin de permis de construire, ni été soumis à un contrôle de l'administration lors de l'ouverture d'une entreprise sur Internet ne verront pas l'intérêt d'une réglementation bureaucratique ailleurs. Et ceux qui ont découvert qu'on pouvait suivre en deux clics la trace du moindre euro dépensé par le gouvernement auront du mal à comprendre que les pouvoirs publics invoquent le devoir de réserve à tout bout de champ.

## "Oser plus de démocratie"

Beaucoup de membres des partis établis, on l'a vu après l'attentat qui a frappé la Norvège, voient encore Internet comme une menace et entendent le soumettre aux lois du monde "offline". Or, il semblerait qu'une fraction considérable de l'électorat préfère prendre le chemin inverse et étendre son espace de liberté, y compris en dehors d'Internet.

"Oser plus de démocratie", disait le slogan le plus fameux de l'ancien chancelier Willy Brandt. Les pirates l'ont repris à leur compte. Voilà longtemps que l'exigence d'ouverture et de transparence n'est plus l'apanage d'une communauté d'internautes. La protection des "dénonciateurs" fait l'objet d'un article à part entière dans le programme du Parti pirate allemand. Dans l'ère post-Wikileaks, ce programme trouve un écho favorable, en particulier dans une ville où une majorité du gouvernement régional a obtenu – par voie de référendum – que les contrats de privatisation des compagnies des eaux soient rendus publics.

# Freiheit, die wir meinen

SZ 20.09.2011, 10:03

Von Niklas Hofmann

Sie sehen aus wie Nerds, tragen Kapuzenpullis, fordern Transparenz und direkte Demokratie. Trotzdem sind die Piraten keine neue Form der Linken. Ihre Forderungen sind längst nicht mehr Spezialanliegen einer Netzcommunity, sie sind für die ganze Gesellschaft relevant. Doch woher kommen die Ideen und Programmansätze? Versuch einer politischen Vermessung.

Nur in zwei Dingen scheinen sich die Wähler der Stadt Berlin, die in ihren Bezirken und Kiezen so stark in unterschiedliche Milieus zerfällt, einigen zu können: Niemand mag die FDP, die selbst in gutbürgerlichen Westbezirken nicht mehr als drei Prozent bekommt - und in allen Stadtteilen liegen die Piraten weit über der Fünf-Prozent-Hürde. In manchen Ecken der Stadt liegen sie vor den Grünen, in anderen gar vor der CDU.



Neue Gesichter im Berliner Abgeordnetenhaus – Das sind die Piraten

## Neue Gesichter im Berliner Abgeordnetenhaus – Das sind die Piraten

Die Plattenbauten von Marzahn-Hellersdorf und die bürgerlichen Straßenzüge von Steglitz sind aber derart weit entfernt von jeder digitalen Bohème, dass sich die Basis der Piraten nicht auf irgendeine Form von eingeschwoener "Netzgemeinde" reduzieren lässt. Der emphatische Freiheitsbegriff der [Piratenpartei](#), der seine Wurzeln sehr wohl im Netz hat, erscheint gesamtgesellschaftlich anschlussfähiger als der Gel-und-Krawatten-Liberalismus der Rösler-Lindner-Westerwelle-FDP.

Das Grundsatz- und das Wahlprogramm der Berliner [Piratenpartei](#) enthalten Punkte wie die kostenlose Freigabe des öffentlichen Nahverkehrs und das Recht auf ein bedingungsloses Grundeinkommen, die Kommentatoren am Wahlabend als "radikal links" bezeichneten. Der Kapuzenpulli-Habitus mancher Mitglieder mochte einen derartigen Eindruck verstärken. Die Grundwerte der Piraten entziehen sich aber einer Einordnung nach dem klassischen Rechts-links-Schema.

## Große Namen gegen Netzregulierung

"Frei", "offen", vor allem aber "transparent" sind die Schlagworte, die die Programme der Piratenbewegung prägen, seit sie vor fünf Jahren in Schweden zum ersten Mal Parteiform annahm, geboren aus dem Kampf gegen das geltende Urheberrecht. Zu einem der wichtigsten Grundagentexte der Bewegung wurde die "Unabhängigkeitserklärung des Cyberspace", die der einstige Songschreiber der *Grateful Dead* und Mitgründer der *Electronic Frontier Foundation*, John Perry Barlow, 1996 verfasst hat. Gegen staatliches Streben nach Netzregulierung beschwor er die Namen der großen Liberalen Thomas Jefferson, John Stewart Mill, Alexis de Tocqueville oder Louis Brandeis.

Die zunehmenden feindlichen und kolonialen Maßnahmen versetzen uns in die Lage früherer Verteidiger von Freiheit und Selbstbestimmung, die die Autoritäten ferner und unwissender Mächte zurückweisen mussten", heißt es in jener Übersetzung, die sich auch im Diskussions-Wiki der Piratenpartei findet. Und: "Wir schreiben unseren eigenen Gesellschaftsvertrag. Unsere Regierungsweise wird sich in Übereinstimmung mit den Bedingungen unserer Welt entwickeln, nicht eurer. Unsere Welt ist anders."

Das Gedankengut, das Barlow ausbreitete, ist in Amerika tief verwurzelt - es ist das des Libertarismus. Aus einer hohen Wertschätzung für die Freiheit des Individuums leitet sich eine extreme Skepsis gegenüber Staat und Regierung ab, die nur durch direkte Partizipation Legitimität erhalten. In Deutschland war das bislang allenfalls das Steckenpferd einer Art Fundi-Gruppierung innerhalb der FDP. Der Libertarismus ist aber in den USA eine höchst breite Bewegung. Zu ihr gehören die Jünger Ayn Rands, der Prophetin eines egoistischen Radikal-Kapitalismus - unter ihnen der republikanische Kongressabgeordnete und ewige Präsidentschaftskandidat Ron Paul, der sich vor allem auf eine Basis im Netz stützt - ebenso wie libertäre Sozialisten, die sich an anarchistischen Denkern der vorletzten Jahrhundertwende orientieren. Unter den ausgeprägten Individualisten, die das frühe Internet bevölkerten, fand der Libertarismus eine große Anhängerschaft, vor allem seit der Staat begann, im Netz zu regulieren.

### Hang zu direkter Demokratie

Solche theoretischen Wurzeln darf man nicht überbewerten. Doktrinäre Treue gilt bei den Piraten nun wirklich nicht als Tugend. Unter den neuen Berliner Abgeordneten sind auch solche, die sich für Karl Marx begeistern können; der Bundesvorsitzende war zuvor in der CDU.



[Bild vergrößern](#)

Neue Größe in der deutschen Politik: Das Gedankengut der Piratenpartei hat seine Wurzeln im Internet, aber es findet Anklang weit über die Netzgemeinde hinaus. (© dapd)

Gerade das, was bei den Aussagen des Spitzenkandidaten Andreas Baum am Wahlabend politischen Profis als ausweichend erschien, macht ein Versprechen aus. Denn libertär an den Piraten ist nicht zuletzt ihr Hang zu einer möglichst direkten Form der **Demokratie**. Die Abgeordneten sollen den explizit artikulierten Willen ihrer Wähler vertreten, der immer im Fluss und über Beteiligungstools veränderlich ist. Die Überzeugung, mit den Mitteln des Internets überlegene Problemlösungen für jeden Einzelfall ermitteln zu können, verankert sie fest in Barlows Cyberlibertarismus.

Dass dieser so stimmträchtig ist, liegt auch daran, dass inzwischen eine ganze Generation nach den Gesetzen des Internets sozialisiert worden ist. Wer zur Eröffnung eines Geschäfts im Internet weder eine Baugenehmigung noch eine Abnahme durch die Gewerbeaufsicht gebraucht hat, der wird auch sonst den Sinn bürokratischer Regulierung kaum einsehen wollen. Wer gelernt hat, dass er anderswo per Mausclick jeden ausgegebenen Regierung-Euro verfolgen kann, wird nicht verstehen, dass die Behörden seiner Heimatstadt bei jeder Gelegenheit das Amtsgeheimnis vorschleichen.

### Piraten auf den Spuren Willy Brandts

Das Internet ist in vielem ein Raum größerer Freiheit. Manche in den etablierten Parteien, das zeigte sich nach dem Attentat in Norwegen, empfinden das Netz immer noch als Bedrohung und wollen es den Gesetzen der Offline-Welt unterwerfen. Aber ein erheblicher Teil der Wählerschaft will offenbar lieber den umgekehrten Weg gehen und seinen Freiheitsraum auch außerhalb des Netzes ausbauen.

"Mehr **Demokratie** wagen" lautet der bekannteste Willy-Brandt-Slogan. Die Piraten haben ihn sich zu eigen gemacht. Forderungen nach Offenheit und Transparenz in Abgeordnetenhaus und Senat bestimmten die Plakatkampagne und die öffentlichen Statements der Piraten-Kandidaten, längst sind es nicht mehr irgendwelche Spezialanliegen einer

Netzcommunity. Der Whistleblower-Schutz steht als eigener Punkt im Programm der Bundespiratenpartei. In der Post-Wikileaks-Epoche kommt all das gut an - gerade in einer Stadt, in der eine Mehrheit den Senat per Volksentscheid erzwungen hat, die Privatisierungsverträge der Wasserbetriebe offenzulegen.

Der Wahlerfolg der [Piratenpartei](#) ist auch ein Kind von Leaking-Debatte und Open-Data-Bewegung. Dass der nun scheidende Linken-Wirtschaftssenator Harald Wolf noch am vergangenen Mittwoch das erste zentrale Datenportal eines deutschen Bundeslands frei schaltete, half ihm dann auch nicht mehr.

URL: <http://www.sueddeutsche.de/politik/programm-der-piratenpartei-freiheit-die-wir-meinen-1.1146146>

## PIRATENPARTEI "Sie erreichen nicht die breite Gesellschaft" (Die Zeit)

Dass die Piraten gerade in Berlin so stark sind, sei nicht überraschend, sagt der Wahlforscher Jung. Eher skeptisch sieht er die Chancen, auch in den Bundestag zu kommen.

• VON: Matthias Schlegel

DATUM: 20.9.2011 - 12:47 Uhr

© Hannibal Hanschke / dpa



Abgeordnete der Piratenpartei posieren für ein Gruppenfoto.

**Frage:** Herr Jung, die Piraten [ziehen mit 8,9 Prozent ins Berliner Abgeordnetenhaus ein](#). Woraus resultiert die Anziehungskraft dieser Partei?

**Matthias Jung:** Zum einen zählen sie ein spezifisches, medienorientiertes, stark internetaffines, alternatives Milieu zu ihrer klassischen Klientel. Das ist wahrscheinlich in der ganzen Republik nirgends so stark vertreten wie in Berlin. Zum anderen haben sie die allgemeine, diffuse Unzufriedenheit mit der politischen Situation in Berlin und den Protest gegenüber einem schwach bewerteten Senat kanalisiert. Aus der Kumulation dieser beiden Effekte erklärt sich die Höhe ihres Wahlergebnisses.

**Frage:** Also ein rein Berliner Spezifikum?

**Jung:** Sie sind natürlich jetzt stärker in den medialen Fokus geraten und werden dadurch Auftrieb bekommen. Sie werden auch durch ihre parlamentarische Arbeit in einer – wenn auch großen – Kommune gelegentlich von sich Rede machen. Dadurch werden sich ihre Ausgangsbedingungen insgesamt verbessern. Doch nicht überall sind die Voraussetzungen so günstig wie in Berlin. Die Mentalität der Berliner ist für diese Mal-auf-den-Tisch-hauen-Attitüde durchaus offen – mehr als anderswo der Fall ist.

**Frage:** Haben die Piraten Chancen, bei der Bundestagswahl fünf Prozent zu erreichen?

**Jung:** Es ist viel zu früh, darüber zu spekulieren. Man muss grundsätzlich berücksichtigen, dass die Bürger sehr stark zwischen der Wichtigkeit der politischen Ebenen unterscheiden. Wenn es um nicht so viel geht, ist auch die Bereitschaft, experimentell zu wählen, einfach größer.

**Frage:** Sind die Piraten von den anderen Parteien unterschätzt worden?

**Jung:** Die Piraten haben überwiegend im linken politischen Spektrum gewirkt. Insofern ist das auch eine zwangsläufige Folge der Etablierung und Verbürgerlichung der Grünen, die dadurch an Attraktivität in dieser Klientel verloren haben. Vielleicht haben die Grünen die schwarz-grüne Option zu spät zurückgezogen. Aber grundsätzlich haben alle anderen Oppositionsparteien nicht genügend Attraktivität im Vergleich zu einem eher schwach bewerteten Senat entwickeln können – personell, inhaltlich und koalitionspolitisch.

**Frage:** Wo liegen Unterschiede zu den Anfängen der Grünen vor mehr als dreißig Jahren?

**Jung:** Es gibt ein paar Gemeinsamkeiten. Auch bei den Piraten dominieren junge, besser gebildete Männer. Vergleichbar ist auch die urbane Struktur im alternativen Milieu. Aber die Grünen hatten von Beginn an eine gefestigtere ideologische und politische Position und deckten mit der Ökologie einen breiteren politischen Bereich ab als die Piraten es jetzt tun. Mit ihrem Sammelsurium von allgemeinen politischen Positionen und der sehr starken Fokussierung auf das Web erreichen sie die Breite der Gesellschaft grundsätzlich nicht.

# L'UE veut réduire l'aide alimentaire, les ONG inquiètes

Par [Aude Lorriaux](#) Mis à jour le 20/09/2011 à 11:37 | publié le 20/09/2011 à 10:06 Réactions (56)



Une bénévole des Restos du Coeur distribue des couches et de la nourriture pour bébés à une personne, à Asnières. Les Restos du Coeur font partie du Programme européen d'aide aux plus démunis, visé par l'Union européenne pour être réduit. Crédits photo : BERTRAND GUAY/AFP

● **La Cour européenne de justice estime que le Programme européen d'aide aux plus démunis, tiré de fonds agricoles, est incompatible avec la Politique agricole commune. Une réunion a lieu ce mardi.**

C'est la réunion de «la dernière chance». Les ministres européens de l'Agriculture doivent se rencontrer ce mardi à Bruxelles pour décider du sort d'un programme européen d'aide alimentaire aux pauvres, financé par la Politique agricole commune (PAC). Les associations risquent de distribuer 130 millions de repas en moins en 2012, selon un responsable de l'action sociale à la Croix-Rouge, si ce programme était réduit, comme le veulent plusieurs pays au sein de l'**Union européenne**. Un véritable «tsunami alimentaire», disent-elles.

Le Programme européen d'aide aux plus démunis (PEAD) a été créé en 1987 sous l'impulsion du président de la Commission européenne de l'époque, Jacques Delors, à la suite de l'appel du fondateur des «Restos du Coeur», l'humoriste français **Coluche**. Il permet de distribuer, via 240 associations, une aide tirée des stocks européens de la PAC à plus de 13 millions de personnes. Dix-neuf des 27 Etats de l'UE en profitent, en tête desquels l'Italie, la Pologne et la France. Ces deux dernières années, le niveau des stocks était si bas que l'UE a dû le compenser par d'importants achats de nourriture à destination des banques alimentaires.

## Une «formule transitoire»

Mais l'Allemagne a porté plainte, estimant que cette aide financière, qui émane du budget de la **PAC**, et qui s'ajoute à l'aide en nature offerte par les stocks, est une aide purement sociale. Elle «aurait perdu tout lien avec la politique agricole commune» et enfreindrait les principes de l'OMC (Organisation mondiale du commerce). La Cour européenne de justice de Luxembourg lui a donné raison. En clair, selon la cour, quand il n'y a pas ou peu de stocks, il n'y a pas ou peu d'aide pour le PEAD. Elle a ainsi obligé la Commission à ramener l'enveloppe pour les années à venir au niveau des stocks existants, soit 113,5 millions d'euros au lieu de 480 millions d'euros annuels.

La Commission européenne avait finalement trouvé une formule transitoire qui permettait de contourner les objections de la Cour et de maintenir le PEAD à son niveau actuel pour 2012 et 2013, mais elle se heurte désormais à la minorité de blocage, qui veut voir le programme revenir à 113,5 millions d'euros en 2012. Actuellement six pays s'opposent en effet au maintien en l'état du budget annuel du PEAD et à la formule transitoire: l'Allemagne, le Royaume-Uni, les Pays-Bas, la République tchèque, le Danemark et la Suède. «Nous n'avons rien contre l'aide aux nécessiteux, mais cela relève de la politique sociale, qui est du ressort des États membres» a commenté un diplomate d'un de ces Etats.

## Une «crise humanitaire» dès 2012 ?

Pas sûr cependant que les six pays sceptiques résistent aux pressions des autres États membres. Ces derniers jours, plusieurs pays favorables au maintien du programme à son niveau actuel se sont livrés à un lobbying intense pour tenter d'en convaincre au moins un, et faire ainsi voler en éclats la minorité de blocage.

Les organisations caritatives parmi lesquelles Les Restos du Coeur, le Secours populaire, la Croix-Rouge et la Fédération française des banques alimentaires (FFBA) - appellent les ministres à «prendre leurs responsabilités» pour trouver une solution rapidement et éviter «une crise humanitaire» dès 2012. «Nous sommes face à une situation inédite (...) Alors qu'il n'y a jamais eu autant de demande, il n'y a jamais eu autant de menace sur notre action», a expliqué Olivier Berthe, président des Restos du Coeur. Les pauvres vont-ils se voir couper les vivres ? Réponse ce mardi.

## Gül in Deutschland

### „Eine außerordentliche Beziehung“

**Am zweiten Tag seines Staatsbesuches hat der türkische Präsident Gül Bundeskanzlerin Merkel getroffen. Bundespräsident Wulff bedauerte die Unannehmlichkeiten, die Gül infolge einer Bombendrohung in der Berliner Humboldt-Universität hinnehmen musste.**



Bundeskanzlerin Angela Merkel begrüßt den türkischen Staatspräsidenten Abdullah Gül

20. September 2011

Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) hat bei einem Gespräch mit dem türkischen Präsidenten Abdullah Gül ihre Sorge über die jüngsten Spannungen zwischen Israel und der Türkei zum Ausdruck gebracht. Aus deutschen Regierungskreisen hieß es, die beiden Politiker hätten am Dienstag die ganze Bandbreite der deutsch-türkischen Beziehungen erörtert. Sie hätten auch über die jüngsten Entwicklungen in Nordafrika und der arabischen Welt gesprochen.

Beim umstrittenen Thema des türkischen EU-Beitritts hätten beide Seiten bei dem Treffen im Kanzleramt ihren Standpunkt dargelegt. Gül hatte am Montag bereits zum Auftakt seines Staatsbesuchs den Wunsch seines Landes nach einer Vollmitgliedschaft in der EU bekräftigt. Merkel hat der Türkei hingegen nur eine „strategische Partnerschaft“ angeboten. Das lehnt die Türkei ab. Nach dem Gespräch im Kanzleramt reist Gül am zweiten Tag seines Staatsbesuches reist Gül mit Bundespräsident Christian Wulff weiter in dessen Heimatstadt Osnabrück. Damit revanchiert sich Wulff für eine Einladung des türkischen Staatspräsidenten im vergangenen Jahr in dessen zentralanatolischen Geburtsort Kayseri. In Osnabrück besuchen die beiden Staatsoberhäupter unter anderem die Universität, die seit einem Jahr den bundesweit ersten Weiterbildungsstudiengang für Imame anbietet.



© dpa

Vor dem Schloss Bellevue: Wulff und Gül mit ihren Ehefrauen Bettina und Hayrunnisa

Bei einem Staatsbankett im Berliner Schloss Bellevue lobte Gül am späten Montagabend das deutsch-türkische Verhältnis als besonders: „Wir haben wirklich eine außerordentliche Beziehung zwischen unseren Ländern“, sagte der Staatspräsident. Wulff bedauerte die Unannehmlichkeiten, die Gül infolge einer Bombendrohung in der Berliner Humboldt-Universität hinnehmen musste.

Wegen der Drohung war eine Ansprache Güls im Audimax der Hochschule am Montagabend kurzfristig abgesagt worden. Unmittelbar vor einer geplanten Rede des Staatsoberhäupters ließ die Polizei den Hörsaal räumen. Gül sprach später

in einem anderen Saal über die türkisch-deutschen Beziehungen. Der Bundespräsident dankte Gül dafür, dass er seine Rede trotz der Drohung gehalten habe - „weil wir es allesamt nie zulassen dürfen, dass irgendjemand irgendwie oder durch irgendeinen Anruf andere Menschen verängstigt und dann sein Ziel, dass eine Veranstaltung nicht durchgeführt werden kann, erreicht“. Nach Angaben der Polizei war vor dem geplanten Auftritt telefonisch eine Drohung eingegangen, die als ernstzunehmend eingestuft wurde.

### **Gül kritisiert deutsches Einwandererrecht**

Zum Auftakt seines Besuches hatte Gül die deutsche Visapflicht für Türken und das Einwandererrecht kritisiert. Die Visapflicht etwa für türkische Geschäftsleute nannte er ein Hindernis für den Ausbau der Wirtschaftsbeziehungen.

Wulff sprach sich für Erleichterungen aus. Die Bundesregierung sollte Verbesserungsmöglichkeiten prüfen und umsetzen, sagte Wulff beim Deutsch-Türkischen Handelsforum 2011 in Berlin.

Insbesondere wendet sich die Türkei gegen die Regelung, wonach künftige Ehepartner aus der Türkei vor ihrer Einreise deutsche Sprachkenntnisse nachweisen müssen. Für die Bundesregierung sagte Staatsministerin Maria Böhmer, die Kritik entbehre jeder Grundlage. „Deutschkurse sind von unmittelbarem Nutzen für die Zuwanderer“, sagte sie. Auch Wulff sagte, insbesondere türkische Frauen dürften wegen mangelnder Sprachkenntnisse „nicht in einer Parallelgesellschaft verharren.“

### **Neues Doppelbesteuerungsabkommen**



Anstoßen auf die deutsch-türkische Freundschaft: Die Präsidenten Gül und Wulff

Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) und sein türkischer Amtskollege Mehmet Simsek unterzeichneten im Beisein der beiden Staatsoberhäupter ein neues Doppelbesteuerungsabkommen. Dies sei ein weiterer wichtiger Schritt für verlässliche, berechenbare Rahmenbedingungen, sagte Wulff. Auf dem Bankett erinnerte Wulff am Abend an den 50. Jahrestag des Anwerbeabkommens zwischen Deutschland und der Türkei. Unzählige Menschen aus der Türkei seien seitdem „mit Fleiß und Talent“ nach Deutschland gekommen. „Wir sind froh darüber, denn sie bereichern unser Land und die Beziehungen zwischen unseren Ländern.“

Der friedvolle Dialog zwischen Menschen unterschiedlicher Weltanschauungen sei besonders wichtig. „Je mehr wir übereinander wissen, umso weniger erliegen wir Vorurteilen.“



Polizeibeamte räumen am Montag das Gebäude und den Bereich vor der Humboldt-Universität in Berlin

Der türkische Präsident bekräftigte auch den Wunsch nach einem EU-Beitritt seines Landes. „Von diesem strategischen Ziel werden wir nicht abrücken“, sagte Gül auf einer gemeinsamen Pressekonferenz mit Wulff in Berlin. Die Formulierung „strategische Partnerschaft“, die Bundeskanzlerin Merkel der Türkei angeboten hat, lehnte Gül ab.

Die Türkei müsse die Chance erhalten, die ins Stocken geratenen Verhandlungen mit der EU erfolgreich abzuschließen. Danach müssten die Mitgliedsländer und auch das türkische Volk entscheiden.

### **„Faire und ergebnisoffene Beitrittsverhandlungen“**

Wulff sprach von „fairen und ergebnisoffenen Beitrittsverhandlungen“. Deutschland habe hier eher eine Vermittlerrolle und sei nicht besonders kritisch gegenüber dem türkischen EU-Beitritt. „Die Türkei muss sich anstrengen, Europa aber auch“, sagte Wulff. Er hob die gewachsene internationale Verantwortung der Türkei hervor und forderte, die Veränderungen in der arabischen Welt als Chance zu begreifen. Die Türkei könne mit ihrer Verbindung von Pluralismus und Islam Vorbild sein für arabische und nordafrikanische Länder.

Text: FAZ.NET mit dpa

## Le choix cornélien de Berlin

LE MONDE ECONOMIE | 19.09.11 | 15h36

*Un jour, les historiens considéreront peut-être (le traité) de Maastricht comme une étape décisive vers l'émergence d'un pouvoir européen stable. Mais il existe une autre éventualité, plus sombre : (...) la tentative d'agrèger les Etats pourrait conduire à une augmentation énorme des frictions entre eux.*" J'écrivais ces lignes dans le *Financial Times* il y a vingt ans. Mes craintes sont en train de devenir réalité.

La crise actuelle n'a pas seulement démontré que la conception de départ de la zone euro était défectueuse, comme le savaient à l'époque la plupart des analystes les plus éclairés ; elle a aussi révélé - et ce faisant exacerbé - un manque essentiel de confiance, sans même parler du défaut d'un sentiment d'identité commune, entre des peuples qui se trouvent enchaînés dans ce qui est devenu un mariage de "disconvenance".

C'est une visite à Rome qui m'a fait prendre conscience de l'ampleur de l'échec. Voici ce que j'ai entendu de la bouche d'un haut responsable italien : *"Nous avons renoncé aux soupapes de sécurité traditionnelles qu'étaient l'inflation et la dévaluation, en échange de faibles taux d'intérêt. Or, à présent, nous ne bénéficions plus de la faiblesse de (ces) taux."*

### PERTE DE CONFIANCE

Puis il a ajouté : *"Il serait préférable de sortir (de l'Union monétaire) plutôt que d'endurer trente ans de souffrances."* Ces remarques traduisent une perte de confiance dans le projet et dans les partenaires.

Dans sa dernière conférence de presse, Jean-Claude Trichet, le président sortant de la Banque centrale européenne (BCE), a évoqué l'excellent bilan de l'institution en matière de lutte contre l'inflation.

Mais cette modeste hausse des prix a masqué l'émergence de déséquilibres au sein de l'Union monétaire et le manque de moyens - ou de volonté - pour les résoudre.

Il en résulte que le défaut d'un Etat important ou un éclatement de la zone euro, voire les deux, sont désormais envisageables. La course à la sécurité que cela entraîne, et qui inclut des mesures pour protéger les expositions transfrontalières dans une Union monétaire théoriquement intégrée, fait courir le risque d'une implosion.

Nous assistons à une interaction mortelle entre les craintes d'une insolvabilité souveraine, l'émergence d'une pénurie de liquidité souveraine, et les tensions financières.

Telle qu'elle fut conçue, il manquait à la zone euro certaines institutions essentielles, la plus importante étant une banque centrale capable et désireuse d'agir en tant que prêteur de dernier ressort sur tous les marchés importants, un fonds de sauvetage assez approvisionné pour assurer la liquidité sur les marchés obligataires souverains, et des méthodes efficaces pour gérer un tissu interconnecté d'insolvabilités souveraines et de crises bancaires.

En l'absence d'institutions fortes, les attitudes et les politiques des pays du centre de la zone sont devenues cruciales.

Comme tout le monde, j'admire la reconstruction politique et économique de l'Allemagne après la seconde guerre mondiale, puis après la réunification, son attachement à la stabilité économique et la haute qualité des produits manufacturés qu'elle exporte.

Mais cela ne suffit pas. Les dirigeants allemands s'obstinent à voir le monde à travers les lentilles d'une économie de taille plutôt modeste, ouverte et très compétitive. Or la zone euro n'est pas une petite économie ouverte ; c'est une grande économie relativement fermée.

Le pays moteur d'une telle union doit procurer un marché dynamique à ses partenaires moins solvables lorsque ceux-ci ne sont plus en mesure de financer leurs déficits, ou les financer directement.

Et si le secteur privé refuse de procéder à ce nécessaire financement, c'est au secteur public de le faire. Si celui-ci n'agit pas, il s'ensuivra une vague de défauts dans les secteurs privé et public qui, à leur tour, affecteront le secteur financier et les exportations du pays moteur lui-même.

L'incapacité des dirigeants allemands à expliquer ces réalités à leur population rend impossible la résolution de la crise actuelle. Ils entretiennent au contraire l'illusion que n'importe qui peut se transformer en prêteur.

De petites économies ouvertes comme celles de la Lettonie ou de l'Irlande peuvent sans doute renouer avec la compétitivité et la croissance par la déflation, mais, pour un grand pays comme l'Italie, la solution est trop douloureuse pour être crédible. Le ministre allemand des finances, Wolfgang Schäuble, peut bien appeler à une telle austérité : elle ne se réalisera pas.

Aujourd'hui, il faut d'abord éteindre les feux les plus violents. Ce n'est qu'ensuite que l'on pourra bâtir une zone euro ignifugée.

## **LIQUIDITÉS EN QUANTITÉ ILLIMITÉE**

La moins mauvaise des options serait que la BCE fournisse des liquidités en quantité illimitée aux gouvernements et aux institutions financières solvables.

Il ne devrait pas être difficile intellectuellement de montrer qu'acheter des obligations n'est pas incompatible avec le maintien de la stabilité monétaire, puisque la masse monétaire au sens large n'a augmenté que de 2 % par an.

En revanche, ce sera politiquement délicat. Notamment pour l'Italien Mario Draghi qui prend ses fonctions de président de la BCE le 1<sup>er</sup> novembre.

C'est cependant la seule politique possible au vu de la taille insuffisante du Fonds européen de stabilité financière (FESF) au cas où il devrait être mobilisé pour porter secours à de grands pays en difficulté. Ce sera alors aux politiciens d'oser soutenir une telle initiative.

Que se passerait-il si Berlin refusait d'appuyer une mesure aussi audacieuse ? La BCE devrait quand même aller de l'avant plutôt que de laisser se produire une succession d'effondrements. Il reviendrait alors à l'Allemagne de décider si elle veut sortir de l'Union monétaire, avec éventuellement l'Autriche, les Pays-Bas et la Finlande.

Mais les Allemands devraient avoir conscience que cela entraînerait une hausse brutale du taux de change, une baisse massive de la rentabilité des exportations de leur pays, un énorme choc financier et une forte chute du PIB. Sans compter que cela signerait l'échec de deux générations d'efforts pour édifier un cadre européen solide.

L'Allemagne a bien un droit de veto sur d'éventuelles mesures d'élargissement du soutien budgétaire public, mais elle est en train de "perdre le contrôle" de la BCE.

Car face à une crise aussi dangereuse pour l'Europe et pour l'ensemble du monde, la seule institution européenne ayant la capacité d'agir à l'échelle requise devrait s'engager dans cette voie ; le coût de l'inaction pourrait en effet s'avérer dévastateur.

Cette décision provoquerait sans doute une crise politique, mais qui serait moins grave que la crise financière qui éclaterait au cas où elle ne l'oserait pas.

Au bout du compte, l'Allemagne doit choisir entre une zone euro assurément différente de la "grande Allemagne" qu'elle escomptait, et... pas de zone euro du tout. Je comprends que ses dirigeants et son peuple détestent s'être laissé enfermer dans une posture aussi cornélienne.

Mais il faut assumer. La chancelière Angela Merkel doit à présent, et de manière claire et nette, avoir le courage de faire ce choix (cette chronique est publiée en partenariat exclusif avec le "Financial Times" © "FT". Traduit de l'anglais par Gilles Berton).



Une du "Monde Economie" daté du mardi 20 septembre 2011.DR

Martin Wolf, éditorialiste économique  
Article paru dans l'édition du 20.09.11

## Humanité-Fest für alle Linken

*Veranstaltung schon im Zeichen der Präsidentschaftswahlen 2012*

*Von Ralf Klingsieck, Paris*

**Das diesjährige Pressefest der kommunistischen Zeitung »L'Humanité« am Wochenende in Le Bourget bei Paris stand schon stark im Zeichen der Präsidentschaftswahlen, die im Frühjahr 2012 stattfinden werden.**

Erstmals in der 80jährigen Geschichte des größten Volksfestes Frankreichs wurde diesmal die Rede, die traditionell am Sonntagnachmittag den abschließenden Höhepunkt bildet, nicht von einem Kommunisten gehalten, sondern von Jean-Luc Mélenchon, Vorsitzender der Partei der Linken und gemeinsamer Präsidentschaftskandidat der Linksfront aus seiner Partei und der FKP. Dass die Entscheidung, nicht mit einem eigenen Präsidentschaftskandidaten anzutreten, längst nicht von allen Kommunisten und Sympathisanten mitgetragen wird, zeigten Reaktionen von Zuhörern bei Mélenchons Auftritten auf dem Fest.

Mit Martine Aubry, Ségolène Royal und Arnaud Montebourg zeigten sich auch drei der sechs Anwärter auf die Präsidentschaftskandidatur der Sozialisten. Sie nutzten das Fest der »Humanité«, um mitzudiskutieren und um Sympathie zu werben. Ségolène Royal stellte dabei viel Übereinstimmung zwischen ihrem Programm und dem von Mélenchon fest, etwa bei der notwendigen Kontrolle des Staates über die Banken und deren Finanzmarkt-Spekulationen. Martine Aubry begründete ihre Anwesenheit damit dass man »als linker Kandidat da sein muss, wo die Linke ist« – ein Seitenhieb gegen ihren ärgsten Konkurrenten und Favoriten der Umfragen, François Hollande.

Hauptthema der zahlreichen Podiumsdiskussionen auf dem Pressefest war die Dringlichkeit einer linken Alternative im nächsten Jahr bei den Präsidentschafts- und Parlamentswahlen, um eine Wiederwahl von Nicolas Sarkozy und damit eine Fortsetzung seiner unsozialen Politik zu verhindern. Welche verheerenden Konsequenzen sie hat, bezeugten zahlreiche Diskussionsteilnehmer mit Beispielen aus der privaten Wirtschaft, dem öffentlichen Dienst, dem Gesundheitswesen oder aus Schulen und Universitäten.

Mélenchon kritisierte über die regierende Rechte hinaus auch jene sozialistischen Politiker, die ebenfalls eine Spar- und Maßhaltepolitik für nötig halten und eine Defizit-Klausel in der Verfassung nicht ausschließen wollen – wenngleich erst nach den Wahlen 2012. »Das Problem der Staatsschulden und des Defizits wird künstlich hochgespielt, um die Maßhaltepolitik auf Kosten der arbeitenden Franzosen zu rechtfertigen«, urteilte er. Als Bedingung für eine künftige Linksregierung, gestützt auf eine breite Koalition, müssten die Kräfteverhältnisse verändert werden, um so »ein besseres Gravitationszentrum für die Linke« herzustellen.

In seiner Rede vor ausländischen Gästen, die mit ihren Ständen in der Internationalen Stadt des Festes fortschrittliche Parteien aus aller Welt repräsentierten, bekundete »Humanité«-Direktor Patrick Le Hyaric besonders die Solidarität der französischen Kommunisten mit den Aufständischen des »Arabischen Frühlings«. Gleichzeitig kritisierte er scharf die Entscheidung der Regierungen Frankreichs, Großbritanniens und anderer westlicher Länder, die Zivilbevölkerung mit Bombengriffen zu überziehen. Nicht weniger selbstherrlich werde jetzt unter dem Vorwand der »Rettung des Euro« über das Schicksal der arbeitenden Bevölkerung von Griechenland und morgen vielleicht der von Irland, Portugal, Spanien oder Italien entschieden. Zu den Gästen des Pressefestes zählte auch der Ko-Vorsitzende der Partei Die LINKE Klaus Ernst.

(N.B.: Die **junge Welt** (jW) ist eine überregionale deutsche Tageszeitung mit linkem, *marxistisch* orientierten Selbstverständnis.<sup>[1]</sup> Redaktionssitz ist Berlin, Regionalbüros bestehen in München und Bremen. Sie war von 1947 bis 1990 das Zentralorgan der FDJ)

## Zuerst der Mensch

Frankreichs KP-Präsidentschaftskandidat veröffentlicht Wahlprogramm und verspricht massive Umwälzungen  
*Christian Giacomuzzi, Paris*

Der kommunistische Präsidentschaftskandidat und Gründungschef der Linkspartei Parti de Gauche (PG), Jean-Luc Mélenchon, hat am Mittwoch sein Wahlkampfprogramm »L'Humain d'abord« (»Das Menschliche zuerst«) veröffentlicht. Das 95 Seiten starke Büchlein verspricht unter anderem die Anhebung des gesetzlichen Mindestlohns SMIC auf 1 700 Euro pro Monat, die Einführung eines Höchstlohns in der Privatwirtschaft (das 20fache des Durchschnittseinkommens), das Recht auf eine Vollpension mit 60 Jahren, die Beibehaltung der 35-Stunden-Woche, den Austritt aus dem Lissaboner EU-Vertrag, die Lockerung der rigiden Ausländerpolitik und die Schaffung einer »Sechsten Republik«.

Eine strenge Regelung sieht Mélenchon für die Anwendung von Zeitarbeitsverträgen vor. Auf einer solchen Grundlage dürften demnach nur noch fünf Prozent der Belegschaft in Großunternehmen und zehn Prozent in kleineren und mittleren Unternehmen beschäftigt werden. Die Steuererleichterungen zugunsten der Unternehmer zur Schaffung von Jobs, die laut Mélenchon 30 Milliarden Euro pro Jahr betragen, sollen »wegen ihrer Ineffizienz« eingestellt werden. Wir werden die Profite besteuern, so das Dokument, das überdies Sanktionen für Unternehmen verspricht, die ins Ausland abwandern. Gleichermassen will Mélenchon die Vermögenssteuer anheben. Das Programm sieht außerdem die Verstaatlichung der Energiekonzernne Electricité de France (EdF) und Gaz de France (GdF) vor. Zur Frage der Atomkraftwerke soll eine Volksabstimmung organisiert werden.

Mélenchon kündigt die Errichtung von 200000 Sozialwohnungen in fünf Jahren sowie die Errichtung von Studentenunterkünften an. Der KP-Kandidat will das Jahresbudget für den Sozialwohnungsbau auf zwei Prozent des Bruttoinlandsprodukts (BIP) anheben. Finanziert werden soll die Ausgabe durch eine höhere Besteuerung der Sparkonten mit mehr als 20000 Euro, sowie durch die Besteuerung der Finanz- und Immobilienspekulation. Auf die Finanzeinkommen soll ein »Wohnbeitrag« von zehn Prozent geschaffen werden. Was die Mietwohnungen anlangt, so will Mélenchon laut einem Vorbericht der linksunabhängigen Tageszeitung Liberation (Mittwochausgabe) die Mieten im öffentlichen Sektor einfrieren und im Privatsektor Mietbegrenzungen einführen.

Für Ausländer will Mélenchon eine zehn Jahre währende Aufenthaltsgenehmigung sowie das Recht auf Familienzusammenführung schaffen. Nach fünf Jahren mit Wohnsitz in Frankreich könnten nach diesen Vorstellungen alle Ausländer die französische Staatsbürgerschaft erhalten. Zur Kriminalitätsbekämpfung fordert Mélenchon die Einstellung zusätzlicher Polizisten und die Anhebung der Sozialgelder zugunsten der Bedürftigen, um deren soziale Integration zu fördern.

Das KP-Programm sieht auch die Ernennung einer »verfassungsgebenden Versammlung« durch eine Direktwahl nach dem Verhältniswahlrecht vor, welche die Grundlagen einer »Sechsten Republik« ausarbeiten soll. Die aktuellen Parlamentarier dürften sich dabei an der Versammlung nicht beteiligen, so wie die Mitglieder der Versammlung nicht bei der nächsten Parlamentswahl kandidieren könnten. In der Europafrage sieht Mélenchon Frankreichs Austritt aus dem Lissaboner Vertrag vor. Ein neues Abkommen soll von den Franzosen durch eine Volksabstimmung gutgeheißen werden. Gegenüber den Regeln der Europäischen Union spricht sich der KP-Kandidat für »Ungehorsam« aus. »Unser Ungehorsam wird sich wie ein Ölfleck in der Union und in der Eurozone ausbreiten«, betont der ehemalige Sozialist, der auch eine »Neubegründung« der Europäischen Zentralbank (EZB) vorsieht.

# Euro Bonds Won't Save the Euro

***A new €2 trillion monetary fund, linked to the central bank, could better assist cash-strapped governments in liquidity crises.***

**By Philippe Marini**

From former German Chancellor Gerhard Schröder to several French Socialist presidential hopefuls, the idea of a euro bond is gaining supporters. The rising popularity of this idea, however, makes it all the more troubling: In practice, it could constitute a potentially fatal threat to the euro zone.

I won't deny that I voted "no" in 1992, against the Maastricht Treaty that created the European Union as we know it and formed the basis for the euro. Moreover, so there is no ambiguity: The current crisis confirms my belief that we would all be better off if the euro had never been established.

However, I am today in favor of maintaining the euro, for the simple reason that its collapse would be an economic disaster. Unfortunately, many supporters of the 1992 "Yes" campaign have not learned the lessons of Europe's crisis and are attempting a dangerous leap forward for the EU and euro area.

To understand why the idea of euro bond is so troubling, imagine an aircraft that is undergoing engine failure while in flight. You could either land at the nearest airport to fix the engine, or attempt to exit the aircraft and repair the engine mid-flight. The latter doesn't seem like much of a solution at all—it seems more likely to end with the plane and all its inhabitants crashing to the ground. Yet this seems a bit how the euro-bond "solution" might work in practice.

Euro bonds are a seductive idea, as they would replace (at least in part) the separate debt liabilities of the governments of France, Germany, Italy and so on, with a single liability for the whole euro area. This single liability would be managed by a single European agency, which would finance itself by issuing its own bonds—euro bonds. This would allow European states to fund themselves at a single rate.



Even more appealing, it would let these states avoid the nasty and self-fulfilling cycle of markets panicking and demanding ever-higher interest rates from otherwise solvent governments, thus making it impossible for these governments to quickly finance themselves in the marketplace. It's this cycle that threatens to spread the crisis to Spain and Italy, whose economies are too big to be rescued by the EU's existing emergency funds.

The difficulties in the euro-bond idea appear when we consider how such a project would actually operate in practice. First, in order for the euro-bond-issuing agency to finance itself at a low enough rate, investors would need a certain degree of confidence in the agency and thus in the European governments guaranteeing it. But if each state in the euro area were only guaranteeing a portion of the agency's debt, the euro-bond chain would only be as strong as its weakest link. We thus arrive at the notion that every euro state should guarantee the debt of every other euro state.

But of course today, the euro zone's supposedly "frugal" states don't trust the spendthrifts. So for euro bonds ever to see the light of day, they would have to include what are known as "institutional locks." This would in effect mean permanently centralizing European nations' budget decisions, making them the responsibility of the whole euro zone, such that Europe's frugal governments would receive sufficient control over the decisions of their spendthrift partners.

This would in turn require heavy modifications to the EU's and euro zone's treaties and to national constitutions (Germany's included), and popular referendums would likely be unavoidable. I am not certain that organizing all this in

every state of the EU is the best way to reassure markets; the process would generate heated debate and unpredictable outcomes amid a full-blown debt crisis. Meanwhile, a partial centralization of national debt liabilities—an idea that has also been floated in recent weeks—would risk sparking a panic on the non-centralized debt, which would only aggravate the wider crisis.

Given the slow pace of the reforms already in progress (such as extending the temporary European bailout fund, which was agreed upon back in March and six months later still hasn't happened), it's hard to see how euro bonds can be anything other than a long-term goal, if they are to be anything at all.

Fortunately, there is another solution to consider: a so-called European Monetary Fund linked to the European Central Bank. The fund's resources should total at least €2 trillion, and behave as a kind of super-stability fund—providing assistance to cash-strapped governments, based on strict conditions, and only in the case of liquidity crises.

The fund would have the advantage of not having to rely on state guarantees and contributions (which have had their malcontents, particularly in Germany) but would only have to obtain financing from the European Central Bank. Such a fund would not appear to require national referendums or modifications to Europe's existing treaties or national constitutions. The European Central Bank is today propping up Spain and Italy because it is the only one able to do so. A European Monetary Fund would allow the central bank to return to concentrating on its mission of maintaining price stability.

Euro-zone leaders are running out of time for concocting fanciful new ideas, such as the euro bond, that would not work in practice—at least not in any kind of timely fashion. It is essential the euro zone now rapidly put in place an effective, realistic plan to halt the crisis—before the markets say our time is up.

*Mr. Marini is a French senator with the ruling Union for a Popular Movement party, and a senior member of the senate's finance commission.*

## Germany reaps rewards of entitlement cuts

By **Michael Birnbaum**, Published: August 25 | Updated: Tuesday, September 20, 12:41 AM

The financial crisis has turned Europe topsy-turvy, with governments freezing pensions, unions voting away privileges and a thick web of safety nets disappearing one strand at a time.

But as the role of the state is being reexamined, one country stands apart: Germany, where reforms a decade ago made the country less generous than some of its peers but also helped ease the blow when the rest of the world stopped snapping up BMWs and Bosch washing machines.

Now, as its neighbors are being forced to retrench, and the future of the euro appears imperiled, Germany's social services are running surpluses, helped by taxes that are among the highest in Europe and difficult sacrifices its citizens have made to jump-start their economy.

Many Germans are peering across their borders and wondering why others can't do the same, putting intense political pressure on Chancellor Angela Merkel not to appear too generous with bailouts. Other countries point out that Germany's wealth depends at least in part on outsiders spending for German exports.

Germany's growth has slowed, to near flat in the second quarter of this year, and Merkel's commitments to keep funding bailouts have come under attack both in Parliament and in the country's constitutional court. But economists say that Germany's own social services are sustainable, protected by the surpluses.

The crisis has forced other European countries to curtail their old ambitions. Already, France has increased the cost of medical treatment and pushed back the retirement age. Britain tripled university tuition fees. Spain's Socialists took the distinctly un-socialist approach of restricting union bargaining rights. Greece has been forced to take biting austerity measures.

"Southern Europe is talking about cutting the generosity of their welfare systems," said Andreas Knabe, a labor economist at the Free University in Berlin. "The German discussion is centering around entirely different things."

A decade ago, that wasn't the case, as Germany faced stagnant growth, forecasts of rising joblessness and the spiraling cost of unemployment benefits that paid many workers more than half of their old salary indefinitely. The country was lagging behind many of its neighbors.

Then-Chancellor Gerhard Schroeder staked his political legacy on a painful series of reforms that slashed benefits for people who were unemployed for more than a year, aiming to push them back into jobs. Other reforms privatized portions of the pension system, cutting guaranteed benefits. More recently, the retirement age was pushed to 67, from 65.

Unions made sacrifices, too: Wages stayed largely flat for the past decade even as industry profits and government tax receipts rose, making Germany one of the West's most competitive exporters. This was helped along by the euro zone, which made German products cheaper abroad than they were under the Deutschmark.

Other aspects of Germany's welfare state remained deluxe. Germans receive parental leave of 14 months at two-thirds salary, generous vacation time and publicly sponsored health insurance. And the tradeoff for flat wages has been a better chance at staying employed: If companies are struggling, they can appeal for government funds to subsidize their workers' salaries, helping to avoid layoffs.

Schroeder's reforms were deeply unpopular, and Merkel kicked him out of office in the next election.

But the economy has come back, even though growth has slowed in the first part of this year and turmoil has shaken the euro zone. Unemployment dropped to 6.1 percent in July, the lowest since January 1992, in part because Schroeder's cuts to benefits helped foster new low-end service jobs by creating a pool of people willing to work for less money after their unemployment benefits ran out.

Many German workers are unhappy with the new jobs, saying that they don't pay well enough to live a comfortable life. But many economists argue that the diversified job market has helped bolster Germany's economy as a whole — and with that, the country's ability to maintain its social services.

That improvement can be measured on balance sheets, as numbers have turned from red to black. In the first quarter of 2011, the latest for which figures are available, the government collected more money for its health insurance programs and unemployment funds than it paid out, running a \$140 million surplus for its social programs overall.

### **Passing the toughest test**

The system's toughest test came during the global financial crisis of 2008 and 2009, when demand for the country's high-quality exports flatlined and employers were poised to lay off hundreds of thousands of workers. The upheaval threatened to stretch safety nets to their limits and deal a knockout blow to the country's economy.

Instead, unemployment kept dropping. That was in part the result of Schroeder's reforms but also because employers resorted to the government funds to subsidize their workers' salaries, avoiding layoffs. Saving 200,000 jobs cost \$7 billion, according to Organization for Economic Cooperation and Development estimates, but economists say the cost of unemployment benefits, lost tax receipts and hard-hit consumers would have been higher.

The beneficiaries were workers like Frank Pistoll, 51, who installs engines in high-end luxury cars at a brown-brick Daimler plant on the outskirts of Berlin.

During the crisis, there wasn't enough work for him for weeks at a time. Before Schroeder's reforms, if he had been laid off, he would have received more than half of his old salary indefinitely — enough for many people his age to live on without ever needing to find another job. Because of Schroeder's cuts, when the recession hit the benefits would have lasted just over a year, then dropped away almost entirely, and Pistoll would have had to dig deeply into his own savings.

Instead, the government started subsidizing his paycheck, easing pressure on Daimler and allowing Pistoll to keep his job, making most of his old salary.

"I wasn't worried about losing my job," said Pistoll, who has worked at the plant since 1986.

### **Feeling the pinch**

All the benefits come with a price: tax bills that are the second highest in Europe, and a nagging sense of economic insecurity, because of the flat pay and the new low-wage jobs, amid the outwardly robust economy.

Average German workers send almost 40 cents of every euro they earn to the taxman, according to OECD figures — nearly double that in the United States, and well above France and Britain as well.

Unlike in the United States, a broad range of politicians in Germany support robust government services and the taxes to pay for them. Voters generally back the high tax bills, too, with 70 percent preferring to avoid new public debt instead of cutting taxes, according to a recent poll by the ARD broadcast network.

But as Germans look around them, many see a continent struggling to pay for the commitments its politicians have made — even as Germans themselves pay higher taxes for services that are at times stingier. Intense domestic opposition to bailouts has [led Merkel to drag her feet in committing her country's money](#) to bail out Greece, Ireland and Portugal, though she has yielded thus far, making her deeply unpopular in polls.

Nor do the objections come solely from disparate tax bills. A decade of flat wages has made many Germans feel they were forced to scale back while some countries that might now need bailouts had better times. Germany's domestic market is sluggish, the reflection of a society that saves out of a sense of insecurity, necessity and habit — and that, paradoxically, makes the country deeply dependent on the consumption of others to keep their factories humming.

That means that many German voters feel the pinch right alongside the rest of Europe — and don't want their money to be spent on bailouts elsewhere when they themselves feel vulnerable.

The money “should be spent here” before any is sent to Greece, said Eva Froeber, 42, a former jewelry saleswoman who has been unemployed on and off for the past 15 years.

Life on the unemployment rolls used to be relatively comfortable, she said — the government would even throw in a little extra for Christmas. Now, though, she said that she has to scrape by on \$1,184 a month, which doesn't leave her with enough money to pay for Internet service at home or the new pair of glasses she has needed for years. “I feel sorry for the people in Greece, but there are poor children in Germany, too,” she said.

### **A difficult future?**

It all adds up in an unusual equation: decent services, job security and deep fears about the future.

After the cuts of the past decade, “it will be much more difficult for my children to live and work in the future Germany,” said Detlef Fendt, 60, a toolmaker and union leader at Daimler who has worked for the company since he was 18.

Still, Fendt's job helped him buy the sailboat that he uses to cruise Berlin's lakes on his days off, he doesn't worry about his own retirement and the public school he sent his now-adult daughters to did a fine job, he said.

If Germany has its way, other countries may be forced closer to its model.

“People in countries like Greece, Spain and Portugal shouldn't be able to retire earlier than in Germany,” Merkel said in a speech in May. “It's important for everybody to put in effort to make it roughly equal.”

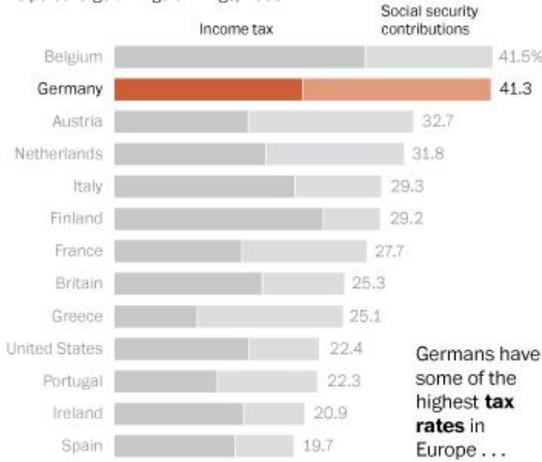
“Germany will only help when others really make an effort,” she said.

Special correspondent Alexandra Gdanietz contributed to this report.

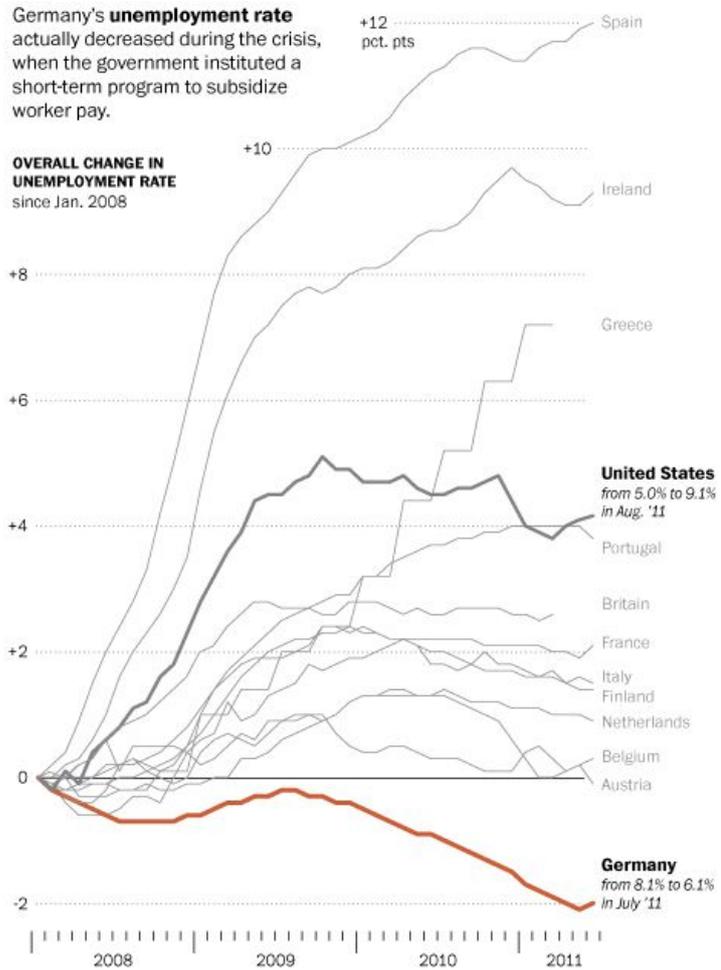
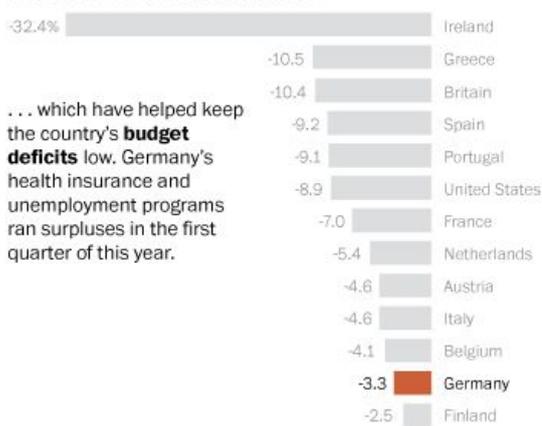
# A model of stability in Europe

**Reforms a decade ago made Germany's government less generous than many of its European neighbors, but the country has been in a much better position to bounce back from the financial crisis.**

**TAX RATES FOR THE AVERAGE WORKER**  
as percentage of wage earnings, 2009



**2010 BUDGET DEFICIT** as percentage of GDP



Sources: Congressional Budget Office, Eurostat, OECD. Alicia Parlapiano/The Washington Post. Published on September 19, 2011, 11:00 p.m.

# Bundesbank-Chef brüskiert die Regierung

SZ 19.09.2011, 17:55

Von Claus Hulverscheidt

Auf Konfrontationskurs zur Kanzlerin: Der ehemalige Merkel-Berater und amtierende Bundesbankpräsident Weidmann gibt jede Zurückhaltung auf und kritisiert die Pläne der Bundesregierung, den Euro-Rettungsfonds auszuweiten. Weidmann fürchtet, dass Länder künftig ihre Schulden einfach auf Deutschland abwälzen statt zu sparen.

**Bundesbankpräsident** Jens Weidmann hat ungewöhnlich deutliche Kritik an den Plänen geübt, den Euro-Rettungsfonds **EFSF** auszuweiten. Weidmann sagte vor dem Haushaltsausschuss des Bundestags, er befürchte, dass Länder in Zukunft ihre Schulden auf die EU-Partner abwälzen könnten, ohne im Gegenzug in ein hartes Sparprogramm einzuwilligen. Er deutete zudem an, dass unkooperative Länder aus seiner Sicht notfalls in Insolvenz geschickt werden müssten.



[Bild vergrößern](#)

Ungewöhnlich offen warnte Bundesbankpräsident Jens Weidmann im Bundestag vor einer geplanter Ausweitung des Rettungsfonds EFSF. (© *dapd*)

Weidmann hatte die EU-Regierungen schon mehrmals diplomatisch verbrämt davor gewarnt, im Bemühen um eine Rettung des **Euro** die Grundlagen der Währungsunion auszuhöhlen. Vor dem Ausschuss verzichtete er nun auf jede Zurückhaltung und trug seine Kritik an den jüngsten Absprachen der Euro-Regierungschefs offen vor. "Mit diesen Beschlüssen erfolgt ein weiterer großer Schritt in Richtung gemeinschaftlicher Haftung und geringerer Disziplinierung durch die Kapitalmärkte, ohne dass im Gegenzug die Kontroll- und Einflussmöglichkeiten auf die nationalen Finanzpolitiken spürbar verstärkt werden", erklärte der Bundesbankchef.

Ziel der EFSF-Reform ist es, ein Übergreifen der Griechenland-Krise auf andere Staaten zu verhindern. Dazu wollen die Regierungschefs das Ausleihvolumen des Fonds auf 440 Milliarden **Euro** aufstocken und ihm zusätzliche Instrumente an die Hand geben. So soll er künftig nicht nur Darlehen an hochverschuldete **Länder** vergeben, sondern auch deren Staatsanleihen kaufen dürfen. Darüber hinaus kann der Fonds einem Euro-Land vorbeugende Kredite sowie Darlehen zur Bankenstabilisierung gewähren.

## **Bundesbankpräsident warnt vor Staatsanleihen-Kauf**

Am kritischsten sieht Weidmann den geplanten Erwerb von Staatsanleihen durch den **EFSF**. Es sei völlig unklar, welche Gegenleistung die von den Käufen profitierenden Länder erbringen müssten und wie ein solches Programm mit dem Prinzip in Einklang zu bringen sei, wonach EFSF-Hilfen immer nur das letzte Mittel sein dürften, sagte er.

Der **Bundesbankpräsident** betonte zudem, solange die einzelnen Euro-Staaten auf einer nationalen Finanzpolitik beharren, müsse dieses Prinzip der Eigenverantwortung auch im Krisenfall gelten: Bitte ein Land um Hilfe, halte sich dann aber nicht an die vereinbarten Sparauflagen, dürfe "eine staatliche Zahlungsunfähigkeit mit entsprechenden Folgen für den jeweiligen Staat und die privaten Gläubiger nicht ausgeschlossen" sein, erklärte er - ohne dies direkt auf

Griechenland zu münzen. Voraussetzung dafür seien ein stabiles Finanzsystem sowie ein Bankeninsolvenzrecht in allen EU-Staaten.

Weidmann forderte darüber hinaus automatische Sanktionen für den Fall, dass ein Land gegen den EU-Stabilitätspakt verstößt. Darüber hinaus schwebt ihm eine ebenso automatische Kostenbeteiligung von Banken, Versicherungen und Investmentfonds für den Fall vor, dass ein Land in Schwierigkeiten gerät und Hilfen der EU-Partner in Anspruch nehmen muss. Kommt es dazu, sollen sich die Laufzeiten der Anleihen des betroffenen Staats um einen festen Zeitraum, beispielsweise um drei Jahre, verlängern.

Die griechische Regierung kündigte unterdessen weitere harte Sparmaßnahmen an. So sollen mehrere Firmen, die von staatlichen Subventionen abhängen, bis Ende Dezember geschlossen werden. Im Staatsdienst könnten Medienberichten zufolge mehr als 100.000 Beschäftigte ihren Arbeitsplatz verlieren. Finanzminister Evangelos Venizelos erklärte, die Zeit dränge. "Wir müssen in wenigen Wochen Reformen durchführen, die wir jahrzehntelang nicht gemacht haben", sagte er.

URL:

<http://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/euro-rettungsfonds-bundesbank-chef-brueskiert-die-regierung-1.1146027>

# "La dette de la Grèce est aujourd'hui absolument impossible à rembourser"

LEMONDE.FR | 19.09.11 | 12h24 • Mis à jour le 19.09.11 | 13h58



**"La dette de la Grèce est aujourd'hui absolument impossible à rembourser", estime Jacques Sapir dans un chat au Monde.fr.REUTERS/LUCY NICHOLSON**

Jacques Sapir, directeur d'études à l'Ecole des hautes études en sciences sociales

**La Grèce est surendettée : quoi qu'il arrive, cette dette passera par pertes et profits et les créanciers n'en mourront pas. Qu'en pensez-vous ?**

**Jacques Sapir :** Oui, la dette de la Grèce est aujourd'hui absolument impossible à rembourser, oui, la Grèce va faire défaut sur tout ou partie de sa dette. Le problème qu'il faut poser, c'est comment la Grèce va-t-elle survivre après le défaut, et pour cela on conçoit qu'elle sera obligée de dévaluer. Autrement dit, elle devra quitter la zone euro, retrouver sa monnaie et la dévaluer de 40 à 50 % par rapport à l'euro.

**Quel serait l'intérêt d'un retour à la drachme pour la Grèce ?**

**Jacques Sapir :** Le problème pour la Grèce, mais aussi pour d'autres pays, est celui de sa compétitivité par rapport à l'Allemagne. Il y a deux manières de chercher à restaurer la compétitivité d'un pays : soit en faisant des investissements massifs dans ce pays, et l'on pourrait concevoir que l'Allemagne, peut-être la France, investissent massivement en Grèce, au Portugal et en Espagne.

Mais on conçoit aussi que l'ampleur de ces investissements dépasserait de très loin ce qu'il nous faudrait payer par ailleurs pour maintenir ces pays à flot dans la crise de la dette. Donc nous sommes renvoyés à la deuxième possibilité : ces pays doivent dévaluer, et pour cela ils doivent sortir de l'euro. Cela nous rappelle qu'une monnaie unique impose un carcan de fer aux économies qui la composent, et que la seule solution qui permette d'assouplir un peu ce carcan, ce sont des transferts financiers massifs depuis les pays à forte compétitivité vers les pays dont la compétitivité est plus faible.

Dans la mesure où ces transferts ont été exclus, que ce soit dans le traité de Maastricht ou encore, plus récemment, dans le traité de Lisbonne, la zone euro était malheureusement condamnée.

**Si la Grèce sort de la zone euro, n'ouvre-t-elle pas la voie à l'implosion de celle-ci, sachant que d'autres pays comme l'Espagne ou l'Italie sont aussi en difficulté ?**

**Jacques Sapir :** Effectivement, une sortie de la zone euro par la Grèce, et même simplement l'annonce d'un défaut, ne serait-ce que partiel, déclencherait un processus de contagion qui toucherait tout d'abord le Portugal, puis, très rapidement, l'Espagne, et enfin, l'Italie, la Belgique, et finalement la France.

Ce processus d'implosion de la zone euro, par ailleurs, n'est pas seulement lié à la contagion que provoquerait la sortie de la Grèce, il faut savoir qu'un pays comme l'Espagne devra faire face à une situation sociale et économique très difficile en 2012. En effet, les allocations chômage en Espagne ne durent que deux ans. Et l'on

voit à ce moment que plus de la moitié des chômeurs, qui représentent aujourd'hui 21 % de la population active, se retrouveront sans aucune ressource. Cela imposera soit des dépenses importantes pour les solvabiliser, soit des dépenses tout aussi importantes pour solvabiliser les banques, qui seront confrontées à des prêts non remboursés de manière massive. La crise de la zone euro apparaît aujourd'hui comme inéluctable.

**Y a-t-il un risque, si la Grèce ne sort pas de la zone euro, de voir des pays "forts", comme l'Allemagne, quitter cette dernière ?**

**Jacques Sapir :** C'est effectivement une possibilité. Par exemple, si l'Allemagne était isolée sur la question des eurobonds, ou de la monétisation directe de la dette – soit le rachat par la Banque centrale européenne, directement aux Trésors publics, d'une partie de leur dette. On sait que ces deux solutions ont été évoquées. Or, elles sont en réalité inconstitutionnelles du point de vue de l'Allemagne.

Le Tribunal constitutionnel de Karlsruhe a rappelé la semaine dernière que le gouvernement allemand ne devait pas donner son accord à une mutualisation de la dette, excluant ainsi la possibilité des eurobonds, et il a rappelé que l'euro n'était acceptable pour l'Allemagne qu'à la condition qu'il garantisse aussi la stabilité monétaire, comme le faisait le mark. On voit donc que la cour constitutionnelle a fermé la porte à ces deux solutions.

Si l'Allemagne sortait de la zone euro, ce ne serait d'ailleurs pas une catastrophe. Le deutsche mark retrouvé se réévaluerait fortement par rapport à l'euro maintenu. Les pays de la zone euro pourraient ainsi rééquilibrer leur commerce extérieur avec l'Allemagne. Mais politiquement, c'est une solution qui apparaît très peu probable. Il est à craindre que nos gouvernements s'obstinent dans des perspectives de sauvetage de la zone euro et qu'ils soient acculés d'ici à la fin de l'année ou au début de l'année prochaine à la perspective d'un éclatement général de cette zone.

**Pensez-vous comme Jacques Delors que c'est le manque de réaction de la zone euro qui plombe la Grèce ? L'UE ne semble pas avoir les moyens de sauver la Grèce alors que ce pays représente le PIB des Hauts-de-Seine. La crise grecque n'illustre-t-elle pas la faillite de l'UE et de ses institutions inadaptées ainsi que la mise en avant des égoïsmes nationaux ?**

**Jacques Sapir :** La réaction de Jacques Delors est juste, mais bien tardive. Comment pouvons-nous prendre au sérieux un homme qui a conçu un système dont l'aboutissement logique est la crise actuelle, et qui vient maintenant déplorer celle-ci ? Il faut rappeler le rôle extrêmement néfaste qu'ont eu un certain nombre d'hommes politiques français, ainsi que des hauts fonctionnaires, qu'il s'agisse de Jacques Delors, de Pascal Lamy ou d'autres, dans la déréglementation financière généralisée que nous avons connue en Europe à partir de 1985-1986. Sur le fond, on a voulu faire avancer la solution d'une Europe fédérale sans le dire aux populations.

La construction européenne a été faite de telle manière qu'elle incluait des déséquilibres structurels dont les pères de l'Europe espéraient que les solutions iraient chaque fois un peu plus en direction du fédéralisme. Ce fédéralisme furtif, ou clandestin, comme l'on veut, ne tenait pas compte des réactions des peuples, et ne tenait pas compte de l'enracinement extrêmement profond des nations qui constituent l'Europe. On peut toujours aujourd'hui reprocher aux différents pays leurs égoïsmes, on peut toujours aujourd'hui reprocher aux classes politiques de France, d'Allemagne, d'Italie, d'Espagne, leur manque d'initiative et leur aveuglement face à la crise de l'euro, qui était une perspective inévitable depuis 2009.

Mais sur le fond toutes ces incompétences renvoient en réalité à un projet politique. Ce projet qui avait été refusé lors du référendum de 2005, que ce soit en France ou aux Pays-Bas, et que l'on a cherché à imposer malgré tout via la notion de contrainte économique. Mais les faits sont têtus, et quand on les méprise, ils se vengent.

**On nous parle de l'exposition des banques (françaises ou pas) à cette dette grecque. Mais les prêts octroyés aux banques après la "crise des subprimes" ont été rapidement remboursés. Ne vaudrait-il mieux pas injecter de l'argent dans les banques trop exposées, plutôt que de prêter à une Grèce qui n'aura jamais la possibilité de rembourser ?**

**Jacques Sapir :** Le problème des banques est bien sûr celui des dettes grecques qu'elles détiennent, et au-delà celui des dettes portugaises, espagnoles et italiennes. Bien entendu, on peut toujours injecter de l'argent dans les banques, et d'une certaine manière ce serait certainement plus efficace que de chercher à tout prix à sauver la zone euro. Mais il faut savoir qu'aujourd'hui l'opinion, dans différents pays européens, est très hostile aux banques. Alors un scénario possible consisterait à nationaliser les banques, à se servir de cette nationalisation pour faire accepter la recapitalisation des banques, mais en utilisant aussi cette nationalisation pour mettre de l'ordre dans les systèmes bancaires, et en particulier rétablir la distinction impérative entre banques de dépôts et banques d'affaires, et très sérieusement limiter le nombre d'opérations que les banques ont le droit de faire.

D'une certaine manière, toute crise correspond à un risque et à une opportunité. Nous avons aujourd'hui l'opportunité de nous saisir de cette crise pour réformer en profondeur nos systèmes bancaires, pour mettre fin à la financiarisation qui dicte sa loi depuis la fin des années 1980, et pour recréer les conditions de stabilité d'un grand pôle de crédit alimentant à la fois les entreprises et la population. De ce point de vue, la crise peut être utile.

**Pensez-vous qu'aujourd'hui il y a un moyen de "sauver" la zone euro ? Si oui, quel est-il ?**

**Jacques Sapir :** On pourrait sauver, au moins temporairement, la zone euro soit par la mutualisation de la dette ou par l'émission massive par la Banque centrale européenne de crédits au profit des Etats membres. Ce que l'on appelle la monétisation de la dette. Mais comme je l'ai dit, ces deux options sont exclues, à la fois pour des raisons politiques, mais surtout juridiques, par l'Allemagne. Je rappelle ici que la cour de Karlsruhe, dans son arrêt rendu il y a une semaine, a tué dans l'œuf toute possibilité de rebond.

Et si la Banque centrale européenne décidait de prêter directement aux Etats, au lieu de prêter aux banques, qui elles-mêmes prêtent aux Etats, une nouvelle plainte devant la cour constitutionnelle de Karlsruhe aboutirait à ce que cette dernière rende un avis d'inconstitutionnalité sur cette pratique. Cela, le gouvernement allemand le sait, et il ne pourra donc pas accepter une telle solution. Nous voyons donc qu'aujourd'hui les deux solutions pour sauver, ne serait-ce que temporairement, la zone euro sont de fait exclues.

**D'un point de vue juridique, comment peut-on sortir de l'euro ?**

**Jacques Sapir :** La zone euro ne prévoit pas de mécanisme de sortie. Mais elle ne prévoit pas non plus de mécanisme pour expulser un pays contrevenant à ses règles. Cette situation juridique tout à fait extraordinaire démontre bien que la zone euro était institutionnellement très fragile. On peut d'ailleurs imaginer que certains pays décident de réquisitionner leur banque centrale, et décident que leur banque centrale se mette à octroyer des crédits en euros à leur gouvernement. Cela provoquerait une crise politique très grave qui pourrait soit se solder par l'éclatement de la zone euro, soit par la sortie de l'Allemagne et de ses pays satellites, l'Autriche et la Finlande, de la zone euro.

La solution la plus simple et la plus judicieuse consisterait néanmoins dans une autodissolution de la zone euro, un peu sur le modèle de l'autodissolution de la zone monétaire nordique que la Suède, la Norvège et le Danemark avaient constituée dans les années 1920, et qui a été dissoute avec la crise de 1929. Cette autodissolution, se faisant de manière ordonnée, permettrait alors à chaque pays de fixer le taux de change de sa monnaie retrouvée, en concertation avec les autres pays. Cette solution aurait le grand avantage de maintenir une concertation monétaire minimale entre les pays qui composaient la zone euro, et pourrait permettre de reconstituer des mécanismes monétaires une fois que la crise serait passée.

Mais ce que l'on doit craindre aujourd'hui, c'est que les gouvernements, pris d'un entêtement infantile, renoncent à une telle solution jusqu'au moment où ils seront contraints par la réalité de l'envisager, et ceci se fera alors dans une atmosphère de crise, de très grandes récriminations entre les pays, et en particulier entre la France et l'Allemagne, et généralement dans des conditions politiques tout à fait détestables.

**En 2013, le SPD arrivera sans doute au pouvoir en Allemagne, et il est très favorable à l'Europe fédérale. Ne pensez-vous pas que cela permettra d'aller vers des solutions comme la monétisation de la dette (quitte à ce que la Constitution soit modifiée en Allemagne) ?**

**Jacques Sapir :** L'hypothèse d'un changement constitutionnel en Allemagne ne saurait être à l'ordre du jour avant plusieurs années. Le destin de la zone euro se jouera dans les semaines ou les mois qui viennent. Il n'est simplement plus temps de rêver à de telles solutions.

**Vous dites que la sortie de la Grèce de la zone euro permettrait une dévaluation. Il me semble que cela augmente l'inflation. Est-ce envisageable dans un climat social déjà agité en Grèce ?**

**Jacques Sapir :** Il est inévitable qu'une dévaluation de très grande ampleur, et celle-ci ne devrait pas être inférieure à 40 % pour la Grèce, entraîne par la suite une poussée d'inflation. De ce point de vue, c'est le taux de change réel, autrement dit le taux de change corrigé des taux d'inflation, qui doit nous servir d'indicateur. Mais en même temps, aujourd'hui, les tensions inflationnistes dans la zone euro sont relativement faibles. Elles ne sont pas les mêmes entre pays, ce qui est d'ailleurs un problème, mais elles sont relativement faibles. Dès lors, l'inflation doit être acceptée comme un mal nécessaire pour qu'un pays puisse bénéficier des avantages de la dévaluation.

Le véritable problème n'est pas tant l'inflation que la spéculation possible sur les taux de change des différentes monnaies une fois que ces dernières auront été recrées. Mais il faut signaler ici qu'il y a une monnaie sur laquelle on ne parle pas de spéculation, et cette monnaie, c'est le yuan chinois. La raison en est simple : il y a des contrôles de capitaux extrêmement sévères qui encadrent le cours du yuan. Il faudrait donc que les pays européens acceptent de mettre en place, si possible de manière concertée, des systèmes de contrôle de capitaux permettant aux marchés des changes de fonctionner sans risques de spéculation. Les méthodes en sont connues, elles sont déjà appliquées hors d'Europe par un certain nombre de pays et, ce qui est assez extraordinaire, elles sont même recommandées par le Fonds monétaire international pour les pays émergents.

Le point de vue des spécialistes sur les contrôles des capitaux a beaucoup évolué depuis une dizaine d'années, en particulier parce que l'on a vu, lors de la grande crise de 1997 à 1999, que ces contrôles étaient efficaces, en particulier dans le cas de la Malaisie, du Chili et de la Russie. Il reste aujourd'hui aux gouvernants européens à tirer tardivement les leçons de ces expériences et de se mettre d'accord pour des systèmes analogues en Europe ou, au pire, pour que de tels systèmes soient introduits individuellement dans un certain nombre de pays.

**Ne trouvez-vous pas étonnant que la dette grecque et la sortie de l'euro ne soient pas au cœur du débat politique en France ?**

**Jacques Sapir :** Oui, c'est effectivement assez surprenant, surtout quand on sait que ce débat a lieu aujourd'hui en Allemagne. Je pense que la classe politique française s'est enfermée dans un déni de réalité massif. Non seulement ce déni l'empêche de comprendre la situation, mais il l'empêche aussi de préparer des solutions de rechange. Ce déni de réalité est en train de se fissurer, mais quand la crise de l'euro va éclater, ce qu'elle fera de manière inévitable d'ici quelques mois au plus, elle se doublera d'une crise politique majeure dans notre pays, car les électeurs et la population pourront à bon droit demander des comptes à nos gouvernants ainsi qu'à une partie de l'opposition, pour ne pas avoir su anticiper la situation. On sait que gouverner, c'est prévoir ; la classe politique française, en se refusant à prévoir l'hypothèse d'une crise de la zone euro, a ainsi perdu le droit de gouverner.

Chat modéré par Audrey Fournier, Astrid Gouzik et Adrien de Tricornot

## Weidmann warnt weiter vor Transferunion

**Bundesbank-Präsident Jens Weidmann hat Korrekturen am Krisenmanagement in der Euro-Zone sowie an der geplanten Stärkung des Rettungsfonds EFSF gefordert. Vor dem Haushaltsausschuss des Bundestags warnte er vor dem Einstieg in die Transferunion.**

19. September 2011

Bundesbank-Präsident Jens Weidmann hat seine Warnung vor einem beschleunigten Einstieg in eine Transferunion durch die im Sommer beschlossene Aufgabenerweiterung des Rettungsschirms EFSF bekräftigt. „Mit diesen Beschlüssen erfolgt ein weiterer großer Schritt in Richtung gemeinschaftlicher Haftung und geringerer Disziplinierung durch die Kapitalmärkte, ohne dass im Gegenzug die Kontroll- und Einflussmöglichkeiten auf die nationalen Finanzpolitiken spürbar verstärkt werden“, sagte Weidmann am Montag vor dem Haushaltsausschuss des Bundestages in Berlin laut Redetext.

Die Staats- und Regierungschefs der 17 Euroländer hatten Ende Juli beschlossen, den Umfang des EFSF zu erhöhen und zudem die Möglichkeit vorgesehen, dass der Rettungsschirm Anleihen von Mitgliedsländern der Währungsunion am Markt aufkaufen darf. Bis dato kauft die Europäische Zentralbank (EZB) solche Papiere auf - bisher für etwa 140 Milliarden Euro.



© dapd  
„Anreiz für Reformen geschwächt“: Bundesbank-Präsident Weidmann (Foto vom Mai)

Zudem wurden bei dem Gipfel im Juli die Kreditkonditionen für Problemländer erleichtert und die Kreditlaufzeiten gestreckt. Auch daran stößt sich die Bundesbank, die die Anleihekäufe durch die EZB ablehnt.

„Besonders gravierend ist, dass mit den neuen Kreditkonditionen der Anreiz für Länder mit einem Hilfsprogramm deutlich gesenkt wird, durch finanz- und wirtschaftspolitische Reformen möglichst schnell wieder solidere öffentliche Haushalte zu erreichen und an den Kapitalmarkt zurückzukehren“, sagte Weidmann. Hier bestehe das Risiko, dass die Ultima-Ratio-Anforderung und die Bindung der Hilfen an Auflagen unterlaufen werde.

Kritik übte Weidmann an der Aufstockung des Garantierahmens für den EFSF auf 780 Milliarden Euro. Damit soll ermöglicht werden, dass er auch tatsächlich Notkredite von bis zu 440 Milliarden Euro verleihen kann und sich dank einer „Übersicherung“ seiner Anleihen selbst mit besten Bonitätsnoten („AAA“) am Markt Geld borgen kann. Weidmann nannte es „überlegenswert“, die Garantieausweitung enger zu begrenzen - etwa durch eine Senkung der „Übersicherung“ oder einen Verzicht auf eine vollständige Refinanzierung des EFSF zu „AAA“-Konditionen. In Kauf zu nehmen wären dann eine etwas schlechtere Bonität und höhere Refinanzierungskosten des EFSF sowie dementsprechend auch höhere Zinsen für die Hilfe empfangenden Staaten.

Die Veränderungen am EFSF und anderen Instrumenten der Krisenprävention und Krisenbewältigung bergen nach Ansicht Weidmanns zudem die Gefahr, dass der institutionelle Rahmen der Währungsunion „zunehmend geschwächt“ wird.

### Eher mehr statt weniger Disziplin

Es sei aber „nicht erforderlich die bestehenden Grundprinzipien, auf denen die Währungsunion aufbaut, zu verändern; sie sind weiterhin für eine stabilitätsorientierte Währungsunion nötig und geeignet. Allerdings ist eine Reform der Instrumente zur Krisenprävention und Krisenlösung notwendig.“

Grundsätzlich denkbar sei als Reaktion auf die Krise aber eine Verlagerung finanzpolitischer Befugnisse weg von der nationalen auf die europäische Ebene, sagte Weidmann. Aber: „Eine gemeinsame europäische Finanzpolitik oder eine politische Union mit demokratisch legitimierten Befugnissen einer zentralen Ebene gegenüber den nationalen Haushaltspolitiken zeichnet sich auf der politischen Ebene nicht ab.“

Vor diesem Hintergrund müssten die Nationalstaaten auf absehbare Zeit eher mehr statt weniger diszipliniert werden - durch Beibehaltung des bisherigen Haftungsausschlusses und durch die Kapitalmärkte.

GREECE

# Died in perfect health

19 September 2011

TROUW

AMSTERDAM

*TBM*

..MAYBE ANOTHER  
PAIN-KILLER?..



CARTOONIST



Tom Janssen (b. 1950) is a cartoonist for the Dutch press. He works for Amsterdam daily Trouw and various local papers. His cartoons are also published in The International Herald Tribune, Time Magazine, Le Monde and The New York Times. In 2009 World Press Cartoon awarded him 2nd prize in [...]

## A la Fête de l'Huma, Jean-Luc Mélenchon appelle à la "révolution citoyenne"

LEMONDE.FR avec AFP | 18.09.11 | 20h25



### Jean-Luc Mélenchon, le 18 septembre, à la Fête de l'Humanité. AFP/JACQUES DEMARTHON

Il a été la vedette de la Fête de l'Humanité qui a réuni cette année plus de 500 000 personnes. Ce week-end, Jean-Luc Mélenchon a véritablement lancé la campagne présidentielle du Front de gauche (Parti de gauche, Parti communiste français et Gauche unitaire). 2012 oblige, le traditionnel discours de clôture de la Fête de l'Humanité, dimanche, avait été remplacé par un meeting commun.

Entre deux averses, Jean-Luc Mélenchon a donc enfilé son costume de candidat – sans oublier la cravate rouge – pour un discours d'une dizaine de minutes. Devant une foule compacte, le *"candidat commun"* a dénoncé les *"tyrans"* du G8 et G20 présidé par Nicolas Sarkozy dont le nom a été hué. *"Le jour s'est levé, celui de la grande révolution citoyenne"*, a-t-il lancé avant de s'exclamer : *"Nous ne réclamons rien d'autre que de vivre décentement de notre paie."*

### "RÉSISTONS !"

Brandissant le livre-programme du Front de gauche, *L'Humain d'abord* publié cette semaine et vendu deux euros, M. Mélenchon a de nouveau appelé à l'interdiction des licenciements boursiers, à la taxation des *"entreprises félonnes"* et a dénoncé *"les banques qui se sont gavées d'argent"*. *"Non, ce n'est pas l'immigré qui prend votre pain, c'est le financier !"*, s'est-il exclamé.

Sous les applaudissements du public, il s'est prononcé pour un smic à 1700 euros, la sortie du traité de Lisbonne ou encore l'instauration d'une VI<sup>e</sup> République. *"Résistez, résistez, ne cédez jamais, résistez"*, a-t-il lancé à la foule qui lui a répondu sous des applaudissements *"Résistons !"*

### "METTRE DEHORS" SARKOZY ET LE PEN

Quelques minutes plus tard, c'était au tour de Pierre Laurent de prendre la parole. C'est au gouvernement et à Nicolas Sarkozy que le premier secrétaire du PCF a réservé ses premières flèches. *"Depuis cinq ans, le président, valet à la tête d'une armée de valets, abîme le pays (...) Sarkozy, ton règne est fini, Sarkozy dehors, bientôt tu entreras au Panthéon des dangereux inutiles"*.

Celui qui présidera le conseil national de campagne du Front de gauche a enchaîné sur la crise de la dette. *"Non, ce n'est pas au peuple de payer la crise, c'est aux marchés financiers !"* La voix cassée par un week-end passé à débattre, M. Laurent a dénoncé la règle d'or, *"une camisole de force avec un seul principe : la soumission, toujours et encore, la soumission à la finance"*.

Appelant à *"mettre dehors"* Sarkozy et Le Pen, il a enfin appelé à *"trouver le chemin de l'unité"*. Reprenant une formule utilisée samedi, il a lancé : *"Il y a vingt ans, vous nous disiez : 'soyez démocratiques' et nous sommes devenus démocratiques. Il y a dix ans, nous disiez : 'Soyez écologistes' et nous sommes devenus écologistes. Alors, aujourd'hui, à vous amis socialistes et écologistes, nous vous disons : 'Soyez de gauche'"*. Vingt minutes sont passées. L'Internationale et la Marseillaise entonnés, la fête doit reprendre ses droits. Nolwenn Leroy avait cédé la place à Jean-Luc Mélenchon, c'est maintenant à Yannick Noah d'entrer sur scène.

# A British Soccer Team? What's That? Say Scots, Welsh and Irish

By JERÉ LONGMAN and SARAH LYALL

LONDON — The plan seems eminently reasonable: field a soccer team to represent Britain at next year's Olympics, which after all are being held here, the home of the modern game.

But there are several problems. For one thing, there is no such thing as a British soccer team. Instead, in a country where devotion to sports is fueled by ferocious regional and political rivalries, there are instead individual teams representing Britain's fractious, proud and fiercely competitive constituent nations — namely England, Wales, Scotland and Northern Ireland.

Nor are the hypersensitive soccer federations in the non-English nations exactly clamoring to have their players compete side by side with players from their bitter rival, England. Although they have promised not to stop their players from participating, they have refused to officially sanction the idea of a national team and are actively discouraging anyone from joining it.

So angry were the Scots, Welsh and Northern Irish at the British Olympic Association's proud announcement in June that it had reached an "historic agreement" to field men's and women's soccer teams in 2012 — Team GB, each will be called — that they responded with a proud announcement of their own.

The associations "reiterate our collective opposition to Team GB participation at the 2012 Olympic Games in London, contrary to the media release issued by the British Olympic Association," their statement said.

The issue is simple, as Stewart Regan, chief executive of the Scottish soccer federation, explained at the time.

"We need to protect our identity, and we have no interest in taking part," he said.

Still, the Football Association, as England's soccer federation is known, plans to go ahead and organize Team GB anyway, knowing that the only way to satisfy its non-English counterparts would be to choose no one from Scotland, Wales and Northern Ireland.

"With the Olympics in Britain, and football being our national sport, we feel it would be an awful travesty if there were no football team in it from these shores," said Scott Field, an F.A. spokesman. "It's like Canada not having an ice hockey team in the Winter Olympics."

Modern soccer began here in 1863. Through the influence of Britain's far-flung empire, it spread to become the world's most popular sport.

But Britain has not played men's soccer in the Olympics in more than half a century, since the 1960 Rome Games, or even tried to qualify since the early 1970s. The British women have never entered a team since the Olympic tournament for women began in 1996.

While the International Olympic committee recognizes Britain as a combined team in all sports, FIFA, soccer's world governing body, recognizes England, Scotland, Wales and Northern Ireland as separate teams. And there lies the heart of the controversy.

Soccer officials from the three smaller nations fear that merging a team for the Olympics could pave the way for FIFA to follow suit, forcing Britain's teams to combine into one entry for soccer tournaments like the World Cup and the European Championships. There is a worry, too, that the nations would lose their individual seats on the committee that determines international soccer's bylaws.

FIFA has given public assurances that it will still allow all four nations to compete separately apart from the Olympics, but its pledge has failed to convince everyone.

It is sometimes hard for outsiders to comprehend how deeply tribal Britain is, and how resistant to the idea that there is a unifying notion of Britishness. Wales and Northern Ireland have separate legislative assemblies. And Scotland has its own parliament, now controlled by the Scottish National Party, whose ultimate goal is national independence.

The rivalry between Scotland and England in particular runs so deep that when England competes in the World Cup, many Scots employ a position of “anyone but England,” actively rooting for England’s opponents, whoever they are.

The soccer associations appear to have no legal right to prevent their players from participating in the Olympics, and have said they will not retaliate against those who do. But they are openly discouraging them.

“We’ve also asked them to bear in mind that the feedback from Scotland fans regarding Team G.B. has been very negative,” Clare Bodel, a spokeswoman for the Scottish soccer federation, wrote in an e-mail.

The issue has divided commentators, with some denouncing the hard-line attitudes of the football associations.

“What sort of football authority would tell their best young players to avoid participating in what is likely to be the greatest sporting festival of their lifetime?” wrote [Des Kelly](#), a columnist for the Daily Mail, who called such a body “a pig-ignorant committee.”

It has also divided players. Some, like Julie Fleeting, Scotland’s career-leading female scorer, have said they will not risk their futures by competing on Team GB. “I am Scottish through and through,” she told reporters in June.

But other high-profile players — including Aaron Ramsey, the captain of Wales’s national team, who plays for Arsenal in England’s Premier League, and his Welsh teammate Gareth Bale, who plays for Tottenham Hotspur — have said they would like to play. (David Beckham, the onetime England star, has also expressed interest.)

“I don’t see why anyone would want to stop a player from playing in a massive tournament like the Olympics,” Kim Little, a top Scottish women’s midfielder, told The Guardian.

One incentive to play for Britain, noted by Bale, could be that the non-English national teams have such woeful international records. Wales, for instance, has only ever qualified for one major international competition: the 1958 World Cup.

Meanwhile, Scotland looks back with wistful nostalgia to the triumph of 1967, when [it defeated England at Wembley Stadium](#) in London a year after England won the World Cup. Its team has not qualified for the World Cup since 1998, and its professional league is [struggling financially and performing poorly](#) against top European clubs.

Many soccer fans are far more interested in Premier League and European competitions than in the Olympics; soccer tickets sold poorly in the first round of Olympic ticket sales. The men’s Olympic tournament is seen as a secondary competition, limited to players under 23, with three over-age exceptions per team.

The women’s tournament, though, is considered to be nearly as important as the World Cup.

Supporters of women’s soccer hope that the London Games can lift the sport in Britain in the same way that American women’s soccer was buoyed by the 1996 Atlanta Olympics and the 1999 Women’s World Cup, said Darryl Seibel, a spokesman for the British Olympic Association.

“We know this could be transformational,” Seibel said.

For others, it will be merely uncomfortable. Scotland, for instance, already worries that its soccer federation is “by and large forgotten” and that “for many people abroad, England is Britain,” said Raymond Boyle, a professor at the Centre for Cultural Policy Research at the University of Glasgow. Many Scots, it seems, sympathize with Craig Brown, the former Scotland manager who now coaches Aberdeen. “I would rather lose as Scotland than win as Great Britain,” he told The Guardian.

And in Wales, Neville Southall, the national team’s former goalkeeper, told reporters recently that he could not conceive of supporting a non-Welsh team. “The whole point of going to the Olympics is that special moment when your flag goes up,” he said.

“What flag are they going to put up if Team GB win the football? The Union Jack? Well, it’s not my flag; my flag’s a Dragon.”

# Strauss-Kahn Concedes ‘Error’ in Sexual Encounter With Maid

By [STEVEN ERLANGER](#) and [MAÏA de la BAUME](#)

PARIS — [Dominique Strauss-Kahn](#) said Sunday that his sexual encounter with a New York City hotel chambermaid was “an error” and “a moral failure” he would regret his whole life, but not a criminal act.

In his first interview since his May 14 arrest on charges of attempted rape, Mr. Strauss-Kahn was uncomfortable, intermittently angry and sounded bitter, saying that he had wanted to run for the French presidency and had missed his “appointment with the French people” because of his own actions.

“I wanted to be a candidate. I thought I could be useful. All that is behind me,” he said.

He accused the maid, [Nafissatou Diallo](#), of lying about what happened between them, and accused a Paris novelist, [Tristane Banon](#), of lying about what she said happened between them in 2003, which she has described as an attempted rape — a case still being investigated by the Paris prosecutor.

He called Ms. Banon’s allegations “imaginary and slanderous,” although according to press reports in *L’Express* of his testimony to the police, he did admit to having made a pass at her and trying to kiss her. But he insisted Sunday that he did not, as she claimed, throw her to the ground, try to undress her and put his hand in her underwear.

“In this encounter, there was no act of aggression or violence,” he said.

The interview on Sunday evening was carefully orchestrated and felt as if it had been almost rehearsed. Mr. Strauss-Kahn said what he wished, arranging to speak live to his wife’s close friend, the anchor [Claire Chazal](#) on TF1, the most popular French channel. Ms. Chazal also looked uncomfortable, her arms crossed, and was not aggressive in her questioning.

Mr. Strauss-Kahn, 62, did not describe what happened with Ms. Diallo, except to insist that the encounter did not involve violence, constraint or aggression. But he appeared to have been shaken by what happened afterward, saying that he was “afraid, very afraid” in the days after his arrest, in which the New York police hauled him off an airplane just minutes before it was to take off for Paris on May 14. “When you are caught in the jaws of this machine, you have the impression that it can crush you. I was humiliated before I could even say a word in my defense.”

In the end, the New York prosecutors decided not to bring a case against him, saying Ms. Diallo lacked credibility and had a history of fabrication.

Even as Mr. Strauss-Kahn admitted to his bad behavior, he did so with gritted teeth. The words were regretful but the tone was combative. The liaison with Ms. Diallo, who is suing him in a civil court in New York, “was not only an inappropriate relationship, but more than that, it was an error,” he said.

“I think it was a moral failing, and I’m not proud of it,” he continued. “It was a failing, a failing vis-à-vis my wife, my children and my friends, but also a failing vis-à-vis the French people, who had vested their hopes for change in me.”

He said: “I am not proud of it. I regret it infinitely. I have regretted it every day for the past four months, and I think I’m not done regretting it.”

But he did not discuss, nor was he asked, about the presumably consensual sexual relationship the police have said he had the night before with another woman, caught on the hotel’s video recorders.

And he gave vent to his anger with Ms. Diallo and his own theory that he might have been the victim of some plot to take advantage of his own moral failings. He said that he had not ruled out that the sexual act with Ms. Diallo and what followed “could be a trap,” he said. “A plot? We’ll see.” He spoke angrily about Ms. Diallo, suggesting that she was after money and saying, without much explanation, that the role of money in the American judicial system was “shocking.”

Mr. Strauss-Kahn, the former managing director of the International Monetary Fund, also commented on the continuing Greek financial crisis, for which emergency meetings were taking place on Sunday. He said that Greece's large debt, which has been the initial cause of the long-running euro crisis, should be sharply reduced. The problem is that European actions, he said, are "too little, too late." As for Greece, he said, "It's necessary to recognize that it's necessary to take the loss." The debt had to be reduced "at any cost," he said, "except at the cost of stagnation and recession." He said he did not think the euro was in peril, but the situation was very serious.

Now, he said, he would take time to reflect on his own future.

Mr. Strauss-Kahn's own love for luxury, including an expensive townhouse in Manhattan and a truffled pasta meal on his first night out of house arrest, had shocked many French, who do not like their Socialists to have too great a taste, at least in public, for lavish living. Mr. Strauss-Kahn's third wife, Anne Sinclair, is extremely rich and bankrolled her husband's bail and defense.

There was also criticism of the television station's agreement to do the interview with Ms. Chazal, who did not recuse herself. The station rejected the criticism and said it was simply interested in the news value of the interview.

"It was an extremely well-achieved communication exercise, with carefully chosen moments of repentance and emotions," said Christophe Barbier, a commentator and chief editor of the weekly magazine *L'Express*, after the interview.

Mr. Strauss-Kahn was not pushed very hard, he suggested, saying, "We will never know now what happened in that hotel room."

Ms. Diallo's French lawyer, Thibault de Montbrial, branded the interview "a public relations exercise, without any spontaneity, neither in the questions nor the replies — scripted down to each gesture." A columnist at the left-leaning newspaper *Libération*, Jean Quatremer, spoke sarcastically of Mr. Strauss-Kahn's carefully modulated admissions. "He has been perfect," Mr. Quatremer said. "He sounded like someone who had committed a nine-minute, small adultery."

There were demonstrators outside the TF1 building who shouted "Shame on you!" at Mr. Strauss-Kahn. Most of them were women, and some carried signs saying, "When a woman says no, it's no!" Another read: "What's seduction for you?" A feminist group called "Le Barbe," or the beard, known for ironic protests and wearing false beards at demonstrations, had called for protests "in support of the Great White Men and their virile traditions."

# Strauss-Kahn Concedes ‘Error’ in Sexual Encounter With Maid

By STEVEN ERLANGER and MAÏA de la BAUME

PARIS — [Dominique Strauss-Kahn](#) said Sunday that his sexual encounter with a New York City hotel chambermaid was “an error” and “a moral failure” he would regret his whole life, but not a criminal act.

In his first interview since his May 14 arrest on charges of attempted rape, Mr. Strauss-Kahn was uncomfortable, intermittently angry and sounded bitter, saying that he had wanted to run for the French presidency and had missed his “appointment with the French people” because of his own actions.

“I wanted to be a candidate. I thought I could be useful. All that is behind me,” he said.

He accused the maid, [Nafissatou Diallo](#), of lying about what happened between them, and accused a Paris novelist, [Tristane Banon](#), of lying about what she said happened between them in 2003, which she has described as an attempted rape — a case still being investigated by the Paris prosecutor.

He called Ms. Banon’s allegations “imaginary and slanderous,” although according to press reports in *L’Express* of his testimony to the police, he did admit to having made a pass at her and trying to kiss her. But he insisted Sunday that he did not, as she claimed, throw her to the ground, try to undress her and put his hand in her underwear.

“In this encounter, there was no act of aggression or violence,” he said.

The interview on Sunday evening was carefully orchestrated and felt as if it had been almost rehearsed. Mr. Strauss-Kahn said what he wished, arranging to speak live to his wife’s close friend, the anchor [Claire Chazal](#) on TF1, the most popular French channel. Ms. Chazal also looked uncomfortable, her arms crossed, and was not aggressive in her questioning.

Mr. Strauss-Kahn, 62, did not describe what happened with Ms. Diallo, except to insist that the encounter did not involve violence, constraint or aggression. But he appeared to have been shaken by what happened afterward, saying that he was “afraid, very afraid” in the days after his arrest, in which the New York police hauled him off an airplane just minutes before it was to take off for Paris on May 14. “When you are caught in the jaws of this machine, you have the impression that it can crush you. I was humiliated before I could even say a word in my defense.”

In the end, the New York prosecutors decided not to bring a case against him, saying Ms. Diallo lacked credibility and had a history of fabrication.

Even as Mr. Strauss-Kahn admitted to his bad behavior, he did so with gritted teeth. The words were regretful but the tone was combative. The liaison with Ms. Diallo, who is suing him in a civil court in New York, “was not only an inappropriate relationship, but more than that, it was an error,” he said.

“I think it was a moral failing, and I’m not proud of it,” he continued. “It was a failing, a failing vis-à-vis my wife, my children and my friends, but also a failing vis-à-vis the French people, who had vested their hopes for change in me.”

He said: “I am not proud of it. I regret it infinitely. I have regretted it every day for the past four months, and I think I’m not done regretting it.”

But he did not discuss, nor was he asked, about the presumably consensual sexual relationship the police have said he had the night before with another woman, caught on the hotel’s video recorders.

And he gave vent to his anger with Ms. Diallo and his own theory that he might have been the victim of some plot to take advantage of his own moral failings. He said that he had not ruled out that the sexual act with Ms. Diallo and what followed “could be a trap,” he said. “A plot? We’ll see.” He spoke angrily about Ms. Diallo, suggesting that she was after money and saying, without much explanation, that the role of money in the American judicial system was “shocking.”

Mr. Strauss-Kahn, the former managing director of the International Monetary Fund, also commented on the continuing Greek financial crisis, for which emergency meetings were taking place on Sunday. He said that Greece's large debt, which has been the initial cause of the long-running euro crisis, should be sharply reduced. The problem is that European actions, he said, are "too little, too late." As for Greece, he said, "It's necessary to recognize that it's necessary to take the loss." The debt had to be reduced "at any cost," he said, "except at the cost of stagnation and recession." He said he did not think the euro was in peril, but the situation was very serious.

Now, he said, he would take time to reflect on his own future.

Mr. Strauss-Kahn's own love for luxury, including an expensive townhouse in Manhattan and a truffled pasta meal on his first night out of house arrest, had shocked many French, who do not like their Socialists to have too great a taste, at least in public, for lavish living. Mr. Strauss-Kahn's third wife, Anne Sinclair, is extremely rich and bankrolled her husband's bail and defense.

There was also criticism of the television station's agreement to do the interview with Ms. Chazal, who did not recuse herself. The station rejected the criticism and said it was simply interested in the news value of the interview.

"It was an extremely well-achieved communication exercise, with carefully chosen moments of repentance and emotions," said Christophe Barbier, a commentator and chief editor of the weekly magazine *L'Express*, after the interview.

Mr. Strauss-Kahn was not pushed very hard, he suggested, saying, "We will never know now what happened in that hotel room."

Ms. Diallo's French lawyer, Thibault de Montbrial, branded the interview "a public relations exercise, without any spontaneity, neither in the questions nor the replies — scripted down to each gesture." A columnist at the left-leaning newspaper *Libération*, Jean Quatremer, spoke sarcastically of Mr. Strauss-Kahn's carefully modulated admissions. "He has been perfect," Mr. Quatremer said. "He sounded like someone who had committed a nine-minute, small adultery."

There were demonstrators outside the TF1 building who shouted "Shame on you!" at Mr. Strauss-Kahn. Most of them were women, and some carried signs saying, "When a woman says no, it's no!" Another read: "What's seduction for you?" A feminist group called "Le Barbe," or the beard, known for ironic protests and wearing false beards at demonstrations, had called for protests "in support of the Great White Men and their virile traditions."

## *Financial transaction tax in the euro area*

### **Shooting the bankers, or themselves?**

Sep 17th 2011, 15:42 by The Economist | Wroclaw

THROUGH the crisis, European taxpayers have bailed out first the banks, and then busted states. So it is little wonder that many governments are reluctant to consider either of the main options to end the euro-zone crisis: opening up the wallet (by enlarging the euro-zone rescue fund), or letting others borrow one's credit-card (issuing joint Eurbonds).

Germany and France want somebody else to start paying. And who better to punish than the reckless bankers and speculators who, in their view, caused the trouble in the first place?

The idea of imposing a financial transaction tax (FTT) has been around since the start of the crisis, indeed for several decades since it was mooted by the late Nobel laureate, James Tobin. But has faced a seemingly insurmountable problem: in a globalised connected financial world, a financial tax has to be global if markets are not simply to shift their operations to where they will not be taxed.

As Timothy Geithner, America's Treasury Secretary, repeated to European finance ministers in a less-than-cordial encounter (see previous [posting](#)) in the Polish city of Wroclaw this week, the United States opposes the FTT on the grounds that it would raise the cost of capital and weaken the already-fragile economic recovery.

Undeterred, Germany and France last week called for the tax to be imposed by the European Union alone (see joint letter from the German and French finance ministers [here](#)). The European Commission is also supporting the idea, and will unveil proposals in the coming weeks. Michel Barnier, commissioner for the single market, said his proposals would be "technically simple, economically bearable by the financial sector, financially productive and politically just". He gave no figures for how much money could be raised.

Supporters of a more localised FTT would argue that this is an opportunity for Europe to show the way in taking action that is both moral and remunerative. As with emissions-trading to curb climate change, others will follow. Indeed, European officials are already arguing over who should take the proceeds of an FTT: national exchequers, the European Union or a special-purpose European fund to deal with future banking collapses?

Even so, the idea is running into the firm objections of, among others, Britain. Jacek Rostowski, the Polish finance minister who holds the rotating presidency, said the EU was "very, very divided" on the issue when it was discussed in Wroclaw. In any case, he said, "nobody expects this element to be crucial in our attempt to stabilise the situation, both fiscally and financially." In other words, the FTT is not worth the trouble it would cause.

Thus the idea that gathered strength yesterday: a financial transaction tax within the 17 countries of euro zone. "I'm sure that if it's impossible at the worldwide level, we'll need to organise that in the European Union, or at least in the euro zone." To reduce the risk of avoidance, he said, an FTT in the euro zone would have to be imposed at a lower rate than a global tax. In an [interview](#), his German counterpart, Wolfgang Schäuble, supported the idea.

One might question whether an FTT in an ever-smaller geographical area makes sense, particularly given that it excludes London, Europe's main financial centre. The pony-tailed Swedish finance minister, Anders Borg had some words of caution:

We have substantial experience in Sweden. Basically most of our derivative and bond trading went to London during the years we had a financial transaction tax. So if you don't get a solution that is universal it is very likely to be detrimental

for European financial markets. And from the Swedish perspective, we cannot foresee that we would introduce such a tax in our system again.

The idea of an FTT at 17 raises another intriguing question: might it become the first fracture in the EU from the move to integrate the euro zone to confront its debt crisis? An FTT is no longer a question of monitoring budgets and maintaining fiscal discipline, but a move to integrate taxation, which in turn influences the EU's single market.

Britain may consider a FTT at anything other than the global level to be self-defeating. But what of a common base for corporate tax in the euro zone? Even if British tax rates are lower, a simplified and uniform system for calculating and paying corporate tax in the much of the European market may prove attractive to some companies.

Such issues worry British officials. But for now the greater alarm is over a collapse of the euro, so the British have become among the loudest cheerleaders for euro-zone integration. "Time is running out," said George Osborne, Britain's Chancellor of the Exchequer. "They have got to get a grip and deliver a solution to the uncertainty in the markets."

If the ordinary citizen has to pay tax on a daily financial transaction, like buying a toothbrush, there can be little moral argument against taxing financial transactions. But at a time of crisis, the question is an FTT might actually worsen the crisis. Might a euro-area FTT not weaken the euro area's banks? After all, the IMF is urging governments urgently to recapitalise their banks - not to draw money out off them - to halt the spread of contagion from their exposure to the sovereign debt of vulnerable European countries. Two French banks were downgraded this week due to their exposure to Greek debt

It would not be the first time that Germany and others, in taking aim at the bankers, shoot themselves in the foot. The demand that the financial sector pay for a share of the second bail-out of Greece (which has not yet been approved) caused delay, destabilised the markets and had to be buttressed by offers of government cash to protect the European Central Bank and Greek institutions. It raised comparatively little money. If the euro zone believed the creditors should take the hit, it should have allowed a proper restructuring of Greece's unsustainable debt. Instead it came up with a fudge that did more harm than good.

The resentment of bankers, and the desire to protect the taxpayer is understandable. But the grudging and erratic response of the euro zone's governments has been as much part of the problem as of the solution. The citizen will be placed at ever greater risk unless the crisis is tamed quickly. To do that, two destabilising feedback loops have to be broken. The first is between collapsing banks and collapsing treasuries; the other is between panicking markets and hesitating governments. An EU or euro-area FTT helps with neither. For now, it is a distraction - and could make things worse.

## Europa ist mehr als „Euroland 17“

**Es darf keine Spaltung in 17 Euroländer und 10 andere EU-Staaten geben. Die Europäer lehnen den Umbau der Währungsunion zur Transferunion ab. Denn Europa ist mehr als die EU.**

Von Holger Steltzner



Europa ist mehr als die EU, und die EU ist mehr als „Euroland 17“

18. September 2011

Die Volkspartei CDU verschreckt durch den Streit mit ihren beiden Koalitionspartnern CSU und FDP über den Euro-Rettungskurs das Wahlvolk. Wenn der Finanzminister selbst fundierte Kritik seiner eigenen wissenschaftlichen Berater als „euroskeptisch“ abkanzelt, dann stellt er viele Wähler gleich mit in die „antieuropäische“ Ecke. Dort gehören die Leute aber nicht hin. Dass mehr als 80 Prozent der Bevölkerung weitere Kredite für Griechenland und andere Staatsschuldensünder ablehnen, ist kein Ausdruck deutschnationaler Großmannssucht, sondern entspringt der Sorge um die Stabilität der Staatsfinanzen und des Geldes.

Man muss die Instrumente der „Euro-Finanzfazilitäten“ nicht im Schlaf aufsagen können, um zu sehen, wohin die Bekämpfung der Staatsschuldenkrise mit noch mehr Staatsschulden führen wird: noch tiefer in den Schuldensumpf. Neue Kredite zu subventionierten Zinsen lösen ebenso wenig wie der Kauf von Staatsanleihen durch die EZB oder den EFSF die grundlegenden Probleme in Griechenland: Überschuldung und fehlende Wettbewerbsfähigkeit. Deshalb muss besprochen werden, was passiert, wenn Hellas die versprochenen Reformen nicht liefert. Als Konsequenz muss der Insolvenz der Abschied Griechenlands vom Euro folgen, alles andere wäre ein Freibrief, mit der Schuldenpolitik fortzufahren. Auch ein „Austritt Griechenlands aus der Eurozone“ sei denkbar, dem müsse man sich stellen, sagt der CSU-Chef Horst Seehofer jetzt und springt damit in bemerkenswerter Eintracht dem FDP-Parteivorsitzenden Philipp Rösler bei. Vor gar nicht langer Zeit sah die Kanzlerin das auch so: Reformunwillige Krisenstaaten sollten aus der Währungsunion ausgeschlossen werden können, forderte Angela Merkel im März 2010 im Bundestag. Die neue Losung der Kanzlerin lautet: „Scheitert der Euro, dann scheitert Europa.“ Das will Seehofer mit Recht nicht unterschreiben, weil er keinen Blankoscheck ausstellen möchte.

Europa ist mehr als der Euro. In Breslau sah man, wie weit sich die „Euro-Retter“ unter französisch-deutscher Führung von ihren britischen, skandinavischen und mittelosteuropäischen Partnern entfernt haben. Es darf keine Spaltung in 17 Euroländer und 10 andere EU-Staaten geben. Auch der Wähler will das „Euroland der 17“ nicht um jeden Preis. Die Europäer lehnen den Umbau der Währungsunion zur Transferunion ab, zumindest im Norden und in der Mitte. Denn Europa ist mehr als die EU, und die EU ist mehr als „Euroland 17“.

Text: F.A.Z.

18.09.2011, 12:05

Wie lässt sich Europa retten? Mit der Gründung einer Wirtschaftsregierung? Viele Politiker begeistern sich für diese Idee, doch so einfach geht das nicht. In einem Gespräch mit der SZ erläutert Richter Peter Michael Huber, warum ein solcher Schritt an verfassungsrechtliche Grenzen stoße. Es gebe nur einen Weg, um eine Wirtschaftsregierung durchzusetzen - eine Volksabstimmung.

Eine europäische **Wirtschaftsregierung** stößt nach Einschätzung des Verfassungsrichters **Peter Michael Huber** an verfassungsrechtliche Grenzen. Ohne Zustimmung des gesamten deutschen Volkes werde die Bildung einer echten EU-Wirtschaftsregierung mit umfassenden Zuständigkeiten kaum möglich sein, sagte Huber, Mitglied des Zweiten Senats im Karlsruher Gerichts, in einem Interview der *Süddeutschen Zeitung*.



Verfassungsrichter Peter Michael Huber (ganz rechts) glaubt, dass die Einführung einer Wirtschaftsregierung kaum möglich sei. (© dpa)

Durch das Urteil zum Vertrag von Lissabon von 2009 seien die tragenden Grundsätze des Grundgesetzes durch dessen "Ewigkeitsgarantie" geschützt und damit "europafest". Das gelte auch für zentrale wirtschaftspolitische Zuständigkeiten wie die Sozialversicherungssysteme und die Besteuerung. Wollte man dies auf EU-Ebene harmonisieren, müsste zuvor das Grundgesetz geöffnet werden - und zwar durch eine Abstimmung des gesamten Volkes.

Dem Verfassungsgericht zufolge müsse dem Mitgliedsstaat ein "Übergewicht von Aufgaben und Befugnissen" verbleiben. Die europäische Integration habe aber bereits ein Niveau erreicht, "das sich von einem Staat nicht wesentlich unterscheidet", sagte Huber. "Wenn das Wahlrecht noch Sinn machen soll, dann muss es politische Gegenstände geben, über die der Bürger mit seiner Wahl verantwortliche Entscheidungen treffen kann." Eine bloße **Koordination der Wirtschaftspolitik**, wie sie zwischen **Deutschland** und Frankreich vereinbart worden sei, sei dagegen unproblematisch.

Huber kritisierte den Vorschlag des EU-Kommissars Günther Oettinger, **Staatskommissare nach Griechenland zu schicken**. Das laufe auf eine Entmündigung hinaus. "Das führt zu einer Gefährdung des Friedenswerks **Europa**, denn weder die Griechen noch Spanier, Portugiesen oder Italiener werden sich auf Dauer einer solchen Fremdbestimmung unterwerfen." Man könne Solidarität üben, "aber die Konsequenz kann nicht die Knute sein".

Der Münchner Professor verteidigte die Entscheidung des Gerichts, dem Parlament bei den Garantiezusagen im Euro-Rettungsschirm einen großen Freiraum einzuräumen. "Es muss Prognosespielräume geben, das Verfassungsgericht kann da nicht starr festlegen: 200 Milliarden **Euro**, danach ist Schluss." Allerdings spreche einiges dafür, dass die Obergrenze erreicht sei, wenn **Deutschland** eine Haftung in Höhe eines kompletten Bundeshaushalts übernehmen wollte.

*Lesen Sie das vollständige Interview mit dem Verfassungsrichter und früheren thüringischen CDU-Innenminister **Peter Michael Huber** in der Montagsausgabe der Süddeutschen Zeitung.*

## Gentrifizierung

# Von einem, der ausziehen sollte

Jan Peter Bremer hat den Roman der Stunde geschrieben: Er erzählt von Entmietung und globaler Obdachlosigkeit in Berlin. Ein neuer Kreuzberger Häuserkampf, dramatisch und nah an der Wirklichkeit.



„Meiner Straße“, dem Kreuzberger Mehringdamm, hat der Berliner Schriftsteller Jan Peter Bremer das neue Buch gewidmet. Sein Hund

heißt übrigens Helga.

18. September 2011

Die Fahrt geht, vom Reichstag, vom Brandenburger Tor kommend, immer geradeaus. Zunächst an der britischen Botschaft vorbei, rechts sieht man das Holocaust-Mahnmal liegen, dann den grauen Block des Finanzministeriums, gegenüber das E-Werk, dann, nachdem man die letzten, beinahe ganz weggeklopften Mauerreste passiert hat, das Tommy-Weissbecker-Haus, das vor fast vierzig Jahren besetzt wurde, gegenüber das Büro der Nicolas-Berggruen-Holding, die Partei-Zentrale der SPD, das riesige Finanzamt von Kreuzberg, das aussieht wie eine Ritterburg aus Pappe.

Etwas weiter, Ecke Yorckstraße, hatte Gottfried Benn seine Praxis für Geschlechtskrankheiten, in den Häusern davor sind jede Menge billige Hostels, der immer überfüllte Bratwurststand „Curry 36“, der noch überfülltere Imbisswagen „Mustafas Gemüsekebab“, eine Tittie-Bar, der legendäre koreanische Mitsingclub Kims-Karaoke, auf der anderen Straßenseite das Berliner Schwulenzentrum, tausend junge Menschen mit Rucksäcken, türkische Greise, wütende Fahrradfahrer, schnelle BMW, irre Wahlplakate, die dazu aufrufen, Berlin entweder zu verstehen oder aufzuräumen, kühle Sonne, Wind.

Das ist Kreuzberg hier. Das alte Kreuzberg 61, das Kreuzberg von heute. Wir sind auf dem Mehringdamm, dem der hier lebende Schriftsteller Jan Peter Bremer sein neues Buch gewidmet hat. „Meiner Straße“ steht auf der ersten Seite. Und ab der nächsten Seite beginnt die Reise in ein Wahnsystem. Von der Straße, die Treppe hinauf, unters Dach, in die Wohnung, in den Kopf eines Schriftstellers hinein, in seine Welt. Oder ist es unsere?

### Ein Gebäude verliert seinen Halt

Mit einem Brief fängt es an. Eine „Mitteilung an die Mieter“. Nichts Wichtiges vielleicht. Vielleicht doch. Ein amerikanischer Investor habe den Gebäudekomplex gekauft, heißt es da. Kurz darauf sieht man Handwerker im Treppenhaus auf und ab gehen. In der Wohnung unter dem Schriftsteller wird gehämmert, Wände werden weggeschlagen, Stroh hängt aus der Decke – irgendwann hämmert keiner mehr. Das Chaos bleibt so liegen. Als der Schriftsteller einen vorbeieilenden Handwerker fragt, wie und wann es da weitergehe, in der zertrümmerten Wohnung unter ihm, schaut der ihn verständnislos an und sagt, so lange ihm sein Genick lieb sei, setze er in diese Wohnung keinen Fuß mehr hinein. Die Deckenbalken seien total morsch. Irgendwann stürze da alles ein. „Es sei ein regelrechtes Wunder, dass er sich morgens noch als gesunden Menschen im Spiegel betrachten dürfe.“

Bald schon zeigen sich erste Risse in der Wohnung des Schriftstellers, die Badewanne senkt sich, die Spielzeugautos der Kinder fahren, ohne angeschubst zu werden, von einer Wohnungswand zur anderen. „Wie plötzlich betrunken schien das Gebäude seinen Halt verloren zu haben.“ Doch Rettung naht: Eine Dame der Hausverwaltung kommt vorbei, um mitzuteilen, man könne das natürlich richten lassen, dann müsse man allerdings auch hier in der Schriftstellerwohnung sanieren, was dann aber leider, leider auf eine Verdoppelung der Kaltmiete hinauslaufe.

Für den Fall, dass man sich das nicht leisten könne, habe sie hier schon mal eine schöne Ausweichwohnung im Angebot, da könnten sie sofort hinüberziehen, leider natürlich viel kleiner als die aktuelle Wohnung, leider natürlich ein bisschen teurer, leider sind Hunde und Kinder dort nicht willkommen. Der Schriftsteller, der mit Frau, Kindern und Hund lebt, schweigt erstaunt, während seine Frau der Hausverwaltungsdame eine glühende Empörungsschreie entgegenschmettert, die jene kühl und ungerührt aufzunehmen scheint.

### Einbruch der Welt in das Leben

Der Kampf hat begonnen. Ein Häuserkampf in Berlin. Dramatisch, unglaublich und sehr nah an der Wirklichkeit. Das ist ungewöhnlich für den Schriftsteller Jan Peter Bremer, der jetzt hier sitzt mit seiner Riesenfrisur und raucht, in seiner großen Kreuzberger Wohnung, vor sich auf dem Tisch eine kleine grüne Steingutvase mit lila Blümchen, hinter sich ein übervolles Bücherregal. „Ich bin ja nicht gerade bekannt dafür, dass ich aktuelle Themen aufnehme. Aber diesmal ging es nicht anders.“

Die Mikroromane, die Bremer seit über zwanzig Jahren schreibt – alle drei, vier Jahre einen – sind innere Abenteuerbücher aus einer zerfallenden Welt, die nur wenige Schritte neben der wirklichen Wirklichkeit zu liegen scheint. Der Leser schaut in Bremers Büchern auf das Geschehen wie durch ein

Prisma, in merkwürdige Farben getaucht erscheinen die Bilder in vielen Brechungen immer wieder neu. Die Sprache ist ganz verknüpft und trotzdem bilderreich. Meist wird von unten auf die Welt geschaut, verwundert, bedrängt, manchmal ängstlich, immer etwas fremd. Der Erzähler scheint ein Mann aus Glas. Ein bisschen wie Robert Walser, in dessen späten Mikrogrammen oder den frühen verwundert-präzisen Wandertexten.

Heute so zu schreiben birgt die Gefahr einer gewissen Manieriertheit, einer musealen Selbstgenügsamkeit in sich. Und manchmal lasen sich Bremers Bücher auch ein bisschen so – immer schön, selten dringlich. Was für ein Glück für ihn und uns ist da der neue Stoff: der plötzliche Brief; der Einbruch der Welt in das Leben eines weltfremden Schreibers. Die Wände schwanken, alle Sicherheiten hören auf.

### **Bürgerlichkeitsängste und Investorenträume**

Der Protagonist ist der alte Kreuzberger schlechthin. Ein subventionierter Träumer, weltfreundlich, etwas dörflich, revolutionär in Gedanken und Erinnerungen. Das Geld verdienen andere für ihn. In diesem Fall: seine Frau. Sie hat einen vernünftigen Beruf, eine Aufgabe in der Welt. Er darf träumen, sich um den Haushalt kümmern, auch um die Kinder, wenn es nicht zu viel Mühe macht. Ansonsten denkt er an sein neues Buch und macht endlose Spaziergänge mit dem Hund. Seine Angst: als bürgerlich zu gelten. „Genügte nicht die hartnäckige und unabänderliche Verlässlichkeit, mit der er seit Jahren schon kein Geld verdiente, sondern, einem Vögelchen im Neste gleich, immerzu mit aufgesperrem Schnabel darauf wartete, dass seine Frau endlich von der Arbeit kam, ihn von allzu großer Bürgerlichkeit loszusprechen?“

Doch, ja, das genügte. Aber die neue Gefahr ist noch etwas größer als die Möglichkeit, für einen Bürger gehalten zu werden. Die neue Gefahr ist: „der amerikanische Investor“. Das ist der Mann, der den großen Wohnkomplex, in dem der Schriftsteller wohnt, gekauft hat. Ein Mann, wie für einen Roman der Gegenwart erdacht: Er ist Milliardär, liebt Schokolade, tut angeblich sehr viel Gutes, kauft Immobilien in der ganzen Welt, am liebsten in Berlin, und lebt im Flugzeug oder im Hotel. Einen festen Wohnsitz hat er lange schon nicht mehr. Er sagt: „Zum Leben braucht man nur einen Anzug und ein Handy.“

Der Investor ist die Verkörperung des weltweit um den Globus rasenden Geldes; selbst wohnungslos, fehlt ihm der Sinn für Menschen, die in ihrem Leben nicht viel mehr Sicherheiten haben als die Wohnung, in der sie leben. Und natürlich ist diese Romanfigur viel zu romanhaft, um ausgedacht zu sein. Als Vorbild ist unschwer der Milliardär, Kunstsammler, Regierungsberater, Karstadt-Saniierer und Immobilienmogul Nicolas Berggruen zu erkennen, der allein in den letzten Jahren in Berlin 225 Millionen Euro in Immobilien investierte. Und der in einem Interview über sein Berliner Engagement sagte: „Ich interessiere mich vor allem für noch nicht ausgereifte Lagen wie Kreuzberg.“ Und dass es ähnliche Gewerbehöfe wie heute in Kreuzberg zum selben Preis vor dreißig Jahren in New York gegeben habe und die seien „heute unbezahlbar“. Natürlich wisse auch er nicht, ob Berlin sich wie New York entwickle, aber das sei doch immerhin eine „schöne Vision“.

### **Aufgekauft, saniert, entmietet**

„Schön“ ist schön gesagt. Selten kann man den schillernden Möglichkeitsraum, der in diesem Wörtchen steckt, so deutlich hervortreten sehen wie in diesem Satz. Ein Mieter jedenfalls wird eine Preisentwicklung in Richtung „unbezahlbar“ wohl nur im Zustand trauriger Geistesinrührung als eine „schöne Vision“ bezeichnen. Berlin ist wahrlich nicht die einzige Stadt, in der Haus um Haus von Immobilienfonds und Investoren aufgekauft, saniert und entmietet wird. Hier passierte es nur besonders spät und schön ordentlich Bezirk nach Bezirk. Der Prenzlauer Berg ist längst durchgentrifiziert. Jetzt sind eben die letzten „noch nicht ausgereiften“ Kreuzberger Lücken dran.

Als Nicolas Berggruen im selben Interview – wie ein Fußballbildchensammler – nach seiner Berliner „Lieblingsimmobilie“ gefragt wurde, da nannte er die Sarotti-Höfe am Mehringdamm in Kreuzberg. Die Höfe, in denen Jan Peter Bremer mit Familie und Hund Helga wohnt.

Heute wirkt hier alles noch recht uneingestürzt und der Trakt, in dem Bremer wohnt, sogar beinahe unsaniert. „Alles ist überspitzt, wenig ist ausgedacht“, sagt Bremer jetzt und lacht. Ja, es gab die Bodenabsenkung, die Ersatzwohnung, Mieterhöhung und so weiter. Aber es ging ihm ja auch nicht darum, ein Anklagebuch gegen Herrn Berggruen zu schreiben. Überhaupt kein Anklagebuch. Jan Peter Bremer hat das Buch eines irrwitzigen Zweikampfs geschrieben: Oben in der Luft schwebt der Investor, unten im Bett liegt der Schriftsteller, der nicht mehr schreiben kann vor lauter Angst und dunklen Gedanken. Der Brief des Investors hat ihm alle Kraft und Lebenszuversicht genommen. Nur trinken hilft ihm – für Momente: „Wenn er sich, ohne etwas zu trinken, hinlegte, eröffnete das Wohnungsproblem die ganze Nacht eine regelrechte Jagd auf ihn.“

Seine Frau, seine Kinder, ja selbst sein Hund verachten ihn. Er ist ein Mann ohne Lebenskraft, ein Dichter ohne Worte. Aber in Gedanken ist er noch der Größte. Er weiß: ein Brief von ihm, mit aller Wucht geschrieben, wird den Investor umstimmen. Er sucht den Satz, er sucht und sucht und wenn er ihn in der Ferne aufscheinen sieht, belohnt er sich mit einem kleinen Bier oder einem großen. Und schon ist der Satz weggetrunken.

Nicht die Romanfigur, der Autor Bremer hat an der Stelle des blassen Schläfers diesen Brief geschrieben. Mal sehen, ob er Investoren rührt. Die Leser unbedingt

Jan Peter Bremer: „Der amerikanische Investor“. Berlin-Verlag, 157 Seiten, 16,90 Euro

Text: F.A.Z.

## Hauptstadt der Stütze

Berlin ist „in“, zieht alle an - Touristen, Lebenskünstler und Kulturfreaks. Zugleich lebt an der Spree jeder fünfte Einwohner von Hartz IV. Vor allem Ausländer, die nicht gut Deutsch können, bleiben auf der Strecke.

Von Lydia Rosenfelder und Markus Wehner



Hartz IV hatte das Thema Nummer eins im Berliner Wahlkampf sein müssen

18. September 2011

Ein, zwei Bierchen in der Mittagssonne, vorm „Steckenpferd“, einer Eckkneipe in Neukölln. „Ick brauch' nich viel zum Leben, Dach überm Kopf und 'n paar Euro.“ Micha ist Ende vierzig, sein T-Shirt hat ein Loch unterm Ärmel, er war lange nicht beim Friseur. Seit drei Jahren bekommt er Hartz IV, und je länger er draußen ist, desto ferner erscheint ihm sein Berufsleben. Aufgewachsen im bürgerlichen Zehlendorf, von zu Hause „geflixt“ und ohne Ausbildung durchgeschlagen, sieben Jahre in einem Plattenladen. Vormittags schaut er im Computer nach, „ob ein Job drin ist“. Und wartet auf die nächste Arbeitsbeschaffungsmaßnahme. Nachmittags hat er zu tun, trifft Leute oder geht in den Zoo, ins Museum, das ist günstig mit dem Berlin-Pass, den jeder Hartz-IV-Empfänger bekommt. So wird es die nächsten Jahre weitergehen. In Berlin lässt sich gut leben, auch auf bescheidenstem Niveau. Die Stadt ist auch deshalb ein Magnet. Für Touristen. Für Studenten. Für Lebenskünstler. Und vor allem für Arme.

Die Statistik belegt: Berlin ist die Hartz-IV-Hauptstadt. Rund 600 000 Menschen leben hier von staatlichen Transferleistungen, 400 000 Erwachsene und 200 000 Kinder und Jugendliche. Das sind 21 Prozent der Bevölkerung unter 65 Jahren. Anders gesagt: Jeder fünfte Berliner lebt von Hartz IV. Das ist mehr als in jeder anderen Stadt Deutschlands. Hamburg hat zwar nur halb so viele Einwohner, aber es erbringt die gleiche Wirtschaftsleistung. Hartz IV beziehen dort nur zehn Prozent. Selbst ostdeutsche Problemstädte wie Frankfurt an der Oder, Stralsund oder Halle bleiben weit hinter der Berliner Quote zurück, ebenso wie ihre westdeutschen Gegenstücke von Bremen über Gelsenkirchen bis Offenbach am Main. Wenn's um Stütze geht, ist Berlin Spitze.



© Robert Bochennek

Rund 600.000 Menschen leben in Berlin von staatlichen Transferleistungen

Warum? Wegen der grau gewordenen Hausbesetzer, die einst gegen den Staat kämpften und nun von ihm ihre Grundversorgung kassieren, die sie am Wochenende als Flohmarkthändler aufbessern? Wegen der Künstler, die ein staatliches Grundeinkommen nutzen und sich ansonsten von Projekt zu Projekt zu hangeln? Vielleicht auch ein bisschen ihretwegen. Aber das Problem mit Hartz IV in Berlin sitzt tiefer. Es hat zu tun mit der Entindustrialisierung der Stadt, die ja nur dank ihrer Industrie einmal so groß geworden war. Das erste Mal floh die Industrie nach dem Mauerbau, das zweite Mal, als die Mauer fiel. Als nach 1990 die Berlin-Förderung gestrichen wurde, verschwanden in kurzer Zeit weit mehr als 100 000 Arbeitsplätze in

der Industrie. Die Firmen, die sich dank der Subventionen in West-Berlin angesiedelt hatten, machten dicht. Die großen Konzerne aber, die in der goldenen Gründerzeit ihre Werke in der Stadt aufgebaut hatten, Siemens, Daimler, die kamen nicht zurück. Die Hälften der einstigen Frontstadt, über mehr als drei Jahrzehnte von beiden Systemen gepöppelt, mussten plötzlich allein laufen lernen. Ihre aufgeblähten Verwaltungsapparate wurden geschrumpft. Die hochfliegenden Zukunftspläne schrumpften mit. Nur die Menschen blieben in der Stadt. Doch das ist nur eine Erklärung.

Für die zweite ist seit einiger Zeit Heinz Buschkowsky zuständig. Der Neuköllner SPD-Bürgermeister ist wegen der großen Probleme mit Migranten der inoffizielle Sprecher der Hartz-IV-Hauptstadt. Sein Bezirk, zur Chiffre für das hässliche Berlin geworden, liegt nur eine Viertelstunde vom Regierungsviertel entfernt. Buschkowsky trägt vor dem mächtigen Bauch eine silberne Krawattennadel, auf der zwei Vögelchen sitzen. Neben dem Rathaus lungern Alkoholiker herum. „Die Gesellschaft will nicht wahrhaben, dass es in Deutschland wieder eine Unterschicht gibt“, sagt er. Die Arbeitslosigkeit sei nicht nur dem Abbau der Berlin-Förderung nach der Wiedervereinigung geschuldet. Dazu komme der Zuzug von Einwanderern, „deren Erwartungen nicht unbedingt mit den Anforderungen einer Leistungsgesellschaft übereinstimmen“. Für die sei Hartz IV ein Ticket ins Paradies: ein Sozialsystem, das einen Lebensstandard garantiert, das satt macht. „Die zuströmende Bildungsferne wird bisher nicht bewältigt. Und das ist der Grund, warum ich hier den bad boy mache.“

Die jüngste Einwandererwelle, sagt Buschkowsky, komme aus Bulgarien und Rumänien. Meist seien es Roma. Von 2014 an können sie sich hier niederlassen, genießen aber jetzt schon Freizügigkeit, wenn sie selbstständig tätig werden. Und so bekommt er schon mal achtzig Gewerbeanmeldungen aus einem einzigen Wohnblock. Als Putzhilfe, als Import-/Export-Unternehmer oder als Werbezettel-Verteiler. Viele arbeiteten auch schwarz, für zwei, drei Euro am Tag.

### **Neue Einwanderer aus Bulgarien und Rumänien**

Die Betonwürfel der High-Deck-Siedlung an der Sonnenallee in Neukölln sind mit einer Brücke über die Straße verbunden, auf der Kinder in den Pfützen spielen. Ein türkisches Mädchen mit schwarzen Zöpfen ruft einem anderen zu: „Wo gehst du?“ Seit die Siedlung vor fünf Jahren privatisiert wurde, zogen vor allem Rumänen ein. Heute sind zwei Drittel der Einwohner Einwanderer, sie stammen aus dreißig Nationen. Die Migranten-Partei „BIG“ wirbt hier mit Sarrazins Konterfei, allerdings hat er einen schwarzen Balken vor den Augen. Das Quartiersmanagement versucht, bei Nachbarschaftskonflikten zu vermitteln, zwischen Kurden und Türken oder Türken und Arabern. Hinter den Gardinen zeichnen sich ramschige Wohnzimmer ab. Die Deutschen, die seit den Achtzigern hier wohnen, beschwerten sich über den Müll. Mehr als sechzig Prozent der High-Deck-Bewohner beziehen Transferleistungen. Wenn einer den Termin verpasst, klingelt der Jobcenter-Mitarbeiter beim Nachbarn. Im Quartiersmanagement heißt es, achtzig Prozent der arbeitslosen Bewohner seien nicht in den ersten Arbeitsmarkt vermittelbar. Weil sie kein Deutsch sprechen, gesundheitlich eingeschränkt oder im Land nur geduldet sind.

Drei von vier Kindern in Nord-Neukölln leben von Hartz IV. Hier werden Mädchen und Jungen eingeschult, die nicht an ihren Fingern bis zehn zählen können. Die den Unterschied zwischen Frühling und Herbst nicht zu erklären wissen, keine Farben benennen können. „Nichts ist so teuer wie ein nicht in die Gesellschaft integrierter Mensch“, warnt Buschkowsky. „Wir müssen uns um die jungen Leute kümmern. Wenn die nicht in der Schule lernen, ist das nicht ihr Pech, sondern unseres.“

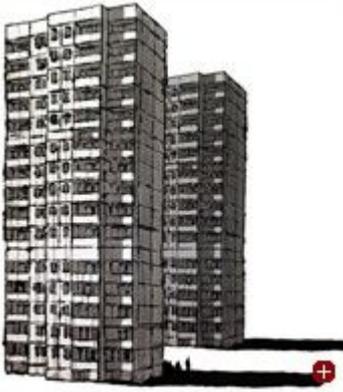


Arm, nicht sexy: Obdachloser in Berlin

Stefanie Vogelsang, heute CDU-Bundestagsabgeordnete aus Neukölln, hat als Dezernentin notorische Schwänzer zur Schule abgeholt. Sie will, dass Jobcenter die Möglichkeit bekommen, den Eltern die Transferleistungen zu kürzen, wenn sie ihre Kinder nicht zum Unterricht schicken. „Es geht mir um die kleinen Kinder, die noch lernen wollen.“ Einige Grundschulen in Neukölln haben mehr als neunzig Prozent Schüler nichtdeutscher Herkunft. Vielen Eltern sei ganz egal, ob ihre Kinder etwas lernten: „Hauptsache, sie stören nicht.“

### **Berlins Ausländer sind arm**

Sind also die Migranten der Grund dafür, dass Berlin Hauptstadt der Stütze ist? München oder Frankfurt am Main haben eine deutlich höhere Einwandererquote. In Berlin sind es 23 Prozent, in München 30, in Frankfurt gut 40. Doch anders als dort gibt es in der Hauptstadt kaum Migranten, die im internationalen Business, bei großen Firmen oder in Banken arbeiten. Berlins Ausländer sind arm an Geld und Bildung. Zu einem Drittel sind sie erwerbslos, in Frankfurt sind das weniger als 15, in München weniger als zehn Prozent. Dort werden die Jobs im niederen Service-Bereich, etwa in Hotels, nur noch von Einwanderern gemacht; in Berlin gibt es genug Deutsche, die als Putzfrau oder Zimmermädchen arbeiten wollen. Jene, die schlecht Deutsch können, bleiben auf der Strecke.



"Die Gesellschaft will es nicht wahrhaben, dass es in Deutschland wieder eine Unterschicht gibt"

Sightseeing in Marzahn-Hellersdorf im Osten der Stadt, wo es weniger Einwanderer gibt. „Hier sehen Sie Plattenbauten vom Typ QP 71. Klassische Elfgeschosser.“ Bezirksbürgermeisterin Dagmar Pohle von der Linkspartei kennt die Materie, sie ist Ende der Siebziger in eine der ersten Plattenbauten in Marzahn gezogen. Dort wohnt sie noch heute. „Für Berufstätige eine praktikable Lösung“, lautet ihre nüchterne Erklärung.

100 000 Wohnungen wurden hier zu DDR-Zeiten gebaut. Sie überragen die alten märkischen Angerdörfer. Nach dem Fall der Mauer zog weg, wer es sich leisten konnte. Der Stadtteil blutete aus. Die Plattenbauten wurden in Pastelltönen gestrichen, bekamen Fahrstühle, Balkone, sogar Dachterrassen. Seit ein paar Jahren ziehen wieder Leute her, die sich die Innenstadt nicht mehr leisten können.

### „Wie's uns geht? Uns geht's schlecht.“



Kleiderkammer der Gesellschaft für Gesundheit am Berliner Ostbahnhof

Nur die Häuser an der Hellersdorfer Promenade sind noch unsaniert. Viele Geschäfte stehen leer oder beherbergen private Arbeitsvermittler und Schuldnerberater. Die Hälfte aller Transferleistungsempfänger sind Langzeitarbeitslose. An der Pustebblume-Grundschule sind sechzig Prozent aller Kinder „lehrmittelbefreit“. In diesem Stadtbezirk gibt es die meisten Teenagerschwangerschaften, die jüngsten Mütter. Die Hälfte ist alleinerziehend.

Ein paar Vietnamesen singen auf einer Bank, einer hat eine Gitarre dabei, ein anderer eine Sporttasche mit geschmuggelten Zigaretten. Eine Horde Kinder jagt mit Plastikgewehren durch das Wohngebiet. Auf den Spielplätzen trinken die Jugendlichen Schnaps, obwohl an der Promenade Alkoholverbot herrscht. Die Anwohner rufen nachts die Polizei, aber in manche Straßen kommt die schon gar nicht mehr.



Armut in Berlin: Pfandflaschensammler in der Hauptstadt

Im Döner-Imbiss trinkt Jürgen wie immer seinen Kaffee. „Wie's uns geht? Uns geht's schlecht.“ Sein Leben in Zahlen: 359 Euro Hartz IV, dazu 161 Euro aufgestockt, also dazuverdient, wovon er 112 Euro behalten darf. 15 Stunden in der Woche fährt er in einer Kehrmaschine die Promenade auf und ab. Im Sommer kehren, im Winter räumen. Jürgen hat sein Leben lang gearbeitet, erst als Kellner, später als Glas- und Gebäudereiniger. Dann ging die Wirbelsäule kaputt, er war 72 Wochen krankgeschrieben. Jetzt fordert das Jobcenter ihn regelmäßig auf, sich zu bewerben. Jürgen sammelt Absagen. „Eingeschränkte Bewegungsfreiheit“, erklärt er und klopft sich auf den Rücken. Neben ihm sitzt Kerstin, alleinerziehend, ihr Sohn ist in der Psychiatrie,

weil er sich aus dem 19. Stock stürzen wollte. Und die Tochter ist in der „Arche“, einem Hilfsprojekt für Kinder, wo sie jeden Tag nach der Schule zum Spielen hingeht.

### **Billiglohn-Enklave Berlin**

Jemand bringt einen Kasten Korn fürs Wochenende, da wird hier Geburtstag gefeiert. Die Dönerbude, ein Gemeindezentrum. „Viele sind zu faul zum Arbeiten“, sagt der Besitzer, ein Türke aus Weißensee. „Wer will, findet Arbeit. Aber die sind nicht mal bereit, sich aus ihrem Stadtteil rauszubewegen.“ Als er den Imbiss öffnete, gab es Döner für einen Euro. Der Laden war voll. Am nächsten Tag wollte er zu normalen Preisen übergehen, 3,20 Euro. Da beschwerten sich die Leute: Wir sind Hartz-IV-Empfänger, das ist zu teuer. Heute kostet der Döner 2,70, der Liter Pils nur einen Euro.

Zum Feiern hätte Berlin sogar einen Grund. Seit ein paar Jahren geht es mit der Wirtschaft der Stadt wieder langsam aufwärts. Mehr als 100 000 sozialversicherungspflichtige Arbeitsplätze seien entstanden, rühmt sich der rot-rote Senat. Die Arbeitslosenquote ist gesunken von knapp 18 Prozent Ende 2006 auf derzeit gut 13 Prozent. Allein die Quote der Hartz-IV-Empfänger bleibt seit Jahren stabil bei 21 bis 22 Prozent. Für die neuen Jobs in der Solarindustrie, der Wissenschaft oder im Gesundheitswesen braucht es keine Geringqualifizierten. Und die Hartz-IV-Empfänger, die einen Job gekriegt haben, verdienen oft so wenig, dass sie weiter Geld vom Staat beziehen, aufstocken müssen. Die Aufstocker fallen zwar aus der Arbeitslosenstatistik heraus. Aber sie bleiben Hartz-IV-Empfänger.

Berlin ist eine Billiglohn-Enklave. Manch eine Kassierin im Supermarkt bekommt weniger als ein Langzeitarbeitsloser im ÖBS, dem öffentlich geförderten Beschäftigungssektor. Dort restaurieren Langzeitarbeitslose altes Spielzeug und kriegen dafür 1300 Euro im Monat. Es ist eine von vielen Maßnahmen, mit denen Berlin der Arbeitslosigkeit zu Leibe rücken will. Derzeit sind knapp 50 000 Arbeitslose in irgendwelchen Programmen untergebracht. An der Langzeitarbeitslosigkeit ändert das nichts.

### **Der Bund hilft aus**

Leisten konnte sich Berlin den öffentlich geförderten Beschäftigungssektor ohnehin nur durch das Geld des Bundes. Der hat durch die Bundesagentur für Arbeit reichlich Geld in die Stadt gepumpt, im Jahre 2010 zuletzt 600 Millionen Euro. Die Hälfte des Geldes wurde für befristete öffentliche Jobs ausgegeben, das Land Berlin gab einige Dutzend Millionen dazu. Nun hat der Bund den Betrag um 25 Prozent gekürzt. Berlin hat nicht das Geld, um den Fehlbetrag auszugleichen. „Das Konzept des öffentlich geförderten Beschäftigungssektors ist gescheitert“, sagt Martin Matz, der für die SPD Kommunalpolitik macht.

Matz ist Bezirksstadtrat für Soziales in Spandau im Nordwesten Berlins. Vor vier Jahren hat er als Erster gesagt, dass Spandau ein Problembezirk geworden sei, vergleichbar mit Neukölln. Ihm wurde vorgeworfen, er wolle den einst bürgerlichen Bezirk mit der berühmten Zitadelle, der älter ist als Berlin, schlechreden. Heute reicht ein Spaziergang durch die Spandauer Altstadt, um zu sehen, dass Matz recht hat. Spandau-Mitte ist zu einer Hartz-IV-Hochburg geworden.

In der Großsiedlung Heerstraße Nord, die die älteren Bewohner noch Staaken nennen, ist der Wandel besonders krass. In den siebziger Jahren wurde sie als Musterquartier ins Grüne gesetzt. Heute beträgt die Quote der Hartz-IV-Empfänger dort mehr als fünfzig Prozent. Die meisten sind Russen und Polen, daneben gibt es viele Iraker, Iraner, Türken und Ghanaer. In die Beratung des Gemeinwesenvereins Nord, wohin die Bewohner wegen Problemen mit dem Jobcenter, der Krankenkasse oder wegen Überschuldung kommen, sind zwei Drittel Einwanderer, 24 verschiedene Herkunftsländer hat man hier gezählt.

### **Hartz IV kein Thema im Wahlkampf**

Auf den Spielplätzen, wo die Hälfte der Frauen Kopftuch trägt, gibt es so viele Kinder wie selten in Deutschland. Fast ein Viertel der Bewohner im Kerngebiet der Siedlung, wo 17 000 Menschen wohnen, sind jünger als 15 Jahre. Und in den orange und grün gestrichenen Sechsstöckern der Maulbeerallee und dem anschließenden Blasewitzring stammen 70 bis 80 Prozent der Kinder aus Hartz-IV-Familien. Von einem Getto will Petra Sperling, die den Gemeinwesenverein leitet, nicht sprechen. Tatsächlich ist es hier nicht durchgehend trostlos. Dafür ist es zu grün, es gibt ein Einkaufszentrum, eine Bibliothek, ein Ärztehaus und ein Kulturzentrum. Und viele Initiativen, einen Förderverein und die beiden Kirchengemeinden, die sich dafür einsetzen, dass die Siedlung nicht kippt, dass das multikulturelle betreute Wohnen auf Hartz-IV-Basis erträglich bleibt.

Vor zwei Jahren standen noch reichlich Wohnungen in der Siedlung leer, 18 Prozent waren nicht vermietet. Heute sind fast alle bezogen, die Miete beträgt nur drei bis vier Euro kalt je Quadratmeter. Aus andern Teilen Spandaus, aber auch aus den innerstädtischen Bezirken, aus Neukölln, Tempelhof oder Schöneberg müssen Hartz-IV-Familien hierher ziehen, weil ihre alten Wohnungen zu teuer werden. „Entmischung“ nennen das die Stadtsoziologen, wenn die Milieus auseinanderdriften, in denen ursprünglich Reichere und Ärmere, Deutsche und Ausländer zusammengelebt haben. „Dass Familien mit Kindern aus gemischten Gebieten in der Innenstadt in die Problembezirke am Stadtrand getrieben werden, das führt langfristig in eine Katastrophe“, warnt der Stadtsoziologe Hartmut Häußermann. In Berlin entstehen so Wohngebiete, in denen nur noch Unqualifizierte leben, deren Kinder sich schon jetzt auf ein Leben als Langzeitarbeitslose einstellen.

In Berlin, wo heute gewählt wird, hätte Hartz IV das Thema Nummer eins im Wahlkampf sein müssen. Es hat keine Rolle gespielt. Ist ja auch kein Gewinnerthema.

Text: F.A.S.

## **Besuch des türkischen Präsidenten**

### **Gül nennt deutsche Ausländerpolitik menschenrechtswidrig**

**Der türkische Staatspräsident hat die deutsche Einwanderungspolitik heftig gerügt. Sie stehe nicht im Einklang mit dem Gedanken einer fortschrittlichen Demokratie, sagte Abdullah Gül - und sie verstoße gegen die Menschenrechte.**

Berlin - Am Sonntag reist Abdullah Gül zu einem dreitägigen Staatsbesuch nach Deutschland. Kurz vor seiner Ankunft kritisiert der türkische Staatspräsident die [Ausländerpolitik der Bundesrepublik](#) als rechtswidrig. Das 2007 verschärfte Einwanderungsrecht widerspreche den Menschenrechten, sagte Gül am Samstag in einem Interview des ZDF. "Ich empfinde diese Politik als ungerecht." Sie stehe nicht im Einklang mit dem Gedanken einer fortschrittlichen Demokratie. Seit August 2007 dürfen Braut oder Bräutigam nur zu ihren in Deutschland lebenden Partnern nachziehen, wenn sie Deutschkenntnisse nachweisen.

Gül forderte zugleich seine Landsleute in Deutschland auf, besser Deutsch zu lernen. "Sie sollten die Sprache akzentfrei beherrschen. Die Sprache ist der Schlüssel zu einer erfolgreichen Integration in die Gesellschaft."

Anders trat in der Vergangenheit der türkische Ministerpräsident [Recep Tayyip Erdogan](#) auf: Der hatte im Februar dieses Jahres bei einer [Rede in Düsseldorf gefordert](#), Kinder türkischer Migranten sollten zuerst ihre Muttersprache und dann Deutsch lernen - und sich gegen eine völlige Anpassung gewandt. Damit hatte er eine neue Debatte über Integration in Deutschland entfacht.

Zum Auftakt seines Deutschlandbesuches wird Gül am Montag mit militärischen Ehren von Bundespräsident [Christian Wulff](#) im Schloss Bellevue empfangen. Am Dienstag trifft er mit Bundeskanzlerin [Angela Merkel](#) zusammen. Hierzulande leben rund 2,5 Millionen Menschen mit türkischen Wurzeln. Knapp ein Drittel hat einen deutschen Pass.

#### **"Einwanderer aus der Türkei haben Deutschland vielfältiger gemacht"**

Der Berliner Integrationsforscher Klaus J. Bade betonte die besondere Bedeutung von Bildung und Ausbildung bei der Integration der türkischen Bevölkerung in Deutschland. "Die Investitionen in die Bildung sind auch allgemein viel zu gering", sagte Bade. Der jüngste Bericht der [OECD](#) habe dies erneut bestätigt. "Man sollte auf Integrationsprobleme nicht mit Panik reagieren, sondern mit Innovationen und Investitionen."

Bundespräsident Christian Wulff dankte am Samstag den [Türken in Deutschland](#) für ihren Beitrag zum deutschen Wohlstand. "Einwanderer aus der Türkei haben Deutschland vielfältiger, offener und der Welt zugewandter gemacht", sagte der Wulff der "Süddeutschen Zeitung". Er sehe in einem weiteren Ausbau der deutsch-türkischen Beziehungen "ein großes Potential" für beide Länder.

Wulff würdigte auch die Rolle der Türkei als Vorbild für die Umbruchstaaten in der arabischen Welt. Die Türkei sei "ein Beispiel dafür, dass Islam und Demokratie, Islam und Rechtsstaat, Islam und Pluralismus kein Widerspruch sein müssen". Dies sei von "überragender Bedeutung für den Frieden in der Welt".

Der Bundespräsident will während des dreitägigen Staatsbesuchs seinem Gast auch seine Geburtsstadt Osnabrück zeigen. Gül wird von seiner Ehefrau Hayrünisa begleitet. Am Montagabend findet im Berliner Schloss Bellevue nach einem gemeinsamen Besuch des deutsch-türkischen Wirtschaftsforums ein Staatsbankett zu Ehren des Gastes statt.

Am selben Tag will Hayrünnisa Gül mit Präsidentengattin [Bettina Wulff](#) und Familienministerin [Kristina Schröder](#) (CDU) das Berliner Kinder- und Familienzentrum besuchen. Anlass ist der Start eines Förderprogramms für frühkindliche Bildung. Allein in Berlin leben mehr als 185.000 Menschen türkischer Herkunft, von denen 80.000 einen deutschen Pass besitzen. Es ist die größte türkische Gemeinschaft außerhalb des Mutterlandes Türkei.

*wit/dpa/dapd*

**URL:**

- <http://www.spiegel.de/politik/deutschland/0,1518,786856,00.html>

## **Anleihenkäufe der EZB**

# **Bundesbank-Chef warnt vor Milliarden-Risiken**

**Jens Weidmann attackiert seine Kollegen bei der Europäischen Zentralbank: Wegen des Aufkaufs von Staatsanleihen kriselnder Länder weist der Bundesbankpräsident im SPIEGEL-Gespräch auf gewaltige Risiken für die deutschen Steuerzahler hin.**

Hamburg - Bundesbank-Präsident [Jens Weidmann](#) distanziert sich von der Krisenpolitik der Europäischen Zentralbank (EZB). Mit ihren geldpolitischen Maßnahmen zur Beruhigung der Märkte habe sie "beträchtliche Risiken" in ihre Bilanz genommen. Das bedeute "natürlich zugleich, dass Risiken zwischen den Steuerzahlern einzelner Länder umverteilt werden", sagte er im Gespräch mit dem SPIEGEL. "Wir müssen diese Risiken wieder reduzieren, denn für diese Risiken steht mit 27 Prozent der deutsche Steuerzahler gerade."

Die [Europäische Zentralbank](#) kauft seit Mai 2010 Anleihen hochverschuldeter Euro-Staaten auf, um damit [die Marktzinsen für diese Papiere künstlich zu senken](#). Ging es zunächst nur um griechische, portugiesische und irische Anleihen, weitete die EZB das Programm kürzlich auch auf italienische und spanische Schuldverschreibungen aus. Insgesamt hat die Notenbank bereits [Staatsanleihen](#) im Volumen von mehr als 140 Milliarden Euro in ihren Geschäftsbüchern.

Sollte ein Staat seine Schulden nicht zurückzahlen, würde dies gewaltige Löcher in die Bilanz der EZB reißen. Im schlimmsten Fall müssten die 17 Euro-Staaten, die die Bank tragen, frisches Geld nachschießen. Deutschland wäre dabei gemäß seinem Anteil an der Notenbank mit 27 Prozent der Summe beteiligt.

### **Weidmann will "stabilitätspolitische Prinzipien" wahren**

Um weitere Risiken zu vermeiden, hatte Weidmann im Rat der Notenbank zusammen mit EZB-Chefvolkswirt Jürgen Stark gegen den Ankauf von Staatsanleihen gestimmt. Die Deutschen waren jedoch weitgehend isoliert, Stark erklärte [deshalb am 9. September seinen Rücktritt](#). Für ihn soll der bisherige Staatssekretär im [Bundesfinanzministerium, Jörg Asmussen, in den EZB-Rat nachrücken](#). Experten zweifeln daran, dass er sich ähnlich scharf gegen die Anleihenkäufe aussprechen wird wie Weidmann und Stark.

Weidmann will jedenfalls standhaft bleiben. Er sieht sich "in der Tradition der stabilitätspolitischen Prinzipien der Bundesbank, die auch von der deutschen Öffentlichkeit gestützt wird". Er werde diese Position auch weiter im EZB-Rat einbringen. Der Bundesbank-Chef hält es für falsch, "unter Berufung auf einen allgemeinen Notstand alle bewährten Prinzipien der Geldpolitik über Bord zu werfen. "Springt die Geldpolitik erst einmal ein, wird es immer wieder Gründe geben, die vermeintlich für eine Fortsetzung dieser Maßnahme sprechen."

Auch um den Streit in den eigenen Reihen zu beenden, strebt die EZB an, die Anleihenkäufe künftig dem europäischen Rettungsfonds EFSF zu überlassen. Prinzipiell hatten das auch die Euro-Staaten auf ihrem Krisengipfel im Juli beschlossen. Wie genau die Möglichkeiten des EFSF ausgestaltet werden sollen, ist aber noch unklar. Ökonomen hatten vorgeschlagen, den Rettungsfonds mit einer Banklizenz auszustatten, so dass er sich, wie andere Banken auch, bei der EZB frisches Geld für seine Anleihenkäufe besorgen könnte.

Weidmann lehnt auch diese Variante ab. Zur Sicherung ihrer politischen Unabhängigkeit dürfe die Notenbank nicht zur Finanzierung von Staatsschulden herangezogen werden - "egal ob über einen Umweg oder direkt", sagte der Bundesbank-Chef am Samstag nach dem Treffen der EU-Finanzminister und Notenbankchefs in Breslau.

*stk/Reuters*

**URL:**

- <http://www.spiegel.de/wirtschaft/soziales/0,1518,786847,00.html>

# A Little Inflation Can Be a Dangerous Thing

By PAUL A. VOLCKER

IN all the commentary about Ben S. Bernanke's recent speech in Jackson Hole, Wyo., little attention has been paid to six crucial words: "in a context of price stability." Those words concluded a discussion by Mr. Bernanke, the Federal Reserve chairman, of what tools the central bank could consider appropriate to promote a stronger economic recovery.

Ordinarily, a central banker's affirming the importance of price stability is not headline news. But consider the setting. There is great and understandable disappointment about high unemployment and the absence of a robust economy, and even concern about the possibility of a renewed downturn. There is also a sense of desperation that both monetary and fiscal policy have almost exhausted their potential, given the size of the fiscal deficits and the already extremely low level of interest rates.

So now we are beginning to hear murmurings about the possible invigorating effects of "just a little inflation." Perhaps 4 or 5 percent a year would be just the thing to deal with the overhang of debt and encourage the "animal spirits" of business, or so the argument goes.

It's not yet a full-throated chorus. But remarkably, at least one member of the Fed's policy making committee recently departed from the price-stability script.

The siren song is both alluring and predictable. Economic circumstances and the limitations on orthodox policies are indeed frustrating. After all, if 1 or 2 percent inflation is O.K. and has not raised inflationary expectations — as the Fed and most central banks believe — why not 3 or 4 or even more? Let's try to get business to jump the gun and invest now in the expectation of higher prices later, and raise housing prices (presumably commodities and gold, too) and maybe wages will follow. If the dollar is weakened, that's a good thing; it might even help close the trade deficit. And of course, as soon as the economy expands sufficiently, we will promptly return to price stability.

Well, good luck.

Some mathematical models spawned in academic seminars might support this scenario. But all of our economic history says it won't work that way. I thought we learned that lesson in the 1970s. That's when the word stagflation was invented to describe a truly ugly combination of rising inflation and stunted growth.

My point is not that we are on the edge today of serious inflation, which is unlikely if the Fed remains vigilant. Rather, the danger is that if, in desperation, we turn to deliberately seeking inflation to solve real problems — our economic imbalances, sluggish productivity, and excessive leverage — we would soon find that a little inflation doesn't work. Then the instinct will be to do a little more — a seemingly temporary and "reasonable" 4 percent becomes 5, and then 6 and so on.

What we know, or should know, from the past is that once inflation becomes anticipated and ingrained — as it eventually would — then the stimulating effects are lost. Once an independent central bank does not simply tolerate a low level of inflation as consistent with "stability," but invokes inflation as a policy, it becomes very difficult to eliminate.

It is precisely the common experience with this inflation dynamic that has led central banks around the world to place prime importance on price stability. They do so not at the expense of a strong productive economy. They do it because experience confirms that price stability — and the expectation of that stability — is a key element in keeping interest rates low and sustaining a strong, expanding, fully employed economy.

At a time when foreign countries own trillions of our dollars, when we are dependent on borrowing still more abroad, and when the whole world counts on the dollar's maintaining its purchasing power, taking on the risks of deliberately promoting inflation would be simply irresponsible.

It is that conviction that underlies Mr. Bernanke's six words. Let's not forget them.

President Obama has now set out new proposals to support economic growth. I hope he will be able to work with a responsible Congress to find the common ground that is urgently needed to deal with the economic challenges before us, restoring a healthy

economy “in a context of price stability.” I also hope they will reach agreement early next year on a strong program to deal responsibly with our huge budget deficit over the years ahead.

*Paul A. Volker was chairman of the Federal Reserve from 1979 to 1987.*

# Mélenchon défend son projet 2012 face à "la crise de nombrilisme" du PS

LEMONDE.FR avec AFP | 16.09.11 | 20h37 • Mis à jour le 16.09.11 | 20h41

## Jean-Luc Mélenchon à Paris, le 5 juin 2011. AFP/LIONEL BONAVENTURE

Jean-Luc Mélenchon, candidat du Front de gauche à la présidentielle, a défendu vendredi 16 septembre son projet pour 2012 au premier jour de la Fête de L'Humanité, ironisant sur "la crise de nombrilisme" des candidats à la primaire du PS qui se complaisent dans leur "huis clos".

A quelques mois de la présidentielle, le cru 2011 de ce traditionnel rendez-vous politique revêt une tonalité particulière pour le tout jeune Front de gauche, qui réunit depuis 2009 le Parti de gauche (PG), le Parti communiste français (PCF) et la Gauche unitaire (GU).

>> Lire l'article sur le sujet : [La Fête de "l'Huma", un tremplin pour la campagne de Jean-Luc Mélenchon](#)

*"Les camarades socialistes n'ont pas pris la mesure du moment", "il ne s'agit pas d'être le major de la promo de l'ENA mais de tirer ce pays de l'impasse dans laquelle il est en passe d'être embourbé", a dit l'ex-sénateur PS en marge de l'inauguration du stand du Front de gauche, au côté du secrétaire national du PCF, Pierre Laurent.*

## SUR LA DETTE, "NOUS SOMMES DANS UNE LOGIQUE D'AUGMENTATION DES RECETTES"

Réitérant son "offre publique de débat" du NPA au PS, l'eurodéputé a appelé à "scotcher le débat sur du contenu" alors que "pour l'instant le PS est plutôt dans des questions plus formelles de personnes".

Car "le monde ne se résume pas à ce huis clos d'hier soir", a ajouté le coprésident du Parti de gauche, en allusion au débat des candidats à la primaire socialiste, qui a eu lieu jeudi soir. Il y a des "questions à mettre sur la table" : augmentation des salaires, retraites, changement de République ou sortie du traité de Lisbonne.

Sur la dette, les socialistes sont "dans une logique de compression des dépenses et d'austérité, nous sommes dans une logique d'augmentation des recettes", assure-t-il, appelant à "ne pas être résigné" car "on peut changer la vie".

*"Je les adjure de comprendre : il ne suffit pas de paraître beau et intelligent, il faut avoir des propositions"* sur l'augmentation des salaires, la santé, l'éducation, a-t-il martelé alors que sont attendus samedi, en ordre dispersé dans les allées de la Fête de L'Huma, Ségolène Royal, Martine Aubry ou Arnaud Montebourg.

## "L'ÉCONOMIE, C'EST DE LA PLOMBERIE !"

Smic à 1 700 euros, titularisation des 800 000 précaires de la Fonction publique, salaire maximum (écart de 1 à 20 entre le plus bas et le plus haut salaire), retraite à 60 ans à taux plein, "plan d'urgence" de construction de 200 000 logements publics sociaux par an pendant cinq ans, recrutements dans l'éducation, la police, relocalisation des activités, pôle public de l'énergie, etc.

Mais le financement reste assez flou. Réponse de M. Mélenchon : "La question du chiffrage a toujours été pour moi un sujet d'ébahissement", "l'économie, c'est de la plomberie !", lance-t-il, estimant notamment que la taxation des revenus du capital comme ceux du travail permettrait de rapporter 100 milliards d'euros.

## ACCORD SUR LES LÉGISLATIVES SIGNÉ

A ses côtés, Pierre Laurent semblait se féliciter : "Toutes les conditions sont rassemblées pour un Front de gauche uni dans la fête et la campagne", "il n'y a aucune ombre au tableau". Un accord sur les législatives a notamment été signé vendredi pour 2012 entre partenaires du FG.

Sur 525 circonscriptions métropolitaines, 400 sont finalement réservées au PCF, 94 au PG, 22 à Gauche unitaire et 9 à des divers gauche, après de "*longues*" discussions selon Pierre Laurent. Une petite quinzaine de circonscriptions sont encore en débat localement.

Un accord qui tombe à pic, le jour où le PG a failli déposer six listes dissidentes en Ile-de-France aux sénatoriales face aux listes d'union de la gauche, lui qui déplorait d'être exclu du Sénat, où il compte deux sénateurs (élus sous l'étiquette PS).

Finalement il n'y aura qu'une liste dissidente PG dans les Hauts-de-Seine, déposée à la toute dernière minute en préfecture vendredi.

*"Chaque parti avait des gestes à faire"*, a dit à l'AFP Eric Coquerel (PG), satisfait que le Parti de gauche ait obtenu du PCF des "*circonscriptions importantes gagnables*" aux législatives, comme la 10<sup>e</sup> de l'Essonne, la 3<sup>e</sup> du Val-de-Marne, la 3<sup>e</sup> du Var ou la 3<sup>e</sup> d'Ardèche.

# Migration Prompts E.U. to Seek New Travel Rules

By JAMES KANTER

PARIS — The [European Union](#) authorities Friday sought to set new rules to maintain passport-free travel across large parts of the region, a response to recent moves by some governments to reinstate border controls because of mounting concern over what some see as uncontrolled migration from North Africa and the Middle East.

Cecilia Malmstrom, the E.U. commissioner for home affairs, said European member states should be allowed to reintroduce border controls following emergencies, like a terrorist attack — but for periods lasting only five days. She said that under new rules proposed Friday, member states would need permission from the [European Commission](#) and a sufficient number of other governments to enact border controls for longer periods.

That proposal marks a significant change from the current system, under which member states currently can unilaterally decide whether they want to shut their borders for 30 days.

Ms. Malmstrom told a news conference in Brussels on Friday that the changes would help in “protecting one of the most cherished achievements of the E.U.” while giving governments the leeway to protect their borders in extreme situations.

She said the current rules no longer suited a passport-free region that has grown to 25 countries since the system was established in 1985 by six nations including France and Germany in Schengen, a small town in Luxembourg.

Ms. Malmstrom said discussions would begin next week with E.U. governments on the revised rules. Those talks are likely to be tough.

France, Germany and Spain are among countries that already have said they have serious doubts about handing more sovereignty to Brussels on such a sensitive issue.

“The decision whether to reintroduce temporary checks at the internal borders is based on an intensive assessment of the national security situation, which can only be carried out by the member states on the basis of the expertise and resources of their security authorities,” the interior ministers from France, Germany and Spain said in a joint statement earlier this week.

The new thinking on the Schengen agreement follows a decision by France this year to deploy border guards to push back Tunisian migrants who had previously arrived in Italy and were granted temporary residence permits, and a decision by the Danish government to introduce reinforced checks at its German and Swedish borders.

In another sign of tensions over open borders in Europe, Spain last month won approval to keep Romanians from seeking work there, arguing that its battered economy could not absorb fresh inflows of workers.

In making her proposals, Ms. Malmstrom also was seeking to reassure member states that they would still have the scope to control [immigration](#) once [Bulgaria](#) and [Romania](#), where there are concerns about corruption, are admitted into the Schengen area.

On Thursday, Gerd Leers, the minister for immigration and asylum affairs for the Netherlands, told the Dutch Parliament that his government was not ready to vote in favor of admitting Bulgaria and Romania into the Schengen area because they had not made enough progress on curbing corruption and organized crime.

Yet another factor is the situation in Greece, which had to appeal to the E.U. and other states last year to help protect its land border with Turkey, one of the main entry points for migrants from the Middle East and North Africa.

Ms. Malmstrom said the commission and other E.U. agencies would provide money and equipment to help nations plug their borders and allow the closing of crossing points. Only if those measures failed would reintroduction of wider border controls be permitted, according to the proposals, and that in cases where a state showed a “persistent failure” to protect its section of the external border, then other E.U. member states would be allowed to restrict their borders for extendable six-month periods.

The commission has been at pains to shore up the Schengen agreement.

Ms. Malmstrom said Friday that allowing the free movement of citizens and visitors across Europe provided “huge benefits to the economy.”

She said the boost to labor mobility from new countries joining the E.U. increased its gross domestic product by almost €40 billion, or \$55 billion, between 2004 and 2007.

# Libya Counts More Martyrs Than Bodies

By ROD NORDLAND

TRIPOLI, Libya — Where are all the dead?

Officially, according to Libya's new leaders, their martyrs in the struggle against the government of Col. [Muammar el-Qaddafi](#) should number 30,000 to 50,000, not even counting their enemies who have fallen.

Yet in the country's morgues, the war dead registered from both sides in each area so far are mostly in the hundreds, not the thousands. And those who are still missing total as few as 1,000, according to the International Committee of the Red Cross. Those figures may be incomplete, but even if the missing number proves to be three times as high, and all are dead, the toll would be far short of official casualty totals.

On Friday, anti-Qaddafi fighters attacked the two remaining strongholds of the loyalist forces, in the seaside city of Surt and the desert town of Bani Walid. Although both assaults were repulsed by determined resistance from the pro-Qaddafi forces, there can be little doubt that the war is in its final phases. And as it winds down, the question of how many died is taking on greater significance.

The death toll from the Libyan uprising is unarguably horrendous, even if it does not fit neatly into the former rebels' narrative of a David-and-Goliath struggle against a bloodthirsty regime that slaughtered tens of thousands of the helpless and the innocent. It has also become a politically delicate issue, with some new government officials refusing to release hard statistics on casualties and human rights groups cautious about taking a definitive position.

The new authorities say the confirmed death toll will rise with the discovery of mass graves where the Qaddafi government hid its victims, both during its final months and as it collapsed and fled Tripoli and other population centers.

Mass graves of recent vintage have indeed been found — 13 of them confirmed by the Red Cross, or “about 20” found by the government, according to the Transitional National Council's humanitarian coordinator, Muattez Aneizi. More are being found “nearly every day,” Mr. Aneizi said.

“Mass” is slightly misleading, however, because the largest actual grave site found so far, in the Nafusah Mountains of western Libya, [had 34 bodies](#). In many of the others, the victims numbered only in the single digits. Many are not even graves, but rather containers or buildings where people were executed and their bodies left to rot.

The Red Cross counted only 125 dead from the 13 sites it confirmed, with 53 of those found in a hangar near Tripoli's airport. While the rebels may not have died in the numbers their side has claimed, there is no doubt that [many were killed, often horribly](#), after having been taken prisoner. As the Qaddafi government collapsed and its die-hards fled from Tripoli and other strongholds, such war crimes happened in many well-documented cases. They just did not happen in many thousands of cases, judging from the available evidence.

There has been no explanation of the basis for either the council's tally of 30,000 to 50,000 dead, or the number preferred by the new government's minister of health, Naji Barakat, [a more modest 25,000 to 30,000](#).

At the Ministry of Health, Mohammed al-Ghazwi, who leads a newly formed Committee on the Dead, charged with confirming death tolls from the conflict, was reluctant to give any numbers out. “Every day we find another grave, so I can't give you a specific number,” Mr. Ghazwi said. “But it's about twenty-five to thirty thousand, like the minister of health said.”

Asked how many of those were based on documented cases of dead found so far, he said they were many fewer, but he could not give a number. “It's very hard to tell the real number because during the Qaddafi time they hid all of them,” Mr. Ghazwi said.

In Tripoli, there are two morgues, but most victims who die violent deaths are taken to [one of them, at Tripoli Central Hospital](#). There, according to Ali al-Kerdasi, a member of the hospital's media committee, the dead since Aug. 25 totaled 700. Mr. Kerdasi said 600 people had been reported missing by relatives who came to the hospital to try to find them; 113 pictures of missing people are posted on the hospital's emergency ward walls.

The figure of 700 dead may not have included all of those who died in the first days of the final battle for the city, from Aug. 20, when the main hospitals were in the hands of government forces for the first few days, and relatives may have buried some of the dead without taking them to the morgue as required by law.

At the site of the other morgue, at Tripoli Medical Center, Dr. Hossam Algedar, head of the center's missing persons team, said he was not allowed to release information on the numbers of dead and missing. On the walls of that hospital, fliers show at least 127 missing people.

Bodies of people who have not yet been identified are shown, with their photos, on the team's Facebook page; they total 52. Dr. Algedar said that was only a partial list.

Dr. Algedar does not hesitate to confirm the widely quoted figure of dead and missing. "Thirty to fifty thousand is a credible number," he said. "The destination of the missing is a mystery."

His view is shared by Dr. Othman el-Zentani, a forensic pathologist who has been put in charge of the National Council of the Missing, joining various ministries and international agencies like the Red Cross in an effort to rationalize the lists of missing.

The group has yet to have its first full meeting, but Dr. Zentani confidently predicted that the dead or missing might surpass 20,000. "Why not?" he said. "It's a seven-month-long struggle, everywhere by all kinds of weapons, so I don't doubt that."

Everyone agrees that the toll, whatever it may be, would have been much higher if Colonel Qaddafi's forces had held out in Tripoli for as long as people had feared. Instead, most victims there died from Aug. 20 to Aug. 26. "Tripoli has fallen in a few days; it was not a Beirut or a Gaza," said Carole Pittet of the Red Cross.

The estimate of 1,000 missing by the Red Cross includes [many migrant workers](#), Ms. Pittet said, and was gathered by field offices in Tripoli; Misurata, scene of the worst fighting; and Benghazi, where the revolution began.

Even in Benghazi, where fighting raged for weeks before NATO intervened to turn the tide against loyalists, casualties may not have been much higher than in Tripoli. According to Omar Babdous, head of tracing for the Red Crescent Society's Benghazi office, 850 people were confirmed killed during the fighting in Benghazi and the area around it, while 1,350 are listed as missing.

In Misurata, a much smaller city than either Tripoli or Benghazi, [the death toll was worse](#) than anywhere else in Libya. Misurata's authorities have identified 1,083 dead on all sides, according to Abu Bakr Triebe, the head of the Misurata Medical Bureau, with 2,000 believed missing.

The missing totals in those three largest places add up to far more (exceeding 3,500) than the Red Cross figure for the whole country, even though Red Cross teams were gathering data in those cities as well. But with no centralized system of reconciling missing reports, it is not possible to know how much duplication there is or how many initially were reported missing but then found. And many Libyans may just have not reported missing people to the Red Cross.

Sidney Kwiram, a representative of Human Rights Watch who has been in Libya for much of the conflict, said it was too early for any conclusions about the toll of missing and dead. Some of the missing may still be held by pro-Qaddafi forces inside Surt, where there is a military police detention center. Many rebels were buried by relatives and friends to avoid risking dangerous contact with the authorities. "In Tripoli, people even stopped taking their loved ones to the hospitals out of fear," Ms. Kwiram said.

Much of the official death toll is based on the theory that there were 30,000 prisoners before the fall of the Qaddafi government, when prisons were all opened, and only 9,000 were found alive. The problem is, no one actually knows how many prisoners there were, and no one actually counted how many were released.

"The numbers you're hearing in the press, they're just basically guesses," said Stefan Schmitt, a forensic anthropologist with Physicians for Human Rights, who was in Libya recently to advise the authorities on how to handle mass graves. "It's too early to really know."

*Kareem Fahim contributed reporting from outside Bani Walid, Libya.*

# Les Français hostiles à une nouvelle aide à la Grèce

Par [lefigaro.fr](#) Mis à jour le 17/09/2011 à 13:12

● **68% des Français désapprouvent l'augmentation de la contribution française au sauvetage de la Grèce, selon un sondage Ifop pour *Dimanche Ouest France*.**

Les Français seraient-ils devenus moins solidaires avec la Grèce ? Ou tout simplement, inquiets qu'une nouvelle aide au pays creuse encore un peu plus l'endettement de la France ? En juin dernier, 59% d'entre eux s'étaient déclarés **favorables à une aide française pour sauver la Grèce** au nom de la solidarité européenne. Trois mois plus tard, ils désapprouvent à 68% la nouvelle contribution financière de la France à la Grèce, estimée à **15 milliards d'euros** par François Fillon, selon un sondage Ifop pour *Dimanche Ouest France*.

Dans le détail, 30% des personnes interrogées se déclarent «tout à fait hostiles» et 38% «plutôt» hostiles à cette nouvelle aide. Pour 87% d'entre eux, l'argent prêté à la Grèce est de l'argent perdu. Ils estiment en effet que le pays ne pourra jamais rembourser ses dettes.

## Si la Grèce n'est pas sauvée...

Une position qui n'empêche pas la majorité des Français (84% des personnes interrogées) de reconnaître que si la Grèce n'est pas sauvée, les difficultés de la zone euro vont s'accroître dangereusement.

Depuis vendredi, les ministres des Finances de la zone euro sont réunis en Pologne pour discuter de la **nouvelle aide de 158 milliards d'euros** pour la Grèce. Une réunion que le secrétaire au Trésor américain, Timothy Geithner, présent pour la première fois, a quitté les mains vides et en désaccord avec les Européens. L'Eurogroupe a par ailleurs repoussé à la mi-octobre toute décision sur le versement d'une nouvelle tranche de huit milliards, dans le cadre du **premier plan d'aide de 110 milliards**.

Pour répondre aux inquiétudes de Timothy Geithner, le président de la Banque centrale européenne, Jean-Claude Trichet, a affirmé à l'issue de la réunion des ministres des Finances européens que «la zone euro se porte mieux économiquement que d'autres grands pays développés». **La crise couve entre les Européens et les Américains...**

# Séquestrés par leurs salariés, des dirigeants s'échappent

Par [lefigaro.fr](#) , [Avec AFP](#) Mis à jour le 17/09/2011 à 11:59

**Cinq dirigeants de la société Constellium, retenus par des salariés en colère contre une probable suppression de 127 postes, auraient réussi à s'échapper avec l'aide de la gendarmerie, la nuit dernière.**

Les responsables de Constellium retenus par des salariés en colère sur le site de Ham (Somme), où le groupe de transformation d'aluminium veut supprimer 127 postes sur 200, se sont échappés dans la nuit de vendredi à samedi.

Les dirigeants, séquestrés depuis vendredi matin, «ont pris la fuite», profitant d'une «diversion» au moment de la visite d'un gradé de la gendarmerie vers 2 heures du matin pour s'engouffrer dans une ouverture taillée dans une grille du site de fabrication de profilés en aluminium, a indiqué à l'AFP Benoît Merelle, délégué syndical CFTC.

Parmi eux, se trouvait le président de cette activité pour le monde de Constellium, Paul Warton, le directeur pour la France, Hervé Pelcerf, ainsi que deux dirigeants du site de Ham. Une cinquième personne, responsable des ressources humaines du site, initialement retenue, avait été relâchée entre temps par les salariés.

## «Les salariés sont écoeurés par l'attitude de la direction»

«Un commandant de gendarmerie est venu nous voir, on a fait une réunion, et pendant ce temps-là, de l'autre côté de l'usine, ils ont fait une opération en découpant le grillage et en débroussaillant l'accès pour faire le chemin. Ils les ont fait sortir par là, a expliqué le syndicaliste. Les salariés sont écoeurés par l'attitude de la direction». Amer, un délégué CGT ironise. «La gendarmerie nous a kidnappé nos cadres» a déclaré Frédéric Dagnicourt.

«Il n'y a pas de dialogue. On n'a obtenu aucune avancée concrète» alors que les syndicats demandent la pérennisation du site et soutiennent un projet de réindustrialisation du site, qui a reçu l'intérêt d'un fonds d'investissement, mais a été repoussé par Constellium, a regretté Benoît Merelle.

## Le plan social, «une fermeture déguisée»

Les salariés du site de Ham, menacé par un plan social annoncé en février supprimant 127 postes en raison de la mise à l'arrêt d'une des deux presses à aluminium du site, avaient profité d'une visite de Paul Warton vendredi matin pour l'interpeller sur l'avenir de leur usine. Ils craignent en effet que le plan social ne soit qu'«une fermeture déguisée» avant de définitivement mettre la clé sous la porte, l'an prochain. La direction affirme au contraire que cette restructuration est nécessaire alors que le site a perdu 14 millions d'euros sur les trois dernières années.

Après une rencontre houleuse, les salariés étaient sortis de l'usine et avaient fermé les grilles à l'aide de cadenas, enfermant les cinq dirigeants qui se trouvaient à ce moment-là dans les bureaux. Vendredi soir, une tentative de médiation du sous-préfet avait échoué, les salariés estimant que la proposition de la direction, à savoir se retrouver pour négocier lundi dans un hôtel à une trentaine de kilomètres de là, était purement dilatoire.

„Insolvenz Griechenlands in Betracht ziehen“

## Ökonomen unterstützen Wirtschaftsminister Rösler

Von Philip Plickert  
16. September 2011

Eine Gruppe von prominenten Wirtschaftsprofessoren hat sich in einem Aufruf hinter die von CDU und Opposition heftig kritisierten Überlegungen von Bundeswirtschaftsminister Philipp Rösler (FDP) gestellt. Sie seien „seit langem der Meinung, dass eine Staatsinsolvenz in Betracht gezogen werden sollte“, heißt es in der vom früheren Vorsitzenden der Monopolkommission Carl Christian von Weizsäcker und von Ifo-Präsident Hans-Werner Sinn verfassten Erklärung vom Freitag, die dieser Zeitung vorliegt. Unterzeichnet haben 16 renommierte Ökonomen, darunter Kai Konrad, der derzeitige Vorsitzende des Wissenschaftlichen Beirats von Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble, und Clemens Fuest, dem früheren Vorsitzenden. Weitere Unterstützer sind Peter Bernholz, Norbert Berthold, Axel Börsch-Supan, Friedrich Breyer, Johann Eekhoff, Jürgen von Hagen, Stefan Homburg, Albrecht Ritschl, Friedrich Schneider, Viktor Vanberg und Roland Vaubel.

Ein „Denkverbot“ über eine Insolvenz Griechenlands zu erlassen sei ein Rückfall in obrigkeitstaatliches Denken, kritisieren sie. „Wenn Deutschland bei seiner Politik der ‚Euro-Stabilisierung‘ eine Staatsinsolvenz eines Mitgliedslands nicht in Erwägung zieht, ist es durch die Gläubiger beliebig erpressbar“, warnen die Ökonomen. Diese Politik provoziere eine ständige Erweiterung der Rettungsschirme und lenke den Euroraum auf direktem Wege in eine Transferunion. „Wenn aber Teile der Bundesregierung oder andere politische Kräfte den Übergang zu einer Transferunion wünschen sollten, so mögen sie dies offen aussprechen und mit der deutschen Wählerschaft diskutieren“, fordern die Professoren.



© Marcus Kaufhold, Jan Roeder, David Ausserhofer  
Carl Christian von Weizsäcker, Hans-Werner Sinn, Kai Konrad

Eine derart fundamentale Veränderung der europäischen Verfassung bedürfe der Legitimation durch die Wähler. „Andernfalls droht im Land des weitaus größten Nettozahlers eine populäre Bewegung zum Austritt aus der Europäischen Union“, heißt es in der Erklärung. Um all das zu verhindern, müsse die Politik eine alternative Euro-Politik mit einer geordneten Staatsinsolvenz von überschuldeten Euro-Mitgliedern in Betracht ziehen.

### Sachverständigenrat hat schon vor zwei Monaten einen „Plan B“ gefordert

Auch der Sachverständigenrat hat die Bundesregierung schon vor zwei Monaten aufgefordert, einen „Plan B“ zu entwickeln. „Bei einer Verschuldungsquote von 160 Prozent halte ich es für aussichtslos, dass Griechenland seine Schulden bedienen kann. Eine Umschuldung ist unausweichlich“, sagte der Vorsitzende der Wirtschaftsweisen, Wolfgang Franz, der F.A.Z. Die Umschuldung Griechenlands solle durch einen Tausch griechischen Anleihen gegen vom Rettungsfonds EFSF garantierte Anleihen mit einem Abschlag von 50 Prozent vorgenommen werden. Die nominalen Schulden Griechenlands würden dadurch deutlich sinken und die Gläubiger Athens substantiell beteiligt werden. „Ein Haircut von 50 Prozent ist notwendig, um die Konsolidierungsstrategie überhaupt erst glaubwürdig zu machen“, sagte der Freiburger Finanzwissenschaftler Lars Feld aus dem Sachverständigenrat. Die EU-Kommission und die Europäische Zentralbank (EZB) halten bisher daran fest, dass Athen seine Schuldenquote mit einem eisernen Spar- und Privatisierungskurs abbauen könne. Die EZB hat in einer Simulation vom Juli ausgerechnet, dass die griechische Schuldenquote zwar 2012 in der Spitze auf 161 Prozent des Bruttoinlandsprodukts (BIP) steige, dann aber langsam sinken werde. Dabei wurden 2 bis 3 Prozent Wachstum sowie Privatisierungserlöse von 50 Milliarden Euro bis 2015 unterstellt. Beide Bedingungen halten Ökonomen für zu optimistisch.

Griechenland steckt in einer noch tieferen Wirtschaftskrise als befürchtet, hat Finanzminister Venizelos kürzlich bekanntgegeben. Das BIP werde dieses Jahr, dem dritten Rezessionsjahr in Folge, um mehr als 5 Prozent sinken. Seit 2009 ist das BIP damit schon um mehr als 12 Prozent geschrumpft. Die Steuereinnahmen liegen weit unter Plan. Außerdem läuft das Privatisierungsprogramm nur schleppend. Bislang hat die Regierung noch kein einziges größeres Staatsunternehmen verkaufen können. Einige Beobachter schätzen, dass Athen höchstens die Hälfte der erhofften Privatisierungserlöse realisieren kann.

Text: F.A.Z.

## Merkels Geheimnis

**In der Bevölkerung ist das Misstrauen an Angela Merkels Krisenmanagement sprunghaft gestiegen. Eine überwältigende Mehrheit lehnt weitere Hilfen für Griechenland oder andere Schuldner ab. Will die Kanzlerin den Umbau der Währungsunion zur Transferunion?**

*Von Holger Steltzner  
16. September 2011*

Eine Insolvenz Griechenlands überrascht den Markt so wenig wie das Dominospiel mit anderen Wackelkandidaten, wie die Kurse der Staatsanleihen aus Südeuropa zeigen. Statt Marktpreise zur Kenntnis zu nehmen, benutzt die deutsche Einheitsrettungsfront den ihr unbekannt und unheimlichen Markt zu politischen und medialen Spielchen. Der Vorwurf, der FDP-Vorsitzende Philipp Rösler erschüttere mit dem Gerede über die Insolvenz Griechenlands die Märkte, ist lächerlich. Dies nicht nur, weil mit der Pleite gerechnet wird, sondern auch, weil der deutsche Wirtschaftsminister am Markt ein Leichtgewicht ist.

Es ist das Geheimnis der Kanzlerin, warum sie das Gezänk der schwarz-gelben Koalition befeuert. Will sie der FDP Wähler zutreiben? Will sie den fliegenden Wechsel zur großen Krisenkoalition? Und/Oder will sie den Umbau der Währungsunion zur Transferunion? Jedenfalls wächst in der Bevölkerung das Misstrauen an Angela Merkels Krisenmanagement sprunghaft. Eine überwältigende Mehrheit lehnt weitere Hilfen für Griechenland oder andere Schuldner ab. Jetzt melden sich führende Ökonomen zu Wort und kritisieren Merkels Versuch, „ein regierungsamtliches Denkverbot erlassen zu wollen“. Nur das Risiko einer Staatsinsolvenz könne die Mittelmeerstaaten dazu bewegen, ihre Staatshaushalte zu konsolidieren. Wenn Teile der Bundesregierung eine Transferunion wünschten, sollten sie das offen aussprechen. Eine solche Umdeutung der europäischen Verfassung bedürfe der Legitimation durch Wahlen zum Bundestag, stellen die Ökonomen zu Recht fest.

Je weiter Worte und Taten auseinanderlaufen, umso tiefer sackt das Vertrauen in diese Regierung. Zwei kleine aktuelle Beispiele hierfür: Der Kompromiss zum Stabilitätspakt wird den Deutschen wahrheitswidrig als automatisch wirkend verkauft. Außerdem ist offenbar doch geplant, gegen Überschussländer vorzugehen. Wenn in Euroland künftig Wettbewerbskraft bestraft wird, freut sich die globale Konkurrenz.

Nicht einmal im Bundestag, der in der nächsten Woche über die Aufstockung der deutschen Bürgschaften von 123 auf 211 Milliarden Euro abstimmen soll, wird die ganze Wahrheit gesagt. Finanzminister Wolfgang Schäuble redete verschwurbelt von Zinsen, meinte aber den Puffer, als er „manche“ zitierend von bis zu 250 Milliarden Euro sprach. In Tat und Wahrheit haftet Deutschland mit bis zu 400 Milliarden Euro, wenn man 3,5 Prozent Zinsen und 30 Jahre Laufzeit einrechnet. Auch das muss der Abgeordnete erst in der Zeitung lesen.

Text: F.A.Z.

# L'interdiction des prières de rue globalement respectée

Par [Aude Lorriaux](#) Publié le 16/09/2011 à 19:55 Réactions (2)



Des fidèles dans l'ancienne caserne de pompiers du boulevard Ney, convertie en mosquée. Crédits photo : Thibault Camus/AP

**Des observateurs ont tout de même vu environ 200 personnes dans la capitale, autant à Nice et une centaine à Gennevilliers. Rues Polonceau et Myrha, à Paris, «à aucun moment la rue n'a été coupée», selon la police.**

L'interdiction des prières de rue a été globalement respectée. Pour des raisons diverses, et malgré les **mis en garde du ministre de l'Intérieur** qui s'était engagé dimanche à faire appliquer la loi «à partir du 16 septembre» - les prières étant jusque là tolérées - , quelques centaines de fidèles ont tout de même célébré leur culte sur les trottoirs ou la chaussée vendredi. Et notamment à Paris, où un nouveau lieu a pourtant ouvert pour accueillir les fidèles du 18e arrondissement.

«Si d'aventure il y a des récalcitrants nous y mettrons fin», avait averti dimanche **Claude Guéant**, laissant entendre qu'il n'excluait pas de recourir à la force pour faire respecter la loi, dix ans après l'apparition de ce phénomène.

A Paris, quelque 200 musulmans ont pourtant prié sur les trottoirs et la chaussée d'une rue du 18e arrondissement, selon un photographe de l'*Agence France Presse*. A Nice, une centaine de personnes se sont regroupées en début d'après-midi près de la mosquée du centre-ville. Enfin à Gennevilliers, dans les Hauts-de-Seine, quelque 200 fidèles s'étaient installés dans une rue de la zone portuaire.

## Locaux «trop exigus pour accueillir tout le monde»

Les raisons sont cependant diverses. A Gennevilliers les fidèles s'étaient réunis à l'appel d'une association qui s'oppose à la destruction prévue de leur ancienne mosquée située à quelques mètres, et le rassemblement avait fait l'objet d'une déclaration officielle à la préfecture.

A Nice, Razzouk Abdelhamid, le président de l'association Al-Baraka qui gère la mosquée du centre-ville, a expliqué que les locaux du lieu de prière, soit 200 m<sup>2</sup>, étaient trop exigus pour accueillir tout le monde. «Nous ne demandons qu'à louer le local attenant à la mosquée et qui appartient à la mairie, ce qui nous donnerait 80 m<sup>2</sup> supplémentaires», a plaidé le président.

A Paris, l'*Agence France Presse* annonçait en milieu d'après-midi la présence de «200 musulmans (...) dans une rue de Paris» du quartier de la Goutte d'or. «Certains ont décidé de prier sur les trottoirs. On ne pouvait pas aujourd'hui aller au clash», a expliqué le directeur de cabinet du préfet de police de Paris. Jean-Louis Fiamenghi a précisé qu'en dépit des personnes qui ont prié sur les trottoirs, «rues Polonceau et Myrha, à aucun moment la rue n'a été coupée», et la circulation se faisait donc sans entraves.

## Près de 2000 fidèles dans l'ancienne caserne du boulevard Ney

Joint par *lefigaro.fr*, Mohammed Moussaoui, le président du Conseil français du culte musulman (CFCM), semblait surpris d'apprendre que des musulmans ont prié dans ce quartier ce vendredi. «Les deux mosquées étaient pourtant fermées», s'étonne le président du CFCM, qui ajoute que «**le nouveau lieu de culte** peut contenir tous les fidèles du quartier». Les personnes qui priaient dans la rue étaient pour la plupart dans l'ignorance qu'un nouveau lieu de culte était ouvert, précise l'*Agence France Presse*.

Une ancienne caserne de pompiers, boulevard Ney, venait en effet d'ouvrir, et a accueilli près de 2000 fidèles. Certains étaient entassés dans la cour, mais tous les fidèles ont pu entrer. Des jeunes étaient venus pour protester contre l'interdiction des **prières de rue** et ont pénétré dans le bâtiment pour y déployer une banderole. De légers heurts se sont produits.

Les mosquées de la rue Myrha et de la rue Polonceau seront fermées pendant trois à quatre semaines pour la prière du vendredi, afin que les fidèles s'habituent à se rendre dans le nouveau site.

A Marseille, dans le sud de la France, les autorités avaient elles aussi annoncé jeudi «la mise à disposition provisoire» d'un espace, d'une superficie de 1000 m<sup>2</sup>.

# The Economist calls for “act of supreme collective will”

16 September 2011



“How to save the euro”. In a very long and detailed piece, *The Economist* states that “the only way to stop the downward spiral now is an act of supreme collective will by euro-zone governments to erect a barrage of financial measures to stave off the crisis and put the governance of the euro on a sounder footing.”

For this, the London weekly considers that “a rescue must do four things fast. First, it must make clear which of Europe’s governments are deemed illiquid and which are insolvent, giving unlimited backing to the solvent governments but restructuring the debt of those that can never repay it. Second, it has to shore up Europe’s banks to ensure they can withstand a sovereign default. Third, it needs to shift the euro zone’s macroeconomic policy from its obsession with budget-cutting towards an agenda for growth. And finally, it must start the process of designing a new system to stop such a mess ever being created again.

“Based on proper stress tests (which should this time include possible default on Greek sovereign debts)”, a European banks recapitalisation should be supported by “a commitment from the European Central bank to provide unlimited liquidity for as long as it is required”. The ECB should also “declare that it stands behind all solvent countries’ sovereign debts and that it is ready to use unlimited resources to ward off market panic.”

Realising that “the sobering truth about the single currency is that getting in is a lot easier than getting out again”, one has to recognize that a German withdrawal from the common currency “would be just as terrible” as a Greek one. And for *The Economist*, “the issue now is not whether the euro was mis-sold or whether it was a terrible idea in the first place; it is whether it is worth saving. Would it be cheaper to break it up now? And are the longer-term political costs of redesigning Europe to save the euro too great?”

“*The Economist* concedes that our rescue plan begins with a democratic deficit that needs to be fixed if steps towards closer fiscal union are to work”, the article adds. “But there must be ways for good governments to force bad ones to keep in line that do not require the building of a huge new federal superstate.” And at the end of the day, “the alternative may be the collapse of not just the single currency but the single market and the whole European project.” And on this issue, concludes *The Economist*, the last word will be with the German electorate.

## Three Eurozones are better than one

16 September 2011

DE VOLKSKRANT

AMSTERDAM



**There is no denying the reality: Eurozone countries are so different that there will be no common exit to the current crisis. The solution, argues a Dutch economist, is to divide states using the single currency into three groups governed by different rules.**

### Harrie Verbon

When the euro was introduced, one of the main objectives was the convergence of participating member state economies. It was assumed that if a member state failed to keep up economically, it would be excluded by its more competitive peers.

This is exactly what has happened with a number of countries in Southern Europe, including [Greece](#) and Portugal. In both of these countries, productivity is too low, labour costs are too high, exports are insufficient and there are too many imports. Worse still, the public finances of these countries are in a terrible state, partly for the reasons mentioned above, but also because of a lack of ethics in public administration.

For more than a year, European politicians have striven to provide these countries, and in particular Greece, with fresh resources to finance their budget deficits. At the same time, the idea that transfers via the European Financial Stability Facility from rich Eurozone countries to their weaker peers does not constitute a long-term solution has increasingly taken hold.

### A deep cut in Greek salaries is impossible

The first necessary improvement will be to reduce the cost of the products of these countries, so as to make them more attractive to buyers in more solid economies like Germany, Austria and the Netherlands (GAN). The euro is clearly an obstacle to any such initiative. If the countries in difficulty had their own currency, a simple devaluation would have this effect. However, with the euro, the only way to cut production costs is to reduce salaries.

Let's imagine that the Greeks accept to cut their salaries by 20 %. How is such a measure supposed to be implemented? It is relatively easy to cut civil service salaries, but that is as far as it goes. Another inconvenient aspect of this remedy is its potential to disrupt the labour market, because a cut in salaries will necessarily reduce the quality of the available workforce. And this will be counterproductive because the functioning of the Greek labour market has to be improved so that the country can successfully compete with GAN countries.

### 'Seuro' countries would benefit from reduced debt

At the end of the day, the solution is to dismantle the Eurozone. Instead of the euro, we should have three currencies: the neuro, the meuro and the seuro. The seuro would be introduced in countries like Greece and Portugal and the neuro in the GAN countries and other similar economies. The meuro would be introduced in countries that have yet to prove that they are really able to belong to the euro: for example, Ireland, France and Spain. Membership of the seuro would be voluntary, and the incentive for countries which adopt it would be that their public debt would be partially reduced.

Membership of the euro would be conditional on the observance of strict rules governing the administration of public spending, labour markets and payment balances.

Will the breakup of the euro trigger “the mother of all financial crises,” as the American economist Barry Eichengreen and a multitude of mostly left-wing Dutch politicians would have us believe? The crisis will be triggered, they say, because account holders fearful of seeing their euros transformed into seuros, which would be worth less, would rush to the bank to withdraw their deposits. So we would have a run on the banks, and a banking crisis would inevitably follow.

### **Van Rompuy is Sarkozy’s and Merkel’s spokesman**

To avoid such a crisis, EU President Herman Van Rompuy, will have to organise a secret meeting of the European Council next Friday. On Friday night, limits will be imposed on the movement of capital between Eurozone countries and an agreement will be negotiated on the division of the Eurozone into three new zones. On Saturday morning, the ECB will begin to print neuros, meuros and seuros and on Sunday morning a fleet of armored trucks will leave to distribute the new banknotes to cash machines in time for Monday morning...

But I must be dreaming, because the EU does not really have a president. Herman Van Rompuy is simply a spokesman for Merkel and Sarkozy, and they are both determined to keep the euro family together, no matter what the cost. So the on-running nightmare of having to take Euro crisis management decisions in the framework of the EU is set to continue.

## Europe is turning back to national identity – and it's exhilarating

○ The European debt crisis is a reformation moment – the EU has overreached its power and now faces a crisis of legitimacy

○ [guardian.co.uk](http://guardian.co.uk), Thursday 15 September 2011 21.30 BST



Illustration by Satoshi Kambayashi

Perhaps I was wrong, after all. I thought [Europe's governments would spend any amount of money and impose any amount of austerity to rescue any number of banks from their recklessness and folly](#). All banks were too big to fail. No debt was too big to bail. Europe was in the grip of a classic [banker's ramp](#).

Yet [Greece's bluffing of the high priests of the eurozone](#) may, after all, be called. The unthinkable may be unavoidable. The priests are suddenly talking of "when, not if," Greece defaults. Greeks themselves seem to regard devaluation as a less painful discipline than state-imposed austerity, and are probably right. Their partial default and de facto departure from the euro would be a truly seismic moment, requiring the instant restructuring of debts and possibly currencies across the periphery of the eurozone, covering Greece, Ireland, Portugal, Spain and Italy. It would be drastic, but since it has been predicted ever since [Maastricht in 1992](#), it can hardly be regarded as unimaginable.

At this point "pro-Europeans" have to stop talking rubbish and start on realpolitik. Alaric is not at the gates of Rome. Washington has not crossed the Delaware. Napoleon has not returned from Elba. All that may happen is that Europe's democracies, disregarded, distorted and corrupted for a quarter century by the oligarchs of Brussels, will crawl out from the shadow of the very Acropolis where democracy was born. For all sceptics of grand federations, gilded alliances, and upmarket mafias hatched down the ages in Europe's cloud-capped spas, this could be an exhilarating moment.

There is nothing wrong in a currency zone of compatible political entities. There is a dollar union between the American states, and there have been attempts at using currencies to cohere earlier empires, with crowns, roubles and pounds sterling. But a union must reflect an underlying economic reality, with political institutions that can relate voting to taxing and spending, and borrowing to repaying.

Where, as in Europe, this has become far from the case, the disciplines of a complex modern economy become unenforceable. Those in charge merely demand "ever closer union", which means ever more power over subordinate democracy.

A good history of the euro was supplied by the Nobel economist, Paul Krugman, [in the New York Times in January](#). He contrasted the US dollar area, with its federal government, common language and political culture, with the eurozone, which has none of these things. Krugman concluded that "this, from the beginning, made the prospects of the single currency dubious". Worse, it had floated up to "grip the imagination of European elites". The single currency became a passport to a bureaucratic utopia, a means to ever more glorious union. Practicalities were for nerds.

I regard myself as a "good" European, but as far as the EU was concerned, that idealism was dented as each advance of Brussels power took ever greater liberties with Europe's taxpayers and legislators: regulating,

subsidising and corrupting all it touched. A recent report showed the EU casually overpaying almost a billion euros to Greek farmers. It continues to throw more dead fish back in the sea than it takes out. It defaces Europe's countryside by subsidising half-built houses. It is still building itself a stupendous £280m palace in Brussels. The place is obscene.

Because being "pro-Europe" is a faith cult rather than a policy, its adherents dare not raise a peep of protest at its outrages. Not for the first time in Europe's history, a centralised superstate stalks the continent with a retinue of uncritical appeasers unable to see the wood for the tax-free salaries. Sceptics are treated like Rhett Butler in *Gone with the Wind* – traitors to the great confederacy who should be shot for speaking home truths.

That Germany should be the one country that can sensibly stage the euro bailout is doubly ironic. It is the one country that did not indulge in the housing bubble, most of its workers living happily in rented accommodation. Meanwhile, its constitution was crafted by the postwar allies to make its leadership of Europe near impossible. The German government is meant to be weak, at the mercy of its provinces and their electorates. If, as seems likely, Angela Merkel's voters grow fed up with bailing out Greece, or with bailing out banks, that will be an end to it.

The euro lobby is now pleading, begging, goading Germany to brandish its old muscles and flash its old sword. It calls on Germans to tell Greece to knuckle under, slash spending and sack its workers. If this fails then Greece's benighted politicians should be stripped of power and made subject to fiscal union, with public spending controlled and political oversight to enforce it. Greece and the other weakened states of Europe should be put in hock to the gods of the euro.

The postwar settlement was meant to liberate the smaller countries of Europe from this sort of overbearing treatment. It was meant to free their diverse histories, cultures and identities from centuries of great power victimisation. The symbol of such independence is the right to fix one's taxes, determine one's social security and value one's currency. There was no need for the euro. Even in the boom years, the best estimate is it may have boosted trade by 10-15%, but its bailout will more than wipe that out.

The euro rescue packages now being mooted are eerily reminiscent of the reparations imposed so disastrously on Germany after the first world war. It may all be "just", but the forced impoverishment of Greeks, Portuguese and Italians to honour the paper value of German and French debts must be as close to revolutionary incitement as modern policy can get. Does nobody in Brussels read history?

The former Tory chancellor, Lord Lawson, called the euro "[among the most irresponsible political initiatives of the postwar era](#)". Gordon Brown's most creditable epitaph is that he stopped the economically illiterate Tony Blair from joining it. Britain is free of its constraints, though not of its backwash. This is a true reformation moment in Europe's history, when a centralised and authoritarian Holy Roman Empire, grown fat and arrogant on the tithes of subject peoples, suddenly overreaches its power and faces a crisis of legitimacy.

David Cameron here has a historic opportunity to draft a new European dispensation. This would involve a managed devaluation of the debts of the peripheral states, backed by rescue packages for individual banks that then find themselves in trouble. Their depositor arms should be bailed out, but not their casino operations. Alongside would be a managed restructuring of a eurozone of convergent northern economies, in which it is conceivable the UK might even take part.

That may lead on to Cameron's ambition for a genuinely reformed Lisbon treaty, one that, unlike its predecessor, could pass the test of a referendum. Europe is clearly at a turning point, turning against the single-statism of the European movement, with its straitjacketed currency, its flows of economic migrants and counterflows of subsidies, its everlasting crises and its humiliation of democratic governments. It is turning back to national identity, and there is nothing the EU can do to stop it.

## Türken und Araber werden eins

**Der türkische Ministerpräsident Erdogan betreibt Kulturpolitik als Machtdemonstration: Seine Vision eines neuen osmanischen Reiches nimmt Gestalt an.**

Von Karen Krüger



Der türkische Ministerpräsident Tayyip Erdogan hat auf seiner Nahost-Reise die Sympathien vieler Araber auf seiner Seite

16. September 2011

Auf seiner Nahost-Reise wurde der türkische Ministerpräsident Tayyip Erdogan bejubelt, und natürlich jubelte man darüber auch zu Hause, in der Türkei. Der Beifall wirkte mitunter, als sei der Anführer der Arabellion angereist. Dass Erdogan die Sympathien vieler Araber auf seiner Seite hat, mag an seiner antiisraelischen Rhetorik und Politik liegen. Aber auch daran, dass er aufforderte, politische Einigkeit zu demonstrieren. „Brüderlichkeit“ und „Gemeinschaft“ sind die bevorzugten Begriffe, mit denen der türkische Ministerpräsident sein Projekt vom muslimisch geprägten Mittelmeerraum gern umschreibt. Dass Erdogan, der bekannt ist für seinen Hang zum Neo-Osmanismus, dabei an die Einheit der Region während des Osmanischen Reiches erinnert, überrascht wenig: „Wir haben eine sehr lange gemeinsame Geschichte“, sagte er in Kairo, in Tunis und in Tripolis.

Der türkische Neo-Osmanismus, in dem sich islamische Überlegenheitssehnsucht mit patriotischer Ermutigung verbindet, beschränkt sich nicht allein auf die jüngsten außenpolitischen Bemühungen Ankaras. Seit Erdogans Partei, die AKP, die Regierung stellt, ist der Rückbezug auf die osmanische Zeit ein elementarer Teil der türkischen Kulturpolitik. Dabei interessiert sich Tayyip Erdogan, der im März mit absolutistischer Geste für den Abriss des an den Völkermord an den Armeniern erinnernde „Denkmal der Menschlichkeit“ in Kars sorgte ([Denkmal in der Türkei: Mit der Abrissbirne gegen Versöhnung](#)), eigentlich herzlich wenig für Kultur. Ausnahmen bilden jene Projekte, die seiner neo-osmanischen Vision Ausdruck verleihen. So liebt der Ministerpräsident es, sich bei Auslandsreisen von einem Chor aus dem ostanatolischen Antakya begleiten zu lassen, der die Angehörigen mehrerer religiöser Minderheiten vereint – was freilich nicht bedeutet, dass man diesen in der Türkei auch mehr Rechte zugesteht. Staatlich gefördert, wird die osmanische Kultur und Praxis in der Türkei zu neuem Leben erweckt.

### Die Medien prägen das neue Sendungsbewusstsein

Die Beispiele sind zahlreich: Seit Istanbul von der AKP regiert wird, gedenkt die Stadt jedes Jahr am 29. Mai mit einem Festakt der Eroberung Konstantinopels durch Mehmed II. 1453. Und als Istanbul im vergangenen Jahr europäische Kulturhauptstadt war, renovierte man mit dem dafür ausgewiesenen Budget vor allem osmanische Bauten. Istanbul wurde nicht mehr nur als Brücke zwischen Orient und Okzident inszeniert, sondern auch als Zentrum der osmanischen Zivilisation.

Besonders die Medien sind im staatlichen Auftrag vom neuen Sendungsbewusstsein geprägt – auch indirekt, und dass nicht nur in der Türkei. Seit dem Jahr 2009 kann auf dem Balkan, im Kaukasus und in Zentralasien der Kanal TRT-Avaz des staatlichen Fernsehens TRT empfangen werden. Er sendet in verschiedenen Turksprachen, Serien aus nationaler Produktion tragen türkische Untertitel. Auch in der arabischen Welt ist das staatliche türkische Fernsehen aktiv: TRT el-Turkiya erreicht vierundzwanzig Stunden am Tag auf Arabisch etwa 350 Millionen Menschen. „Türken und Araber sind wie die Finger einer einzigen Hand“, sagte Erdogan bei der Einweihung des Senders im vergangenen Jahr. Er sei ins Leben gerufen worden, „um unsere gemeinsame Sprache, unser gemeinsames Fenster zur Welt, unsere gemeinsame Leidenschaft zu werden“.

### Schöne Worte über den Islam als Kultur des Friedens

Bisher können die arabischen Zuschauer vor allem Nachrichten sehen, außerdem die äußerst beliebten türkischen Daily-Soaps, deren Darstellungen von Liebe und Ehe sich an konservativ-muslimischen Wertvorstellungen orientieren. Großen Anklang finden auch die ultranationalistische, von Osmanen-Nostalgie geprägte Fernsehserie „Tal der Wölfe“ sowie deren Kinoadaptation. In gewisser Weise spiegeln das Auftreten und die Worte Tayyip Erdogans

auf seiner Nahost-Reise all jene Werte und Visionen wider, für die im Film die Hauptfigur, der türkische Geheimagent Polat Alemdar, steht, dessen Name auf Deutsch „Bannerträger“ bedeutet: dass die Türken und ein gemäßiger Islam Kräfte des Guten sind, die in der arabischen Welt und in Israel für Toleranz, Geborgenheit und Gerechtigkeit eintreten – sei es mit Gewalt.

Bei seiner Station in Kairo hat Tayyip Erdogan ein neues Yunus-Emre-Institut eröffnet. Die Institution ist vergleichbar mit dem deutschen Goethe-Institut und verfügt inzwischen über Zweigstellen in vierzehn Ländern. Die meisten zählen der Balkan und der arabische Raum, das erste wurde im Jahr 2009 in Sarajevo eingeweiht – in einer Stadt, die wie kaum eine andere das Türkentum symbolisierte, hieß es damals. Wie das so üblich ist, erinnerte Erdogan bei der Eröffnung in Kairo an den namensgebenden Sufi-Mystiker des vierzehnten Jahrhunderts. Mit dessen Werk kennt er sich aus: Sei es in Kairo, Köln oder Paris – in fast allen Reden Erdogans wird der große Dichter zitiert, um schöne Worte zu finden über den Islam als Kultur des Friedens. Den Gaza-Konflikt aber hat der türkische Ministerpräsident in den Arabischen Frühling getragen. Bis zu seiner Reise spielte dieser eine untergeordnete Rolle.

Text: F.A.Z.

## Stark warnt vor Eurobonds

Seine erste Rede nach dem Rücktrittserklärung als EZB-Chefvolkswirt: Jürgen Stark hält Eurobonds für besonders schädlich. Trichet verteidigt dagegen Maßnahmen der Zentralbank.

Von Stefan Ruhkamp



Jürgen Stark, der Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank

16. September 2011

EZB-Chefvolkswirt Jürgen Stark hat sich in seiner ersten Rede nach seiner Rücktrittserklärung gegen die Einführung von Eurobonds ausgesprochen. Die Reformen, die unsoliden Haushalten bestrafen sollen, bezeichnete er als nicht ausreichend. Der Stabilitätspakt werde zwar gestärkt. Doch „diese Reformen gehen aus Sicht der EZB nicht weit genug“, sagte Stark laut Redetext in Wien. Es müsse der Automatismus für Überwachung und Sanktion gestärkt werden. Dagegen hielt sich Stark mit Kritik an der derzeitigen Politik der Europäischen Zentralbank zurück.

Stark hatte seinen Rücktritt erklärt, weil er die Anleihekäufe der EZB zugunsten schwacher Euroländer nicht mehr mittragen will. Das Kaufprogramm erwähnte Stark am Donnerstag nicht. Stark hatte nach seinem Rücktritt angekündigt, dass er sich während seiner restlichen Amtszeit, bis ein Nachfolger gefunden ist, mit Kritik zurückhalten werde. So deutete er sein Unbehagen nur an. „Grundsätzlich müssen für den Staatsanleihenmarkt dieselben Regeln gelten, wie für jeden anderen Bereich des Finanzmarktes auch. Investoren müssen Anreize haben, zwischen unterschiedlichen Kreditausfallrisiken zu unterscheiden und einen angemessenen Risikoaufschlag auf ihre Investitionen zu verlangen.“ Einige der in der Politik gehandelten Vorschläge drohten den Marktmechanismus zu untergraben. Besonders schädlich seien Eurobonds. Sie seien nicht geeignet, die Schuldenkrise zu lösen. „Die Kosten hoher Staatsschulden würden nicht mehr von den Verursachern getragen, sondern von der Gemeinschaft der Mitgliedstaaten.“ Stark sprach sich dafür aus, den Prozess der Integration in Europa fortzusetzen. Dieser müsse jedoch demokratisch legitimiert sein. Eurobonds seien nur dann denkbar, wenn es eine echte politische Union gebe.

### „Mehr denn je sind die Zentralbanken ein Anker der Stabilität und des Vertrauens“

Luxemburgs Notenbankgouverneur Yves Mersch hingegen machte ebenfalls am Donnerstag einen neuen Vorschlag für Eurobonds. Er könne sich gemeinsame Anleihen der Euroländer mit sehr guter Bonität vorstellen, sagte Mersch. Gemeinschaftsanleihen seien ein Mittel hin zu einer gemeinsamen europäischen Haushaltsunion. „Sobald allerdings ein Land seinen AAA-Status verliert, müsste die ganze Anleihe zurückgezahlt werden.“ Von den 17 Euroländern haben nur Deutschland, Frankreich, Finnland, die Niederlande, Luxemburg und Österreich die Bestnote „AAA“.

Unterdessen hat Jean-Claude Trichet, der Präsident der Europäischen Zentralbank, die bisherigen Krisenmaßnahmen im Euroraum am Donnerstag anlässlich einer Konferenz europäischer Finanzfachleute im polnischen Breslau verteidigt. Die Zentralbanken hätten in der Vergangenheit unermüdlich zu solidem Haushalten gemahnt, sagte er dem am Abend veröffentlichten Redetext zufolge, seien von Regierungen und Finanzmärkten aber nicht genug beachtet worden. „Mehr denn je sind die Zentralbanken nun ein Anker der Stabilität und des Vertrauens.“ Trichet räumte jedoch ein, die dem Wachstum des Finanzsektors geschuldete systemische Instabilität sei noch nicht ausreichend verstanden.

Text: F.A.Z.

## 82 Prozent halten Merkels Rettungspolitik für falsch

**Verheerendes Urteil über die Merkel-Regierung: 82 Prozent halten das Management in der Schuldenkrise für schlecht. Nach einer Umfrage sind Euroskeptiker in Deutschland in der Mehrheit: Zwei Drittel lehnen Hilfen für Griechenland und andere ab.**



Bundeskanzlerin Angela Merkel

16. September 2011

Mehr als 80 Prozent der Deutschen sind mit der schwarz-gelben Regierung in der Eurokrise unzufrieden. Das ergab eine Umfrage des Meinungsforschungsinstituts YouGov im Auftrag der Nachrichtenagentur dpa. Demnach beurteilen 82 Prozent das Krisenmanagement der Regierung von Kanzlerin Angela Merkel (CDU) mit „eher schlecht“. Nur 18 Prozent halten es für „eher gut“.

Zwei Drittel der Deutschen (66 Prozent) sprechen sich gegen Hilfen für Griechenland oder andere Staaten in der Schuldenkrise aus. Nur 34 Prozent bejahten die Frage, ob es richtig sei, Griechenland und anderen Ländern mit dem Euro-Rettungsfonds zu helfen. Nur 40 Prozent sind zudem der Ansicht, dass Deutschland trotz aller Risiken nach wie vor von der Europäischen Union (EU) profitiert. 60 Prozent sehen das anders.

### **Mehrheit klagt, nicht ausreichend informiert zu sein**

Etwas überraschend angesichts der starken Euro-Skepsis befürworten dennoch 58 Prozent mehr Kompetenzen der europäischen Institutionen wie Parlament, Rat und Kommission in der Krise. 42 Prozent wollen diese zusätzlichen Kompetenzen „eher nicht“. Vor allem aber klagt eine große Mehrheit von 83 Prozent darüber, nicht ausreichend von der Politik über die Eurokrise informiert zu werden.

Die Ergebnisse der Umfrage sind zwischen Männern und Frauen sowie in den verschiedenen Altersgruppen sehr ähnlich. Allerdings ist bei den ganz Jungen zwischen 16 und 24 Jahren - im Gegensatz zur Gesamtbevölkerung - eine knappe Mehrheit von 54 Prozent der Ansicht, dass Deutschland von der EU profitiert. Besonders skeptisch sind hier die 45- bis 54-Jährigen: 67 Prozent sehen keine Vorteile für Deutschland in der EU.

Befragt wurden 1035 Bundesbürger ab 16 Jahren in einer repräsentativen Online-Erhebung zwischen dem 9. und 13. September.

Text: FAZ.NET / dpa

Migration after the crash

Moving out, on and back

## Migration after the global economic crisis is different, but still continuing

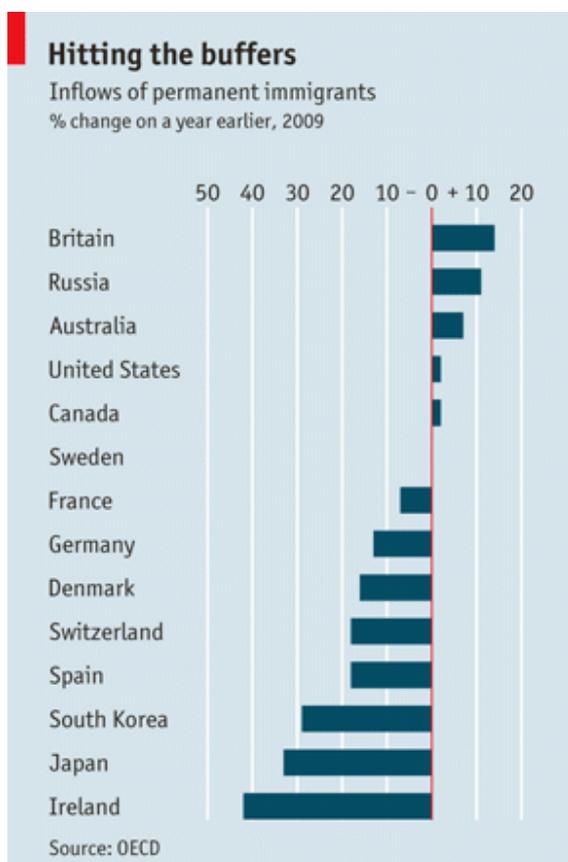
The Economist Aug 27th 2011 | from the print edition

LISA RAKOCZY arrived in north London in the mid-2000s from Krakow to study English, hoping to support herself by working as a cleaner. All went well—until the crash and ensuing economic crisis hit her previously prosperous clients. Competition for jobs became fiercer as middle-class families started to spend less on household help. For a while, she eked out enough to pay for her language course by cleaning lavatories in railway stations. Later, her sister, a teacher in Poland, helped her to make ends meet. But by the end of last year, Ms Rakoczy had tired of the trials of an immigrant's life and headed home.

A typical case, you might think. Indeed, in the wake of the crash, many immigrants have gone back. Just as predictably, many would-be emigrants have stayed at home, either because moving abroad no longer seems worth the effort or because immigration rules in many countries have become more restrictive.

Yet at the airport, Ms Rakoczy may have crossed a young Briton bound for Shanghai, a Chinese computer programmer moving to Canada or a Portuguese worker on his way to oil-rich Norway. The recession has not stopped all migration, but rather led to new patterns and different destinations. Never before—or at least not in recent history—has the map of global migration been at the same time so varied and so changeable.

Liberalisation of travel after the end of the cold war, the West's economic boom of the 2000s and rapid growth of emerging markets—all of these contributed to a new surge of migration until the onset of the economic crisis. But as unemployment has risen, governments have grown more sensitive to arguments that immigration can be a drain on public services and damage the job prospects of the native population.



Take Britain, where the government has introduced a “migration cap” for workers coming from outside the European Union. David Cameron, the prime minister, has said that the aim is to cut unskilled immigration. A “points system” is meant to identify immigrants who will be most useful to the economy. In addition, the student visa regime is to be tightened. (Only the churlish would point out that both he and Nick Clegg, his coalition partner, were themselves beneficiaries of time spent abroad before studying.)

Britain may be going further than other countries, but it is by no means alone. Young east European democracies such as Poland are piloting schemes to restrict the numbers of incomers. The Danish government has recently reintroduced limited border controls in defiance of the European Union’s Schengen agreement, which permits passport-free travel between 23 of the 27 EU countries. The government claims this measure was needed to combat crime and smuggling, though many suspect that it is really about pandering to the anti-immigration Danish People’s Party, on which it relies for support.

Spain, Denmark and Japan are among those countries giving a new meaning to the phrase “pay as you go”: they compensate workers who agree to return to their country of origin. The effect of such measures seems limited. Up to April 2010, only 11,400 immigrants in Spain had taken up the offer. This summer, the government in Madrid reintroduced controls on Romanian immigrants. And France has sought to deport Romanian gypsies.

Other governments, more squeamish about targeting distinct ethnic minorities or social groups, have tried to revive the “buffer theory”—that migrants return home when the economy contracts, freeing jobs for the native population and providing what some call a “conjunctural shock absorber”. To boost this effect, Australia has cut the number of skilled worker visas that it offers. Malaysia more or less stopped issuing work permits in 2009.

Yet the “buffer theory” seems to be based on weak empirical foundations. A recent study by Policy Network, a think-tank, concluded that trends in unemployment and income have only a modest impact on net immigration. Using data from the past three recessions in Britain, they reckon that immigration falls when unemployment rises—but only for a limited period, after which it picks up again, often before there is any clear improvement in the economy. Similarly, the number of returning immigrants goes up only temporarily, when those who always intended to return do so.

Still, the general picture now is of less migration. The OECD, an international think-tank, says that migration into its member countries dropped by 7% in 2009. Recent national data suggest that migration will have fallen further in 2010. Dig deeper, however, and the position gets more complicated. Ireland was particularly attractive during its banking and building boom. But in 2009 its net migration was negative. Ireland now has its highest outward migration since 1989.

Australia is also a magnet for young Chinese, the largest group of immigrants in 2010. Sweden, too, is proving increasingly popular. Meanwhile, Greece, plagued by an unattractive combination of fiscal problems, austerity and unemployment, has seen a new wave of emigration, notably to America and Canada. As for Spain, modestly prosperous Britons and Germans no longer see the Costa del Sunshine as their ideal retirement resort.

“Circular” migration, in which people come and go between destinations, is on the rise, as is “on-migration”, where a migrant moves first from China to Canada, say, and then on to America. OECD researchers reckon that at least 19% of migrants who arrived in America at the turn of the millennium had left for other destinations five years later. On-migration is also common among migrants from Africa and Asia. Europeans, for their part, tend to live abroad for only a limited time.

“The notion that migration is a one-way movement of permanent settlement is outdated. Most of it is temporary—and it’s time the debate about immigration recognised this reality,” argues Philippe Legrain, an analyst of immigration and the author of “Aftershock”, a recent book analysing economic changes in the wake of the financial crash.

Some countries are starting to recognise this. While sounding tough, politicians are tweaking earlier decisions intended to restrict immigration. Germany, which has long insisted that it is not an “immigrant country”, has nonetheless quietly increased the number of skilled migrants it allows in. Sweden has liberalised its work-permit system.

An even more intriguing development is that America and China have begun to reverse roles. America has always been the greatest immigration magnet of all. But stricter security measures to thwart terrorist attacks and the severity of its recession have changed this. Both legal and illegal immigration have tumbled, with the greatest decrease among Mexican illegal immigrants (only partly due to stricter border controls, as potential immigrants can now also find better jobs at home).

## **Go East**

At the more educated end of the market, foreign-born college graduates are increasingly likely to leave America after gaining skills and qualifications. Some of this may be cyclical: they may return when the economy picks up. Yet in the current climate, travellers have a good chance of meeting an Asian-born graduate from an American college who is moving somewhere else to work.

Even as America’s allure is fading, China is becoming a destination of choice for many young workers. According to Chinese statistics, last year Shanghai had 143,000 foreigners with residents’ visas. That does not count the many thousands of Westerners believed to be there on tourism visas, or the illegals from elsewhere in Asia. South Koreans (121,000) top the list of expatriates resident in China, followed by Americans (71,000) and Japanese (66,000). Teaching English is the commonest job for Westerners, but there are also many, usually young, entrepreneurs opening shops, bars and restaurants.

The boom in China and the country’s activities in Africa have also encouraged more Africans to consider seeking their fortune in the Middle Kingdom. Some 100,000 are settled in Guangzhou. But African immigrants are not the only ones who wind up in this bustling city in southern China. One recent academic study identified five different residential zones of immigrant populations. African traders and Koreans, for instance, live in crowded districts. French and Indian workers congregate in high-rise buildings. Successful immigrants from the Middle East and west Africa cluster in a large white-collar estate with private gardens.

The world may be witnessing the beginnings of a big trek East. Students have started to move to South Korea and Japan. “Many international students remain in their host country,” says Madeleine Sumption, a researcher at the Migration Policy Institute in Washington, DC. She expects this trend to fuel growth in migration between Asian countries.

Far from disappearing in the wake of the crash, Ms Sumption says, migration is still “a sensible long-term investment for many people.” Although hard times may change migrants’ destinations, they do not sap the will to move in search of a better life. This is good news: migrants did not contribute to the economic crisis, and they may yet help to overcome it.

## Reforming education

The great schools revolution

### Education remains the trickiest part of attempts to reform the public sector. But as ever more countries embark on it, some vital lessons are beginning to be learned

The Economist Sep 17th 2011 | *DRESDEN, NEW YORK AND WROCLAW* | from the print edition

FROM Toronto to Wroclaw, London to Rome, pupils and teachers have been returning to the classroom after their summer break. But this September schools themselves are caught up in a global battle of ideas. In many countries education is at the forefront of political debate, and reformers desperate to improve their national performance are drawing examples of good practice from all over the world.

	Reading	Maths	Science
Shanghai, China	556 (1)	600 (1)	575 (1)
South Korea	539 (2)	546 (4)	538 (6)
Finland	536 (3)	541 (6)	554 (2)
Hong Kong, China	533 (4)	555 (3)	549 (3)
Singapore	526 (5)	562 (2)	542 (4)
Canada	524 (6)	527 (10)	529 (8)
New Zealand	521 (7)	519 (13)	532 (7)
Japan	520 (8)	529 (9)	539 (5)
Australia	515 (9)	514 (15)	527 (10)
Netherlands	508 (10)	526 (11)	522 (11)
Belgium	506 (11)	515 (14)	507 (21)
Estonia	501 (13)	512 (17)	528 (9)
Poland	500 (15)	495 (25)	508 (19)
United States	500 (17)	487 (31)	502 (23)
Sweden	497 (19)	494 (26)	495 (29)
Germany	497 (20)	513 (16)	520 (13)
France	496 (22)	497 (22)	498 (27)
Britain	494 (25)	492 (28)	514 (16)

Source: OECD

Why now? One answer is the sheer amount of data available on performance, not just within countries but between them. In 2000 the Programme for International Student Assessment (PISA) at the OECD, a rich-country club, began tracking academic attainment by the age of 15 in 32 countries. Many were shocked by where they came in the rankings. (PISA's latest figures appear in table 1.) Other outfits, too, have been measuring how good or bad schools are. McKinsey, a consultancy, has monitored which education systems have improved most in recent years.

Technology has also made a difference. After a number of false starts, many people now believe that the internet can make a real difference to educating children. Hence the success of institutions like America's Kahn Academy (see [article](#)). Experimentation is also infectious; the more governments try things, the more others examine, and copy, the results.

Above all, though, there has been a change in the quality of the debate. In particular, what might be called "the three great excuses" for bad schools have receded in importance. Teachers' unions have long maintained that

failures in Western education could be blamed on skimpy government spending, social class and cultures that did not value education. All these make a difference, but they do not determine outcomes by themselves.

The idea that good schooling is about spending money is the one that has been beaten back hardest. Many of the 20 leading economic performers in the OECD doubled or tripled their education spending in real terms between 1970 and 1994, yet outcomes in many countries stagnated—or went backwards. Educational performance varies widely even among countries that spend similar amounts per pupil. Such spending is highest in the United States—yet America lags behind other developed countries on overall outcomes in secondary education. Andreas Schleicher, head of analysis at PISA, thinks that only about 10% of the variation in pupil performance has anything to do with money.

Many still insist, though, that social class makes a difference. Martin Johnson, an education trade unionist, points to Britain’s “inequality between classes, which is among the largest in the wealthiest nations” as the main reason why its pupils underperform. A review of reforms over the past decade by researchers at Oxford University supports him. “Despite rising attainment levels,” it concludes, “there has been little narrowing of longstanding and sizeable attainment gaps. Those from disadvantaged backgrounds remain at higher risks of poor outcomes.” American studies confirm the point; Dan Goldhaber of the University of Washington claims that “non-school factors”, such as family income, account for as much as 60% of a child’s performance in school.

Yet the link is much more variable than education egalitarians suggest. Australia, for instance, has wide discrepancies of income, but came a creditable ninth in the most recent PISA study. China, rapidly developing into one of the world’s least equal societies, finished first.



**Doing much better** 2

Sustained improvement with three or more data points over five years or more

School system	Period of assessment
Singapore	1983-2007
Hong Kong	1983-2007
South Korea	1983-2007
Ontario, Canada	2003-09
Saxony, Germany	2000-06
England	1995-2007
Latvia	1995-2007
Lithuania	1995-2007
Slovenia	1995-2007
Poland	2000-06

Source: McKinsey

Culture is certainly a factor. Many Asian parents pay much more attention to their children’s test results than Western ones do, and push their schools to succeed. Singapore, Hong Kong and South Korea sit comfortably at the top of McKinsey’s rankings (see table 2). But not only do some Western countries do fairly well; there are also huge differences within them. Even if you put to one side the unusual Asians, as this briefing will now do, many Western systems could jump forward merely by bringing their worst schools up to the standard of their best.

So what are the secrets of success? Though there is no one template, four important themes emerge: decentralisation (handing power back to schools); a focus on underachieving pupils; a choice of different sorts of schools; and high standards for teachers. These themes can all be traced in three places that did well in McKinsey’s league: Ontario, Poland and Saxony.

## **Reform without rancour**

“Ontario really is impressive,” enthuses Sir Michael Barber, former head of global education practice at McKinsey (now at Pearson). The Canadian province has a high proportion of immigrants, many without English as a first language, yet it now has one of the world’s best-performing schools systems, after bringing in what one of its architects calls “reform without rancour”.

When Dalton McGuinty was elected Ontario’s premier in 2003, he embraced “whole-system reform”. Instead of directing reforms from the centre, the government encouraged schools to set their own targets and sent experienced teams to help them get there. Schools with large numbers of immigrant children could apply for special help, and could choose whether to extend the school day to do this, or work longer with the slower pupils.

The Ontario reformers made a special point of gaining full public support. Every school—even in the remotest “fly-in” places—had to be improved by the reforms, and had to show in regular inspections that it was making progress. These efforts were not cheap—since 2004, total funding for education has gone up by 30%. And their success is debated. As Mr McGuinty faces a tight election next month, some critics claim that inner-city schools in the capital, Toronto, are “coasting”, because improvements tend to come early and the intractable problems show themselves later. But Ontario has become a byword for decentralised, popular reform.

Lessons from Poland are equally impressive. The fourth-largest city, Wroclaw, cannot rival Warsaw for business buzz or Krakow for beauty; but its secondary schools have moved it into the “significantly above average” category in the PISA rankings, well above Britain and Sweden, as well as former eastern-block rivals.

Poland, like Ontario, illustrates the virtues of decentralisation. It used its new freedom to dismantle a centralised system which had channelled roughly half its pupils into an academic education and the rest, as factory-fodder, into less well-appointed vocational schools. Funding and administration are still controlled by state bureaucrats, but heads have freedom to hire teachers and can choose which curriculum to use from a list of private providers. National exams at 12-13, 15-16 and 18-19, and supplementary tests each year, allow local authorities to monitor carefully how the schools are doing.

At secondary School Number 12 Danuta Daszkiewicz-Ordylowska, the head teacher, is celebrating another bumper year. The school excels in sciences and languages—English is still popular, but Russian is making a comeback. “Now they don’t have to learn it like their parents, they find it’s useful,” she says. She admits that pupils feel pressure (“Too much,” grumbles a former parent. “We’re ending up with a lot more children having to see psychologists about stress.”) But Jaroslaw Obremski, the deputy mayor, exults at how well his town’s pupils are doing.

Mr Obremski illustrates the power of local civic pride to improve schools. “We can do better,” he says. “I’m worried we don’t encourage our elites enough. How will we get an Oxford or a Polish Harvard? We’re still squeamish about really pushing the best.” He is sceptical of the role of national government: it has, for instance, signed agreements with the teachers’ unions which, he thinks, give them too much power. He is fiercely competitive. “Look just behind us in the league tables,” he says. “The regions doing best are among the poorest in the east of the country. They’re snapping at our heels.”

## **German lessons**

The first PISA study, in 2000, placed German pupils well below the OECD average for reading and literacy. This was “a real shock to the system”, says Ulrike Greiner, a teacher in Reutlingen, in south-west Germany. The research showed a higher correlation between economic status and achievement than in any other OECD country. For this, people blamed a system which allotted pupils to schools on the basis of perceived ability at the age of ten. A race to reform among the states followed, and the victor—to widespread surprise—was Saxony, from the old east, which reached fifth place in the McKinsey table.



low. Letting new providers in also attracts people who are interested in education and have a talent for organisation, but no taste for bureaucracy.

A mass of data shows that both profit and not-for-profit innovations can work. Diversity of supply in schools concentrates minds on what kind of teaching is best, particularly in challenging places. It also offers the freedom to set working conditions outside the restraints of local authorities and the teachers' unions, giving heads more capacity to tailor schools to the needs of their particular pupils. In America's Aspire charter schools, which have done best in the rankings, teachers follow strict guidelines to chart each pupil's progress. Aspire's motto is "College for Certain"; higher education is made the ambition of teachers and pupils alike.

### **The key to success**

Of the four chief elements of schools reform, diversity of supply is by far the most striking. From New York to Shanghai to Denmark, schools free of government control and run by non-state providers are adding quality to the mix. To date, they seem most successful where the state has been unwilling or unable to make a difference. It is still not clear whether creating archipelagoes of Free Schools and charter schools will consistently drive improvement in other institutions, or whether that is wishful thinking.

What is clear, however, is that the shiniest new academy will struggle without decent teachers. An emphasis on better teacher quality is a common feature of all reforms. Countries like Finland and South Korea make life easier for themselves by recruiting only elite graduates, and paying them accordingly. Mr Gove has said that he wants to raise the degree threshold for teachers and offer "golden hellos" in areas of shortage, like science and language teaching. America has experimented at state level with merit pay and payment by results, but often in the teeth of opposition from the teachers' unions.

In schools reform, structural progress—new sorts of schools, reorganised old ones, new exams—can happen very fast. Better teachers take much longer to form. They should be made the priority.

## *Denmark's election*

### **A left turn for Denmark**

The Economist Sep 16th 2011, 8:40 by C.M. | COPENHAGEN

A DECADE in the political wilderness for Denmark's left, and a steady series of election losses for Europe's left-wing parties, ended yesterday when Helle Thorning-Schmidt led her Social Democrats to a narrow victory over Lars Løkke Rasmussen's liberal-conservative administration. A jubilant Ms Thorning-Schmidt will take office as Denmark's first female prime minister.

She will not have an easy time of it. With 92 seats in parliament, her left-wing coalition will enjoy only a slim majority over the centre-right's 87. Greenland and the Faroe Islands, autonomous regions that traditionally abstain from the nitty-gritty of Danish parliamentary politics, account for three of these seats.

Although Ms Thorning-Schmidt's party will lead the new coalition government, the Social Democrats won 44 seats, one fewer than in 2007's election, making this their poorest electoral performance since 1903. Mr Løkke Rasmussen's Liberals took 47 seats yesterday, leaving them as Denmark's largest political party.

Mr Løkke Rasmussen congratulated his opponent but cautioned that the keys to the prime minister's office were "only on loan". Ms Thorning-Schmidt certainly faces several immediate hurdles. Her first task will be to cobble together a framework for government that can bridge yawning policy gulfs between two of her three allies—one on the far-left and one in the centre (both also led by women).

Ms Thorning-Schmidt has already agreed a basic agenda with her primary ally, the Socialist People's Party. But getting the other two on board for government will be tricky—particularly because both more or less doubled their number of seats.

The far-left Red-Green Alliance, led by the charismatic 29-year-old Johanne Schmidt-Nielsen, will prop up the government from the backbenches, from where it will fight tooth and nail to dismantle what it considers to be the outgoing government's unfair concessions to business interests and to the wealthy.

Ms Thorning-Schmidt's other prospective partner, the centrist Social Liberals, led by Margrethe Vestager, crossed the parliamentary divide before the election by agreeing a wide-ranging welfare-reform package with Mr Løkke Rasmussen that prunes early-retirement entitlements and unemployment-pay eligibility.

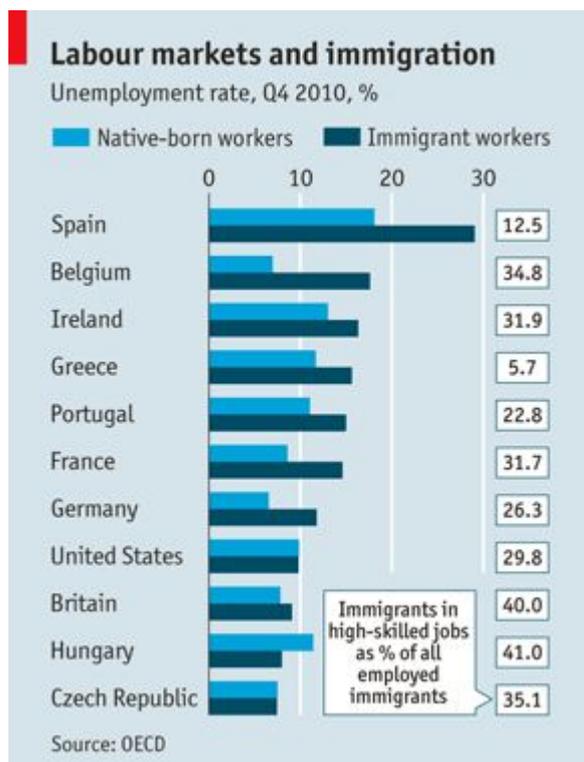
Ms Vestager says this deal stands. But rolling it back was the central plank of Ms Thorning-Schmidt's election campaign. Something will have to give. Ms Vestager stands by her endorsement of Ms Thorning-Schmidt; whether this means she will join the new coalition or merely support it from the backbenches will hinge on the outcome of her discussions with the new prime minister.

Once the winners of yesterday's election have worked out how to share the spoils of victory, they face a daunting in-tray. As well as the keys to his office, Mr Løkke Rasmussen's is leaving behind Scandinavia's worst-performing economy, a widening budget deficit and, by dint of the immense influence of the anti-immigrant Danish People's Party over the last ten years, a tarnished international image of Denmark as a welcoming and tolerant society. (The DPP's parliamentary tally fell by three to 22 yesterday).

# Labour markets and immigration

The Economist Jul 14th 2011 | from the print edition

In most of the OECD's mainly rich member countries, immigrants fare worse than native-born workers in the job market. In Belgium the unemployment rate for immigrants is two-and-a-half times that for those born in the country. Workers born in Spain have a jobless rate of 18.1%, whereas nearly 30% of immigrants to the country are out of work. In America, where the labour market has been unusually slow to recover from the recent recession, the pain is being shared fairly evenly among native-born workers and immigrants. Immigrants in Hungary and the Czech Republic, who are more likely to work in highly skilled jobs than those in many other OECD countries, have lower unemployment rates than natives.



# Why The Far Right Has Flourished In Scandinavia

Analysis: After the deadly Norway attacks carried out in the name of fanatical conservative ideology, it is time for Northern Europe to take stock of its increasingly extreme views on the political right: from rabid defense of Danish cartoons to the rise of True Finns.



by: admin Mourners in Oslo (Jørund Myhre)

By Gunnar Herrmann

SÜDDEUTSCHE ZEITUNG/Worldcrunch

**OSLO** - Is Anders Behring Breivik a lone madman or a terrorist? We are unlikely ever to understand what goes on in the head of a man who kills kids with dum-dum bullets. However, we must conclude from Breivik's manifesto that he himself saw the murders as a political act. And for that reason the attacks are going to have political consequences, regardless of the results of his court-assigned psychological evaluation.

The Breivik manifesto posted on the Internet is full of references to the so-called "Islam debate." Many of the points are familiar: they've been widely written about, and discussed, also by political parties. This is not to say that right-wing politicians and publicists, to whose views much of the material in the manifesto can be traced, are in any way directly responsible for the crimes. Words don't kill – but they can add up to a dangerous view of the world, and spur vile actions. Breivik found enough raw material in Scandinavian political debate to craft a 1,500-page justification of his mass killings. We must use that fact as a catalyst for reflection on Northern Europe's political climate.

Right-wing parties have a long tradition in northern countries. In the past few years, under the collective label of "right-wing populism," they've also made an astonishing rise on the political scene. The Sweden Democrats made it into the country's parliament in 2010. The Norwegian Progress Party has, since 2009, been the second strongest in that country's parliament. Nearly 20% of Finnish voters gave their votes to the True Finns just a few months ago. And the Danish Peoples' Party has been exercising considerable influence on government policies for the past 10 years. All this has contributed to a much rougher political climate across Scandinavia.

Of course, there are differences among the groups. The Sweden Democrats have their roots in the Neo-Nazi scene, while in Norway and Denmark the right-wing parties began with platforms for lowering taxes. The True Finns were originally a provincial movement that today is mainly identified by its opposition to the European Union.

However, the past few years have seen certain common themes emerge among all these parties: an anti-Islam stance, and the view that the European way of life and European culture are threatened by immigrants, particularly those from Muslim countries. These are issues for all the right-wing populist parties, and they are also central to Breivik's manifesto.

## Cartoons and refugees

There are many reasons for northern European attraction to such ideas. The "cartoon crisis" and attack on Danish cartoonist Kurt Westergaard (who created the controversial image of the Prophet Mohammad with a bomb in his turban) play a role, as do periodic arrivals of fairly large groups of refugees. Compared with other countries, however, the number of foreigners in Northern Europe is average or even below average.

Many believe that northern populists have quite simply copied a concept that worked well in other countries. Researchers have for a while now been observing that Neo-Nazism and racism are losing ground, and that instead right-wing groups – radical activists as well as political parties – have cherry-picked Islam as the new enemy. The idea of a superior race is replaced by the idea of a superior Western culture that is supposedly irreconcilable with the values of immigrants from Muslim countries. And this change in perception has helped the right-wing parties. Warnings of "over-foreignization," "creeping Islamization," and "multiculturalism" are increasingly mainstream and do resonate with voters who never would have voted for these parties before.

The encroachment of the right has been palpable in Scandinavian capitals for some time now, and up to now has quite simply been taken on board, with other parties adjusting to the new reality – including the Social Democrats, a party that often loses significant numbers of votes when right-wing politicians campaign in working-class neighborhoods.

The encroachment is most marked in Copenhagen, where politicians on both sides of the political spectrum have been known to try and outdo each other with calls for tougher immigration laws. During elections, like this spring's vote in Finland, speculation inevitably arises about coalitions of left-wing and far-right parties.

Post-Utøya this will stop, at least for the time being. Right-wing parties everywhere have started to distance themselves from the attacks. They will only become credible, however, when they change their rhetoric and adjust their stance. The hate-filled words in Breivik's manifesto speak volumes about the attitude right-wingers encourage that fuses resentment and hostility for those unlike themselves. It is an attitude that has no place in the debates of democratic parties.

[Read the original article in German](#)

Jørund Myhre

All rights reserved ©Worldcrunch - in partnership with Süddeutsche Zeitung

July 28th, 2011 - 12:07

# Are Immigrants Bad For The Environment?

A controversial new initiative launched by a Swiss population control organization suggests that immigration – already blamed for the country's crime, unemployment and even traffic – is also damaging for the environment.



A file photo of a Brussels rally in support of immigrant rights (Guy Leboutte)

By Juliet Fall      LE TEMPS/Worldcrunch

Foreigners in Switzerland have already been identified as a primary cause of rising crime, increased housing costs, the growing rate of unemployment, and even urban traffic congestion. Now they are being held collectively responsible for the ecological crisis. Switzerland's Population and Ecology Association (ECOPOP) has just launched a federal referendum aimed at establishing a link between the environment and immigration. Intent on stabilizing the Swiss population, the association believes that limits on immigration can help reduce environmental degradation.

While environmental policies are increasingly thought of as global issues — most notably within the context of climate negotiations — the ECOPOP initiative considers environment to be a local matter for the State to handle, through both a comprehensive birth-control policy and tougher border controls. ECOPOP calls specifically for Switzerland to limit immigration, disclaim international treaties that impede such measures, and designate 10% of international cooperation funding to support family planning abroad.

The alliance between supporters of tougher immigration control and ecology has actually existed in Switzerland since the 1970s. Far-right political leaders such as Britain's Nick Griffin or France's Marine Le Pen are now doing the same. Le Pen stated on her website "that environmental feelings can be perfectly addressed without being a supporter of the complete opening of borders or of the right to vote for foreigners."

The blending of ecology and immigration exists outside of politics as well. One can recall the brutal debates that threatened to tear apart the Sierra Club, one of the oldest and most respected nature conservation organizations in the United States. In 2004, the organization was the target of a fruitless attempt to change its official position through massive recruitment of new members hailing from anti-immigration political movements. Some years later, the executive director Carl Pope called for its members to reject "the virus of hate."

Both the Swiss initiative and the American case raise the issue of how easily biological and political terminology can be blurred. Conversations about infections, viruses or saturated ecosystems are often framed in language that blends biology with social phenomena. When appropriated by political actors, terms like "invasion" and "infection" can be devilishly effective in mobilizing public opinion. It can work the other way around as well. The natural sciences often use terms loaded with political connotations. Biologists, for example, talk about "biological invasions" or "foreign species pollution."

When researchers characterize a plant or animal as "invasive," they are thinking within the framework of a disciplinary paradigm, that of ecology for example. They are engaging in a metaphorical discussion of otherness. Nevertheless, the language resonates – whether intentionally or not, it reinforces the otherness of that which is foreign. Aware of the linguist pitfalls, some biologists have turned to less emotional, less loaded terms such as neophyte (new plant) and neozoaire (new animal).

The example of "foreign" species is not insignificant. There is an eerie similarity between the Swiss blacklist of invasive animal and plant species — drafted by Switzerland as a signatory to the Convention on Biological Diversity — and the unofficial blacklist of countries whose nationals are automatically denied long-term visas by the Federal Office of Immigration.

The affinity between social metaphors and distrust in that which is foreign plays a role on the level of fear and insecurity. Nostalgia for a lost original purity concerns both humans and non-humans, and plays on the ability of language to transport the meaning beyond the original intention. We must avoid the risks of blurring the line between immigration and the environment. It is worth recalling that in the darkest periods

of European history, the classifying of people as “burdensome,” “foreign bodies” or a “threat to society” risked leading to their eventual extermination.

Read the [original article](#) in French

photo - Guy Leboutte

All rights reserved ©Worldcrunch - in partnership with Le Temps

May 29th, 2011 - 20:05

# Europe's Economic Gap Sparks New Internal Immigration, From Spain To Germany

Spurred by soaring unemployment at home and Berlin's active recruitment of skilled workers, young educated Spaniards are heading for Germany like southern Europeans last century.



by: admin

## Youth unemployment is driving protests across Spain (Pepe Pont)

By Freia Peters

**DIE WELT/ Worldcrunch**

Even though she's lucky to have a job in Spain, Julia Casado Marco wonders if she should move back to Germany. The young Spaniard studied in Mannheim and worked at a wine merchant's in the southwestern Pfalz region before returning to Spain three years. Though she unexpectedly found a job in Murcia in southern Spain, she thinks the real opportunity is in Germany, where the overall economy is much stronger than in her boom-to-bust native country.

"Spain and Germany may not be that far apart geographically, but we're very different," she says. "Longer-term, I want to return to Germany."

Many Spaniards have stories similar to Marco's. In Spain, even highly-qualified people are having trouble finding jobs. According to Eurostat, Spanish youth unemployment exceeds 40%, the highest on the continent.

So more and more Spaniards, and other university-educated young people from southern European countries, are seeking jobs abroad. And for them, Germany is a magnet.

With a shortage of qualified workers, German economists say that drawing skilled people from other countries is the key to keeping the economy on track. Germany's Federal Employment Agency (BA) expects the number of people of working age in Germany to decrease by 6.5 million by 2025.

### **Germany needs 200,000 immigrants a year**

By 2030, Germany expects to have a shortfall of more than five million workers, half of them university-educated skill level. Even if the country were to succeed in increasing domestic potential, there would still be a gap that can only be filled by skilled workers from abroad.

Germany's Federal Employment Agency is thus actively wooing young potential candidates from the European countries hardest hit by the economic crisis: Spain, Greece and Portugal.

The German Chamber of Commerce has begun organizing evening informational sessions about emigration in major Spanish cities. Interested Spaniards are told that the average starting salary for an engineer in Germany is 41,000 euros. Some 80% of engineers in Germany have permanent contracts. (In Spain, most people entering the job market are placed by temp agencies and are given six-month contracts). A career start in an engineering firm is recommended in Germany, and candidates don't necessarily have to bring German language skills with them: good English will do.

In June, 17,000 Spaniards applied via the European Commission's job exchange program for positions in Germany. In line with that figure, a Goethe Institute spokesperson says demand for German language courses has doubled over the past year.

Germany is also drawing young applicants from Portugal, Greece, Ireland and some central European countries, but the attraction has been strongest for Spaniards after German Chancellor Angela Merkel, on a visit to Spain in February, extended an invitation to young Spaniards to come work in Germany because her country had a shortage of highly-qualified, specialized workers.

Nowadays, in some Berlin neighborhoods, what is striking is how many people can be heard speaking Spanish. Entrepreneur Manuel Wagner noticed that, and, sensing a trend, in March opened a placement agency on Spain's Costa Blanca called World Wide Working that helps prepare for the move to Germany.

"A lot of them want to grab a backpack and head north right away. In fact, a lot of them do – and come back, frustrated at not having found a job and not being able to communicate with German people," he says.

Proper preparation is key, Wagner says. His agency creates a structured emigration plan for every customer after checking out their CV, professional qualifications, language skills, and personal circumstances.

Wagner wants to expand his services worldwide, but is presently focusing on Germany because that's where 90% of his customers are going. For the time being, his agency is unique in Spain. He works closely with Eures, the EU Commission's Internet job exchange.

For two weeks now, Adrián Lozano Zaplana, 24, has been living in Schömberg, a spa in the Black Forest. Zaplana has a Spanish tourism studies degree, and recently signed a year-long contract with the 3-star Hotel Krone, where he's working in service as his German skills aren't good enough for him to man reception. He's overqualified for the work he's presently doing, but Zaplana takes it in stride.

"In Spain, tourism is seasonal. Generally, there are jobs from April to September," he says. The rest of the year, he did temp work. Whether he'll make it past his three-month trial period on this job, he doesn't yet know.

But he's rapidly improving his German skills as he shares an apartment with the hotel's German chef. It helps, he says, that there are "no other Spaniards for miles around." That may be about to change.

[Read the original article in German](#)

Photo- Pepe Pont

All rights reserved ©Worldcrunch - in partnership with Die Welt

July 24th, 2011 - 14:07

# Austere Italy? Check the Traffic

By RACHEL DONADIO

COMITINI, Italy — With only 960 residents and a handful of roads, this tiny hilltop village in the arid, sulfurous hills of southern Sicily does not appear to have major traffic problems. But that does not prevent it from having one full-time traffic officer — and eight auxiliaries.

The auxiliaries, who earn a respectable 800 euros a month, or \$1,100, to work 20 hours a week, are among about 64 Comitini residents employed by the town, the product of an entrenched jobs-for-votes system pervasive in Italian politics at all levels.

“Jobs like these have kept this city alive,” said Caterina Valenti, 41, an auxiliary in a neat blue uniform as she sat recently with two colleagues, all on duty, drinking coffee in the town’s bar on a hot afternoon. “You see, here we are at the bar, we support the economy this way.”

But what may be saving Comitini’s economy is precisely what is strangling Italy’s and other ailing economies throughout Europe. Public spending has driven up the public debt to 120 percent of gross domestic product, the highest percentage in the euro zone after Greece’s. In recent weeks, concerns about Italy’s solvency and the shaky finances of other deeply indebted European nations have sapped market confidence and spread fears about the stability of the euro itself.

On Wednesday, Italy’s lower house of Parliament gave final passage to a \$74 billion austerity package aimed at eliminating Italy’s budget deficit by 2013. But analysts doubt that the measures — primarily tax increases but also cuts in aid to local governments, a higher retirement age for women in the private sector and a change in Italy’s labor law to make it easier for companies to hire and fire — will achieve the advertised savings.

Many of the cuts in financing for local governments may yet be bargained away in annual budget negotiations to be held this year, and nowhere in the legislation are there any measures to reduce the salaries or the number of public sector employees, more than 80 percent of whom have lifetime tenure. But they would lose some retirement benefits, and a hiring freeze is already in place.

Financial markets have remained edgy, with yields on Italian bonds rising to a record high of 5.7 percent at auction this week, before rallying a bit after the government passed a confidence vote on the austerity measures. Investors remain unconvinced, though, fearing a possible downgrading of Italy’s credit rating, which could further drag down the euro, and there is already talk of the government introducing additional austerity measures.

“I have great doubts about whether they’re sufficient,” Stefano Micossi, an economist and the director of Assonime, an Italian business research group, said of the austerity package. “The mechanisms that led to such spending haven’t changed.”

The sticking point, he added, was the public sector. “The big problem is the public administration,” he said. “It’s inefficient and corrupt. But corruption is born in politics and politicians don’t want to change.”

Italy is contending with a public debt, built up under a succession of Christian Democratic governments, that helped the country emerge from dire poverty after World War II to become Europe’s third-largest industrial economy.

Especially in the poorer Italian south, the Christian Democrats put millions of people on the state payroll in a jobs-for-votes system that many say has persisted under Prime Minister Silvio Berlusconi. The quid pro quo worked so long as the economy was expanding, but now is seen as one of the major threats to Italy’s solvency.

In 2009, the most recent year for which data is available, an estimated 3.5 million Italians were on the state payroll out of a work force of 23 million, according to the Ministry for the Public Administration and Innovation. On Mr. Berlusconi’s watch, government expenditures — including the cost of public administration and defense — rose to more than \$1 trillion in 2010 from \$753 billion in 2000.

Analysts attribute some of the rise to the introduction of the euro in 2001 and the rising cost of pension spending in a nation that will soon have more retirees than workers, as well as to soaring health care costs.

But they say it also stems from deals Mr. Berlusconi has made with powerful politicians from both the north and the south to get the votes needed to hold together his government. Those votes mean the government is loath to stop the flow of money. Even with the new austerity measures, “They haven’t closed the taps,” Mr. Micossi said. Some say the jobs-for-votes mentality derives from Italy’s feudal heritage. Italy was a patchwork of warring fiefs before unification 150 years ago, and personal networks are often still seen as more powerful than institutions.

Even today, the concept is: “I understand the state if it gives a benefit to my person, family, business,” said Luigi Musella, a historian at the University of Naples and the author of “Clientelism,” about Italy’s quid pro quo politics.

For his part, Nino Contino, the mayor of Comitini since 2002, is proud that he has used public money to create jobs.

“I know that 60 people in a town of 1,000 is a good number, it’s a lot,” Mr. Contino, 49, said of his city’s employees. “But if I didn’t let them work, these people would have to go work in America. That’s 60 people with 60 families looking for work elsewhere.”

“Besides,” he added, “the city doesn’t pay them. The state and the region do.” Indeed, Comitini’s city employees are paid 90 percent by the regional government and 10 percent by the town.

“This town lacks for nothing,” Mr. Contino added, as he showed off the town’s library, with a children’s play area and an extensive collection of Sicilian history books, including a rare 10-volume set of the “History of Feudalism.”

Upstairs, a small museum featured Arab-Norman pottery fragments and an exhibition on the nearby sulfur mines that employed as many as 10,000 people before they closed in the 1950s and 1960s, forcing many residents to retire early and others to emigrate.

Beyond its 960 residents, the town counts 3,000 emigrants registered to vote there, said Mr. Contino, whose main job is as a specialist in cellulite reduction.

Some residents are concerned that the new austerity measures mean that money for local employees might dry up. But Mr. Contino said he was not worried. “I don’t think that’s a risk. Here, there’s a culture of maintaining jobs,” he said. “Political will here is relative,” he added.

Yet the cuts to regional spending in the austerity measures are real, even if changes to local government will likely take years to apply. “We can’t touch salaries,” Raffaele Lombardo, the president of the Region of Sicily, said in a telephone interview, “But now it’s certain that hiring will be blocked for many years.”

Back in Comitini, residents began to gather in the main piazza. A city council member was getting married in the church. Cars stopped and parked beneath a “no parking” sign while their drivers hopped out for a coffee in the bar.

Inside, Ms. Valenti and her colleagues said they were not much inclined to give parking tickets. “We try to avoid giving fines,” she said. “It’s a small town, we all know one another.”

*Gaia Pianigiani contributed reporting from Rome.*

# 5 Central Banks Move to Supply Cash to Europe

By JACK EWING and STEPHEN CASTLE

FRANKFURT — Worried that Europe's debt impasse posed a growing threat to the global financial system, the world's major central banks moved Thursday to assure that European banks would not run short of cash as troubled nations like Greece and Italy sought to stabilize their economies.

The central banks, in a coordinated action intended to restore market confidence, agreed to pump United States dollars into the European banking system in the first such show of force in more than a year. Some banks have found it hard to borrow dollars as American lenders grew nervous about their financial condition.

Thursday's action, coming almost exactly three years after the collapse of the investment bank Lehman Brothers, lifted global stock markets, sharply increasing the value of shares in banks heavily exposed to debt from Greece and the other struggling members of the euro zone. The euro, which had been falling in recent days, rebounded.

The central bank action came as European finance ministers and other policy makers were gathering in Wroclaw, Poland, for meetings on Friday and Saturday. The United States Treasury secretary, Timothy F. Geithner, who was scheduled to attend, was expected to urge European officials to act more aggressively to contain the sovereign debt crisis, which has already begun to undercut growth in Europe.

While the move will relieve some pressure on troubled banks, it does not address the underlying problems that made it difficult for the banks to borrow dollars on their own.

The central banks seemed determined to demonstrate that they would not hesitate to deploy their combined weight to keep the crisis from leading to a collapse of the euro zone.

"They are getting together and acting together," Christine Lagarde, the president of the International Monetary Fund, said in Washington on Thursday. "To me, that is the most important message."

But Ms. Lagarde also warned that policy makers had not done enough and suggested more action was needed. "We have entered into a dangerous phase of the crisis," she said. There is still a path to recovery, she said, but it is "a narrow one."

Jean-Claude Trichet, the president of the European Central Bank, called the move "a clear illustration of our very close cooperation at the global level." Noting that the collapse of Lehman three years ago could have provoked a depression, Mr. Trichet said, "We still have a long way to go to move beyond this crisis."

The European Central Bank said it would allow banks to borrow dollars for up to three months, instead of just for one week as before, giving them breathing room for the rest of the year. The E.C.B. said it was acting in cooperation with the Federal Reserve of the United States, the Bank of England, the Bank of Japan and the Swiss National Bank.

In recent days some European banks have faced difficulties in borrowing dollars, whether from other banks or from money market funds in the United States. There was fear that if they could not borrow dollars, they would be forced to cut off loans to American companies or sell dollar-denominated assets, perhaps forcing prices down in already unsteady markets.

The move was possible under deals between the central banks that were already in existence, and the Fed saw no need to make an announcement on Thursday.

While there now is more certainty that banks will have access to funds, deeper issues remain unresolved, including whether they have enough capital to withstand a possible default by Greece on its government debt.

An official forecast warned Thursday that growth in Europe would come "to a virtual standstill" toward the end of the year. It predicted, though, that Europe would just barely avoid a double-dip recession.

The euro system, established in 1999, created a common currency for 11 countries, a number that has grown to more than 20. But it did not unify national finances. Over time, inflation and a failure to reform labor markets left most countries in the group uncompetitive with Germany but unable to regain competitiveness through devaluation.

That is a problem that some say Europe has yet to deal with.

“The lesson of 2008 and earlier crises is that the later you act, the more you have to do, and the more painful it becomes,” said Robert Zoellick, the president of the World Bank, [in a speech](#) Wednesday. “It is not responsible for the euro zone to pledge fealty to a monetary union without facing up to either a fiscal union that would make monetary union workable or accepting the consequences for uncompetitive, debt-burdened members.”

Analysts said they expected Mr. Geithner to press European ministers in Wroclaw to increase the resources available to their bailout fund for the euro zone countries. But even the expansion of the fund to 440 billion euros (\$611 billion), agreed to in July, has yet to be ratified. There is some worry that countries guaranteeing the bailout fund might themselves face doubts about their own credit.

“Part of the problem for policy makers is that they are still waiting for last big initiative to get off the ground,” said Peter Westaway, chief European economist in London for Nomura. “We’re all kind of on hold until then.”

Angela Merkel, the German chancellor, said Thursday during a visit to the Frankfurt Motor Show that her nation has “a duty and responsibility to make its contribution to securing the euro’s future.” But she added, stabilizing the euro area “won’t happen overnight or with any one-time thunderbolt.”

United States money market funds and other institutions have cut European banks’ access to about \$700 million in short-term loans over the last year, according to research by JPMorgan Chase and CreditSights.

European banks have only rarely used an existing one-week dollar credit line offered by the E.C.B. On Thursday, two banks borrowed \$575 million from the facility. The E.C.B. does not disclose the identity of the borrowers. The two banks were the first to tap [the dollar](#) credit line since August.

By making dollars available for a longer three-month period, the central banks are providing reassurance that ailing banks will not be dependent on the more fragile one-week funding. The E.C.B. will offer the dollars in three operations, starting on Oct. 14 and again in November and December. The other central banks will follow similar schedules. The Fed will not offer loans directly, but will provide dollars to the E.C.B. by way of a swap agreement. The borrowing banks must supply collateral in the form of bonds or other securities.

*David Leonhardt contributed reporting.*

# 5 Central Banks Move to Supply Cash to Europe

By JACK EWING and STEPHEN CASTLE

FRANKFURT — Worried that Europe's debt impasse posed a growing threat to the global financial system, the world's major central banks moved Thursday to assure that European banks would not run short of cash as troubled nations like Greece and Italy sought to stabilize their economies.

The central banks, in a coordinated action intended to restore market confidence, agreed to pump United States dollars into the European banking system in the first such show of force in more than a year. Some banks have found it hard to borrow dollars as American lenders grew nervous about their financial condition.

Thursday's action, coming almost exactly three years after the collapse of the investment bank Lehman Brothers, lifted global stock markets, sharply increasing the value of shares in banks heavily exposed to debt from Greece and the other struggling members of the euro zone. The euro, which had been falling in recent days, rebounded.

The central bank action came as European finance ministers and other policy makers were gathering in Wroclaw, Poland, for meetings on Friday and Saturday. The United States Treasury secretary, Timothy F. Geithner, who was scheduled to attend, was expected to urge European officials to act more aggressively to contain the sovereign debt crisis, which has already begun to undercut growth in Europe.

While the move will relieve some pressure on troubled banks, it does not address the underlying problems that made it difficult for the banks to borrow dollars on their own.

The central banks seemed determined to demonstrate that they would not hesitate to deploy their combined weight to keep the crisis from leading to a collapse of the euro zone.

"They are getting together and acting together," Christine Lagarde, the president of the International Monetary Fund, said in Washington on Thursday. "To me, that is the most important message."

But Ms. Lagarde also warned that policy makers had not done enough and suggested more action was needed. "We have entered into a dangerous phase of the crisis," she said. There is still a path to recovery, she said, but it is "a narrow one."

Jean-Claude Trichet, the president of the European Central Bank, called the move "a clear illustration of our very close cooperation at the global level." Noting that the collapse of Lehman three years ago could have provoked a depression, Mr. Trichet said, "We still have a long way to go to move beyond this crisis."

The European Central Bank said it would allow banks to borrow dollars for up to three months, instead of just for one week as before, giving them breathing room for the rest of the year. The E.C.B. said it was acting in cooperation with the Federal Reserve of the United States, the Bank of England, the Bank of Japan and the Swiss National Bank.

In recent days some European banks have faced difficulties in borrowing dollars, whether from other banks or from money market funds in the United States. There was fear that if they could not borrow dollars, they would be forced to cut off loans to American companies or sell dollar-denominated assets, perhaps forcing prices down in already unsteady markets.

The move was possible under deals between the central banks that were already in existence, and the Fed saw no need to make an announcement on Thursday.

While there now is more certainty that banks will have access to funds, deeper issues remain unresolved, including whether they have enough capital to withstand a possible default by Greece on its government debt.

An official forecast warned Thursday that growth in Europe would come "to a virtual standstill" toward the end of the year. It predicted, though, that Europe would just barely avoid a double-dip recession.

The euro system, established in 1999, created a common currency for 11 countries, a number that has grown to more than 20. But it did not unify national finances. Over time, inflation and a failure to reform labor markets left most countries in the group uncompetitive with Germany but unable to regain competitiveness through devaluation.

That is a problem that some say Europe has yet to deal with.

“The lesson of 2008 and earlier crises is that the later you act, the more you have to do, and the more painful it becomes,” said Robert Zoellick, the president of the World Bank, [in a speech](#) Wednesday. “It is not responsible for the euro zone to pledge fealty to a monetary union without facing up to either a fiscal union that would make monetary union workable or accepting the consequences for uncompetitive, debt-burdened members.”

Analysts said they expected Mr. Geithner to press European ministers in Wroclaw to increase the resources available to their bailout fund for the euro zone countries. But even the expansion of the fund to 440 billion euros (\$611 billion), agreed to in July, has yet to be ratified. There is some worry that countries guaranteeing the bailout fund might themselves face doubts about their own credit.

“Part of the problem for policy makers is that they are still waiting for last big initiative to get off the ground,” said Peter Westaway, chief European economist in London for Nomura. “We’re all kind of on hold until then.”

Angela Merkel, the German chancellor, said Thursday during a visit to the Frankfurt Motor Show that her nation has “a duty and responsibility to make its contribution to securing the euro’s future.” But she added, stabilizing the euro area “won’t happen overnight or with any one-time thunderbolt.”

United States money market funds and other institutions have cut European banks’ access to about \$700 million in short-term loans over the last year, according to research by JPMorgan Chase and CreditSights.

European banks have only rarely used an existing one-week dollar credit line offered by the E.C.B. On Thursday, two banks borrowed \$575 million from the facility. The E.C.B. does not disclose the identity of the borrowers. The two banks were the first to tap [the dollar](#) credit line since August.

By making dollars available for a longer three-month period, the central banks are providing reassurance that ailing banks will not be dependent on the more fragile one-week funding. The E.C.B. will offer the dollars in three operations, starting on Oct. 14 and again in November and December. The other central banks will follow similar schedules. The Fed will not offer loans directly, but will provide dollars to the E.C.B. by way of a swap agreement. The borrowing banks must supply collateral in the form of bonds or other securities.

*David Leonhardt contributed reporting.*

# Stand or Fall Together

European leaders have at last begun edging, haltingly and reluctantly, toward the only realistic solution to the continent's debt and banking crises: refinancing unpayable government debts and reinforcing weakened banks. If their monetary and political union is to survive, all members must start acting more like a union and less like a collection of jealous sovereign states.

Unless they quickly convince stock and bond markets that they are truly ready to stand together, Europe risks a spiral of disasters, including a Greek default and the failure of one or more major debt-weakened banks. If things get bad enough, the euro zone could fracture, and that could lead to the fracturing of the entire European Union.

The United States would not escape. A collapse in Europe would sap confidence in global markets and shrink demand for American exports when Washington is struggling to avoid a double-dip recession.

President Obama and his aides must keep their public comments upbeat to avoid further spooking the markets. But we hope that Treasury Secretary Timothy Geithner — who is now on his second trip to Europe in just over a week — is being blunt in closed-door sessions that there is no more time to waste.

What is most urgently needed is a demonstration that Europe will lend as much as necessary to debtor countries and weakened banks that find themselves shut out of private credit markets. That was supposed to be the job of a new, strengthened bailout fund, but all 17 euro zone countries must still give formal approval. For now, the lending must continue to come from the European Central Bank.

German politicians, who are happy to pocket the many benefits that Germany draws from an economically united Europe, are objecting to the rising costs. With Greece sinking, panic spreading and banks — including German banks — buffeted by losses from past careless lending, it is a little late for that. If Chancellor Angela Merkel means what she says about standing by the euro, she must face down these critics.

Europe also needs to rethink its demands for punitive austerity as the price for bailout loans. Athens needs to pare down its bureaucracy, improve tax collection and liberalize its labor markets. But Greece will never be able to work off its debt if its economy keeps shrinking.

What would help a lot more right now is for Germany, Europe's economic powerhouse, to temporarily cut taxes. That would increase domestic demand and imports, including from Greece and other indebted countries that need to find new markets. But fearing the ghosts of long-ago inflation more than the spread of present-day depression, Germany is resisting.

A lasting solution will also require restructuring unpayable debts by writing down principal, lowering interest rates and extending maturities. Common European bonds, taking advantage of the lower interest rates available to Europe as a whole, should be part of the process.

That is more European unity than the rich northern European countries want. The truth is that nothing less will get Europe out of this mess.

# Cameron and Sarkozy in Tripoli to Meet New Libyan Leaders

By ROD NORDLAND, ALAN COWELL and RICK GLADSTONE

TRIPOLI, Libya — The leaders of Britain and France visited Libya on Thursday in a triumphal but heavily guarded tour intended to boost the country's revolutionary leaders, whose forces were propelled to power with NATO's help last month by routing Col. [Muammar el-Qaddafi](#) and his military in the most violent conflict of the Arab Spring uprisings.

Prime Minister [David Cameron](#) of Britain and President [Nicolas Sarkozy](#) of France, who convened an international meeting two weeks ago in Paris in support of the new Libyan authorities, were the first world leaders to travel to the Libyan capital in the post-Qaddafi era. They pledged to keep up the NATO bombing — which their countries supervised — until the last of the recalcitrant Qaddafists surrendered. They also promised to help track down the elusive Colonel Qaddafi, and to provide political and economic aid to the new leaders seeking to fill the void left by his four decades of absolute rule.

The Cameron-Sarkozy visit, which also included a stop in the eastern city of Benghazi, where both were greeted warmly by residents, came as new but unconfirmed reports emerged that anti-Qaddafi fighters had advanced into the Mediterranean enclave of Surt, Colonel Qaddafi's tribal hometown and one of the redoubts of support for him.

But Abdulrahman Busin, a military spokesman for the Transitional National Council, the provisional government, said the fighters were still “on the outskirts” of Surt, where they have been for more than a week. Previous claims by anti-Qaddafi fighters on their progress in vanquishing the remnants of Colonel Qaddafi's loyalists have often proved to be premature.

Both Mr. Cameron and Mr. Sarkozy, clearly enjoying the friendly reception they were getting from grateful Libyans, heaped praise on them.

“This was your revolution, not our revolution,” Mr. Cameron said to the Libyans, praising “incredibly brave” rebels for “removing the dreadful dictatorship of Qaddafi.”

But with Colonel Qaddafi still at large, Mr. Cameron said, “this is not finished, this is not done, this is not over.”

Both countries have interests in preserving potentially lucrative oil deals made under the Qaddafi government, and intend to compete for the contracts as part of the reconstruction and restoration of Libya's battered infrastructure.

For his part, Mr. Sarkozy called for Libyans to show forgiveness to their internal adversaries and not resort to vengeance and score-settling as the conflict winds down, echoing a theme expressed by the leaders of the Transitional National Council. He also said France expected no favorable treatment in exchange for pressing the NATO campaign.

“What we did we did without a hidden agenda, but because we wanted to help Libya,” he said.

The visit to Tripoli itself was held under heavy security and was diplomatically awkward, at least, because Libya technically has no head of state. The leader of the Transitional National Council, Mustafa Abdel Jalil, and the de-facto prime minister, Mahmoud Jibril, appeared with Mr. Cameron and Mr. Sarkozy at a news conference in Tripoli. But Mr. Jalil has not even officially moved himself to Tripoli yet from the council's base in Benghazi, where the anti-Qaddafi revolt began in March.

While a growing number of Transitional National Council officials have come to Tripoli, the bulk remain in Benghazi. Their official position is that the government will not relocate here until they declare the conflict over — which will not happen until Colonel Qaddafi and one of his fugitive sons, Seif al-Islam el-Qaddafi, who had been considered his heir apparent and often acted in Colonel Qaddafi's behalf, are either captured or confirmed out of the country.

Mr. Cameron and Mr. Sarkozy said they would press for the release of billions of dollars worth of Libyan assets frozen under United Nations sanctions against Colonel Qaddafi. Mr. Cameron also said “we will help you find Qaddafi and bring him to justice,” but did not

explain how Britain would do that. Technically, NATO surveillance planes could be deployed to detect movements by or signals from Colonel Qaddafi.

British newspapers have reported that British Special Forces are on the ground in Libya, though the military does not generally comment on reports of such activity.

Referring to the former Libyan leader, Mr. Cameron declared, "It's time for him to give himself up" and face justice.

France was the first country to recognize the rebels and took credit for initiating airstrikes that halted a loyalist column closing in on Benghazi. Mr. Sarkozy and Mr. Cameron have since said those initial strikes prevented the thousands of deaths that would have occurred if pro-Qaddafi forces had entered the city.

Mr. Cameron's visit was announced here only after he landed — a measure of continued concerns about security and with pro-Qaddafi forces still holding out in several towns in other parts of Libya.

The visit came three days after Mr. Abdel-Jalil, the insurgent leader, issued a passionate call for national reconciliation in the heart of Tripoli.

He spoke in the newly renamed Martyrs' Square, which had been called Green Square when Colonel Qaddafi used it to harangue his followers and excoriate his enemies. It was also where his security forces shot protesters six months ago and set off the rebellion.

Since the uprising, Tripoli has played host to only a handful of international visitors, including President Jacob Zuma of South Africa, who spoke to Colonel Qaddafi as part of an unsuccessful attempt by the African Union bid to mediate a cease-fire and peace negotiations.

*Rod Nordland reported from Tripoli, Alan Cowell from London and Rick Gladstone from New York.*

## Sarkozy and Cameron in Libya

### *Heroes for a Day*

*By Stefan Simons, Jonathan Stock and Carsten Volkery report from Tripoli, Paris and London*

**European leaders are rarely celebrated as heroes, but this is precisely how Nicolas Sarkozy and David Cameron were treated in Tripoli on Thursday. As a reward for their military deployment against Moammar Gadhafi, the president and prime minister received a warm reception. The French appear to have gained the most in Libya.**

"Stress-free and successful" read a sign near the conference rooms at the Corinthia Hotel in Tripoli where Nicolas Sarkozy and David Cameron met on Thursday with leaders of the Libyan Transitional Council. When both men later left the meeting at the hotel, located directly on the Mediterranean, it appeared it had been both: The perfectly coiffed men, wearing black suits, looked so relaxed they could have been visitors ordering a drink at a resort bar.

The images are a bit surreal in a city where the last people loyal to former dictator Moammar Gadhafi are still being hunted down, and where vans are still driving each day to overflowing jails. Missiles were [still being fired](#) here just a few weeks ago, though a people's initiative has formed against the constant shooting of guns into the air.

All the streets in front of the hotel have been closed. Standing next to the rebels with their Kalashnikovs are security forces who ask in French for proof of access authorization and check each passer-by with small metal detectors. Despite the high security, many viewed the brief visit by Cameron and Sarkozy as a welcome diversion.

#### **'Merci Sarkozy' and 'Thank You Britain'**

For a little less than 12 hours, everything wrong in the world appeared to have been briefly forgotten -- the banking crisis, the market crash, sinking popularity in opinion polls. Cameron and Sarkozy clearly revelled in their one-day appearance as world leaders, basking in the glow of their popularity far away from their homes and the thankless routine of daily political life. Graffiti has been sprayed on walls across Tripoli with slogans like "Merci Sarkozy" and "Thank You Britain".

As the two leaders visited a hospital in Tripoli, they were greeted by an enthusiastic crowd. "Libya, Libya," they called out, showing the "V" sign for victory. There were smiles and arms stretched out with fists clenched victoriously -- precisely the kind of images the leaders needed to give television viewers back home the feeling that have supported something just.

Libya is the first war that Cameron began as prime minister. It is also clear from his appearance that he is relieved that everything has [gone well](#). Indeed, he has taken every opportunity to emphasize the differences between the current war and the Iraq invasion, the fiasco brought on by former British Prime Minister Tony Blair. This time around it was a revolution brought on internally and backed from abroad, he has insisted. Cameron beamed on Thursday, but he also warned against premature euphoria over the apparent victory. "This is not finished, this is not done, this is not over," he said.

For his part, Sarkozy stood next to Mustafa Abdul-Jalil and Mahmoud Jabil, the leaders of the National Transition Council (CNT). The president basked in the gratitude of his hosts, in how they bowed before the French, in their

statement that he and his country's valiant military efforts had entered them in the "annals of freedom." The catchphrase was enough to prompt Sarkozy to grandly pledge that Paris would seek United Nations membership for Libya and the release of its still-frozen funds held abroad. He assured them that: "As long as freedom is under threat, France will remain at your side."

Sarkozy advised that the Libyans adhere to the civilizing values of the republic, urging "reconciliation, not revenge," and "respect for human rights and not payback." Still, he said, there should be no pardon for the dictator's henchmen. After so much powerful pathos Cameron's remarks seemed rather dry. The prime minister's praise for changes in the country (running water and cars on the roads) along with his offers to help clear mines and treat related injuries (by bringing the worst cases in to British hospitals if Libya paid transport), seemed characterized by conventional British pragmatism. The hero's role clearly belongs to Sarkozy.

But the French president may have to defend the selfless dedication of his country against the potential criticism that France acted alone out of strategic calculation to push the military operation through the UN, speculating on Libya's oil riches just as the United States did ahead of their invasion of Iraq.

### **Cameron and Sarkozy Hoped to Beat Erdogan**

Such suspicions have not been dispelled, because Sarkozy and Cameron obviously wanted to beat Turkish President Recep Tayyip Erdogan to Libya with the quick visit. The new leaders in Tripoli have made the calculated move of announcing that their Western allies will be favored when contracts are awarded. Both the British and the French hope to recoup the costs of their military operations through lucrative deals for their companies back home. The British Ministry of Defense has estimated the cost of the first six months of their service in Libya at some £260 million (\$425 million), while France estimated their operations had cost a €1 million (\$1.4 million) per day.

Officially, the suggestion that ulterior motives are at play has been rejected. Accusations like those made in the French left-wing daily *Libération* are false, Sarkozy says. "We don't want any privileges or favoritism, we acted because it was right and just," he said. He also laid out a "message for the 21st century," with which he pledged France's support for "all Arab people who want to free themselves from their chains."

With this, Sarkozy reached the right tone for the press conference in Tripoli. The event had hardly finished when a pleased Mohammed Ben Rasali showed up. He used to work in the city council in Misurata while it was under siege by Gadhafi's troops. He drove journalists through the bombed out ruins, thankful for each day he survived. Now he wears a pinstripe suite and sips a cappuccino, having been named the head of the "stabilization team" in Tripoli.

Rasali has received a photo of himself with the French president, and he is proud that Sarkozy made an extra trip to the city for his speech. Sameh Mahmoud, 22, is also excited by the French president's appearance, after which he stands underneath a large artificial palm in lobby of the Corinthia. He wears the red cap of the rebels and a blue cast on his left arm, having been wounded during street fighting in Tripoli.

Cameron was "good," but Sarkozy sent the first fighter jets when the rebel-held Benghazi was attacked by pro-Gadhafi forces on March 19. For that, Libyans will never forget him, he says. "Sarkozy is the best man in the world!" he exclaims.

- <http://www.spiegel.de/international/world/0,1518,786527,00.html>

## **Greenwashing after the Phase-Out**

### ***German 'Energy Revolution' Depends on Nuclear Imports***

*By Laura Gitschier and Alexander Neubacher*

**Germany's decision to phase out its nuclear power plants by 2022 has rapidly transformed it from power exporter to importer. Despite Berlin's pledge to move away from nuclear, the country is now merely buying atomic energy from neighbors like the Czech Republic and France.**

The nuclear power plant in the Czech village of Temelin, barely 100 kilometers (62 miles) as the crow flies from the Bavarian city of Passau, has a reputation for being particularly prone to malfunctions. Over the years, there have been 130 reported incidents here. Sometimes it's a generator that fails; at others, a few thousand liters of radioactive liquid leak out of the plant.

"The entire facility needs to be shut down immediately," says Rebecca Harms, a member of the European Parliament representing Germany's Green Party.

Still, due to high demand for electricity in Germany, the accident-prone Czech reactor is doing good business. Indeed, when Germany took some of its nuclear power plants offline this spring, the Czech nuclear industry went into the export business. These days, it's sending roughly 1.2 gigawatt-hours of electricity across the border every day.

Though it might be exaggerating things a bit to say it, after having to worry about the danger of the nearby Czech reactor for years, Passau residents are now glad it's there to keep their lights from going out.

#### **An Unpleasant Surprise on the Horizon**

The German government's [180-degree turn](#) in nuclear policy has helped breathe new life into Europe's energy industry -- though not always to Germany's benefit. The country has gone from being an energy exporter to an energy importer practically overnight, which brings along with it a number of negative consequences for its economy, consumers and security.

The country's economy is still growing, but only barely. In the second quarter of 2011, Germany's gross domestic product was just 0.1 percent higher than it was the previous quarter.

The Federal Statistical Office believes the nuclear phase-out has helped cause this anemic growth. "Electricity has increasingly had to be imported in order to satisfy demand," the organization explains.

This has noticeably weakened Germany's economic strength. In fact, the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) even believes the country is headed toward an economic downturn. Last Thursday, OECD chief economist Pier Carlo Padoan said that one of its causes will have been the "uncertain consequences of the nuclear phase-out."

In recent months, the Leipzig-based European Energy Exchange has monitored an increase in electricity prices in Germany of around 10 percent. "Prices are already at an alarmingly high level," warns European Energy Commissioner Günther Oettinger of Germany.

Still, most consumers have yet to notice anything in the way of price increases. That unpleasant surprise won't come until the next fiscal year, when one leading executive in the energy industry predicts most households can expect to pay significantly more than they have been due to higher fees.

### **From Energy Exporter to Importer**

Those benefiting the most from Germany's move to abandon nuclear energy are power plant operators in neighboring countries. At the Brussels-based European Network of Transmission System Operators for Electricity (ENTSO-E), computer monitors provide a clear visual representation of this phenomenon. Countries producing more electricity than they use are shown in yellow, while those that draw electricity from abroad are blue. Germany has been more blue than yellow in recent months, though this is also partially the result of an unseasonably cold summer that has provided little of the sunlight needed to generate solar power.

The computer system also indicates the sources from which electricity flows into Europe's pipelines. A thick arrow is constantly pointing from France to Germany. Since France hardly has any other energy sources, this electricity obviously comes from nuclear power plants.

Another thick arrow is coming from the Czech Republic, and it mostly represents electricity from the nuclear power plant in Temelin. Even Poland has an arrow pointing toward Germany now, though this one primarily represents electricity generated from brown coal in Europe's dirtiest CO<sub>2</sub>-belching facilities.

### **Replacing Nuclear with Nuclear**

Since the nuclear disaster in Fukushima, Japan, the German government has no longer deemed its nuclear plants sufficiently safe. Instead, foreign facilities that have long been viewed as significantly more dangerous than Germany's are jumping into action to make up for shortfalls in supply.

Indeed, the phase-out has turned out to be more of a switch-over, with nuclear replacing nuclear. "The only difference is that other countries now bear the risk," says Konrad Kleinknecht, former climate representative at the German Physical Society (DPG), the world's largest organization of physicists. He calls this policy nothing but "German hypocrisy."

The double standard is especially striking in the southwestern German state of Baden-Württemberg. Elections in March made Winfried Kretschmann the region's new leader and the first governor of a German state to ever hail from the Green Party. Kretschmann is pressuring EnBW, the German utility giant based in his state, to shut down the last of its nuclear reactors as well -- and preferably as soon as possible.

But the state also has a financial stake in the nuclear plant in Fessenheim, lying just on the other side of the Rhine in France, a facility Kretschmann himself has referred to as "junk." And the state is also responsible for paying for some of its operating costs.

### **Austria Sees Opportunity**

In recent months, even Austria has gone from rarely to regularly providing electricity to Germany. Since Austria has opted not to build its own nuclear power plants, it has traditionally relied on electricity imports from countries, such as nuclear energy from the Czech Republic.

But the situation has since changed. Wolfgang Anzengruber, the CEO of Verbund AG, Austria's largest energy company, recently declared: "Germany is a good customer. In the future, we want to work even more closely with Germany and the rest of Europe."

Verbund's plan centers around two man-made lakes, the Mooserboden and the Wasserfallboden, located at over 1,500 meters (4,900 feet) above sea level, beneath the flank of an Alpine peak called Geierkogel.

The cold, clear water of the reservoirs sparkles in the sunlight, and cows graze nearby. Hikers pass through from the nearest village, Kaprun, and admire the views of Kitzsteinhorn, another mountain.

All the while, machines are working away inside the mountain. Pipes connect the two lakes and the difference in elevation, over 300 meters (985 feet), is enough to drive turbines that convert the water's energy into electricity.

### **Power Laundering**

More importantly for the energy supply company, the water can also move in the opposite direction, from the lower Wasserfallboden up to the Mooserboden. The equipment needed for this process recently underwent another expansion, and gigantic pumps can force up to 144 cubic meters (5,085 cubic feet) of water uphill per second -- or the equivalent of what it would take to fill roughly 900 bathtubs.

At first glance, this doesn't seem like very good business since pumping water uphill consumes more energy than what is generated by sending it downhill. But the lakes provide a way to store energy. At times when electricity is available in abundance and therefore cheap -- at night, for example, or on windy days -- the facility pumps water uphill. When electricity is in short supply and prices rise, the downhill sluices are opened.

This so-called "pumped-storage" hydropower plant acts as a buffer against supply and demand peaks in the power grid -- and it has meant very good business for Verbund. The company first imports inexpensive nuclear power from the Czech Republic and uses it to pump the water uphill. Then it allows the water to flow downhill and feeds that energy into the international power grid at a much higher price.

Although, on balance, Austria still obtains more energy from Germany, it aims to tip the scales the other way by 2015.

### **Resistance to Change at Home**

The current mood at Germany's utility companies is sober. While their competitors in other countries are making a profit, German energy giants like E.on and RWE have announced cost-cutting measures and job cuts. In fact, they planned to air their grievances at the Chancellery, the offices of Chancellor Merkel, this week.

German energy corporations won't be able to set up a laundering facility for nuclear power that is as effective as the Austrians'. But they would certainly like to get into the business of pumped-storage power plants. RWE and EnBW hope to open Germany's largest facility of this type near [Atdorf in the Black Forest](#).

Planning for this project was finished long ago, but environmental-protection organizations are opposed to it. Local Green Party officials are also against it. Germany might very well be making a complete about-face in energy policy, but they still don't want a pumped-storage power plant ruining their lovely views.

*Translated from the German by Ella Ornstein*

## Asiens Vordenker sieht Euroraum vor dem Ende

**Er gibt Europa keine Chance: Lee Kuan Yew, Gründer und langjähriger Ministerpräsident Singapurs, sagt, der Euroraum sei nicht zu retten. Chinas Hilfsangebot sei reines Eigeninteresse.**

Von Christoph Hein, Singapur



Lee Kuan Yew

15. September 2011

Einer der führenden Staatsmänner Asiens gibt der Eurozone keine Chance mehr: Lee Kuan Yew, der Gründer Singapurs und langjährige Ministerpräsident des reichen Stadtstaates, erklärte, der Euroraum sei nicht zu retten. Der Zusammenbruch werde „ein sehr schmerzhaftes Geschäft“. Ein Zusammenbruch werde für die europäischen Politiker „ein Eingeständnis, dass ihre Erwartung des geeinten Europa unerreichbar ist“. Lee sagte: „Ich kann nicht erkennen, wie die Eurozone gerettet werden sollte. Aber sie versuchen es und wollen es weiterlaufen lassen.“ Einem Kauf europäischer Anleihen erteilte Lee, dessen Sohn Ministerpräsident von Singapur ist und dessen Schwiegertochter den reichen Staatsfonds Temasek leitet, eine Absage. „Singapur ist nicht in der Lage, die Europäer zu retten. Ich denke auch nicht, dass der Kauf von Bonds sie notwendigerweise retten würde.“

Lee ordnete auch das Verhalten der Chinesen ein: „Ich denke nicht, dass sie Europa um Europa willen retten wollen. Sie sind daran interessiert, Eurobonds preiswert zu kaufen und eine gute Rendite zu erzielen.“ Auch liege ein gemeinsames Europa nicht im Interesse Chinas: „Es ist leichter, mit 27 schwachen europäischen Ländern umzugehen als mit 27 vereinten Ländern Europas“, erklärte Lee nüchtern.

Aus Sicht des in Asien als großem Vordenker geachteten Lee scheint die Europäische Währungsunion ein totgeborenes Kind: „Ein grundlegendes Problem des Euro ist, dass er jeden, jedes europäische Land zwingt, in dieselbe Richtung zu marschieren. Dabei hat jedes Land sein eigenes Tempo, und man kann nicht von den Griechen erwarten, genauso voranzumarschieren, wie von den Deutschen. Dieses Problem wird sich nicht lösen lassen.“ Lee hält ein zweigleisiges oder sogar dreigleisiges Europa für denkbar. „Ein gemeinsames Europa mit unterschiedlichen Ausgabe- und Sparverhalten sowie Unterschieden in der Disziplin ist zu schwierig zu erreichen.“

Chinas Ministerpräsident Wen Jiabao hatte sich am Dienstag bereit erklärt, den Industrieländern mit Investitionen und dem Kauf von Staatsanleihen zu helfen, dafür aber Zugeständnisse verlangt. Singapur seinerseits dürfte als Finanzstandort von den Problemen der Industrieländer profitieren. Immer mehr Geld wandert an den südostasiatischen Finanzplatz, der steuerlich attraktiv ist und als sicher und verschwiegen gilt.

Während Lee sprach, verhandelte Christophe Frankel, der Finanzchef des Rettungsfonds EFSF (European Financial Stability Facility) in Singapur mit Investoren. „Wir erfahren viel Unterstützung in Asien und wissen, dass das so bleiben wird“, sagte Frankel. „Wir glauben, Asien wird sehr aktiv auf unsere Bonds zugreifen.“

Lee Kuan Yew wird weltweit dafür geachtet, aus dem Stadtstaat Singapur ohne jegliche Ressourcen einen hochentwickelten Finanz- und Logistikstandort geformt zu haben. Seine Familie bestimmt seit 1959 das Schicksal des Inselstaates, teilweise mit harter Hand. (China dämpft Hoffnung auf Anleihenkauf, Seite 13.)

Text: F.A.Z.

# Bild



Hamburg

Language : German

Circulation : 3 000 000

<http://www.bild.de>

Popular and populist, and often compared to the British Sun, Bild is noted for its huge circulation rather than the quality of its content. With an editorial line that is politically close to the Christian democrats, it is read by the country's political leaders who are wary of its extensive influence on public opinion. But Bild is mainly noted for its role as Germany's "confessional," and its focus on gossip, scandal and the public washing of dirty linen.

The Bild [website](http://www.bild.de) is characterized by the same populist and sensationalist style, and the enormous typefaces used in the paper edition. It covers the front page stories, and like the paper edition tends to disregard hard news to report on cars, football, scantily clad women and the private lives of celebrities. It also features a number of practical sections, which include weather, my money, and lottery results pages. There is also a link to the paper's online dating club.

# Die Zeit



Hamburg

Language : German

Circulation : 540 000

<http://www.zeit.de>

*De rigueur* weekly reading for the German intelligentsia. Independent and liberal, this is the pre-eminent broadsheet for news and political analysis. Created in 1946 by the British occupying forces, *Die Zeit* is owned by the Holtzbrinck Group, one of the major German publishing groups, with a foothold in 80 different countries. The history of *Die Zeit* has been marked by the great public figures at its helm, first and foremost the "Red Countess" Marion Dönhoff and ex-chancellor Helmut Schmidt, who still serves as managing director.

Its pleasant website posts some articles from the weekly, particularly highlighting contributions by its own editorial staff. The site also offers a selection of downloadable audio articles (by paid subscription) and podcasts, as well as a handful of videos from the newsdesk.

# Le Monde



Paris Language : French Circulation : 340,131

<http://www.lemonde.fr>

Left-leaning *Le Monde*, self-proclaimed “newspaper of reference”, is the planet's main French-language daily, with 35,000 copies distributed abroad. Despite being considered an evening paper since its foundation in 1944, it wraps daily at 10.30 a.m and is on the streets of Paris by midday. In order to widen its readership and soften its longstanding reputation for austerity, the template and contents have been modernized, made more spacious and reader friendly. With over 40 million visits monthly, [lemonde.fr](http://www.lemonde.fr) is the number one news website in French, featuring articles from the paper edition and hosting a large number of blogs. It also includes regular news updates, slideshows and video content

# Le Figaro



Paris Language : French Circulation : 336,939

<http://www.lefigaro.fr>

Founded in 1828, *Le Figaro* is the oldest French daily. Firmly established as a conservative paper, *Le Figaro*, as *The Irish Times* puts it, is to Nicolas Sarkozy what *Pravda* was to the Soviet Politburo. Owned by Dassault, a major civil and military aeronautics group, it is particularly appreciated for its international coverage and its salmon-coloured financial

# La Repubblica



Rome Language : Italian Circulation : 650 000

<http://www.repubblica.it/>

Considered the newspaper of Italy's intellectual and financial elite, *La Repubblica* was founded in 1976. With clear sympathies for the Democratic Party, it is the bugbear of Italian PM Silvio Berlusconi.

Owned by industrialist Carlo De Benedetti's L'Espresso group, *La Repubblica* is famous for writers such as Umberto Eco, Giorgio Bocca or Bernardo Valli. After a somewhat shaky start it established itself, alongside *Corriere della Sera*, as Italy's foremost centre-left daily. The website is one of the richest and most consulted

# Corriere della Sera



Milan Language : Italian Circulation : 715 000

<http://www.corriere.it/>

Founded in 1876, *Corriere della Sera* is Italy's best-selling daily. While retaining an institutional aura, *Corriere* has maintained its independence throughout periods of political turmoil. Although its title suggests an evening paper (*della sera*) it has been published in the morning for over a century.

From the outset, *Corriere* established itself amongst its peers as the Italian paper of reference, voicing the opinions of the industrial bourgeoisie from the North. For a modern daily, its format is quite large, contributing to the reliable and traditional image it conveys. Milan's *vecchia signora* (Old Lady) belongs to the RCS group which also publishes the well-known *Gazzetta dello Sport* and holds a 45% stake in Spanish daily *El Mundo*. Like its rival *La Stampa*, *Corriere* is linked to the Agnelli family, the owners of Fiat. Like other Italian national dailies, the *Corriere* publishes a plethora of supplements such as *Ido Donna* (for women) and the *Corriere della Sera Magazin*

# Der Spiegel



**Hamburg** Language : German

Circulation : 976 000

<http://www.spiegel.de/>

Germany's foremost magazine of investigative journalism, founded in 1947. This aggressively independent illustrated weekly has sparked several political scandals. From the outset *Spiegel* magazine declared war on corruption and the abuse of power. It is known – and sometimes disparaged – for its special brand of often irreverent journalistic jargon.

*Spiegel Online* is Germany's leading news site. With an editorial staff of its own, it takes a more pugnacious line than the print version, though without detracting from its in-depth coverage. It also puts out an international version in English with translations of the best articles in the magazine, and runs various online-only sections of its own. As to videos, Spiegel TV presents four news bulletins a day (in German) as well as reports on current events and topical subjects.

# Süddeutsche Zeitung



**Munich**

Language : German

Circulation : 445 000

<http://www.sueddeutsche.de/>

Founded in Munich in 1945, this "intellectual newspaper of German left-wing liberalism" is the nation's other daily mainstay, alongside the *FAZ*. The *SZ*, renowned for its independence, is also famed for its *Streiflicht*, a daily front-page column that offers an ironic take on current events, as well the main feature on page 3. Much of this broadsheet is given over to coverage and analysis of national and international news. Some of the articles on the [website](#) are enhanced with *SZ*-produced videos. It also devotes a special site for the younger generation : [jetzt](#)

# Les islamistes libyens face au défi de la démocratie

Le Monde | 14.09.11 | 15h15 • Mis à jour le 14.09.11 | 20h41

C'était à Tripoli, en mars 2010. Quelque 200 islamistes en chemise blanche émergeaient, hagards, de la prison d'Abou Salim, les oubliettes du régime de Kadhafi. Libérés dans le cadre d'un programme de "déradicalisation" piloté par Saïf Al-Islam, l'un des fils du Guide libyen et son dauphin présumé, ces djihadistes repentis, ex-militants du Groupe islamique combattant libyen (GICL), un mouvement qui fut proche d'Al-Qaida, longeaient le mur d'enceinte hérissé de barbelés tout en chantant les louanges de leur bête noire, Mouammar Kadhafi : *"Apprends-nous, notre leader, apprends-nous à construire notre avenir..."*

Quelques jours plus tard, leur chef de file, Abdelhakim Belhaj, ancien émir du GICL, officialisait devant les caméras le renoncement à la lutte armée de son groupe, dont le démantèlement avait été annoncé un an plus tôt. *"Nous pourrions peut-être convaincre Al-Qaida de renoncer à attaquer l'Occident"*, soufflait Sami Al-Saadi, l'idéologue du mouvement à un journaliste du *Washington Post* présent sur place. Avant d'ajouter, beaucoup plus ambigu : *"Je ne crois pas que (Oussama) Ben Laden ait jamais appelé à tuer le moindre civil."*

Un an et demi plus tard, les anciens du GICL sont au cœur des inquiétudes sur la transition en cours à Tripoli. Sortis de leur semi-retraite par le soulèvement de Benghazi au mois de février, ils ont lancé un nouveau parti, le Mouvement islamique libyen pour le changement (MILC) et se sont portés aux avant-postes du combat anti-Kadhafi, à l'instar d'Abdelhakim Belhaj, 45 ans, le tombeur de Tripoli et son actuel gouverneur militaire. S'ils protestent de leur ralliement aux idéaux de la révolution à chaque interview, comme M. Belhaj, qui se dit partisan, dans *Le Monde* (4 septembre), d'un *"Etat civil"*, l'authenticité de leur conversion au pluralisme ne convainc pas tous les observateurs.

*"Tous ces gens, même s'ils n'ont jamais fait partie structurellement d'Al-Qaida, ont grandi dans l'idée que la démocratie est une hérésie"*, affirme Noman Benotman, un ex-membre du GICL aujourd'hui analyste à la fondation Quilliam, un think tank londonien qui étudie les mouvements extrémistes. *"Parler d'Etat civil ne suffit pas car une dictature peut être un Etat civil. Ils doivent affiner leur pensée politique et dire si oui ou non ils acceptent le jeu démocratique."*

C'est autour de l'année 1990, dans les camps d'entraînement de la frontière pakistano-afghane, que le GICL apparaît en tant qu'organisation. Un millier d'islamistes libyens, persécutés par les services de sécurité du colonel Kadhafi, se sont réfugiés dans cette zone tribale, attirés par les écrits du cheikh palestinien Abdallah Azzam, théoricien du djihad afghan et mentor de Ben Laden. Leur objectif principal consiste à acquérir une formation militaire dans le but de renverser le régime en place à Tripoli et de le remplacer par un Etat islamique pur et dur. Mais au contact de moudjahidin venus de tous les pays de l'*oumma* (communauté mondiale des croyants) et sous l'effet de prêches enflammés, la doctrine du djihad globalisé, dont Al-Qaida fera sa marque de fabrique, s'insinue chez certains d'entre eux.

Au milieu des années 1990, après un détour par le Soudan, les militants du GICL se réinstallent clandestinement en Libye. Abdelhakim Belhaj, qui a été blessé dans des combats en Afghanistan, est l'un de ceux qui échafaude le plan censé faire tomber la Jamahiriya (République des masses). Les tentatives d'assassinat du tyran de Tripoli échouent l'une après l'autre, notamment en novembre 1996, quand une grenade jetée à ses pieds n'explose pas. La répression est sanglante : bombardements, rafles, tortures, exécutions de masse, comme à Abou Salim, en 1996, où 1 200 islamistes sont passés par les armes à la suite d'une mutinerie. Durant cette guerre sans nom, le GICL s'abstient de s'attaquer aux civils, contrairement à son voisin algérien, le Groupe islamique armé (GIA), dont il soutient par ailleurs la cause. A bout de forces, victimes de leur amateurisme, les rescapés reprennent la route de l'exil à la fin des années 1990. Direction l'Afghanistan, pour la seconde fois.

C'est l'époque des liaisons dangereuses avec Al-Qaida. Les deux organisations en viennent à partager de plus en plus d'hommes et de matériel. En août 1998, le GICL applaudit aux attentats qui détruisent les ambassades américaines au Kenya et en Tanzanie, une double opération conçue par un Libyen, Abou Anas Al-Libi. Sami

Al-Saadi, le maître à penser du GICL, reçoit du mollah Omar, le chef des talibans, le titre de *"cheikh des Arabes d'Afghanistan"*. Mais l'attaque du 11 septembre 2001 sème la discorde. *"Les cadres du mouvement étaient opposés à cette opération car ils craignaient, non sans raison, que les Etats-Unis ne ripostent en Afghanistan et ne détruisent le régime des talibans, qui les hébergeaient"*, explique un ancien agent de renseignement européen, spécialiste des filières terroristes islamiques.

Un nouvel ordre de dispersion est donné, mais dans le contexte post-11-Septembre, la fuite se complique. Pistés par la CIA et le MI6, les services secrets américains et britanniques, M. Belhaj et M. Saadi sont arrêtés en 2004, à Kuala Lumpur et à Hongkong, puis transférés dans les geôles de Tripoli. Le GICL cesse de facto d'exister à ce moment. Ses membres restés en Afghanistan font allégeance à Ben Laden, à l'image d'Abou Laïth Al-Libi, l'architecte du transfert au Pakistan des infrastructures d'Al-Qaida, tué par un drone en 2008, et d'Abou Yahya Al-Libi, l'étoile montante de la mouvance djihadiste.

Certes, en 2007, Al-Qaida annonce que le GICL passe officiellement sous sa coupe. Mais de sources convergentes ce communiqué visait avant tout à saboter le processus de réconciliation entre les islamistes libyens et le régime qui venait de commencer sous la houlette de Saïf Al-Islam Kadhafi. *"Belhaj n'est pas du genre extrémiste, dit M. Benotman. C'est un fin politique, capable de compromis, qui a envie de faire partie de la nouvelle Libye."* Son principal chantier consistera à amadouer la nouvelle génération d'islamistes, qui, après avoir chassé le Guide, pourrait être tentée de défier l'ancien émir.

Benjamin Barthe

Article paru dans l'édition du 15.09.11

## Standpunkt **EU-Superstaatsgründung aus Angst vor Crash?**

**In der Finanz- und Schuldenkrise werden skrupellos Ängste geschürt, um Sonderinteressen auf Kosten der Allgemeinheit durchzusetzen. Banken wälzen Risiken ab und Regierungen nutzen die Ängste, um einen europäischen Superstaat zu gründen. Ein Politiker-Gastbeitrag.**

Von Frank Schäffler und Norbert Tofall.



Debattendfreudig: Der FDP-Abgeordnete Frank Schäffler

14. September 2011

Der derzeitige Versuch, einen europäischen Superstaat durch das Schüren der Angst vor einem Zusammenbruch des Finanzsystems und durch kollektiven Rechtsbruch der Europäischen Verträge zu gründen, wird genauso katastrophale Folgen zeitigen wie die Gründung des Deutschen Reiches durch Bismarcks Blut- und Eisen-Politik. Bismarcks vormoderne Politikmethoden waren zwar kurzfristig in gewisser Hinsicht erfolgreich, widersprachen jedoch den Erfordernissen und Ansprüchen einer modernen Gesellschaft und bürgerlichen Kultur, welche die „Freiheit, Gleichheit und Selbständigkeit“ (Immanuel Kant) der Bürger sichern sollte. Leider können wir heute wieder den gleichen Formatfehler der Politikmethoden beobachten. Aufgrund ihrer „Überforderung auf offener Bühne“ (Peter Sloterdijk) fallen unsere europäischen Regierungen bei der Bekämpfung der Überschuldungskrise von Staaten und Banken in diese vormodernen Politikmethoden zurück, die wir durch liberale Außenpolitik längst überwunden zu haben glaubten. Wir haben in Deutschland zwar einen liberalen Außenminister, aber eine liberale Europapolitik, die den heutigen Erfordernissen und Ansprüchen der modernen Gesellschaft und bürgerlichen Kultur gerecht wird, ist nirgends zu erkennen. Es geht uns im folgenden allerdings nicht um Angel Merkels Angst vor der Freiheit, die seit dem Frühjahr 2010 eine Recht und Freiheit schleifende Europapolitik betreibt. Es geht uns im folgenden vielmehr um die Angst, mit der zur Zeit überall in Europa im Zuge der Bekämpfung der Überschuldungskrise von Staaten und Banken freiheitsfeindliche Politik betrieben wird.

Angst war zwar schon immer ein schlechter Ratgeber, aber mit Angst ist auch schon immer Politik gemacht worden. Wer skrupellos genug ist, die Ängste seiner Mitmenschen auszunutzen, und es außerdem auch noch schafft, die Massenmedien auf seine Seite zu bekommen, der kann gerade in Situationen, in denen den Menschen die Angst in die Glieder fährt, seine Sonderinteressen auf Kosten der Allgemeinheit durchsetzen. Und aus diesem Grund besteht das größte Hindernis bei der Bekämpfung der Überschuldungskrise von Staaten und Banken und bei der politischen Durchsetzung einer marktwirtschaftlichen Geldordnung in der Angst vor einem Zusammenbruch unseres gesamten Finanzsystems.

Diese Angst ist den Menschen in Europa im Herbst 2008 in die Glieder gefahren und hat seitdem bei sämtlichen Entscheidungen zur Bekämpfung der Finanzkrise die Feder geführt. Und deshalb ist es auch diese Angst, die die Marktwirtschaft und die Rechtsstaatlichkeit in Europa um ein Vielfaches mehr gefährdet, als es ein realer Zusammenbruch unseres Finanzsystems je könnte; denn wer ängstlich ist, lässt sich leichter erpressen. Angst und Erpressung gehören seit jeher zusammen.

Durch den Beschluss der G20 vom November 2008, keine systemrelevante Bank insolvent gehen zu lassen, und das falsche Handeln unserer Zentralbanken und Regierungen haben unsere überschuldeten Großbanken ein Erpressungspotential in die Hand gelegt bekommen, das zu einem Haftungsausschluss für Banken geführt hat, der sämtlichen marktwirtschaftlichen und rechtsstaatlichen Prinzipien widerspricht. Unsere überschuldeten Banken nutzten im Frühjahr 2010 dieses Erpressungspotential im Fall Griechenland und auch anschließend, um im Schulterchluss mit der EU-Kommission und der EZB und jenen europäischen Regierungen, die schon immer ein zentralistisches und planwirtschaftliches Europa wollten, die anderen europäischen Regierungen und Parlamente zum kollektiven Rechtsbruch des europäischen Primärrechts, zum Bruch der No-Bailout-Klausel, zu bewegen. Für Banken ein lukratives Geschäft: Kaufe für 7, 12 oder 20 Prozent Staatsanleihen eines überschuldeten EU-Staates und refinanzieren Dich bei der EZB für 1, für 1 ¼ oder 1 ½ Prozent. Sollten die anderen EU-Staaten die Zahlungsfähigkeit des überschuldeten und zahlungsunfähigen Staates nicht gewährleisten, werden wir vernehmbar auf die Folgen aufmerksam machen und unser Erpressungspotential ausspielen.

Dieses Erpressungspotential besteht in der Drohung, dass der gesamte Banken- und Finanzsektor und der gesamte Zahlungsverkehr zusammenbrechen würden, falls eine systemisch relevante Bank Insolvenz anmelden muss und durch diese Insolvenz ein Dominoeffekt ausgelöst wird. Dieses Erpressungspotential ist derart groß, dass Irland durch die Rettung der irischen Banken seinerseits in die Überschuldungsfalle geraten ist.

Auf den Kurzschluss einer Gleichsetzung von Zusammenbruch unseres überschuldeten Bankensystems und Zusammenbruch des gesamten Zahlungsverkehrs fällt man in unseren westlichen Gesellschaften deshalb angsterfüllt herein, weil wir uns das Denken in Ordnungen abgewöhnt haben. Folgen wir indes der Forderung von Walter Eucken, die Vermittlung von Einzelinteresse und Gesamtinteresse als ordnungspolitische Aufgabe zu betrachten, dann führt uns diese ordo-liberale Sichtweise dahin, das Einzelinteresse der Banken, das darin besteht, vor Insolvenz bewahrt zu werden und damit privilegiert zu sein, vom Gesamtinteresse der Aufrechterhaltung des Zahlungsverkehrs zu trennen. Die analytische Unterscheidung von Bankeninsolvenzen und der Aufrechterhaltung des Zahlungsverkehrs und die konsequente Orientierung am Gesamtinteresse der Aufrechterhaltung des Zahlungsverkehrs ermöglicht uns dann zu erkennen, wie das Erpressungspotential der Banken durch ein einfaches Szenario entkräftet werden kann:

**Erstens:** Der Beschluss der G20, keine systemrelevante Bank insolvent gehen zu lassen, muss revidiert werden.

**Zweitens:** Die Regierungen antworten auf die Erpressung der Banken, einen Insolvenzantrag bei Gericht einzureichen: Ja bitte! Eine Marktwirtschaft ohne Insolvenzrichter ist keine Marktwirtschaft. Für Banken gilt das gleiche Recht wie für alle anderen Unternehmen auch.

**Drittens:** Der Staat übernimmt eine Garantie für die privaten Spareinlagen bei der insolventen Bank und für die Kredite an Unternehmen, die diese insolvente Bank vergeben hat. Insbesondere Zahlungsverpflichtungen der insolventen Bank an andere Banken, die nicht die Konten der Kunden der anderen Bank betreffen, sondern direkt an die andere Bank gehen, werden nicht vom Staat abgedeckt.

**Viertens:** Ein Insolvenzverwalter übernimmt die Führung der insolventen Geschäftsbank und sorgt dafür, dass alle Zahlungen, für die eine staatliche Garantie vorliegt, ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Refinanzierung dieser Zahlungen erfolgt wie zur Zeit auch über die Zentralbank.

Der Zahlungsverkehr wird bei Beachtung dieser vier Grundelemente eines Szenarios zur Bankenabwicklung aufrechterhalten, denn: Durch einen Insolvenzantrag einer Bank werden nicht gleichzeitig die Computer in dieser Bank abgestellt und die Leute entlassen. Durch einen Insolvenzantrag einer Bank wird die rechtliche Abwicklung dieser Bank eingeleitet. Der Zahlungsverkehr bricht durch einen Insolvenzantrag einer Bank nicht sofort zusammen und zwar selbst dann nicht, wenn der viel beschworene und Angst erzeugende Dominoeffekt des Falls von weiteren Banken eintreten sollte. Zu einem Banken-Run wird es dann nicht kommen, wenn der Staat die genannte Garantie für bestimmte Zahlungen übernimmt und wenn das beschriebene Szenario in der Öffentlichkeit durch die Massenmedien soweit verständlich verbreitet wird, dass die Menschen vor einem Insolvenzantrag der Deutschen Bank oder der Hypo-Real-Estate keine Angst mehr haben.

In diesem Szenario ist ausgeschlossen, dass der Staat alle Zahlungsverpflichtungen der insolventen Bank deckt. Insbesondere werden keine Zahlungsverpflichtungen, die direkt gegenüber anderen Banken bestehen, garantiert, womit natürlich nicht die Konten von Kunden dieser anderen Banken gemeint sind.

Natürlich kann diese bewusste Beschränkung der Übernahme von Zahlungsverpflichtungen einer insolventen Bank A dazu führen, dass eine andere Bank B ebenfalls Insolvenz anmelden muss. Auch bezüglich der Bank B kommen die vier genannten Grundelemente zur Anwendung, so dass die Zahlungen von Konten der Kunden der Bank B zu anderen Banken ausgeführt werden können und Kredite, die die Bank B an die Realwirtschaft vergeben hat, weiterhin gedeckt sind und nicht aufgekündigt werden. Der Zahlungsverkehr wird auch durch die Insolvenz der Bank B nicht zusammenbrechen, sondern durch den Insolvenzverwalter kontrolliert aufrechterhalten. Da natürlich auch eine Bank C und weitere Banken durch die Insolvenzen der Banken A und B Insolvenz anmelden müssten könnten, kann das skizzierte Szenario dazu führen, dass das gesamte überschuldete Teilreservebankensystem abgewickelt werden könnte, ohne dass der Zahlungsverkehr zusammenbrechen muss. Es könnte sogar ein positiv zu bewertender Dominoeffekt entstehen, der andere Staaten aufgrund der internationalen Verflechtung der Finanzwirtschaft dazu zwingt, dieses Szenario zur kontrollierten Abwicklung von überschuldeten Banken bei Aufrechterhaltung des Zahlungsverkehrs zu übernehmen. Zudem würden die ungedeckten Zahlungsverpflichtungen zwischen den Banken und große Teile der aus dem Nichts geschöpften Geld- und Kreditmenge aus früheren Interbankengeschäften zurück ins Nichts befördert.

Die rechtlich abgewickelten, ehemals überschuldeten Banken könnten anschließend an Private verkauft werden. Wir könnten das uns beherrschende Schneeballsystem des überschuldeten Teilreservebankwesens abwickeln und eine neue Geldordnung, die marktwirtschaftlichen und rechtsstaatlichen Prinzipien entspricht gestalten, ohne dass es zu einem Zusammenbruch des gesamten Zahlungsverkehrs kommen muss. Da so das Erpressungspotential der Banken entkräftet werden könnte, wäre Ordnungspolitik in Europa wieder möglich.

### **Europa ist auf dem Weg in den politischen Zentralismus**

Das vereinte Europa ist von seinen Gründungsvätern als ein Hort der Freiheit gegen alle Formen von Diktatur, Unfreiheit und Planwirtschaft erträumt worden. Das heutige Europa ist auf dem Weg in die monetäre Planwirtschaft und den politischen Zentralismus, weil wir uns durch die Angst vor einem Zusammenbruch unseres Finanzsystems erpressen lassen.

Die Gründungsväter Europas wollten ein Europa des Rechts und der Rechtsstaatlichkeit. Die heutigen Regierungen des Euroraums, die EU-Kommission und die EZB verabreden sich hingegen wiederholt zum kollektiven Rechtsbruch, obwohl die EU-Kommission als Hüterin der Verträge und die nationalen Regierungen zum Schutz des Rechts verpflichtet sind. Sie nutzen die Angst vor einem Zusammenbruch des Finanzsystems, um mit Hilfe des kollektiven Rechtsbruchs der No-Bail-out-Klausel in den Europäischen Verträgen einen europäischen Superstaat zu gründen und bemänteln diese Usurpation verbal als europäische Solidarität.

Es gibt Alternativen zum derzeitigen planwirtschaftlichen und rechtswidrigen Handeln der europäischen Regierungen und der EU-Kommission. Planwirtschaft und Rechtsbruch sind nicht alternativlos. Wir müssen uns jedoch trauen, die Alternativen zu bedenken, zu wählen und anschließend mutig umzusetzen. Vor allem müssen wir anfangen, die heute vielfach geschürte Angst vor der Freiheit zu bekämpfen.

Der Autor Frank Schäffler ist FDP-Bundestagsabgeordneter. Norbert Tofall ist sein wissenschaftlicher Mitarbeiter.

Text: F.A.Z.

# Guéant : «Les prières dans la rue doivent cesser»

Par Jean-Marc Leclerc, Christophe Cornevin, Arnaud Dingreville Mis à jour le 14/09/2011 à 20:45 | publié le 14/09/2011 à 20:23 Réactions (11)



Claude Guéant : « Il est important que notre pays reste un pays très unitaire ». Crédits photo : ERIC DESSONS/JDD/SIPA/SIPA

## INTERVIEW - Dès jeudi soir minuit, l'interdiction s'appliquera à Paris. Le ministre s'explique.

À la veille de l'interdiction de prier dans les rues, le ministre de l'Intérieur, ministre des Cultes, Claude Guéant, explique pourquoi il n'entend pas céder sur ce point.

## LE FIGARO. - La prière dans la rue doit cesser demain. À la veille de cette date butoir, peut-on dresser un état des lieux de cette pratique en France ?

**Claude GUÉANT** . - Trois villes sont touchées par ce phénomène. Outre Paris, où plus d'un millier de personnes occupent **les rues Myrha et Polonceau**, lors de l'office du vendredi, le problème persiste à Marseille autour de deux mosquées et à Nice où la tentation d'occuper l'espace public existe encore en dépit de l'organisation de transport des fidèles en autocar vers une autre mosquée. Ma vigilance sera sans faille pour que la loi soit appliquée. Prier dans la rue n'est pas digne d'une pratique religieuse et contrevient au principe de laïcité.

## Au cas où ces fidèles n'observent pas cette interdiction, aurez-vous recours à la force publique ?

J'ai voulu que cette affaire soit conduite dans la concertation plutôt que par le recours à la force publique. Dès ma prise de fonctions, j'ai indiqué que la prière dans la rue devait cesser car elle heurte la sensibilité de nombre de nos compatriotes, choqués par l'occupation de l'espace public par une pratique religieuse. Cela n'est pas conforme au principe de laïcité qui nous régit. Tous les responsables du culte musulman en sont d'ailleurs convaincus.

## Le dossier le plus sensible est celui du quartier de la Goutte d'Or, à Paris. Avez-vous enfin trouvé un accord avec les associations culturelles ?

Tout à fait, une convention a été signée mercredi soir. Au terme de plusieurs semaines de négociations, nous avons trouvé une solution pour que les fidèles qui priaient rues Myrha et Polonceau pratiquent désormais leur culte dans des locaux disponibles et situés à proximité. Ils offrent une surface de 2000 m<sup>2</sup>. Les responsables du culte musulman et ceux des deux mosquées de la Goutte d'Or, qui se sont constitués en association culturelle, ont convenu qu'ils pouvaient pratiquer leur religion sur ce site qui appartient à l'État. Ce dernier sera loué 30.000 euros par an, selon le prix fixé par l'administration, pour un bail de trois ans qui s'achèvera en 2014. Les fidèles n'auront plus intérêt à prier dans la rue, car il n'y aura plus de culte à l'intérieur des mosquées du quartier pendant les premières semaines.

## Et si certains persistent à pratiquer dans la rue le vendredi ?

Je le répète, j'avais dit que la pratique des prières dans la rue devait cesser et elle cessera à la date prévue. Nous pourrions aller jusqu'à l'emploi de la force si nécessaire, mais c'est une hypothèse que j'écarterai car le dialogue qui a été conduit porte ses fruits. Le service de la grande prière de vendredi aura donc lieu dans les locaux de l'ancienne caserne et nulle part ailleurs. Cette affaire est résolue.

## Mais l'interdiction est-elle vraiment applicable, compte tenu du grand nombre de manifestations et processions religieuses de toute confession ?

Il y a un droit à l'expression publique de la religion en France. Toute manifestation sur la voie publique doit faire l'objet d'une déclaration préalable et peut être interdite si elle est susceptible de porter atteinte à l'ordre public. En revanche, les manifestations de caractère traditionnel sont reconnues par la jurisprudence administrative comme ayant un droit à perdurer. Mais là, nous avons un problème supplémentaire à traiter, qui est celui de l'interprétation que certains se font du principe de laïcité. J'ai observé dans les mois qui se sont écoulés que deux personnalités socialistes avaient pris position sur le sujet. Le maire de Nantes, Jean-Marc Ayrault, qui n'est autre que le président du groupe PS à l'Assemblée nationale, avait failli interdire dans sa ville un rassemblement œcuménique à l'occasion de Pâques pourtant traditionnel organisé par diverses églises chrétiennes. Le maire socialiste du XVIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris, Daniel Vaillant, a, quant à lui, déclaré que les prières de rue ne le dérangeaient pas. Je suis certain que cela dérange beaucoup de nos compatriotes. Ils n'ont rien contre telle ou telle religion, mais que l'espace public soit ainsi approprié n'est pas conforme au principe de laïcité auquel ils sont très attachés.

## **Croyez-vous qu'il y ait assez de mosquées en France ?**

Ce n'est pas à moi de répondre à cette question, mais plutôt aux musulmans de France et notamment le Conseil français du culte musulman (CFCM). J'observe, pour ma part, que la France compte 2 000 mosquées et salles de prière. En dix ans, il s'en est créé un millier. Et nous avons connaissance aujourd'hui d'à peu près 200 projets. J'ajoute d'ailleurs qu'il y a un projet dans le XVIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Ce qui fait que la solution conclue aujourd'hui ne sera que transitoire.

## **Mais l'État doit-il inciter, favoriser ou ignorer la création de lieux de culte ?**

La loi est claire : l'État ne peut apporter de contribution à la construction de mosquées ou d'églises, pas plus que les collectivités locales. Ce sont des affaires du culte, donc des fidèles. Il n'y a pas de contribution publique à la réalisation d'un édifice du culte.

## **Vous vous posez en garant de la cohésion nationale. Craignez-vous une montée du communautarisme ?**

Si je plaide vigoureusement et sans relâche pour l'unité nationale, c'est que je crains que, si nous ne faisons pas ce qu'il faut, il y ait une montée des communautarismes. Et cela, je le redouterais beaucoup pour mon pays. D'ailleurs, j'observe que dans nombre de pays ce refus des communautarismes est en train de s'imposer. Il est important que notre pays reste un pays très unitaire, complètement attaché et fidèle à un certain nombre de valeurs et de principes, à une façon de vivre. C'est la raison pour laquelle, j'agis pour maîtriser les flux migratoires et pour favoriser une meilleure intégration des étrangers que nous accueillons en France.

---

## **Le ministre s'inquiète d'un risque de repli communautaire**

Claude Guéant le dit au *Figaro* concernant les étrangers voulant intégrer la communauté nationale : «Je compte être plus exigeant sur leur connaissance de la langue française.»

Le ministre de l'Intérieur ajoute : «Les personnes qui arrivent chez nous sans un minimum de maîtrise de notre langue risquent la marginalisation au sein de la société. Celle-ci peut conduire à l'isolement d'une communauté. Ce qui est inquiétant, car les personnes qui y vivent sont bien souvent à l'écart de la communauté nationale.» Selon lui, «leurs enfants, malheureusement, ont des difficultés à s'intégrer, parce qu'ils vivent dans une autre culture, bien qu'ils aillent à l'école.» Le ministre conclut par cette mise en garde : «Il est essentiel que la France demeure un pays uni. C'est, je crois, le vœu profond de nos compatriotes.»

## **Les motifs des refus**

Claude Guéant veut visiblement éviter que se constituent des sortes de ghettos communautaires. «C'est le sens de son action», dit-on dans son entourage. Mais l'hôte de Beauvau n'a pas souhaité désigner ces zones de repli identitaire, soucieux de ne pas stigmatiser tel ou tel quartier, telle ou telle communauté.

La loi du 16 juin 2011 relative à l'immigration, à l'intégration et à la nationalité est censée garantir une politique plus rigoureuse en matière d'immigration. Sans attendre, le 24 août dernier, le ministre de l'Intérieur a adressé à ses préfets une première circulaire «relative au contrôle de la condition d'assimilation dans les procédures d'acquisition de la nationalité française».

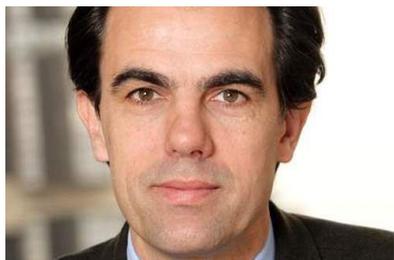
«Assimilation» : le mot avait disparu du vocabulaire politique depuis les années Pasqua. «Il signifie simplement que les demandeurs étrangers doivent se fondre dans le creuset républicain», explique un préfet.

La circulaire Guéant expose les motifs de refus de nationalité par les préfetures : le manque de «loyalisme» vis-à-vis du fisc, des organismes sociaux, la fraude répétée, en somme, mais aussi le prosélytisme contraire aux valeurs de la République, la polygamie, la violence et l'attitude discriminatoire envers les femmes.

L'évaluation de la maîtrise de la langue fera bientôt l'objet d'un décret. Mais, d'ores et déjà, il est acquis que celui qui veut devenir français devra avoir «un niveau équivalent à celui de la fin de scolarité obligatoire», prévient le ministre. En clair : celui d'un Français de 16 ans.

# «Seul l'État peut aider les banques»

Le Figaro Par [Guillaume Errard](#) Mis à jour le 14/09/2011 à 14:44 | publié le 14/09/2011 à 13:30 Réactions (14)



Philippe Dessertine, directeur de l'Institut de Haute Finance

**INTERVIEW** Minées par la crise grecque, les banques se veulent rassurantes. Mais pour Philippe Dessertine, directeur de Haute Finance, «leurs structures ne sont pas aussi saines qu'elles veulent bien nous le dire».

## lefigaro.fr - La chute des valeurs bancaires en Bourse est-elle inquiétante pour le système bancaire ?

**Philippe Dessertine** - C'est à la fois inquiétant pour le système bancaire mais aussi et surtout pour l'économie réelle. **Les fortes chutes qu'elles ont subies** en Bourse illustrent les pertes très importantes qu'anticipent les marchés financiers pour les banques. Ils sanctionnent les mauvaises informations délivrées par les établissements financiers sur leur exposition aux pays fragiles de la zone euro.

## Selon vous, les marchés financiers n'ont donc plus confiance dans les banques ?

Assurément, la défiance des marchés financiers envers les banques s'accélère. Les banques n'ont jamais vraiment tiré les leçons de la crise de Lehman Brothers. Alors que la Grèce a revu son objectif de déficit à la hausse, les banques françaises refusent d'augmenter leurs prévisions, sous prétexte que cela provoquerait la panique des marchés financiers. Mais ce qu'elles n'osent pas dire c'est qu'elles ne veulent pas se recapitaliser. Elles avaient les moyens de le faire en 2010 lorsque le contexte économique était plus favorable mais elles ne l'ont pas fait. Sous la pression des dirigeants politiques, les banques nient la crise. Leurs structures ne sont pas aussi saines qu'elles veulent bien nous le dire.

## La recapitalisation des banques françaises est donc indispensable ?

Elle est indispensable mais désormais impossible par les marchés financiers. En attaquant sévèrement les banques depuis plusieurs mois, les marchés financiers ont clairement fait comprendre qu'ils ne veulent plus des valeurs bancaires. BNP Paribas par exemple aurait aujourd'hui besoin d'émettre 3 actions pour créer 1 euro de fonds propres. Avant la crise de cet été, le ratio était plutôt de 1 pour 1. Du coup, les actionnaires ont peur d'être trop dilués et préfèrent partir. Les banques ne pourront donc plus faire appel aux marchés pour se restructurer. **Le seul qui peut aider les banques à se recapitaliser, c'est l'État.**

## La situation est-elle plus critique qu'il y a quatre ans lorsque Lehman Brothers faisait faillite ?

La crise actuelle est nettement plus grave qu'il y a quatre ans. À cette époque, les banques pouvaient compter sur l'État comme prêteur en dernier ressort, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui. Par ailleurs, la crise de Lehman Brothers concernait des actifs liés à l'immobilier. Aujourd'hui, en plus de ces actifs qui n'ont toujours pas été remboursés, la crise actuelle concerne également des actifs liés aux expositions aux pays fragiles de la zone euro. Les pertes potentielles sont astronomiques puisque les montants en jeu sont quatre fois supérieurs à ceux en jeu pour les « subprimes ». Le risque de krach bancaire n'a jamais été aussi proche. Les États n'auront plus les moyens de se relever d'un deuxième « Lehman Brothers ».

## Y a-t-il des risques de nouvelles faillites bancaires ? Quel risque pour les déposants ?

A priori non. La Banque des règlements internationaux a retenu la leçon de la crise de Lehman Brothers et a prévu dans ses règlements qu'elle ne laisserait plus une grande banque faire faillite. Et si c'était le cas, ce sont les contribuables qui doivent s'inquiéter pas les déposants.

## Et les salariés des banques ?

Les premières victimes sont en effet les salariés actionnaires des banques qui ont des incitations fortes à investir dans les actions de leur propre entreprise. Ils peuvent non seulement craindre une perte de 60% de leur épargne qui doit s'élever à 70.000 ou 75.000 euros, mais également des plans de licenciement.